



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Benzin-Sense mit Elektrostart / Petrol Brush Cutter with Electric Ignition / Débroussailleuse thermique avec démarrage électrique PPBS 3 B2



(DE) (AT) (CH) (BE)

Benzin-Sense mit Elektrostart Originalbetriebsanleitung

(FR) (CH) (BE)

Débroussailleuse thermique avec démarrage électrique Traduction de la notice originale

(IT) (CH) (MT)

Decespugliatore a benzina con avviamento elettrico Traduzione delle istruzioni originali

(PT)

Roçadora a gasolina com arranque elétrico Tradução do manual original

(GB) (MT)

Petrol Brush Cutter with Electric Ignition Translation of the original instructions

(NL) (BE)

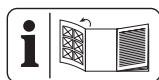
Benzinezeis met elektrische start Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(ES)

Desbrozadora de gasolina con arranque eléctrico Traducción del manual original

IAN 495693_2504

(DE) (AT) (CH) (FR)
(ES) (IT) (PT) (BE) (NL)



(DE) (AT) (CH) (BE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (CH) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(IT) (CH) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(ES)

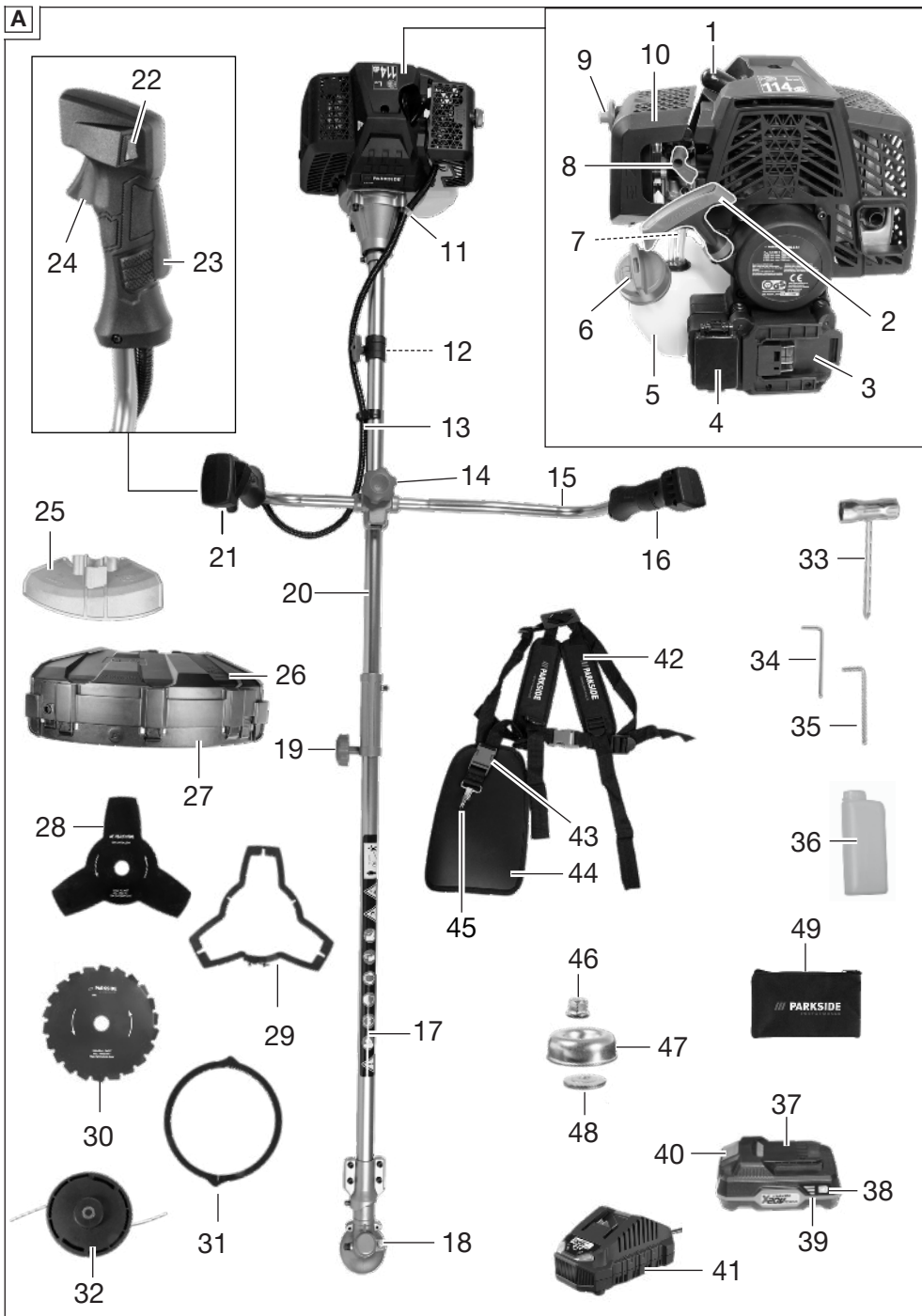
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

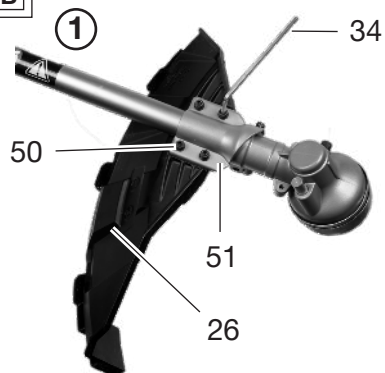
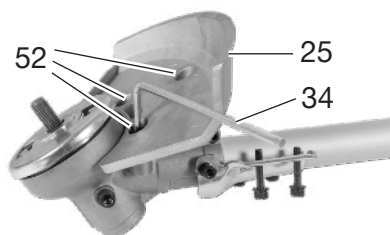
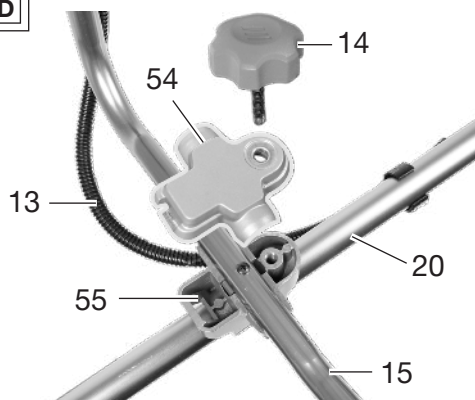
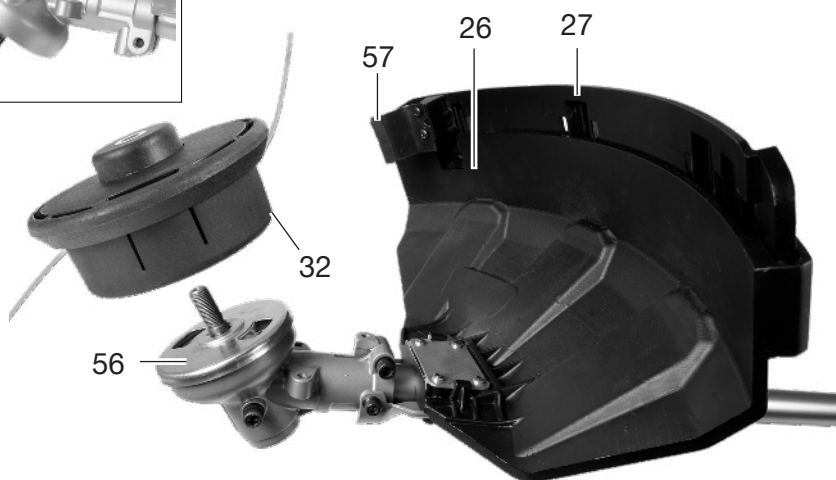
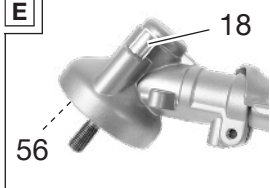
(PT)

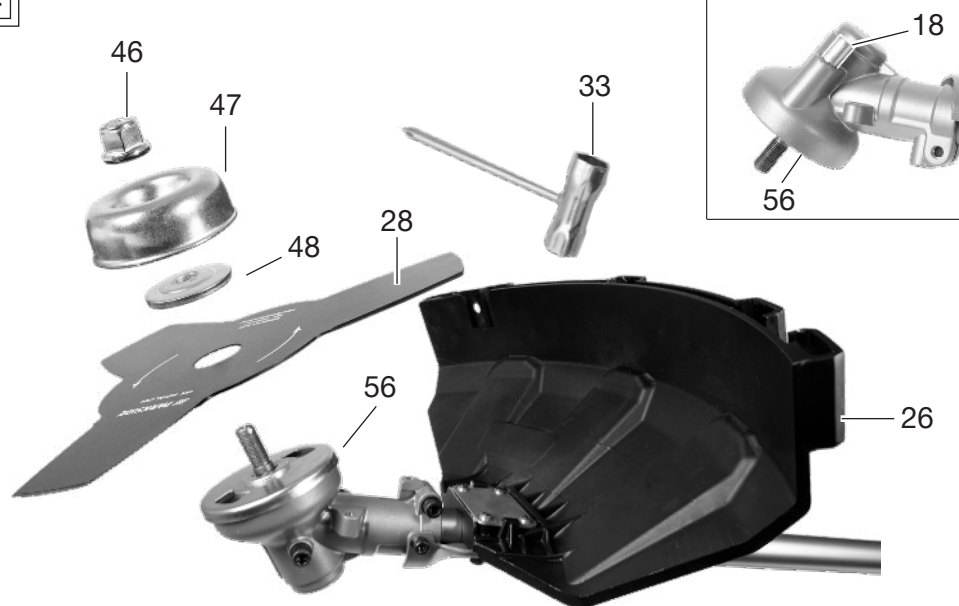
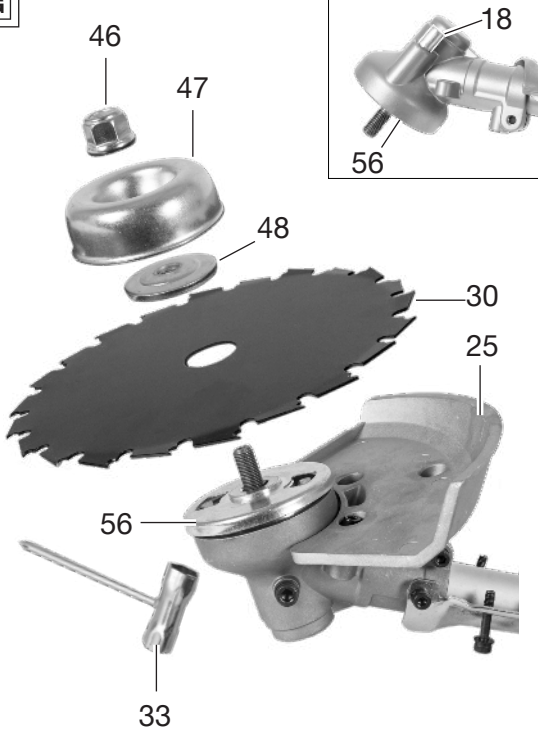
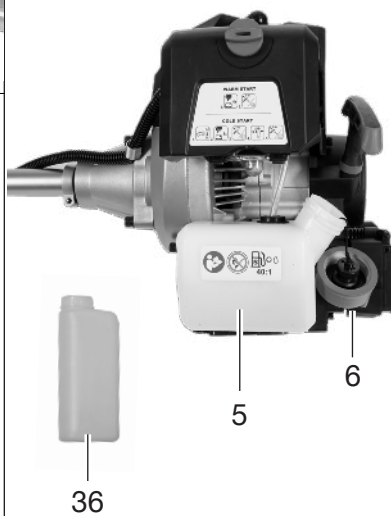
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH/BE	Originalbetriebsanleitung	Seite	6
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	30
FR/CH/BE	Traduction de la notice originale	Page	52
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	79
IT/CH/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	103
ES	Traducción del manual original	Página	128
PT	Tradução do manual original	Página	153

A



B**②****C****D****E**

F**G****H**

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
Lieferumfang/Zubehör.....	7
Übersicht.....	7
Funktionsbeschreibung.....	8
Technische Daten.....	8
Sicherheitshinweise	9
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	9
Bildzeichen und Symbole.....	10
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	10
Zusätzliche Sicherheitsregeln.....	12
Restrisiken.....	13
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag.....	14
Sicherheitseinrichtungen.....	14
Montage	14
Schutzabdeckung montieren.....	14
Zweiteiliges Rohr montieren.....	14
Lenkstange montieren.....	15
Spulenkapsel montieren.....	15
Karabiner montieren.....	15
Vorbereitung	15
Kraftstoff mischen und einfüllen.....	15
3-Klingen-Stahlmesser montieren.....	16
22-Zahn-Rodungsblatt montieren.....	16
Doppel-Schultergurt anlegen.....	16
Ladezustand des Akkus prüfen.....	17
Akku aufladen.....	17
Akku einsetzen und entnehmen.....	17
Arbeitshinweise.....	17
Betrieb	18
Vor dem Betrieb.....	18
Verlängerung der Schutzabdeckung verwenden.....	18
Öse für Tragegeschirr verschieben/Gerät ausbalancieren.....	18
Arbeiten mit der Fadenspule.....	18
Faden verlängern.....	19
Arbeiten mit einem Metall-Schneidwerkzeug.....	19
Wenn das Gerät vibriert.....	19
Kupplung prüfen.....	19
Motor starten.....	19
Reinigung, Wartung und Lagerung	21
Reinigung.....	21
Wartung.....	21
Lagerung.....	24
Fehlersuche	25

Transport	25
Transport.....	25
Entsorgung/Umweltschutz	26
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	26
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	26
Service	27
Garantie.....	27
Reparatur-Service.....	28
Service-Center.....	28
Importeur.....	28
Ersatzteile und Zubehör	29
Original-EU-Konformitätserklärung	29
Explosionszeichnung	179

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Benzin-Sense (nachfolgend Produkt oder Gerät genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:
Für Mäharbeiten

- von Gras in Gärten
- entlang von Beeträndern

- um Bäume oder Zaunpfähle
- von leichtem Gestrüpp

Mit dem Rodungsmesser können Dickicht und kleine Stämme bis 20 mm Durchmesser geschnitten werden.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

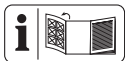
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Benzin-Sense mit Elektrostart
 - Motorgehäuse mit oberem Schaftrohr
 - Lenkstange
 - Unteres Schaftrohr
 - Fadenspule
 - 3-Klingen-Stahlmesser
 - 22-Zahn-Rodungsblatt
- 2x Transportschutz
- 2x Schutzabdeckung
- Doppel-Schultergurt mit Hüftschutz
- Kombiwerkzeug
- 2x Innensechskantschlüssel (4 mm & 5 mm)
- Montagematerial
- Kraftstoff-Mischflasche (500 ml)
- Zubehörtasche
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Zündkerzenstecker
- 2 Startergriff
- 3 Akku-Halter
- 4 E-Starter
- 5 Kraftstofftank
- 6 Tankdeckel
- 7 Kraftstoffpumpe
- 8 Kaltstarthebel (Choke)
- 9 Schraube
- 10 Luftfilterabdeckung
- 11 Kabelhalter
- 12 Öse
- 13 Gerätekabel
- 14 Sternschraube
- 15 Lenkstange
- 16 Handgriff
- 17 Unteres Schaftrohr
- 18 Arretierung
- 19 Rohrbefestigungsschraube
- 20 Oberes Schaftrohr
- 21 Multifunktions-Handgriff
- 22 Aus-Taster
- 23 Gashebelsperre
- 24 Gashebel
- 25 Schutzabdeckung
- 26 Schutzabdeckung
- 27 Verlängerung der Schutzabdeckung
- 28 3-Klingen-Stahlmesser
- 29 Transportschutz
- 30 22-Zahn-Rodungsblatt
- 31 Transportschutz
- 32 Spulenkapsel
- 33 Kombiwerkzeug
- 34 Innensechskantschlüssel (4 mm)
- 35 Innensechskantschlüssel (5 mm)
- 36 Kraftstoff-Mischflasche
- 37 Akku
- 38 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 39 Ladezustandsanzeige
- 40 Akku-Entriegelung
- 41 Ladegerät

- 42 Doppel-Schultergurt
- 43 Klickverschluss
- 44 Hüftschutz
- 45 Karabiner
- 46 Mutter
- 47 Spannscheibe
- 48 Unterlegscheibe
- 49 Zubehörtasche
- Abb. B**
- 50 Schraube
- 51 Schaffhalterung
- 52 Schraube
- Abb. C**
- 53 Verriegelung
- Abb. D**
- 54 Griffhalterung
- 55 Aufnahme
- Abb. E**
- 56 Werkzeugaufnahme
- 57 Fadenabschneider
- Abb. J**
- 58 Verriegelung
- Abb. K**
- 59 Flügelschraube
- Abb. M**
- 60 Verriegelung
- 61 Fadenspule
- 62 Fadenauslass-Öse
- 63 Aussparung
- Abb. N**
- 64 Luftfilter
- 65 Luftfiltergehäuse
- Abb. O**
- 66 Zündkerze
- Abb. P**
- 67 Kraftstofffilter
- Abb. Q**
- 68 Kerbe
- 69 Nut
- Abb. R**
- 70 Schraube

Funktionsbeschreibung

Die handgeführte und tragbare Benzin-Sense besitzt als Antrieb einen Verbrennungsmotor, der während der Arbeit ununterbrochen in Betrieb ist. Die Kraftübertragung erfolgt mittels einer Kupplungsscheibe, welche über eine Fliehkraftkupplung bei hoher Drehzahl die Motorleistung auf die Schneideinrichtung überträgt.

Als Schneideeinrichtung besitzt das Gerät eine Doppelfadenspule, die mit einer Tippautomatik ausgestattet ist. Beim Schneidvorgang rotieren zwei Kunststofffäden um eine Achse vertikal zur Schneidebene.

Alternativ zur Doppelfadenspule kann das 3-Klingen-Stahlmesser, bzw. das 22-Zahn-Rodungsblatt montiert werden.

Technische Daten

Benzin-Sense mit Elektrostart ..PPBS 3 B2

Motor 2-Takt-Motor
Hubraum 51,7 cm³
max. Motorleistung 1,45 kW (1,9 PS)
Motordrehzahl

– im Leerlauf n₀ 3000 min⁻¹

– Max. Motordrehzahl 9500 min⁻¹
Schneidendrehzahl

– mit 3-Klingen-Stahlmesser/22-Zahn-Rodungsblatt 7800 min⁻¹

– mit Fadenspule; Ø 430 mm 7800 min⁻¹

Tankvolumen 1000 cm³ (1,0 l)

Kraftstoff-Mischverhältnis 40:1

Emissionsstufe V

Durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren ermittelter Kohlendioxid-Emissionswert (CO₂):
1063 g/kWh

Motorenhersteller

- Handelsname: Zhejiang Chuntao Technology Co., Ltd.
- Firmenname: Zhejiang Chuntao Technology Co., Ltd.
- Kontaktanschrift in der Union: ORD Technology Europe,
6 Rue des Bateliers Bureau,
92110 Clichy, France

Gewicht

– Gewicht (ohne Tankinhalt) 6,2 kg

– Gewicht (Motoreinheit) 6,98 kg

Faden

– Schnittkreis 430 mm

– Fadenstärke 2,4 mm

– Fadenlänge	6 m
3-Klingen-Stahlmesser/22-Zahn-Rodungsblatt	
– Schnittkreis	255 mm
– Dicke	1,4mm
– Bohrung	25,4mm
– max. zulässige Drehzahl	10000 min ⁻¹
22-Zahn-Rodungsblatt	
– Schnittkreis	200 mm
– Dicke	1,5mm
– Bohrung	25,4mm
– max. zulässige Drehzahl	10000 min ⁻¹
Schalldruckpegel L_{pA}	98,8 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schalleistungspegel L_{WA}	
– garantiert	113 dB
– gemessen	110,3 dB; $K_{WA}=2,48$ dB
Vibration a_h 3-Klingen-Stahlmesser	
– Multifunktions-Handgriff	7,762 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Handgriff	7,651 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Vibration a_h 22-Zahn-Rodungsblatt	
– Multifunktions-Handgriff	7,862 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Handgriff	7,989 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Vibration a_h Fadenspule	
– Multifunktions-Handgriff	7,468 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Handgriff	7,532 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde nach folgender Norm bestimmt: ISO 22867

Die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach folgender Norm bestimmt: ISO 22868

Die Werte sind nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und können zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert abweichen, abhängig von der

Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicher-

weise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

-  Achtung! 
-  Betriebsanleitung lesen
-  Augenschutz benutzen
-  Kopfschutz benutzen
-  Gehörschutz benutzen
-  Schutzhandschuhe benutzen
-  Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!
-  Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen — Umstehende fernhalten
-  Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.
-  Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!
-  Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB(A)
-  Laufrichtung der Schneideinheit
-  Zur Verwendung mit einer Fadenspule
-  Zur Verwendung mit 3-Klingen-Stahlmessern

 Zur Verwendung mit dem 22-Zahn-Rodungsblatt

 Keine Verwendung mit dem 22-Zahn-Rodungsblatt

 Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.

 Mischungsverhältnis Kraftstoff zu 2-Takt-Öl: 40:1, NUR Kraftstoffgemisch verwenden

 NUR Kraftstoffgemisch verwenden

 Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 15 m zu Dritten ein

 Kaltstarthebel (Choke) betätigen

 6x Kraftstoffpumpe drücken

 3-4x Starterseil ziehen oder E-Starter betätigen

 Gashebelsperre und Gashebel betätigen

Allgemeine Sicherheitshinweise

Kindern sowie kranken und gebrechlichen Personen ist der Zugang zu verwehren. Kinder sind sorgfältig zu beaufsichtigen, wenn sie sich im Bereich von Maschinen aufhalten. Beachten Sie die regionalen und lokalen Unfallverhütungsvorschriften, die bei Ihnen gelten. Dasselbe gilt für alle Bestimmungen zu Arbeitsschutz und Gesundheit am Arbeitsplatz.

Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden, wenn seine Maschinen unerlaubterweise verändert werden und wenn aus solchen Veränderungen Schäden an Personen oder Gegenständen entstehen.

⚠ WARNUNG! Bei der Verwendung von Maschinen sind immer grundlegende Vorichtsmaßnahmen zu ergreifen. Bitte beachten Sie auch alle Tipps und Hinweise in den zusätzlichen Sicherheitshinweisen.

1. **Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen, unter denen Sie arbeiten.** Durch das Motorgerät werden giftige Abgase erzeugt, sobald der Motor läuft. Die-

se Gase können geruchlos und unsichtbar sein. Deshalb dürfen Sie niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen mit dem Gerät arbeiten. Sorgen Sie bei den Arbeiten für ausreichende Beleuchtung. Achten Sie bei Nässe, Schnee, Eis, an Abhängen und auf unebenem Gelände auf einen sicheren Stand.

2. **Lassen Sie keine Fremden an das Gerät.** Besucher und Zuschauer, vor allem Kinder sowie kranke und gebrechliche Personen, sollten vom Arbeitsplatz fern gehalten werden. Verhindern Sie, dass andere Personen mit den Werkzeugen in Berührung kommen. Geben Sie das Gerät nur an Personen weiter, die mit dem Gerät und deren Handhabung vertraut sind.
3. **Sorgen Sie für die sichere Aufbewahrung von Werkzeugen.** Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz aufbewahrt oder unzugänglich eingeschlossen werden.
4. **Verwenden Sie für jede Arbeit immer das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie z. B. keine Kleinwerkzeuge oder Zubehör für Arbeiten, die eigentlich mit schwerem Werkzeug verrichtet werden müssen. Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für die Zwecke, für die sie gebaut wurden.
5. **Achten Sie auf angemessene Kleidung.** Die Kleidung muss zweckmäßig sein und darf Sie beim Arbeiten nicht behindern. Tragen Sie Kleidung mit Schnittschutzeinlagen.
6. **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstungen.** Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen/ Stahlsohlen und griffiger Sohle. Tragen Sie einen Schutzhelm, falls bei Arbeiten ein Risiko durch herabfallende Gegenstände besteht.
7. **Tragen Sie eine Schutzbrille.** Gegenstände können entgegengeschleudert werden. Schwere Augenverletzungen können die Folge sein.
8. **Tragen Sie Gehörschutz.** Tragen Sie persönlichen Schallschutz, z. B. Gehörschutzstöpsel.
9. **Handschutz**

Tragen Sie feste Handschuhe - Handschuhe aus Leder bieten einen guten Schutz.

10. **Betrieb des Geräts**

Arbeiten Sie nie ohne die passende Schutzabdeckung. Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Gegenstände.

11. **Entfernen Sie Steckschlüssel etc.** Alle Schlüssel o. Ä. müssen entfernt werden, bevor das Gerät eingeschaltet wird.

12. **Bleiben Sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.** Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Motorwerkzeuge, wenn Sie müde sind. Unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, darf mit dem Gerät nicht gearbeitet werden.

13. **Auffüllen von Kraftstoff**

- Halten Sie sich stets an die gültige Brandschutzverordnung und die jeweiligen Landes-/Bundesverordnungen zur Brandvermeidung.
- Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind sehr feuergefährlich. Füllen Sie keinen Kraftstoff ein, wenn der Motor läuft oder noch heiß ist. Achten Sie beim Tanken auf gute Belüftung. Rauchen und offenes Feuer sind verboten.
- Vor dem Befüllen ist immer der Motor abzustellen. Öffnen Sie den Tankverschluss immer vorsichtig, damit bestehender Überdruck sich langsam abbauen kann und kein Kraftstoff herausspritzt. Durch die Arbeit mit dem Gerät entstehen hohe Temperaturen am Gehäuse. Lassen Sie deshalb das Gerät vor dem Befüllen abkühlen. Sonst könnte sich der Kraftstoff entzünden und zu schweren Verbrennungen führen.
- Beim Befüllen mit Kraftstoff ist darauf zu achten, dass nicht zu viel aufgefüllt wird. Sollte Flüssigkeit danebengehen, ist diese sofort zu entfernen und das Gerät zu säubern.
- Achten Sie nach dem Auffüllen auf den sicheren Sitz der Verschlussverschraubung, um das Lösen durch die entstehenden Vibrationen bei der Arbeit zu verhindern.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Kraftstoff ausläuft, Motor nicht starten. Lebensgefahr durch Verbrennungen!

14. Benutzungsdauer und Pausen

Eine längere Benutzung des Geräts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit). Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

15. **Achten Sie auf beschädigte Teile.** Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme, nach starken Stößen und Fallenlassen auf Anzeichen von Beschädigungen und Verschleiß. Sind einzelne Teile beschädigt? Fragen Sie sich bei leichten Beschädigungen ernsthaft, ob das Werkzeug trotzdem einwandfrei und sicher funktionieren wird. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung und Einstellung von beweglichen Teilen. Greifen die Teile richtig ineinander? Sind Teile beschädigt? Ist alles korrekt installiert? Stimmen alle sonstigen Voraussetzungen für die einwandfreie Funktion? Beschädigte Schutzvorrichtungen etc. müssen von autorisierten Personen ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, sofern nicht in der Betriebsanleitung ausdrücklich anders erläutert. Defekte Schalter müssen von einer autorisierten Stelle ausgewechselt werden. Bei anfallenden Reparaturen wenden Sie sich bitte an eine von uns ermächtigte Kundendienststelle.
16. **Schalten Sie den Motor immer ab, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen.** Das gilt vor allem für Arbeiten an der Fadenspule.
17. **Verwenden Sie nur zugelassene Teile.** Verwenden Sie bei Wartung und Reparatur nur identische Ersatzteile. Ersatzteile erhalten Sie über unseren Onlineshop (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 29).

⚠ WARNUNG! Die Verwendung von anderen Mähköpfen sowie Zubehör und Anbauteilen, die nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann die Gefährdung von Personen und Objekten nach sich ziehen. Das Werkzeug darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck benutzt werden. Jede Zweckentfremdung wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet. Für Sach- und Perso-

nenschäden, die aus einer solchen, unsachgemäßen Verwendung resultieren, ist allein der Benutzer verantwortlich, auf keinen Fall der Hersteller. Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden, wenn seine Maschinen verändert oder unsachgemäß verwendet werden und wenn daraus Schäden entstehen.

Zusätzliche Sicherheitsregeln Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden:

1. **Achtung!** Die Hände und Füße stets vom Schneidbereich fernhalten, vor allem beim Start des Geräts. Die Hand auf dem Zusatzgriff stets frei halten.
2. **Das Gerät immer mit den Händen an beiden Handgriffen halten.** Das Gerät stets in einem angemessenen Sicherheitsabstand vom Körper halten und eine stabile Körperposition einnehmen.
3. Stets eine Schutzbrille tragen.
4. Das Gerät nur bei Tageslicht oder bei Möglichkeit einer guten künstlichen Beleuchtung verwenden.
5. Das Gerät nicht bei Regen oder feuchtem Gras verwenden.
6. Das Gerät vor Verwendung oder infolge eines Stoßes auf eventuelle Schäden prüfen, falls notwendig, reparieren.
7. Das Gerät nicht verwenden, wenn die Schutzvorrichtungen beschädigt oder nicht korrekt angebracht sind.
8. Sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze des Motors, die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung stets frei von Schmutz und Rückständen sind.
9. Während der Arbeitsvorgänge stets sicherstellen, dass sich in einem Umkreis von mindestens 15 m weder Personen noch Tiere befinden. Das Gerät unverzüglich abstellen, wenn irgend jemand, insbesondere Kinder, in die Reichweite der Maschine gelangt. **Beim Einsatz des Geräts können Steine und andere Teile weggeschleudert werden, die zu schweren Verletzungen führen können.**
10. Wenn das Gerät in Betrieb ist, sich den beweglichen Teilen nicht nähern (im Bereich der Schneidvorrichtungen). **Nach dem Ausschalten dreht sich der Schneidkopf noch für einige Sekunden.**

11. Vor Verwendung des Geräts sind Steine, Zweige und jedes weitere Festmaterial vom Arbeitsbereich zu entfernen. Starten Sie die Maschine nur wie in der Anleitung beschrieben. Es darf beim Starten nicht umgedreht sein oder sich in Arbeitsposition befinden. Überqueren Sie mit laufendem Gerät keine Kiesstraßen oder -wege.
12. Bei Verlängerung des Schneidfadens ist höchste Vorsicht geboten. Es besteht Gefahr durch Schnittverletzungen. Nach Durchführung dieser Vorgänge ist vor Inbetriebsetzung des Geräts erneut die korrekte Arbeitsposition einzunehmen.
13. Keine metallischen Schneidspulen verwenden. Beachten Sie, dass das Gerät nach Loslassen des Schalters noch einige Sekunden lang in Betrieb bleibt.
14. Schalten Sie den Motor ab, wenn:
 - Sie das Gerät auftanken,
 - es nicht benutzen,
 - es unbeaufsichtigt lassen,
 - es reinigen,
 - es von einer Stelle zur anderen transportieren,
 - Sie die Schneidvorrichtung abnehmen oder auswechseln, sowie mit der Hand die Länge des Schneidfadens einstellen.
15. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu Gehörschäden führen, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird. **Tragen Sie persönlichen Gehörschutz**, z. B. Gehörschutzstöpsel, um das Risiko von Gehörschäden zu reduzieren.
16. Tragen Sie das Gerät am oberen und unteren Schaftrohr im ausgeschalteten Zustand, die Schneideeinheit von Ihrem Körper abgewandt, um Verletzungen zu vermeiden. Nach dem Abschalten ist der Motorkopf des Geräts heiß. Achten Sie darauf nicht mit dem Motorkopf in Berührung zu kommen.
17. Prüfen Sie regelmäßig, ob die Schneidgar nitur im Leerlauf stillsteht.
18. Nationale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
19. Beachten Sie, dass folgende Umstände zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen können:
 - eine nicht ordnungsgemäße Wartung,
 - die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen,
 - die Entfernung oder Modifikation von Sicherheitseinrichtungen.
20. Achtung! Örtliche Vorschriften können die Benutzung der Maschine begrenzen.
21. Halten Sie das Gerät mit dem Schneidwerkzeug immer in einem guten Zustand.
22. Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf lose Befestigungen, Kraftstofflecks und beschädigte Teile, wie z. B. Risse in den Schneidaufsätzen.
23. Legen Sie Pausen ein und ändern Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition.
24. Warnung! Es befinden sich scharfe Kanten am Freischneider. Es ist notwendig, Handschuhe zu tragen.
25. Es ist notwendig eine Sichtprüfung vor jedem Gebrauch, nach dem Fallen lassen oder anderen Stoßeinwirkungen durchzuführen, um signifikante Mängel festzustellen.
26. Für Freischneider tragen Sie sowohl rutschfesten Fußschutz als auch Schutzkleidung.
27. Benutzen Sie niemals die Maschine, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen stehen.
28. Warnung vor Abgasemissionen!
29. Nehmen Sie festen Stand ein und halten Sie das Gleichgewicht während des Betriebs. Verwenden Sie außerdem den mitgelieferten Tragegurt.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Schnittverletzungen

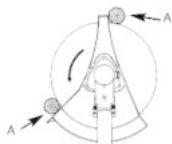
⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräftigen Stoß vom Gerät. Verlust der Kontrolle über das Gerät und schwere Verletzungen. Vermeiden Sie Rückschläge durch Vorsicht und richtige Technik. Bei Einsatz eines Metall-Schneidwerkzeugs besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn die Schneide auf ein Hindernis (z. B. Stein, Holz) trifft.

- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
- Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse auf dem Boden liegen.
- Benutzen Sie ein Metall-Schneidwerkzeug nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten oder Ähnlichem.
- Verwenden Sie nur gut geschärfte Metall-Schneidwerkzeuge.
- Setzen Sie zum Schneiden von dicken Stängeln das Gerät in Position A an.



Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Schutzabdeckung (25/26)

- Schützt die Bedienperson vor unbeabsichtigter Berührung mit dem Schneidwerkzeug und weggeschleuderten Fremdkörpern.

Gashebelsperre (23)

- Verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel (24) kann nur betätigt werden, wenn die Gashebelsperre gedrückt ist.

Transportschutz (29/31)

- Bedeckt die Schneiden des Schneidwerkzeugs oder des Rodungsblatts während Transport oder Lagerung.

Schnellöffnungsmechanismus: Klickverschluss (43)

- Ermöglicht dem Bediener im Notfall ein schnelles Entkommen vom Gerät.

Montage

Schutzabdeckung montieren

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Verwenden Sie das Gerät nie ohne richtig montierte Schutzabdeckung.

Schutzabdeckung für 3-Klingen-Stahlmesser/Fadenspule montieren (Abb. B) ①

1. Positionieren Sie die schwarze Schutzabdeckung (26) für das 3-Klingen-Stahlmesser/Fadenspule an der Schafthalterung (51).
2. Drehen Sie die 4 Schrauben (50) in die Schutzabdeckung (26) für das 3-Klingen-Stahlmesser/Fadenspule mit Hilfe des (kleineren) 4-mm-Innensechskantschlüssels (34).

Schutzabdeckung für 3-Klingen-Stahlmesser/Fadenspule demontieren (Abb. B) ①

1. Lösen Sie die 4 Schrauben (50) mit Hilfe des (kleineren) 4-mm-Innensechskantschlüssels (34).
2. Nehmen Sie die Schutzabdeckung (26) für das 3-Klingen-Stahlmesser/Fadenspule ab.

Schutzabdeckung für 22-Zahn-Rodungsblatt montieren (Abb. B) ②

1. Positionieren Sie die silberne Schutzabdeckung (25) für das 22-Zahn-Rodungsblatt auf dem Schneidkopf.
2. Drehen Sie die 3 Schrauben (52) in die Schutzabdeckung (25) für das 22-Zahn-Rodungsblatt mit Hilfe des (kleineren) 4-mm-Innensechskantschlüssels (34).

Schutzabdeckung für 22-Zahn-Rodungsblatt demontieren (Abb. B) ②

1. Lösen Sie die 3 Schrauben (52) mit Hilfe des (kleineren) 4-mm-Innensechskantschlüssels (34).
2. Nehmen Sie die Schutzabdeckung (25) ab.

Zweiteiliges Rohr montieren

Montage (Abb. C)

1. Lockern Sie die Rohrbefestigungsschraube (19) am oberen Schaftrohr (20).

2. Schieben Sie das untere Schaftrohr (17) so weit wie möglich in das obere Schaftrohr (20).
3. Drücken Sie die Verriegelung (53) und schieben Sie das untere Schaftrohr (17) bis zum Anschlag in das obere Schaftrohr (20).
4. Drehen Sie das untere Schaftrohr (17) mit einer leichten Drehbewegung, bis die Verriegelung (53) in das Loch im oberen Schaftrohr (20) einrastet.
5. Ziehen Sie die Rohrbefestigungsschraube (19) wieder handfest an.

HINWEIS! Vergewissern Sie sich vor Starten des Gerätes, dass das untere Schaftrohr fest und sicher sitzt und sich in der richtigen Position befindet.

Demontage (Abb. C)

1. Lösen Sie die Rohrbefestigungsschraube (19).
2. Drücken Sie die Verriegelung (53).
3. Ziehen Sie die Schaftrohre auseinander.

Lenkstange montieren

Vorgehen (Abb. D)

1. Lösen Sie die Sternschraube (14) und entfernen Sie die Griffhalterung (54) vom oberen Schaftrohr (20).
2. Setzen Sie die Lenkstange (15) in die Aufnahme (55) am oberen Schaftrohr (20). Der Kunststoff-Ring an der Lenkstange (15) muss in der Führungsschiene in der Aufnahme (55) liegen.
3. Befestigen Sie die Lenkstange (15) mit der Griffhalterung (54) und der Sternschraube (14). Ziehen Sie die Sternschraube (14) handfest an.
4. Sichern Sie das Gerätekabel mit den Kabelhaltern (11).

Spulenkapsel montieren

⚠ WARNUNG! Bei der Verwendung der Fadenspule muss die schwarze Schutzabdeckung komplett montiert sein (*Verlängerung der Schutzabdeckung verwenden*, S. 18).

Vorgehen (Abb. E)

1. Drücken Sie die Arretierung (18), um die Werkzeugaufnahme (56) zu blockieren.
2. Schrauben Sie die Spulenkapsel (32) ⤴ auf die Werkzeugaufnahme (56).
3. Ziehen Sie an beiden Fadenenden, um die Fäden aus den Nuten zu lösen.

4. Trimmen Sie die Fadenschnur auf ca. 15 cm, um den Motor in der Start- und Aufwärmphase geringer zu belasten.

HINWEIS! Die Unterlegscheibe (48), die Spannscheibe (47) und die Mutter (46) werden für die Montage der Spule nicht benötigt.

Karabiner montieren

Hinweise

- Lassen Sie den Karabiner montiert. Lösen Sie das Gerät vom Doppelschultergurt am Klickverschluss.
- Die Öse ist verschiebbar. So können Sie das Gerät ausbalancieren.

Vorgehen

1. Öffnen Sie den Klickverschluss (43).
2. Befestigen Sie das kurze Stück Gurt mit dem Karabiner (45) an der Öse (12).

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Stellen Sie den Motor erst dann an, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Kraftstoff mischen und einfüllen

⚠ GEFAHR! Brand- oder Explosionsgefahr! Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie das Gerät im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs.

⚠ VORSICHT! Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate (**E10**: 30 Tage) ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.

⚠ WARNUNG! Gesundheitsgefahr! Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen.

HINWEIS! Ungeeigneter Kraftstoff kann den Zweitaktmotor beschädigen. Betreiben Sie

das Gerät ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl im Verhältnis 40:1.

Benzin	2-Takt-Öl
40 Teile	1 Teil
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Hinweise

- Tankvolumen (Kraftstoff): 1000 cm³ (1,0 l)
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

Kraftstoff mischen (Abb. H)

Auf der Kraftstoff-Mischflasche (36) befindet sich eine Skala, die das Mischungsverhältnis für eine Tankfüllung angibt.

1. Füllen Sie zuerst Benzin bis zur Markierung *PETROL* in die Kraftstoff-Mischflasche (36).
2. Füllen Sie zum Benzin Zweitaktmotoröl bis zur zweiten Markierung *OIL*.
3. Schließen und schütteln Sie die Kraftstoff-Mischflasche (36).

Kraftstoff einfüllen (Abb. H)

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (6) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (6) ab.
3. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank (5).
4. Wischen Sie Kraftstoffreste um den Tankdeckel (6) ab.
5. Schließen Sie den Tankdeckel (6).

3-Klingen-Stahlmesser montieren

⚠ VORSICHT! Bei der Verwendung des 3-Klingen-Stahlmessers muss die schwarze Schutzabdeckung gekürzt werden (*Verlängerung der Schutzabdeckung verwenden*, S. 18).

Vorgehen (Abb. F)

1. Drücken Sie die Arretierung (18), um die Werkzeugaufnahme (56) zu blockieren.
2. Setzen Sie das 3-Klingen-Stahlmesser (28) auf die Werkzeugaufnahme (56). Das Messer ist beidseitig verwendbar.
3. Befestigen Sie das 3-Klingen-Stahlmesser mit Unterlegscheibe (48), Spannscheibe (47) und Mutter (46).
Zum Festziehen der Mutter (46) kann das Kombiwerkzeug (33) verwendet werden.

22-Zahn-Rodungsblatt montieren

⚠ VORSICHT! Bei der Verwendung des 22-Zahn-Rodungsblatts muss die silberne Schutzabdeckung montiert sein (*Schutzabdeckung montieren*, S. 14).

Vorgehen (Abb. G)

1. Drücken Sie die Arretierung (18), um die Werkzeugaufnahme (56) zu blockieren.
2. Setzen Sie das 22-Zahn-Rodungsblatt (30) auf die Werkzeugaufnahme (56). **Die Beschriftung auf dem Messer muss bei der Verwendung für den Benutzer sichtbar sein!**
3. Befestigen Sie das 22-Zahn-Rodungsblatt mit Unterlegscheibe (48), Spannscheibe (47) und Mutter (46).
Zum Festziehen der Mutter (46) kann das Kombiwerkzeug (33) verwendet werden.

Doppel-Schultergurt anlegen

⚠ GEFAHR! Unfallgefahr! Tragen Sie immer den Doppel-Schultergurt, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie den Doppel-Schultergurt ablegen.

HINWEIS! Der Doppel-Schultergurt ist mit einer Schnelllösevorrichtung ausgestattet. Durch Öffnen des Klickverschlusses (43) kann das Gerät in einer Gefahrensituation schnell vom Doppel-Schultergurt gelöst werden.

Voraussetzungen

- Der Karabiner (45) ist mit einem Teil des Klickverschlusses (43) an der Öse (12) befestigt.

Vorgehen (Abb. I)

1. Ziehen Sie den Doppel-Schultergurt (42) an.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Klickverschluss (43) auf Hüfthöhe befindet.
3. Befestigen das Gerät am Doppel-Schultergurt (42): Schließen Sie den Klickverschluss (43).
4. Platzieren Sie den Hüftschutz (44) an der Hüfte zwischen Körper und Gerät.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (38) neben der Ladezustandsanzeige (39) am Akku (37). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (37) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (39) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen max. 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (37) aus dem Akku-Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (41).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (37) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (3). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (40) am Akku (37).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (3).

Arbeitshinweise

Arbeiten Sie sicher und überlegt!

- Achten Sie beim Schneiden auf die länderspezifischen bzw. kommunalen Vorschriften.
- Schneiden Sie nicht während der allgemein üblichen Ruhezeiten.
- Feste Gegenstände wie Steine, Metallteile o. Ä. sind zu entfernen. Diese können weggeschleudert werden und damit zu Personen- und Sachschäden führen.
- Beim Schneiden in hohem Gebüsch oder Hecken sollte die Arbeitshöhe mindestens 15 cm betragen. Damit werden Tiere, wie Igel, nicht gefährdet.
- Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest und sicher!
- Schneiden Sie mit der Fadenspule und dem Stahlmesser nur Gras und Unkraut! Mit einem Rodungsblatt können Dickicht und kleine Stämme bis 20 mm Durchmesser geschnitten werden. Achten Sie auf Wurzeln oder Baumstümpfe, es besteht Stolpergefahr.
- Arbeiten Sie umsichtig und gefährden Sie niemanden beim Schneiden.
- Nur bei ausreichenden Sicht- und Lichtverhältnissen arbeiten!
- Beobachten Sie den Schneidkopf!
- Schneiden Sie niemals über Schulterhöhe!
- Ersetzen Sie niemals die Kunststoffschnur durch einen Stahldraht – Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
- Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter!
- Arbeiten Sie nur auf festen und stabilen Untergründen!
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Wechseln Sie in regelmäßigen Abständen die Arbeitsposition, um einer einseitigen Ermüdung vorzubeugen.
- Wenn der Schneidkopf blockiert: Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind und ziehen Sie den

Zündkerzenstecker. Entfernen Sie dann die Blockierung.

Betrieb

Vor dem Betrieb

⚠ WARNUNG! Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie es auf seine Betriebssicherheit prüfen. Haben Sie Zweifel, starten Sie das Gerät nicht!

HINWEIS! Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Schutzfolie des Fadenabschneiders (57).

Achten Sie vor allem auf folgende Punkte:

- Kontrolle der Schneidwerkzeuge auf Beschädigung und Verschleiß.
- Richtige Montage des Schneidkopfes.
- Leichtgängigkeit aller Schalter.
- Sicherer Sitz des Zündkerzensteckers. Bei losem Stecker können Funken entstehen und so austretendes Kraftstoff-Luftgemisch entzünden.
- Korrekte Funktion der Kupplung.
- Sauberkeit der Handgriffe, um das Gerät sicher führen zu können.
- Alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen müssen ordnungsgemäß eingebaut und an ihrem Platz sein, bevor das Gerät gestartet werden kann.

Der Schneidkopf muss frei laufen können.

Bevor Sie das Gerät starten, vergewissern Sie sich, dass der Schneidkopf korrekt sitzt, und dass die beweglichen Teile frei sind.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, lassen Sie sich beim Betrieb dieses Geräts von einem Fachmann in einem autorisierten Service-Center helfen.

Verlängerung der Schutzabdeckung verwenden

Bei der Verwendung vom 3-Klingen-Stahlmesser muss die Verlängerung der Schutzabdeckung eingezogen sein.

Bei der Verwendung der Fadenspule muss die Verlängerung der Schutzabdeckung ausgezogen sein.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schlitzschraubendreher

Verlängerung der Schutzabdeckung einziehen (Abb. J)

1. Entriegeln Sie die Verriegelung (58) der Verlängerung der Schutzabdeckung (27)

unter Zuhilfenahme eines Schlitzschraubendrehers.

2. Drücken Sie die Verlängerung der Schutzabdeckung bis zum Anschlag nach oben. Die Verriegelung (58) der Verlängerung der Schutzabdeckung (27) rastet hörbar ein.

Schutzabdeckung verlängern (Abb. J)

1. Drücken Sie die Verriegelung (58) der Verlängerung der Schutzabdeckung (27) und schieben Sie die Verlängerung der Schutzabdeckung (27) soweit es geht nach unten.
2. Ziehen Sie die Verlängerung der Schutzabdeckung (27) bis zum Anschlag nach unten. Die Verriegelung (58) der Verlängerung der Schutzabdeckung (27) rastet hörbar ein.

HINWEIS! Säubern Sie nach jeder Benutzung die Verlängerung und Schutzabdeckung des Gerätes.

Öse für Tragegeschirr verschieben/Gerät ausbalancieren

Wählen Sie für Spule und Messer jeweils die korrekte Position der Öse für das Tragegeschirr.

Voraussetzungen (Abb. K)

Bei der am Tragegeschirr befestigten Sense sollte, ohne dass Sie sie mit der Hand berühren,

- ❶ die **Fadenspule** leicht auf dem Boden aufliegen.
- ❷ das **Messer** ungefähr 20 cm über dem Boden balancieren.

Vorgehen (Abb. K)

1. Lösen Sie die Flügelschraube (59) an der Öse (12) für den Doppel-Schultergurt. Ziehen Sie die Flügelschraube nur leicht wieder an.
2. Balancieren Sie die Sense je nach Schneidwerkzeug nach den oben genannten Kriterien aus, indem Sie die Öse (12) am oberen Schaftrohr (20) verschieben.
3. Ziehen Sie die Flügelschraube (59) an, wenn sich die Sense in der gewünschten Position befindet.

Arbeiten mit der Fadenspule

- Halten Sie das Gerät auf kleinen Grasgebieten in einem Winkel von ca. 30° und schwenken Sie den Schneidkopf gleich-

mäßig nach rechts und links mit einer halbkreisförmigen Bewegung.

- Die besten Ergebnisse erhalten Sie bei einer Grashöchstlänge von 15 cm. Wenn das Gras höher ist, ist es empfehlenswert, mehrere Mähvorgänge durchzuführen.
- Zum Schneiden um Bäume, Zaunpfähle oder andere Hindernisse, gehen Sie mit dem Gerät langsam um das Hindernis herum und schneiden mit den Fadenspitzen.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (z. B. Steine Mauern, Latenzäune usw.). Der Faden würde sich schnell abnutzen. Verwenden Sie den Rand der Schutzabdeckung, um das Gerät auf die richtige Distanz zu halten.

⚠ VORSICHT! Den Schneidkopf während des Betriebs nicht auf den Boden legen!

Faden verlängern

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Tippautomatik ausgerüstet, d. h. die beiden Fäden verlängern sich, wenn Sie den Schneidkopf auf den Boden tippen.

Vorgehen

1. Halten Sie das sich in Betrieb befindende Gerät über einen grasigen Bereich und tippen Sie den Schneidkopf ein paar Mal leicht auf den Boden. Auf diese Weise verlängert sich der Faden.
2. Der in die schwarze Schutzabdeckung (26) eingefügte Fadenabschneider (57) schneidet den Faden auf der gewünschten Länge ab.

Wenn sich die Fadenenden nicht verlängern lassen:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Drücken Sie den Spuleneinsatz bis zum Anschlag und ziehen Sie kräftig am Fadenende.

Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:

1. Erneuern Sie die Fadenspule (siehe *Spulenwechsel*, S. 21).

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Fadenreste können weggeschleudert werden und zu Verletzungen führen.

Arbeiten mit einem Metall-Schneidwerkzeug

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten immer das Geschirr und geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie Au-

gen-, Gehör- und Kopfschutz. Achten Sie darauf, dass das Metall-Schneidwerkzeug ordnungsgemäß installiert ist. Wechseln Sie schadhafte oder stumpfe Werkzeuge aus.

HINWEIS! Bearbeiten Sie mit dem Schneidblatt nur freie, ebene Flächen. Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Fremdkörper. Vermeiden Sie das Anstoßen an Steine, Metall oder andere Hindernisse. Das Metall-Schneidwerkzeug könnte beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Rückschlags.

- Halten Sie den Schneidkopf beim Arbeiten über dem Boden und schwenken Sie das Gerät wie eine Sense in einem gleichmäßigen Bogen hin und her.
- Halten Sie den Schneidkopf nicht schräg.
- Verwenden Sie das Gerät nicht um Wildwuchs oder Unterholz zu schneiden.
- Kontrollieren Sie das Metall-Schneidwerkzeug regelmäßig auf Beschädigungen und wechseln Sie ein beschädigtes Metall-Schneidwerkzeug aus.

Wenn das Gerät vibriert

Das Gerät reinigen, eventuell auf dem Schneidkopf und in der Schutzabdeckung vorhandene Graskrückstände entfernen (siehe *Reinigung, Wartung und Lagerung*, S. 21).

Kupplung prüfen

HINWEIS! Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch die Funktionsfähigkeit der Kupplung im Leerlauf.

Starten Sie das Gerät (siehe *Motor starten*, S. 19) und prüfen Sie per Sichtprüfung mit ausreichendem Sicherheitsabstand, ob sich die Schneideinheit im Leerlauf nicht dreht.

Motor starten

Der Betrieb des Gerätes ist auch ohne Akku möglich, wenn sie das Gerät mit dem Starterseil starten.

Vor dem Starten des Motors

⚠ GEFAHR! Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Befüllungsort entfernt.

HINWEIS! Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.

Bei Verwendung der Fadenspule (Abb. E)

- Montieren Sie die schwarze Schutzabdeckung (26) mit Verlängerung der Schutzabdeckung (27). Nehmen Sie die Schutzkappe am Fadenabschneider (57) ab.

Bei Verwendung des 3-Klingen-Stahlmessers (Abb. F)

- Montieren Sie die schwarze Schutzabdeckung (26) ohne die Verlängerung der Schutzabdeckung (27).

Bei Verwendung des 22-Zahn-Rodungsblatts (Abb. G)

- Montieren Sie die silberne Schutzabdeckung (25).

Kaltstart

Hinweise

- **HINWEIS!** Startet der Motor nach zweimaligem Versuch nicht, versuchen Sie ihn ohne Choke in Position Warmstart zu starten. Gelingt dies nicht, befolgen Sie die Hinweise im Kapitel *Fehlersuche*, S. 25.

Starten mit dem Starterseil (Abb. L)

1. Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.
2. Stellen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (8) auf Position N .
3. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (7).
4. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am oberen Schaftrohr (20) fest. Mit der anderen Hand ziehen Sie 3-4x schnell das Starterseil am Startergriff (2), **bis der Motor startet**.

Achtung! Starterseil nicht zu weit herausziehen - Bruchgefahr!

HINWEIS! Startet das Gerät nach 3-4x anziehen nicht, dann stellen Sie den Kaltstarthebel (Choke) manuell auf Position: H

5. Drücken Sie die Gashebelsperre (23) und kurz den Gashebel (24), damit der Kaltstarthebel (Choke) (8) auf Position H springt.
Ziehen Sie 3-4x schnell das Starterseil am Startergriff (2).
Das Gerät läuft im Leerlauf.
Lassen Sie das Gerät zwischen 45 Sekunden und 1:30 Minuten im Leerlauf warmlaufen.
6. Zum Mähen halten Sie die Gashebelsperre (23) gedrückt und betätigen den Gashebel (24).

7. Zum Ausschalten des Motors betätigen Sie kurz den Aus-Taster (22).

Starten mit dem E-Start (Abb. L)

1. Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.
2. Stellen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (8) auf Position N .
3. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (7).
4. Setzen Sie den Akku (37) ein.
5. Klappen Sie die Abdeckung hoch und betätigen Sie den E-Starter (4).
HINWEIS! Startet das Gerät nach 3-4 maliger Betätigung des E-Starts nicht, dann stellen Sie den Kaltstarthebel (Choke) manuell auf Position H .
6. Drücken Sie die Gashebelsperre (23) und kurz den Gashebel (24), damit der Kaltstarthebel (Choke) (8) auf Position H springt.

Klappen Sie die Abdeckung hoch und betätigen Sie den E-Starter (4).

Das Gerät läuft im Leerlauf.

Lassen Sie das Gerät zwischen 45 Sekunden und 1:30 Minuten im Leerlauf warmlaufen.

7. Zum Mähen halten Sie die Gashebelsperre (23) gedrückt und betätigen den Gashebel (24).
8. Zum Ausschalten des Motors betätigen Sie kurz den Aus-Taster (22).

Warmstart

Starten mit dem Starterseil (Abb. L)

1. Belassen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (8) in seiner Position H .
2. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (7).
3. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am oberen Schaftrohr (20) fest. Mit der anderen Hand ziehen Sie 3-4x schnell das Starterseil am Startergriff (2), **bis der Motor startet**.

Achtung! Starterseil nicht zu weit herausziehen - Bruchgefahr!

Das Gerät läuft im Leerlauf.

4. Zum Mähen halten Sie die Gashebelsperre (23) gedrückt und betätigen den Gashebel (24).
5. Zum Ausschalten des Motors betätigen Sie kurz den Aus-Taster (22).

Starten mit dem E-Start (Abb. L)

1. Belassen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (8) in seiner Position II.
2. Setzen Sie den Akku (37) ein
3. Drücken Sie 6× die Kraftstoffpumpe (7).
4. Klappen Sie die Abdeckung hoch und betätigen Sie den E-Starter (4).
Das Gerät läuft im Leerlauf.
5. Zum Mähen halten Sie die Gashebelsperre (23) gedrückt und betätigen den Gashebel (24).
6. Zum Ausschalten des Motors betätigen Sie kurz den Aus-Taster (22).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufen des Gerät. Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (1) durch.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur

Original-Ersatzteile und niemals metallische Fäden.

Der Gebrauch von Nicht-Originalteilen kann Personenschäden und irreparable Schäden am Gerät verursachen und führt unverzüglich zum Verfall der Garantie.

Reinigung

- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schneideinrichtung und die Schutzabdeckung von Gras und Erde.
- Halten Sie die Handgriffe sauber und frei von Gras.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.
- Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Wartung

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach 20 Betriebsstunden
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen und anziehen		✓	
Luftfilter (64)	<i>Luftfilter reinigen, S. 22</i>			✓
Zündkerze (66)	<i>Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln, S. 23</i>		✓	
Kraftstofffilter (67)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen		✓	
Treibstoffschläuche	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Komplette Maschine	Sichtprüfung, bei Bedarf reinigen	✓		
Bedienungsgriff	Auf Funktion prüfen	✓		
Schneidkopf	Richtige Montage prüfen	✓		
Kupplung	Stillstand im Leerlauf prüfen	✓		
Getriebe	<i>Getriebe schmieren, S. 24</i>		✓	

Spulenwechsel

⚠ WARNUNG! Bei der Verwendung der Fadenspule muss die Schutzabdeckung komplett montiert sein (siehe *Verlängerung der Schutzabdeckung verwenden*, S. 18).

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass kein Treibstoff ausläuft und das Gerät sicheren Halt hat.

(Abb. E):

3. Drücken Sie die Arretierung (18), um die Werkzeugaufnahme (56) zu blockieren.
4. Schrauben Sie die Spulenkapsel (32) ⤴ von der Werkzeugaufnahme (56) ab.

(Abb. M):

5. Öffnen Sie die Spulenkapsel (32), indem Sie die Verriegelung (60) an beiden Seiten der Spulenkapsel (32) fest nach innen drücken und nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel ab. Für das Öffnen der Spulenkapsel können Sie einen Schlitzschraubendreher zur Hilfe nehmen. Gehen Sie vorsichtig vor, beschädigen Sie die Spule nicht.
6. Setzen Sie die neue Spule (61) in den Deckel der Spulenkapsel (32) und stecken Sie die beiden Fadenenden durch die Fadenauslass-Öse (62).
7. Legen Sie die Spule (61) in den Deckel der Spulenkapsel (32) und lassen Sie den Deckel wieder auf der Spulenkapsel (32) einrasten.
Achten Sie darauf, mit den Fadenauslass-Ösen (62) die beiden Aussparungen (63) in der Spulenkapsel zu treffen, sonst lässt sich der Deckel nicht schließen.

(Abb. E):

8. Drücken Sie die Arretierung (18), um die Werkzeugaufnahme (56) zu blockieren.
9. Schrauben Sie die Spulenkapsel (32) ⤴ auf die Werkzeugaufnahme (56) auf.
10. Ziehen Sie an beiden Fadenenden, um die Fäden aus den Nuten zu lösen.
11. Trimmen Sie die Fadenschnur auf ca. 15 cm, um den Motor in der Start- und Aufwärmphase geringer zu belasten.

Messerwechsel

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

3-Klingen-Stahlmesser wechseln

⚠ VORSICHT! Bei der Verwendung des 3-Klingen-Stahlmessers muss die schwarze Schutzabdeckung gekürzt werden (*Verlängerung der Schutzabdeckung verwenden*, S. 18).

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass kein Treibstoff ausläuft und das Gerät sicheren Halt hat.

(Abb. F):

3. Drücken Sie die Arretierung (18), um die Werkzeugaufnahme (56) zu blockieren.
4. Lösen Sie die Mutter (46). Nehmen Sie Spannscheibe (47), Unterlegscheibe (48) und das 3-Klingen-Stahlmesser (28) ab.
5. Setzen Sie das neue 3-Klingen-Stahlmesser (28) auf die Werkzeugaufnahme (56) oder wenden Sie das alte 3-Klingen-Stahlmesser (28). Das Messer ist beidseitig verwendbar.
6. Befestigen Sie das 3-Klingen-Stahlmesser mit Unterlegscheibe (48), Spannscheibe (47) und Mutter (46).
Zum Festziehen der Mutter (46) kann das Kombiwerkzeug (33) verwendet werden.

22-Zahn-Rodungsblatt wechseln

⚠ VORSICHT! Bei der Verwendung des 22-Zahn-Rodungsblatts muss die silberne Schutzabdeckung montiert sein (*Schutzabdeckung montieren*, S. 14).

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass kein Treibstoff ausläuft und das Gerät sicheren Halt hat.

(Abb. G):

3. Drücken Sie die Arretierung (18), um die Werkzeugaufnahme (56) zu blockieren.
4. Lösen Sie die Mutter (46). Nehmen Sie die Spannscheibe (47), Unterlegscheibe (48) und das 22-Zahn-Rodungsblatt (30) ab.
5. Setzen Sie das neue 22-Zahn-Rodungsblatt (30) auf die Werkzeugaufnahme (56). **Die Beschriftung auf dem Messer muss bei der Verwendung für den Benutzer sichtbar sein.**
6. Befestigen Sie das 22-Zahn-Rodungsblatt mit Unterlegscheibe (48), Spannscheibe (47) und Mutter (46). Zum Festziehen der Mutter (46) kann das Kombiwerkzeug (33) verwendet werden.

Luftfilter reinigen

Hinweise

- **⚠ VORSICHT!** Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen ansonsten in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.
- **⚠ GEFAHR!** Benutzen Sie zum Reinigen niemals Benzin!

- Ersetzen Sie den Luftfilter (64), wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 29).
- Das Gitter dient als Abstandshalter und ist als erstes in das Luftfiltergehäuse (65) einzusetzen, falls es beim Herausnehmen des Luftfilters (64) herausfällt.

Vorgehen (Abb. N)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Lösen Sie die Schraube (9) an der Luftfilterabdeckung (10).
3. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (10) vom Luftfiltergehäuse (65) ab.
4. Nehmen Sie den Luftfilter (64) heraus.
5. Reinigen Sie den Luftfilter (64) mit Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
6. Setzen Sie den Luftfilter (64) wieder ein.
7. Setzen Sie die beiden Nasen an der Luftfilterabdeckung (10) in die Laschen am Luftfiltergehäuse (65).
8. Klappen Sie die Luftfilterabdeckung (10) auf das Luftfiltergehäuse (65).
9. Fixieren Sie die Luftfilterabdeckung mit der Schraube (9).

Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln

▲ VORSICHT! Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors. Sorgen Sie für einwandfreie Zündkerzen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich)
- Drahtbürste
- Ersatz-Zündkerze

Vorgehen (Abb. O)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (1) von der Zündkerze (66) ab.
3. Drehen Sie die Zündkerze (66) mit dem beiliegenden Kombiwerkzeug (33) heraus.
4. Sie können die Zündkerze jetzt prüfen, einstellen und reinigen:
 - Prüfen Sie mit einer Fühlerlehre, ob der Elektrodenabstand folgenden Wert hat: 0,6 - 0,7 mm
 - Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein: Biegen Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze (66) vorsichtig.

- Reinigen Sie die Zündkerze (66) mit einer Drahtbürste.
 - Falls Sie die Zündkerze nicht in einen einwandfreien Zustand bringen können: Ersetzen Sie die Zündkerze.
5. Drehen Sie die Zündkerze (66) mit dem Kombiwerkzeug (33) ein.
 6. Stecken Sie den Zündkerzenstecker (1) wieder auf die Zündkerze (66).

Fadenabschneider schärfen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall mit defektem Fadenabschneider. Einen neuen Fadenabschneider erhalten Sie in unserem Online-shop (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 29).

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schraubstock
- Flachfeile

Vorgehen (Abb. E)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Schrauben Sie den Fadenabschneider (57) von der schwarzen Schutzabdeckung (26) ab.
3. Befestigen Sie den Fadenabschneider (57) in einem Schraubstock und schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie vorsichtig und stets nur in eine Richtung.
4. Schrauben Sie den Fadenabschneider (57) wieder an die Schutzabdeckung (26) an.

Kraftstofffilter wechseln

Betreiben Sie das Gerät nie ohne Kraftstofffilter. Wechseln Sie regelmäßig den Kraftstofffilter.

Vorgehen (Abb. P)

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (6) ab.
2. Entleeren Sie den Kraftstofftank (5) in ein geeignetes Gefäß.
3. Ziehen Sie den Kraftstofffilter (67) mit einem Haken aus dem Tank heraus und ziehen Sie ihn durch das Lösen der kleinen Klemme ab.
4. Ersetzen Sie den Kraftstofffilter (67) und legen Sie den aufgesteckten Saugknopf wieder in den Tank zurück.
5. Verschließen Sie den Kraftstofftank (5) wieder mit dem Tankdeckel (6).

Spezifikationen Kraftstofffilter:

- Anschluss Ø 4 mm
- Außendurchmesser: ca. 16 mm

Fadenspule aufwickeln

Alternativ zu einer neuen Fadenspule können Sie sich im Fachhandel einen Nylonfaden (2,4 mm×6 m) besorgen und diesen selbst auf die Fadenspule aufwickeln.

Hinweise

- **⚠ VORSICHT!** Füllen Sie die Fadenspule nicht mit mehr als 3 m Faden pro Fadenkanal, da sonst die Fadenautomatik nicht korrekt funktioniert.
- **HINWEIS!** Ziehen Sie die Fäden straff an und achten Sie darauf, dass die Fäden parallel in den beiden Fadenkanälen liegen.

Vorgehen (Abb. Q)

1. Falten Sie den Faden in der Mitte und legen Sie die Mitte des Fadens in die Kerbe (68).
2. Wickeln Sie die beiden Enden in Pfeilrichtung, die auf der Fadenspule (61) angegeben ist, auf.
3. Klemmen Sie anschließend die Fadenenden in jeweils eine der Nuten (69).

Getriebe schmieren

Schmieren Sie das Getriebe ca. alle 10 Betriebsstunden.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Innensechskantschlüssel, 5 mm (35)
- Mehrzweckfett

Vorgehen (Abb. R)

1. Entfernen Sie die Schraube (70) am Getriebe.
2. Drücken Sie in die Schmieröffnung am Getriebegehäuse ca. 5 g Fett.
3. Verschließen Sie das Getriebe wieder mit der Schraube (70).

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

Blockierungen entfernen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Zünd-

kerzenstecker (1), bevor Sie an der Schneideinheit arbeiten.

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

Lagerung

Allgemeine Lagerungshinweise

- Reinigen und warten Sie das Gerät und die Zubehörteile vor der Lagerung sorgfältig.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab.
- Verwenden Sie bei der Lagerung der Messer den Transportschutz (29/31).
- Die Kabelhalter (11) sollen das Gerätekanal (13) in Position halten. Entfernen Sie die Kabelhalter nicht, auch nicht zur Lagerung des Geräts.

Lagerung während Betriebspausen

⚠ VORSICHT! Kraftstoffreste im Vergaser können zu Startproblemen oder permanenten Schäden am Gerät führen.

Bei Betriebspausen von bis zu 3 Monaten

1. Leeren Sie den Kraftstofftank (5) an einem gut belüfteten Ort.
2. Starten Sie den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen, bis der Motor stoppt und der Vergaser frei von Kraftstoff ist.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

Weitere Maßnahmen bei Betriebspausen von mehr als 3 Monaten

1. Entfernen Sie die Zündkerze (66) mit dem Kombiwerkzeug (33) (*Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln*, S. 23).
2. Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem 2-Takt-Öl in den Brennraum.
3. Ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors.
4. Setzen Sie die Zündkerze (66) wieder ein.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor startet nicht	Kein Kraftstoff im Tank	<i>Kraftstoff mischen und einfüllen, S. 15</i>
	Falsche Startreihenfolge	<i>Motor starten, S. 19</i>
	Motor "abgesoffen"	Gas wegnehmen, mehrere Male starten, wenn nötig Zündkerze ausbauen, reinigen und trocknen
	Verrußte Zündkerzen, falscher Zündabstand	<i>Zündkerze prüfen/einstellen/ wechseln, S. 23</i>
	Kerzenanschluss oder Zündkabel schadhaft	Erneuern
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	<i>Vergaser einstellen, S. 24</i>
	Verstopfter Kraftstofffilter	<i>Kraftstofffilter wechseln, S. 23</i>
	Akku (37) leer oder nicht eingesetzt	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
Motor läuft im Leerlauf zu schnell	Motor kalt	Langsam warm fahren
Motor gibt keine Höchstleistung	Verrußte Zündkerzen, falscher Zündabstand	<i>Zündkerze prüfen/einstellen/ wechseln, S. 23</i>
	Verschmutzter Luftfilter (64)	<i>Luftfilter reinigen, S. 22</i>
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	<i>Vergaser einstellen, S. 24</i>
	Falsches Kraftstoffgemisch	<i>Kraftstoff mischen und einfüllen, S. 15</i>
	Dichtring im Kurbelgehäuse undicht	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
	Zylinder, Kolbenringe abgenutzt	
	Falsche Zündung	
Übermäßige Bildung von Abgasen/Rauch	Falsch eingestellte Vergasermischung	<i>Vergaser einstellen, S. 24</i>
	Falsches Kraftstoffgemisch	<i>Kraftstoff mischen und einfüllen, S. 15</i>

Transport

Transport

- Beim Transport muss das Gerät ausgeschaltet und der Zündkerzenstecker (1) gezogen sein. Transportieren Sie das Gerät nicht im Leerlauf.
- Tragen Sie das Gerät mit einer Hand am oberen (20) und einer Hand am unteren Schaftrohr (17), so vermeiden Sie beim Transport in Berührung mit gefährlichen Teilen zu kommen (z. B. heißer Motor, Schneideinheit).
- Verwenden Sie beim Transport der Messer den Transportschutz (29, 31).

- Halten Sie beim Transport einen Sicherheitsabstand zu Dritten ein.
- Transportieren Sie das Gerät nicht kopfüber, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern.
- Vor einem Transport zwischen zwei Einsatzorten leeren Sie den Benzintank nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- **Transport in einem Kraftfahrzeug:** Sichern Sie das Gerät gegen Umkippen und Beschädigungen. Achten Sie auf eine sichere Lage des Geräts.

Entsorgung/Umweltschutz

Entsorgen Sie das Gerät nach örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer zuständigen Verwaltung.

- Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.
- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
- Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.
- Entleeren Sie Öl- und Benzintanks sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie leere Öl- und Kraftstoffbehälter umweltgerecht.
- Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center.

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw.

Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen. (Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien und Altbatterien; Schweiz: ChemRRV Anhang 2.15)

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
 - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
 - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
 - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
 - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist

das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fadenspule, Luftfilter und Zündkerze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495693_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der

Artikelnummer (IAN) 495693_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495693_2504

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495693_2504

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495693_2504

BE Service Belgien
Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495693_2504

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Table of Contents

Introduction.....	30
Proper use.....	30
Scope of delivery/accessories.....	31
Overview.....	31
Description of functions.....	32
Technical data.....	32
Safety information.....	33
Meaning of the safety information.....	33
Pictograms and symbols.....	33
General safety instructions.....	34
Additional safety rules.....	36
Residual risks.....	37
Protective measures against kickback.....	37
Safety devices.....	37
Assembly.....	37
Mounting the protective cover.....	37
Fitting the two-piece handle.....	38
Fitting the handlebar.....	38
Fitting the spool cap.....	38
Fitting the carabiner.....	38
Preparation.....	38
Mixing and filling fuel.....	39
Fitting 3-blade steel cutter.....	39
Fitting the 22-tooth clearing blade.....	39
Putting on the double shoulder strap.....	39
Checking the battery charge level.....	40
Charging the battery.....	40
Inserting and removing the battery.....	40
Working instructions.....	40
Operation.....	41
Before use.....	41
Using the extension of the protective cover.....	41
Adjusting the carrying harness eyelet/balancing out the device.....	41
Working with the spool.....	41
Extending the line.....	42
Working with a metal cutting tool.....	42
If the device vibrates.....	42
Checking the clutch.....	42
Start the engine.....	42
Cleaning, maintenance and storage.....	43
Cleaning.....	44
Maintenance.....	44
Storage.....	47
Troubleshooting.....	47

Transport.....	48
Transport.....	48
Disposal/environmental protection.....	48
Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.....	49
Service.....	49
Guarantee.....	49
Repair service.....	50
Service Centre.....	50
Importer.....	50
Spare parts and accessories.....	51
Translation of the original EU declaration of conformity.....	51
Exploded view.....	179

Introduction

Congratulations on purchasing your new petrol scythe (hereinafter referred to as product or device).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

For mowing work

- on grass in gardens
- along the edges of flower beds
- around trees or fence posts
- in light undergrowth

The clearing blade can be used to cut thickets and small logs up to 20 mm in diameter.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

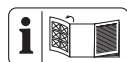
Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Petrol Brush Cutter with Electric Ignition
 - Engine housing with upper shaft tube
 - Handlebar
 - Lower shaft tube
 - Spool
 - 3-blade steel cutter
 - 22-tooth clearing blade
- 2x Transport protection
- 2x Protective cover
- Double shoulder strap with body protection
- Combination tool
- 2x Hex key (4 mm & 5 mm)
- Assembly materials
- Fuel mixing bottle (500 ml)
- Accessories bag
- Rechargeable battery and charger with instruction manual
- Original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

Fig. A

- 1 Spark plug connector
- 2 Starter handle
- 3 Battery holder
- 4 Electric starter
- 5 Fuel tank
- 6 Tank cover
- 7 Fuel pump
- 8 Cold start lever (choke)
- 9 Screw
- 10 Air filter cover
- 11 Cable holder
- 12 Eyelet
- 13 Device cord
- 14 Star screw
- 15 Handlebar
- 16 Handle
- 17 Lower shaft tube
- 18 Locking mechanism
- 19 Tube mounting screw
- 20 Upper shaft tube
- 21 Multifunction handle
- 22 Off button
- 23 Throttle lock
- 24 Throttle lever
- 25 Protective cover
- 26 Protective cover
- 27 Protective cover extension
- 28 3-blade steel cutter
- 29 Transport protection
- 30 22-tooth clearing blade
- 31 Transport protection
- 32 Spool cap
- 33 Combination tool
- 34 Hex key (4 mm)
- 35 Hex key (5 mm)
- 36 Fuel mixing bottle
- 37 Battery
- 38 Button (Charge level indicator)
- 39 Charge level indicator
- 40 Battery release
- 41 Charger
- 42 Double shoulder strap
- 43 Click fastener
- 44 Hip protector
- 45 Carabiner
- 46 Nut
- 47 Clamping disk
- 48 Washer

49 Accessories bag

Fig. B

50 Screw

51 Shaft mount

52 Screw

Fig. C

53 Lock

Fig. D

54 Handle mount

55 Holder

Fig. E

56 Tool holder

57 Line cutter

Fig. J

58 Lock

Fig. K

59 Wing screw

Fig. M

60 Lock

61 Spool

62 Line outlet loop

63 Recess

Fig. N

64 Air filter

65 Air filter housing

Fig. O

66 Spark plug

Fig. P

67 Fuel filter

Fig. Q

68 Notch

69 Groove

Fig. R

70 Screw

Description of functions

The hand-held and portable petrol scythe is powered by a combustion engine that runs continuously during operation. The power is transmitted via a clutch disc, which uses a high-revolution centrifugal clutch to transfer the engine output to the cutting unit.

As a cutting device, the scythe has a dual-line spool which is equipped with an auto-

tap feed. During the cutting process, two plastic lines rotate around an axis vertical to the cutting plane.

As an alternative to the dual-line spool, the 3-blade steel blade or the 22-tooth clearing blade can be fitted.

Technical data

Petrol Brush Cutter with Electric Ignition

PPBS 3 B2

Engine 2-stroke engine

Displacement 51.7 cm³

Max. engine power 1.45 kW (1.9 PS)

Engine speed

– Idling n₀ 3000 min⁻¹

– Max. engine speed 9500 min⁻¹

Cutting speed

– with 3-blade steel cutter/22-tooth clearing

blade 7800 min⁻¹

– with spool; Ø 430 mm 7800 min⁻¹

Tank volume 1000 cm³ (1.0 l)

Fuel mixing ratio 40:1

Emission level V

Carbon dioxide emission value (CO₂) determined by an EU type approval procedure: 1063 g/kWh

Engine manufacturer

- Trade name: Zhejiang Chuntao Technology Co., Ltd.
- Company name: Zhejiang Chuntao Technology Co., Ltd.
- Contact address in the Union: ORD Technology Europe, 6 Rue des Bateliers Bureau, 92110 Clichy, France

Weight

– Weight (without tank content) 6.2 kg

– Weight (engine unit) 6.98 kg

Line

– Cutting circle 430 mm

– Line thickness 2.4 mm

– Line length 6 m

3-blade steel cutter/22-tooth clearing blade

– Cutting circle 255 mm

– Thickness 1.4 mm

– Hole 25.4 mm

– Max. permitted speed 10000 min⁻¹

22-tooth clearing blade

– Cutting circle 200 mm

– Thickness 1.5 mm

– Hole	25.4 mm
– Max. permitted speed	10000 min ⁻¹
Sound pressure level (L _{pA})	98.8 dB; K _{pA} =3 dB
Sound power level (L _{WA})	
– Guaranteed	113 dB
– Measured	110.3 dB; K _{WA} =2.48 dB
Vibration (a _h) 3-blade steel cutter	
– Multifunction handle	7.762 m/s ² ; K=1.5 m/s ²
– Handle	7.651 m/s ² ; K=1.5 m/s ²
Vibration (a _h) 22-tooth clearing blade	
– Multifunction handle	7.862 m/s ² ; K=1.5 m/s ²
– Handle	7.989 m/s ² ; K=1.5 m/s ²
Vibration (a _h) Spool	
– Multifunction handle	7.468 m/s ² ; K=1.5 m/s ²
– Handle	7.532 m/s ² ; K=1.5 m/s ²

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value was determined according to the following standard: ISO 22867

The specified noise emission values were determined in accordance with the following standard: ISO 22868

The values have been determined according to a standardised test procedure and can be used to compare one tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the device, depending on how the device is being used. Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the device is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

X 20 V TEAM

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the

X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Attention!



Read the instruction manual



Use eye protection



Use head protection



Use hearing protection



Use protective gloves



Wear safety shoes with firm soles!



Beware of ejected parts — keep bystanders away



Attention! Kickback - be aware that you may experience kickback while working with the machine.



Caution! Hot surfaces, burn risk!



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB(A)



Direction of movement by cutting unit



For use with a spool



For use with 3-blade steel cutters



For use with 22-tooth clearing blade



Do not use with 22-tooth clearing blade



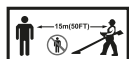
Open flames, fire, open ignition sources and smoking are prohibited.



Mixing ratio fuel to 2-stroke oil: 40:1, ONLY use fuel mixture



ONLY use fuel mixture



Maintain a safe distance of at least 15 m from other people



Operate the cold start lever (choke)



Press the fuel pump



Pull the starter cord or actuate the electric starter



Operate the throttle lock and throttle lever

General safety instructions

Access by children as well as sick and frail people is to be prevented. Children must be carefully supervised when in the vicinity of machinery.

Observe the regional and local accident prevention regulations applicable to your location. The same applies to all provisions on occupational health and safety at work.

The manufacturer cannot be held liable if its machines are modified without authorisation and if such changes result in damage to people or property.

⚠ WARNING! Basic precautionary measures are to always be taken when using machines. Please also observe all tips and notices in the additional safety instructions.

- 1. Pay attention to the environmental conditions in which you are working.** The engine produces toxic exhaust fumes as soon as it is running. These gases can be odourless and invisible. You must therefore never work with the device in closed or poorly ventilated rooms. Ensure that there is sufficient lighting during the work. Make sure you have a secure footing in wet conditions, snow, ice, on slopes and on uneven terrain.
- 2. Do not let third parties access the device.** Visitors and observers, especially children and sick and frail people must be kept away from the work area. Prevent other people from coming into contact with the tools. Only pass the device on to people who are familiar with the device and its handling.
- 3. Ensure tools are stored securely.** Tools that are not in use must be stored in a dry, preferably high location, or locked away out of access.

4. **Always use the right tool for every job.** For example, do not use small tools or accessories for work that actually has to be done with heavy-duty tools. Use tools only for the purposes for which they were designed.
5. **Ensure you wear suitable clothing.** The clothing must be fit for purpose and must not hinder you when you are working. Wear clothing with cut resistant inserts.
6. **Use personal protective equipment.** Wear safety shoes with steel toecaps/ steel soles and non-slip soles. Wear a safety helmet if the work entails a risk of falling objects.
7. **Wear safety goggles.** Objects may be thrown towards you. This may result in severe eye injuries.
8. **Wear ear protection.** Wear personal hearing protection, e.g. ear plug.
9. **Hand protection**
Wear sturdy gloves – leather gloves provide good protection.
10. **Operating the device**
Never work without the appropriate protective cover. Risk of injury due to ejected objects.
11. **Remove all socket wrenches etc.** All wrenches/keys and similar must be removed before switching on the device.
12. **Always remain attentive. Pay attention to what you are doing.** Use common sense. Do not use any motorised tools when you are tired. You may not operate the device under the influence of alcohol, medication or drugs that impair your ability to react.
13. **Filling up with fuel**
 - Always comply with the applicable fire protection regulations and the relevant state/federal regulations on fire prevention.
 - Fuel and fuel vapours are very inflammable. Do not fill with fuel when the engine is running or still hot. Make sure there is good ventilation when filling with fuel. Smoking and open fires are prohibited.
 - Always switch off the engine before filling. Always open the fuel filler cap carefully so that any excess pressure can be released slowly and no fuel sprays out. Working with the device generates high temperatures on the housing. Therefore, allow the device to cool down before filling. Otherwise the fuel could ignite and cause serious burns.
- When filling with fuel, make sure that you do not overfill. If liquid is spilt, remove it immediately and clean the device.
- After filling, ensure that the screw plug is securely fastened to prevent loosening due to the vibrations generated during work.
- Watch out for leaks. If fuel is leaking, do not start the engine. Danger to life due to burns!
14. **Duration of use and breaks**
Prolonged use of the device can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration (Raynaud's syndrome). However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Please ensure that if you are susceptible to poor circulation, low outside temperatures or strong gripping forces while working, this may reduce the length of time for which you are able to work.
15. **Look out for damaged parts.** If the device suffers a heavy impact or is dropped, check it for signs of damage and wear before putting it back into operation. Are individual parts damaged? In the case of slight damage, carefully reflect on whether the tool will still work properly and safely. Ensure moving parts are correctly aligned and set up. Are the parts interlocking properly? Are parts damaged? Is everything correctly installed? Are all other requirements for proper functioning met? Damaged safety equipment etc. must be properly repaired or replaced by authorised persons, unless otherwise indicated in the instruction manual. Defective switches must be replaced by an authorised entity. If repairs are need, contact a customer service centre authorised by us.
16. **Always switch the engine off before making adjustments or maintenance work.** This especially applies to any work on the spool.
17. **Only use approved parts.** Only use identical spare parts for maintenance and repairs. Spare parts are available from

our online shop (see *Spare parts and accessories*, p. 51).

⚠ WARNING! The use of other mower heads as well as accessories and attachments that are not expressly recommended can endanger people and property. The tool may only be used for the intended purpose. Any use other than for the intended purpose is considered improper use. The user is solely responsible for property damage and personal injury resulting from such improper use; the manufacturer bears no liability under any such circumstance. The manufacturer cannot be held liable if its machines are modified or used improperly and if this results in damage to people or property.

Additional safety rules

To prevent personal injury and damage to property:

1. **Attention!** Always keep your hands and feet away from the cutting area, especially when starting the device. Always keep your hand free on the auxiliary handle.
2. **Always hold the device with your hands on both handles.** Always keep the device at a suitable safety distance from the body and maintain a stable body posture.
3. Always wear safety goggles.
4. Only use the device in daylight or where there is good artificial lighting.
5. Do not use the device in the rain or on wet grass.
6. Check the device for damage before use or after an impact, and repair if necessary.
7. Do not use the device if the safety equipment is damaged or incorrectly installed.
8. Ensure that the ventilation slits on the engine, the protective cover and cutting unit are always free of dirt or residual material.
9. During the work process, always ensure that there are no people or animals within a radius of at least 15 m. Switch off the device immediately if anyone, especially children, comes within reach of the machine. **When using the device, stones and other objects can be ejected, which may lead to serious injuries.**
10. When the device is in operation, do not get near to the moving parts (within the cutting unit area). **The cutting head will**

keep rotating for a few seconds after the device has been switched off.

11. Before using the device, stones, twigs and any other solid material must be removed from the work area. Only start the machine as described in the manual. It must not be upside down when starting or in the working position. Do not cross any gravel roads or paths with the device running.
12. Extreme caution is required when extending the cutting line. There is a risk of cutting injuries. After performing these steps, the device must be brought back into the correct working position before being re-started.
13. Do not use any metallic cutting spools. Note that the device will continue to operate for a few seconds after you let go of the switch.
14. Switch off the engine when:
 - filling the device with fuel,
 - not using it,
 - leaving it unattended,
 - cleaning it,
 - transporting it from one location to another,
 - Removing or replacing the cutting unit or adjusting the length of the cutting line by hand.
15. Prolonged use of the device can lead to hearing damage if appropriate hearing protection is not worn. **Wear personal hearing protection**, e.g. ear plugs, to reduce the risk of hearing damage.
16. Carry the device by the upper and lower shaft tube when it is switched off, with the cutting unit pointing away from your body in order to avoid injuries. After switching off, the motor head of the device is hot. Make sure that you do not come into contact with the motor head.
17. Regularly check whether the cutting equipment is at a standstill when idling.
18. National regulations may specify an age restriction for the user.
19. Be aware that the following circumstances can lead to damage to the device and serious injuries to the person operating it:
 - improper maintenance,
 - use of non-compliant spare parts,
 - the removal or modification of safety devices.

20. Attention! Local regulations may restrict use of the machine.
21. Always maintain the device and cutting tool in a good condition.
22. Before use, check the device for loose fastenings, fuel leaks and damaged parts, such as cracks in the cutting attachments.
23. Take breaks and change your working position regularly.
24. Warning! There are sharp edges on the string trimmer. Gloves need to be worn.
25. In order to detect significant defects, a visual inspection needs to be performed before each use, after the device is dropped or if it suffers any kind of impact.
26. Wear both non-slip foot protection and protective clothing when using the string trimmer.
27. Never use the machine if you are tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs.
28. Warning of exhaust emissions!
29. Assume a firm stance and maintain your balance during operation. Also use the carrying strap provided.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

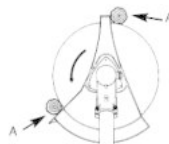
- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Cutting injuries

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Protective measures against kickback

⚠ WARNING! Risk of injury! In the event of a kickback, the operator will feel a powerful blow from the device. Loss of control of the device and serious injuries. Avoid kickback through caution and correct technique. When using a metal cutting tool, there is a risk of kickback if the cutting edge hits an obstacle (e.g. stone, wood).

- Hold the device firmly with both hands.
- Make sure there are no obstacles on the ground.
- Do not use a metal cutting tool near fences, metal posts or similar.
- Only use properly sharpened metal cutting tools.
- To cut thick stems, switch the device to position A.



Safety devices

The following safety devices are provided to protect the user and the device:

Protective cover (25/26)

- Protects the operator from unintentional contact with the cutting tools and from injury by ejected foreign objects.

Throttle lock (23)

- Prevents accidental acceleration of the engine. The throttle lever (24) can only be operated when the throttle lock is pressed.

Transport protection (29/31)

- Covers the cutting edges of the cutting tool or clearing blade during transport or storage.

Quick opening mechanism: Click fastener (43)

- Enables the operator to escape quickly from the device in an emergency.

Assembly

Mounting the protective cover

⚠ WARNING! Risk of injury! Never use the device without the protective cover properly mounted.

Fitting the protective cover for 3-blade steel cutter/spool (Fig. B) ①

1. Position the black protective cover (26) for the 3-blade steel blade/spool on the shaft mount (51).
2. Screw the 4 screws (50) into the protective cover (26) for the 3-blade steel blade/spool using the (smaller) 4 mm hex key (34).

Removing the protective cover for 3-blade steel cutter/spool (Fig. B) ①

1. Loosen the 4 screws (50) using the (smaller) 4 mm hex key (34).
2. Remove the protective cover (26) for the 3-blade cutter/spool.

Fitting the protective cover for the 22-tooth clearing blade (Fig. B) ②

1. Position the silver protective cover (25) for the 22-tooth grinder blade on the cutting head.
2. Screw the 3 screws (52) into the protective cover (25) for the 22-tooth clearing blade using the (smaller) 4 mm hex key (34).

Removing the protective cover for the 22-tooth clearing blade (Fig. B) ②

1. Loosen the 3 screws (52) using the (smaller) 4 mm hex key (34).
2. Remove the protective cover (25).

Fitting the two-piece handle

Assembly (Fig. C)

1. Loosen the shaft tube mounting screw (19) on the upper shaft tube (20).
2. Push the lower shaft tube (17) as far as possible into the upper shaft tube (20).
3. Push the lock (53) and slide the lower shaft tube (17) as far as it goes into the upper shaft tube (20).
4. Turn the lower shaft tube (17) with a gentle rotating movement until the lock (53) clicks into place in the hole on the upper shaft tube (20).
5. Tighten the shaft tube mounting screw (19) back into place by hand.

NOTICE! Before you start the device, make sure that the lower shaft tube is firmly and securely in place and located in the correct position.

Disassembly (Fig. C)

1. Loosen the tube mounting screw (19).
2. Push the lock (53).
3. Pull the shaft tubes apart.

Fitting the handlebar

Procedure (Fig. D)

1. Loosen the star screw (14) and remove the handle mount (54) from the upper shaft tube (20).
2. Insert the handlebar (15) into the holder (55) on the upper shaft tube (20). The plastic ring on the handlebar (15) must sit in the guide rail in the holder (55).
3. Attach the handlebar (15) to the handle mount (54) and star screw (14). Tighten the star screw (14) hand-tight.
4. Secure the device cord with the cable holders (11).

Fitting the spool cap

⚠ WARNING! The black protective cover must be fully fitted when using the spool (*Using the extension of the protective cover, p. 41*).

Procedure (Fig. E)

1. Press the locking mechanism (18) to block the tool holder (56).
2. Screw the spool cap (32) ⤴ onto the tool holder (56).
3. Pull on both ends of the line to release the lines from the grooves.
4. Trim the line string to approx. 15 cm to release strain on the engine when starting and warming up.

NOTICE! The washer (48), clamping disk (47) and nut (46) are not required for mounting the spool.

Fitting the carabiner

Notes

- Leave the carabiner fitted. Detach the device from the double shoulder strap using the click fastener.
- The eyelet can be moved. This allows you to balance the device.

Procedure

1. Open the click fastener (43).
2. Attach the short piece of strap to the eyelet (45) using the carabiner (12).

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use. Do not start the motor until the device is fully prepared for use.

Mixing and filling fuel

⚠ DANGER! Risk of fire or explosion! Always ensure good ventilation when handling fuel. Do not smoke while refuelling and keep any heat sources at a distance. Never refuel while the engine is running. Carefully open the fuel filler cap so that any overpressure can slowly dissipate. Start the device at a distance of at least 3 m from the fuelling point.

⚠ CAUTION! Use only the fuel mixture recommended in the instructions. The fuel mixture ages. Therefore, do not use fuel mixtures that are older than 3 months (E10: 30 days). If this not done, the engine may become damaged and your warranty will become null and void.

⚠ WARNING! Danger to health! Avoid direct skin contact with petrol and inhalation of petrol fumes.

NOTICE! Unsuitable fuel can damage the two-stroke engine. Only operate the device with a mixture of petrol and two-stroke engine oil at a ratio of 40:1.

Petrol	2-stroke oil
40 parts	1 part
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Notes

- Tank volume (Fuel): 1000 cm³ (1.0 l)
- For optimal performance, use oil for air-cooled two-stroke engines.

Mixing fuel (Fig. H)

The fuel mixing bottle (36) features a scale that indicates the mixing ratio for one tank filling.

1. First fill petrol into the fuel mixing bottle (36) up to the mark **PETROL**.
2. Pour in two-stroke engine oil adding it to the petrol up to the mark **OIL**.
3. Close and shake the fuel mixing bottle (36).

Filling fuel (Fig. H)

1. Place the device on its side with the fuel cap (6) facing upwards.
2. Unscrew the fuel cap (6).
3. Pour the fuel mixture into the fuel tank (5).
4. Wipe off any fuel residue around the fuel cap (6).

5. Close the fuel cap (6).

Fitting 3-blade steel cutter

⚠ CAUTION! The black protective cover must be shortened when using the 3-blade steel cutter (*Using the extension of the protective cover*, p. 41).

Procedure (Fig. F)

1. Press the locking mechanism (18) to block the tool holder (56).
2. Place the 3-blade steel cutter (28) on the tool holder (56). The blade can be used on both sides.
3. Secure the 3-blade steel cutter with the washer (48), clamping disk (47) and nut (46).

The combination tool (46) can be used to tighten the nut (33).

Fitting the 22-tooth clearing blade

⚠ CAUTION! The silver protective cover must be fitted when using the 22-tooth clearing blade (*Mounting the protective cover*, p. 37).

Procedure (Fig. G)

1. Press the locking mechanism (18) to block the tool holder (56).
2. Place the 22-tooth clearing blade (30) on the tool holder (56). **The inscription on the blade must be visible to the user during use!**
3. Secure the 22-tooth clearing blade with the washer (48), clamping disk (47) and nut (46).

The combination tool (46) can be used to tighten the nut (33).

Putting on the double shoulder strap

⚠ DANGER! Risk of accident! Always wear the double shoulder strap when working with the device. Always switch off the device before taking off the double shoulder strap.

NOTICE! The double shoulder strap is equipped with a quick release device. Opening the click fastener (43) releases the device quickly from the double shoulder strap in a dangerous situation.

Requirements

- The carabiner (45) is attached to the eyelet (12) with part of the click fastener (43).

Procedure (Fig. I)

1. Put the double shoulder strap (42) on.

- Adjust the strap length so that the click fastener (43) is at hip height.
- Attach the device to the double shoulder strap (42): Close the click fastener (43).
- Place the hip protector (44) on your hip between your body and the device.

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

- Press the button (38) next to the charge level indicator button (39) on the battery (37).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
- Charge the battery (37) when only the red LED on the charge level indicator (39) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures max. 50 °C for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.

Procedure

- If necessary, remove the battery (37) from the cordless tool.
- Slide the battery into the charging slot of the charger (41).
- Plug the charger into an outlet.
- Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
- Pull the battery charging slot out.

Inserting and removing the battery

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

- Push the battery (37) along the guide into the battery holder (3).

You will hear the battery click into place.

Removing the battery

- Press and hold the battery release (40) on the battery (37).
- Pull the battery out of the battery holder (3).

Working instructions

Work safely, giving due consideration to the next steps!

- When strimming, pay attention to country-specific regulations and/or those of your local municipality.
- Do not do strimming work during general rest periods.
- Solid items such as stones, metal parts and similar are to be removed. These can be ejected and lead to personal injury and damage to property.
- When strimming high bushes or hedges, the working height should be at least 15 cm. This means that animals like hedgehogs are not put at risk.
- Always hold the device tightly and securely with both hands!
- Only cut grass and weeds with the spool and steel cutter! A clearing blade can be used to cut thickets and small logs up to 20 mm in diameter. Watch out for roots or tree stumps, there is a risk of tripping.
- Work carefully and do not endanger anyone while you are strimming.
- You should only work in good lighting conditions with sufficient visibility!
- Keep an eye on the cutting head!
- Never strim above shoulder height!
- Never replace the plastic cord with a steel wire – risk of injury and damage!
- Never work on a ladder!
- Only work on firm and stable surfaces!
- Avoid an abnormal body posture. Ensure that your footing is secure and keep your balance at all times.
- Change your working position at regular intervals in order to prevent becoming tired on one side of your body.
- If the cutting head is blocked: Switch off the device, wait until all moving parts have come to a complete standstill and remove the spark plug connector. Then remove the blocking.

Operation

Before use

▲ WARNING! Before putting the device into operation, you must check it for operational safety. If you have any doubts, do not start the device!

NOTICE! Remove the protective film from the line cutter before using the device for the first time (57).

Pay particular attention to the following points:

- Check the cutting tools for damage and wear.
- Correct assembly of the cutting head.
- Smooth operation of all switches.
- Secure fit of the spark plug connector. If the plug is loose, sparks can occur and ignite the escaping fuel/air mixture.
- Correct function of the clutch.
- Clean handles for safe handling of the device.
- All safety and protective devices must be properly installed and in place before the device can be started.

The cutting head must be able to move freely. Before starting the device, make sure that the cutting head is correctly positioned and that the moving parts are free.

▲ WARNING! If you have any doubts, ask a specialist at an authorised service centre to help you operate this device.

Using the extension of the protective cover

The extension of the protective cover must be pulled in when using the 3-blade steel cutter.

The extension of the protective cover must be pulled out when using the spool.

Tools and aids required

- Slotted screwdriver

Pulling in the extension of the protective cover (Fig. J)

1. Unlock the lock (58) on the extension of the protective cover (27) using a slotted screwdriver.
2. Push the extension of the protective cover upwards as far as it will go. You will hear the lock (58) on the extension of the protective cover (27) click into place.

Extending the protective cover (Fig. J)

1. Press the lock (58) on the extension of the protective cover (27) and push the extension of the protective cover (27) down as far as it will go.
2. Pull the extension of the protective cover (27) downwards as far as it will go. You will hear the lock (58) on the extension of the protective cover (27) click into place.

NOTICE! Clean the extension and protective cover of the tool after each use.

Adjusting the carrying harness eyelet/balancing out the device

Select the correct position for the carrying harness eyelet according to whether you are using a spool or blade.

Requirements (Fig. K)

The scythe attached to the harness should be used without touching it with your hand,

1. The **spool** should rest lightly on the ground.
2. The **blade** should be balanced around 20 cm above the ground.

Procedure (Fig. K)

1. Loosen the wing screw (59) on the eyelet (12) for the double shoulder strap. Slightly tighten the wing screw again.
2. Depending on the cutting tool, balance the scythe according to the above criteria by moving the eyelet (12) on the upper shaft tube (20).
3. Tighten the wing screw (59) when the scythe is in the desired position.

Working with the spool

- In small grass areas hold the device at an angle of about 30° and swing the cutting head evenly to the right and left with a semi-circular movement.
- The best results are obtained with a maximum grass length of 15 cm. If the grass is taller, it is recommended to mow several times.
- To cut around trees, fence posts or other obstacles, slowly move the device around the obstacle and cut with the line ends.
- Avoid any contact with fixed obstacles (e.g. rocks, walls, picket fences, etc.). The line would wear out quickly. Use the edge of the protective cover to keep the device at the correct distance.

▲ CAUTION! Do not lay the cutting head on the ground during operation!

Extending the line

Your device is equipped with a dual-line auto-tap feature, i.e. the two strings are extended when you tap the cutting head on the ground.

Procedure

1. Hold the device in operation over a grassy area and lightly tap the cutting head a few times on the ground. This causes the line to lengthen.
2. The line cutter (26) installed in the black protective cover (57) cuts off the thread to the desired length.

If the thread ends can not be lengthened:

1. Switch off the device.
2. Press the spool insert as far as it will go and pull firmly on the end of the string.

If no line ends are visible:

1. Replace the spool (see *Spool damage*, p. 44).

▲ CAUTION! Risk of injury! Thread remnants can be projected and lead to injuries.

Working with a metal cutting tool

▲ WARNING! Risk of injury! Always wear the harness and suitable protection clothing when working with the device. Wear eye, hearing and head protection. Ensure that the metal cutting tool is installed correctly. Replace damaged or blunt tool parts.

NOTICE! Only use the cutting blade to work on open, even areas. Carefully inspect the area to be cut and remove all foreign bodies. Avoid hitting stones, metal or other obstacles. The metal cutting tool can be damaged and there is a risk of kickback by the device.

- When working, hold the cutting head above the ground and swivel the device back and forth like a scythe in an equal arch.
- Do not hold the cutting head at an angle.
- Do not use the device to cut wild growth or brushwood.
- Check the metal cutting tool regularly for damage and replace a damaged metal cutting tool.

If the device vibrates

Clean the device and remove any grass residue in the cutting head and protective cover (see *Cleaning, maintenance and storage*, p. 43).

Checking the clutch

NOTICE! Place the device on a firm level surface. Make sure that the cutting tool does not touch either other objects or the ground. Before each use, check that the clutch is working correctly when idle.

Start the device (see *Start the engine*, p. 42) and carry out a visual inspection at a sufficiently safe distance to verify that the cutting unit does not rotate during idle.

Start the engine

The device can also be operated without a battery if you start the device with the starter cord.

Before starting the engine

▲ DANGER! Start the engine at least 3m away from where you refuelled.

NOTICE! Place the device on a firm level surface. Make sure that the cutting tool does not touch either other objects or the ground.

When using the spool (Fig. E)

- Fit the black protective cover (26) with protective cover extension (27). Remove the protective cover on the line cutter (57).

When using the 3-blade steel cutter (Fig. F)

- Fit the black protective cover (26) without protective cover extension (27).

When using the 22-tooth clearing blade (Fig. G)

- Fit the silver protective cover (25).

Cold start

Notes

- **NOTICE!** If the engine has not started after two attempts, try a warm start without the choke in the warm start position. If this is not successful, follow the instructions in section *Troubleshooting*, p. 47.

Starting with the starter rope (Fig. L)

1. Place the device on a firm level surface. Make sure that the cutting tool does not touch either other objects or the ground.

2. Set the cold start lever (choke) (8) to position .
3. Press the fuel pump (7) 6 times.
4. Hold the device firmly with one hand by the upper shaft tube (20). With the other hand, pull the starter rope on the starter handle (2) quickly 3-4 times in succession **until the engine starts.**

Attention! Do not pull the starter rope out too far - Danger of breakage!

NOTICE! If the device does not start after pulling the rope 3-4 times, set the cold start lever (choke) manually to position: .

5. Press the throttle lock (23) and then the throttle lever (24) briefly to enable the cold start lever (choke) (8) to move to position .
Pull the starter rope on the starter handle (2) quickly 3-4 times in succession.
The device begins to idle.
Allow the tool to warm up at idle for between 45 seconds and 1:30 minutes.
6. To mow, keep the throttle lock (23) pressed down and operate the throttle lever (24).
7. To switch off the engine, briefly press the Off button (22).

Starting with the electric start (Fig. L)

1. Place the device on a firm level surface.
Make sure that the cutting tool does not touch either other objects or the ground.
2. Set the cold start lever (choke) (8) to position .
3. Press the fuel pump (7) 6 times.
4. Insert the battery (37).
5. Fold up the cover and actuate the electric starter (4).
NOTICE! If the device does not start after actuating the electric starter 3-4 times, set the cold start lever (choke) manually to position: .
6. Press the throttle lock (23) and then the throttle lever (24) briefly to enable the cold start lever (choke) (8) to move to position .
Fold up the cover and actuate the electric starter (4).
The device begins to idle.
Allow the tool to warm up at idle for between 45 seconds and 1:30 minutes.
7. To mow, keep the throttle lock (23) pressed down and operate the throttle lever (24).

8. To switch off the engine, briefly press the Off button (22).

Warm start

Starting with the starter rope (Fig. L)

1. Leave the cold start lever (choke) (8) in its position .
2. Press the fuel pump (7) 6 times.
3. Hold the device firmly with one hand by the upper shaft tube (20). With the other hand, pull the starter rope on the starter handle (2) quickly 3-4 times in succession **until the engine starts.**

Attention! Do not pull the starter rope out too far - Danger of breakage!

The device begins to idle.

4. To mow, keep the throttle lock (23) pressed down and operate the throttle lever (24).
5. To switch off the engine, briefly press the Off button (22).

Starting with the electric start (Fig. L)

1. Leave the cold start lever (choke) (8) in its position .
2. Insert the battery (37)
3. Press the fuel pump (7) 6 times.
4. Fold up the cover and actuate the electric starter (4).
The device begins to idle.
5. To mow, keep the throttle lock (23) pressed down and operate the throttle lever (24).
6. To switch off the engine, briefly press the Off button (22).

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Maintenance and cleaning work must always be carried out with the engine switched off and the spark plug connector (1) removed.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original spare parts and never use metallic lines.

The use of non-original parts can cause personal injury and irreparable damage to the device and will immediately invalidate the warranty.

Cleaning

- Clean the cutting unit and the protective cover of grass and soil each time after cutting.
- Keep the handles clean and free of grass.
- Clean the device with a soft brush or a cloth.
- Protect the device from damage. The device must neither be sprayed with water nor be put into water.

- Do not use any cleaning agents or solvents.

Maintenance

Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis. Regular servicing of your device will extend its life. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Machine part	Action	Before each use	After 10 hours of use	After 20 hours of use
Screws, nuts, bolts	Check and tighten		✓	
Air filter (64)	<i>Cleaning the air filter, p. 45</i>			✓
Spark plug (66)	<i>Checking/adjusting/replacing spark plug, p. 45</i>		✓	
Fuel filter (67)	Visual inspection, replace as needed		✓	
Fuel hoses	Visual inspection, replace as needed	✓		
Complete machine	Visual inspection, clean as needed	✓		
Operating handle	Check for function	✓		
Cutting head	Check correct installation	✓		
Coupling	Check that the device is stationary while idle	✓		
Gears	<i>Lubricating the gears, p. 46</i>		✓	

Spool damage

⚠ WARNING! The protective cover must be fully mounted when using the spool (see *Using the extension of the protective cover, p. 41*).

1. Switch off the engine.
2. Place the device on the ground in a stable position and ensure that no fuel escapes.
(Fig. E):
3. Press the locking mechanism (18) to block the tool holder (56).
4. Unscrew the spool cap (32) ⤴ from the tool holder (56).
(Fig. M):
5. Open the spool cap (32) by pressing the lock (60) on both sides of the spool cap (32) firmly inwards and remove the cover of the spool cap. A slotted screwdriver can be used to assist in opening the spool cap.

Proceed with caution: do not damage the spool.

6. Place the new spool (61) in the spool cap cover (32) and insert the two ends of the line through the line outlet loop (62).
7. Place the spool (61) in the spool cap cover (32) and allow the cover to latch back into the spool cap (32).
Ensure that the line outlet loops (62) match the two recesses (63) in the spool cap otherwise the cover will not close.
(Fig. E):
8. Press the locking mechanism (18) to block the tool holder (56).
9. Screw the spool cap (32) ⤵ onto the tool holder (56).
10. Pull on both ends of the line to release the lines from the grooves.
11. Trim the line string to approx. 15 cm to release strain on the engine when starting and warming up.

Changing blades

⚠ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves to avoid injury.

Changing the 3-blade steel cutter

⚠ CAUTION! The black protective cover must be shortened when using the 3-blade steel cutter (*Using the extension of the protective cover, p. 41*).

1. Switch off the engine.
2. Place the device on the ground in a stable position and ensure that no fuel escapes.

(Fig. F):

3. Press the locking mechanism (18) to block the tool holder (56).
4. Loosen the nut (46). Remove the clamping disk (47), washer (48) and 3-blade steel cutter (28).
5. Place the new 3-blade steel cutter (28) on the tool holder (56) or turn over the old 3-blade steel cutter (28). The blade can be used on both sides.
6. Secure the 3-blade steel cutter with the washer (48), clamping disk (47) and nut (46).

The combination tool (46) can be used to tighten the nut (33).

Changing the 22-tooth clearing blade

⚠ CAUTION! The silver protective cover must be fitted when using the 22-tooth clearing blade (*Mounting the protective cover, p. 37*).

1. Switch off the engine.
2. Place the device on the ground in a stable position and ensure that no fuel escapes.

(Fig. G):

3. Press the locking mechanism (18) to block the tool holder (56).
4. Loosen the nut (46). Remove the clamping disk (47), washer (48) and 22-tooth clearing blade (30).
5. Place the new 22-tooth clearing blade (30) on the tool holder (56). **The inscription on the blade must be visible to the user during use.**
6. Secure the 22-tooth clearing blade with the washer (48), clamping disk (47) and nut (46). The combination tool (46) can be used to tighten the nut (33).

Cleaning the air filter

Notes

- **⚠ CAUTION!** Never operate the tool without an air filter. Dust and dirt may otherwise enter the engine and cause damage to the tool. Keep the air filter clean.
- **⚠ DANGER!** Never use petrol for cleaning!
- Replace the air filter (64) if it is worn, damaged or dirty (*Spare parts and accessories, p. 51*).
- The grid acts as a spacer and has to be inserted in the air filter housing (65) first, if it falls out when removing the air filter (64).

Procedure (Fig. N)

1. Switch off the engine and let the device cool down.
2. Loosen the screw (9) on the air filter cover (10).
3. Remove the air filter cover (10) from the air filter housing (65).
4. Remove the air filter (64).
5. Clean the air filter (64) with water and allow it to air dry.
6. Put the air filter (64) back in.
7. Insert the two lugs on the air filter cover (10) into the tabs on the air filter housing (65).
8. Fold the air filter cover (10) onto the air filter housing (65).
9. Fix the air filter cover with the screw (9).

Checking/adjusting/replacing spark plug

⚠ CAUTION! Worn spark plugs, or a spark plug gap that is too large, will lead to a reduction in engine power. Ensure that the spark plugs are in perfect condition.

Tools and aids required

- Feeler gauge (available from specialist dealers)
- Wire brush
- Spare spark plug

Procedure (Fig. O)

1. Switch off the engine and let the device cool down.
2. Pull the spark plug connector (1) from the spark plug (66).
3. Screw out the spark plug (66) with the enclosed combination tool (33) ∩.

4. You can now check, adjust and clean the spark plug:
 - Use a feeler gauge to check whether the electrode gap has the following value: 0.6 - 0.7 mm
 - Reset the gap if necessary: Carefully bend the ground electrode of the spark plug (66).
 - Clean the spark plug (66) with a wire brush.
 - If you cannot bring the spark plug into perfect condition: Replace the spark plug.
5. Screw in the spark plug (66) with the combination tool (33) .
6. Plug the spark plug connector (1) back onto the spark plug (66).

Sharpening the line cutter

⚠ WARNING! Risk of injury! Never use the device with a defective line cutter. Replacement line cutters are available from our online shop (*Spare parts and accessories*, p. 51).

⚠ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves to avoid injury.

Tools and aids required

- Vice
- Flat file

Procedure (Fig. E)

1. Switch off the engine and let the device cool down.
2. Unscrew the line cutter (57) from the black protective cover (26).
3. Clamp the line cutter (57) in a vice and sharpen the blade with a flat file. File carefully, and always in one direction only.
4. Screw the line cutter (57) back onto the protective cover (26).

Replacing the fuel filter

Never run the device without a fuel filter. Change the fuel filter regularly.

Procedure (Fig. P)

1. Unscrew the fuel cap (6).
2. Empty the fuel tank (5) into a suitable vessel.
3. Pull the fuel filter (67) out of the tank using a hook and remove it by loosening the small clamp.
4. Replace the fuel filter (67) and place the attached suction knob back in the tank.

5. Close the fuel tank (5) again with the tank cap (6).

Fuel filter specifications:

- Connection Ø 4 mm
- Outside diameter: approx. 16 mm

Winding up the spool

As an alternative to a new spool, you can purchase a nylon line (2.4 mm×6 m) in specialist shops and wind this yourself onto the spool.

Notes

- **⚠ CAUTION!** Do not fill the spool with more than 3 m of line in each channel, as otherwise the automatic line mechanism will not function correctly.
- **NOTICE!** Pull the lines tight and ensure that they are parallel in the two line channels.

Procedure (Fig. Q)

1. Fold the line in the middle and place the middle of the line in the notch (68).
2. Wind the two ends in the direction indicated by the arrow on the spool (61).
3. Then clamp the line ends into one of the grooves (69).

Lubricating the gears

Lubricate the gears about every 10 operating hours.

Tools and aids required

- Hex key, 5 mm (35)
- Multi-purpose grease

Procedure (Fig. R)

1. Remove the screw (70) on the gears.
2. Press approx. 5 g of grease into the lubrication opening on the gear housing.
3. Close the gears again using the screw (70).

Adjusting the carburettor

The carburettor has been preconfigured for ideal performance at the factory. If any readjustments are necessary, have the adjustments made by a specialist workshop.

Removing blockages

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the device off and remove the spark plug connector (1) before you work on the cutting unit.

⚠ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves to avoid injury.

Storage

General storage instructions

- Clean and maintain the device and accessories carefully before storage.
- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.
- Do not wrap the device in plastic bags as moisture and mildew may form.
- Do not lie the device down on the protective cover.
- Use transport protection (29/31) when storing the blades.
- The cable holders (11) should hold the device cord (13) in position. Do not remove the cable holders, even when storing the device.

Storage when not in operation

⚠ CAUTION! Fuel residues in the carburettor can cause starting problems or permanent damage to the device.

For operational breaks of up to 3 months

1. Empty the fuel tank (5) in a well-ventilated place.
2. Start the engine, allowing it to idle until the engine stops and the carburettor is free of fuel.
3. Let the engine cool off (about 5 minutes).

Further measures for breaks in operation of more than 3 months

1. Remove the spark plug (66) with the combination tool (33) (*Checking/adjusting/replacing spark plug, p. 45*).
2. Fill a teaspoon with pure 2-stroke oil into the combustion chamber.
3. Pull the starter cord slowly several times to distribute the oil inside the engine.
4. Put the spark plug (66) back in.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Engine will not start	No fuel in the tank	<i>Mixing and filling fuel, p. 39</i>
	Incorrect starting sequence	<i>Start the engine, p. 42</i>
	Engine is "flooded"	Let off throttle, start engine several times, remove, clean and dry the spark plug if necessary
	Sooty spark plugs, incorrect ignition gap	<i>Checking/adjusting/replacing spark plug, p. 45</i>
	Spark plug connection or ignition cable defective	Replace
	Carburettor, carburettor jets dirty, incorrect carburettor mix setting	<i>Adjusting the carburettor, p. 46</i>
	Clogged fuel filter	<i>Replacing the fuel filter, p. 46</i>
	Battery (37) is empty or not inserted	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
Engine runs too fast at idle	Engine cold	Warm up slowly

Problem	Possible cause	Error correction
Engine will not run at expected maximum power	Sooty spark plugs, incorrect ignition gap	<i>Checking/adjusting/replacing spark plug, p. 45</i>
	Dirty air filter (64)	<i>Cleaning the air filter, p. 45</i>
	Carburettor, carburettor jets dirty, incorrect carburettor mix setting	<i>Adjusting the carburettor, p. 46</i>
	Incorrect fuel mixture	<i>Mixing and filling fuel, p. 39</i>
	Sealing ring in crankcase leaking	Have the fault rectified by a specialist workshop
	Cylinder, piston rings worn	
	Incorrect ignition	
Excessive formation of exhaust fumes/smoke	Incorrectly set carburettor mixture	<i>Adjusting the carburettor, p. 46</i>
	Incorrect fuel mixture	<i>Mixing and filling fuel, p. 39</i>

Transport

Transport

- During transport, the device must be switched off and the spark plug connector (1) must be disconnected. Do not transport the device when it is idling.
- Carry the device with one hand on the upper shaft tube (20) and the other hand on the lower shaft tube (17) in order to avoid coming into contact with dangerous parts when transporting it (e.g. hot engine, cutting unit).
- Use the transport protection (29, 31) when transporting the blades.
- Keep a safe distance from other people during transport.
- Do not transport the device upside down, as otherwise fuel might leak out.
- Before transporting between two locations, do not empty the petrol tank indoors, near a fire or while smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.
- **Transporting in a vehicle:** Secure the device against tipping over and damage. Ensure the device is securely positioned.

the drain. Dispose of waste oil and petrol remnants in an environmentally friendly way – take them to your local recycling centre.

- The tool, accessories and packaging should be properly recycled.
- Machines must not be disposed of with domestic waste.
- Empty the oil and fuel tanks carefully and return your tool to a recycling centre.
- Dispose of empty oil and fuel containers in an environmentally friendly manner.
- The plastic and metal parts used on your tool can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled.
- If you have any other questions, contact the service centre.

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Disposal/environmental protection

Dispose of the tool in accordance with the local regulations. For further information, please contact your local administration.

- Do not dispose of waste oil and petrol residues in the sewage system or down

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an en-

vironmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner. (Regulation (EU) 2023/1542 concerning batteries and waste batteries; UK: The Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009)

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.

Damaged batteries

Handle externally damaged batteries with particular care!

- Do not touch damaged batteries with your bare hands.
- If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
- Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
- Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the

seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Spool, Air filter and Spark plug) or to cover damage to breakable parts (e.g. Switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 495693_2504) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*.

This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 495693_2504.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre



Service Great Britain

Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 495693_2504



Service Malta

Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 495693_2504

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: Service Centre, p. 50

Pos. nr.	Name	Order No.
26, 27	Set (Protective cover, Line cutter)	91120896
32	Spool cap	91120897
28	3-blade steel cutter	91120898
30	22-tooth clearing blade	91120900
31	Transport protection (22-tooth clearing blade)	91120899
64	Air filter	91120912
66	Spark plug	91120906

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Petrol Brush Cutter with Electric Ignition**

Model: **PPBS 3 B2**

Serial number: 000001-020100

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 110.3 dB;
- Guaranteed: 113 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
GERMANY
15.12.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	52
Utilisation conforme.....	53
Matériel livré/Accessoires.....	53
Aperçu.....	53
Description fonctionnelle.....	54
Caractéristiques techniques.....	54
Consignes de sécurité.....	55
Signification des consignes de sécurité.....	56
Pictogrammes et symboles.....	56
Consignes générales de sécurité.....	56
Règles de sécurité supplémentaires.....	58
Risques résiduels.....	60
Mesures de protection contre le recul.....	60
Dispositifs de sécurité.....	60
Montage.....	60
Monter le cache de protection.....	60
Monter le tube en deux parties.....	61
Monter le guidon.....	61
Monter la boîte à bobine.....	61
Monter le mousqueton.....	61
Préparation.....	61
Préparer le carburant deux temps et remplir.....	62
Monter le couteau acier à 3 lames.....	62
Monter la lame de défrichage 22 dents.....	62
Enfiler la double bandoulière.....	63
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	63
Recharger la batterie.....	63
Insérer et retirer la batterie.....	63
Consignes de travail.....	63
Fonctionnement.....	64
Avant l'utilisation.....	64
Utiliser le prolongement du déflecteur.....	64
Décaler l'œillet du harnais/équilibrer l'appareil.....	65
Travailler avec la bobine de fil.....	65
Rallonger les fils.....	65
Travailler avec un outil de coupe en métal.....	65
Si l'appareil vibre.....	66
Vérifier l'embrayage.....	66
Démarrer le moteur.....	66
Nettoyage, entretien et stockage.....	67
Nettoyage.....	67

Maintenance.....	68
Stockage.....	71
Dépannage.....	72
Transport.....	72
Transport.....	72
Recyclage/protection de l'environnement.....	73
Recycler les batteries de manière écologique.....	74
Service.....	74
Garantie.....	74
Garantie (France).....	75
Service de réparation.....	77
Service-Center.....	77
Importateur.....	77
Pièces de rechange et accessoires.....	78
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	78
Vue éclatée.....	179

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle débroussailleuse à essence (ci-après désigné produit ou appareil).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus de lubrifiants soient présents sur ou dans l'appareil. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux utilisations suivantes :

Pour les travaux de tonte

- d'herbe dans les jardins
- le long des bordures de platebandes
- autour d'arbres ou de poteaux de clôtures
- de buisson peu touffu

La lame de défrichage permet de couper des broussailles et des petites souches jusqu'à 20 mm de diamètre.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

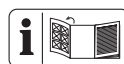
Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Débroussailleuse thermique avec démarreur électrique
 - Carter moteur avec tube inférieur
 - Guidon
 - Tube de jonction inférieur
 - Bobine
 - Couteau acier à 3 lames
 - Lame de défrichage 22 dents
- 2x Protection de transport
- 2x Cache de protection
- Double bandoulière avec protection corporelle
- Outil combiné
- 2x Clé six pans (4 mm & 5 mm)
- Matériel de montage
- Bouteille de mélange de carburant (500 ml)
- Pochette pour accessoires

- Batterie et chargeur avec notice d'utilisation
- Notice originale

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

Fig. A

- 1 Cosse de bougie
- 2 Poignée de démarreur
- 3 Support batterie
- 4 Démarreur électrique
- 5 Réservoir de carburant
- 6 Bouchon du réservoir
- 7 Pompe à carburant
- 8 Manette de démarrage à froid (starter)
- 9 Vis
- 10 Capot du filtre à air
- 11 Dispositif de retenue du câble
- 12 Œillet
- 13 Câble de l'appareil
- 14 Poignée étoile
- 15 Guidon
- 16 Poignée
- 17 Tube de jonction inférieur
- 18 Dispositif de blocage
- 19 Vis de fixation des tubes
- 20 Tube de jonction supérieur
- 21 Poignée multifonction
- 22 Interrupteur Arrêt
- 23 Verrouillage de la manette des gaz
- 24 Manette des gaz
- 25 Cache de protection
- 26 Cache de protection
- 27 Prolongement du cache de protection
- 28 Couteau acier à 3 lames
- 29 Protection de transport
- 30 Lame de défrichage 22 dents
- 31 Protection de transport
- 32 Boîte à bobine
- 33 Outil combiné
- 34 Clé six pans (4 mm)
- 35 Clé six pans (5 mm)

- 36 Bouteille de mélange de carburant
- 37 Batterie
- 38 Touche (Indicateur de charge)
- 39 Indicateur de charge
- 40 Déverrouillage de batterie
- 41 Chargeur
- 42 Double bandoulière
- 43 Fermeture à encliquetage
- 44 Protection de hanche
- 45 Mousqueton
- 46 Écrou
- 47 Rondelle de serrage
- 48 Rondelle
- 49 Pochette pour accessoires
- Fig. B**
- 50 Vis
- 51 Support de tige
- 52 Vis
- Fig. C**
- 53 Verrouillage
- Fig. D**
- 54 Support de poignée
- 55 Logement
- Fig. E**
- 56 Porte-outil
- 57 Coupe-fil
- Fig. J**
- 58 Verrouillage
- Fig. K**
- 59 Vis à ailettes
- Fig. M**
- 60 Verrouillage
- 61 Bobine
- 62 Cœillet de sortie de fil
- 63 Encoche
- Fig. N**
- 64 Filtre à air
- 65 Boîtier du filtre à air
- Fig. O**
- 66 Bougie d'allumage
- Fig. P**
- 67 Filtre à carburant

Fig. Q

- 68 Encoche
- 69 Rainure

Fig. R

- 70 Vis

Description fonctionnelle

La débroussailleuse thermique guidée à la main et portable est entraînée par un moteur à combustion fonctionnant en permanence pendant le travail. La puissance est transmise à l'aide d'un disque d'embrayage qui transmet, à un régime élevé, via un embrayage centrifuge, la puissance moteur au dispositif de coupe.

Comme dispositif de coupe, l'appareil dispose d'une double bobine avec débiteur automatique de fil. Pendant la coupe, les deux fils synthétiques tournent autour d'un axe perpendiculaire au plan de coupe.

À titre d'alternative à la bobine de fil, il est possible d'utiliser le couteau acier à 3 lames ou la lame de défrichage à 22 dents.

Caractéristiques techniques

Débroussailleuse thermique avec démarrage électrique PPBS 3 B2

Moteur Moteur 2 temps
Cylindrée 51,7 cm³
Puissance du moteur max. .. 1,45 kW (1,9 PS)
Vitesse du moteur

– au ralenti n₀ 3000 min⁻¹

– Régime moteur max. 9500 min⁻¹

Vitesse de rotation des tranchants

– avec Couteau acier à 3 lames/Lame de défrichage 22 dents 7800 min⁻¹

– avec bobine de fil ; Ø 430 mm .. 7800 min⁻¹

Contenance du réservoir 1000 cm³ (1,0 l)

Rapport de mélange carburant 40:1

Niveau d'émission V

Valeur d'émission de dioxyde de carbone (CO₂) déterminée par une procédure d'homologation EU de type: 1063 g/kWh

Fabricant du moteur

- Nom commercial: Zhejiang Chuntao Technology Co., Ltd.
- Raison sociale: Zhejiang Chuntao Technology Co., Ltd.
- Adresse de contact dans l'Union: ORD Technology Europe,

6 Rue des Bateliers Bureau,
92110 Clichy, France

Poids

- Poids (sans contenu du réservoir)6,2 kg
- Poids (unité de moteur)6,98 kg

Fil

- Rayon de coupe 430 mm
- Épaisseur de fil 2,4 mm
- Longueur de fil 6 m

Couteau acier à 3 lames/Lame de défrichage 22 dents

- Rayon de coupe 255 mm
- Épaisseur 1,4mm
- Perçage25,4mm
- Vitesse de rotation admissible max.

..... 10000 min⁻¹

Lame de défrichage 22 dents

- Rayon de coupe 200 mm
- Épaisseur 1,5mm
- Perçage25,4mm
- Vitesse de rotation admissible max.

..... 10000 min⁻¹

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 98,8 dB; K_{pA}=3 dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

- garanti113 dB
- mesuré 110,3 dB; K_{WA}=2,48 dB

Vibration (a_h) Couteau acier à 3 lames

- Poignée multifonction
-7,762 m/s²; K=1,5 m/s²
- Poignée7,651 m/s²; K=1,5 m/s²

Vibration (a_h) Lame de défrichage 22 dents

- Poignée multifonction
-7,862 m/s²; K=1,5 m/s²
- Poignée7,989 m/s²; K=1,5 m/s²

Vibration (a_h) Bobine

- Poignée multifonction
-7,468 m/s²; K=1,5 m/s²
- Poignée7,532 m/s²; K=1,5 m/s²

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations indiquée a été définie conformément à la norme suivante : ISO 22867

Les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été définies conformément à la norme suivante : ISO 22868

Les valeurs ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un appareil et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'appareil peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'appareil est utilisé. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'appareil est sous tension, mais fonctionne à vide).

X 20 V TEAM

L'appareil fait partie de la gamme

X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadéquante de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations rela-

tives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Attention !



Lire le mode d'emploi



Utiliser une protection oculaire



Utiliser un casque de protection



Utiliser une protection auditive



Utiliser des gants de protection



Portez des chaussures de sécurité avec semelle solide !



Attention à la projection de pièces — Éloigner les personnes présentes



Attention ! Rebond - Pendant le travail, faites attention au rebond de la machine.



Attention, surfaces chaudes, risques de brûlure !



Puissance acoustique garantie L_{WA} en dB(A)



Sens de rotation de l'unité de coupe



À utiliser avec une bobine de fil



À utiliser avec des couteaux acier à 3 lames



À utiliser avec la lame de défrichage à 22 dents



Ne pas utiliser avec la lame de défrichage à 22 dents



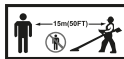
Pas de flamme nue ; un feu, une source d'inflammation ouverte et fumer sont interdits.



Rapport de mélange carburant-huile à 2 temps : 40:1, utiliser UNIQUEMENT un mélange de carburant



Utiliser UNIQUEMENT du carburant deux temps



Respectez une distance de sécurité d'au moins 15 m par rapport aux tiers



Actionner la manette de démarrage à froid (starter)



Appuyer sur la pompe à carburant



Tirer le cordon du lanceur ou actionner le démarreur électrique



Actionner le verrouillage de la manette des gaz et la manette des gaz

Consignes générales de sécurité

Interdire l'accès aux enfants ainsi qu'aux personnes malades et fragiles. Surveiller attentivement les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité de machines.

Respectez les directives régionales et locales applicables chez vous, relatives à la prévention des accidents. Il en va de même pour toutes les dispositions relatives à la sécurité du travail et à la santé sur le lieu de travail. Le fabricant ne peut être tenu responsable si ses machines sont modifiées abusivement et si de telles modifications provoquent des dommages corporels ou des dégâts matériels.

▲ AVERTISSEMENT ! Des mesures de précaution élémentaires doivent toujours être prises lors de l'utilisation de machines. Veuillez également respecter tous les conseils et toutes les remarques figurant dans les consignes de sécurité supplémentaires.

1. **Tenez compte des conditions ambiantes dans lesquels vous travaillez.** Cet appareil motorisé émet des gaz d'échappement nocifs dès que le moteur est en marche. Ces gaz peuvent être inodores et invisibles. Pour cette raison, vous ne devez jamais travailler avec l'appareil dans des pièces fermées ou mal ventilées. Pendant le travail, veillez à assurer un éclairage suffisant. Veillez à vous tenir bien en équilibre sur des surfaces mouillées, enneigées, verglacées, sur des terrains en pente et irréguliers.
2. **Ne laissez aucune personne externe approcher l'appareil.** Les visiteurs et spectateurs, notamment les enfants ainsi que les personnes malades et fragiles, doivent être tenus éloignés du poste de travail. Empêchez que des tiers entrent en contact avec les outils. Remettez l'appareil uniquement aux personnes qui sont familiarisées avec l'appareil et son maniement.
3. **Veillez à entreposer les outils de manière sécurisée.** Les outils inutilisés doivent être entreposés dans un lieu sec, le plus haut possible, ou être enfermés dans un endroit inaccessible.
4. **Pour chaque tâche, utilisez toujours l'outil adapté.** N'utilisez pas par exemple de petits outils ou d'accessoires pour réaliser des travaux qui doivent en fait être effectués avec de l'outillage lourd. Utilisez des outils exclusivement aux fins pour lesquelles ils ont été construits.
5. **Veillez à porter des vêtements appropriés.** Les vêtements doivent être adap-

tés à la finalité et ne doivent pas vous gêner pendant le travail. Portez des vêtements avec des empièchements résistant aux coupures.

6. **Utilisez des équipements de protection individuelle.** Portez des chaussures de sécurité équipées de coques/semelles en acier et de semelles antidérapantes. Portez un casque de protection s'il existe un risque de chute d'objets pendant le travail.
7. **Portez des lunettes de protection.** Des objets peuvent être projetés dans votre direction. De graves blessures aux yeux peuvent en résulter.
8. **Portez une protection auditive.** Portez une protection personnelle contre le bruit, p. ex. des bouchons d'oreille.
9. **Protection des mains**
Portez des gants résistants – des gants en cuir offrent une bonne protection.
10. **Utilisation de l'appareil**
Ne travaillez jamais sans le cache de protection adapté. Risque de blessure par des objets projetés.
11. **Retirez les clés à douilles, etc.** Toutes les clés ou similaires doivent être retirées avant de mettre l'appareil en marche.
12. **Restez toujours attentif. Faites attention à ce que vous faites.** Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas d'outils à moteur lorsque vous êtes fatigué. Sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui affectent la capacité de réagir, il est interdit de travailler avec l'appareil.
13. **Rajouter du carburant**
 - Respectez constamment le règlement applicable à la protection incendie et les ordonnances respectives des Länder et du Bund sur l'évitement des incendies.
 - Le carburant et les vapeurs de carburant sont très inflammables. Ne refaites jamais le plein de carburant pendant que le moteur tourne ou tant qu'il est encore chaud. Veillez à assurer une bonne ventilation lorsque vous remplissez le réservoir de carburant. Interdiction de fumer et de manipuler une flamme nue.
 - Toujours arrêter le moteur avant d'effectuer le remplissage. Ouvrez toujours le bouchon prudemment afin que la surpression puisse lentement se ré-

sorber et qu'il ne jaillisse pas de carburant. Le travail avec l'appareil engendre des températures élevées sur le boîtier. Pour cette raison, laissez l'appareil refroidir avant de refaire le plein. Le carburant risquerait sinon de prendre feu et de provoquer des brûlures graves.

- Lors du remplissage avec du carburant, il faut veiller à ne pas remplir le réservoir excessivement. Si du liquide déborde, il faut immédiatement le retirer et nettoyer l'appareil.
- Lors du remplissage, veillez à ce que le bouchon soit vissé correctement, bien en assise, pour empêcher qu'il ne se détache sous l'effet des vibrations pendant le travail.
- Vérifiez l'absence de fuites. Si du carburant coule, ne faites pas démarrer le moteur. Danger de mort en raison de brûlures !

14. Durée d'utilisation et pauses

Une utilisation prolongée de l'appareil peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation sanguine dans les mains (syndrome des doigts blancs). Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation en enfilaient des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Rappelez-vous qu'une prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, des températures extérieures basses ou des forces de préhension élevées pendant le travail réduisent la durée d'utilisation.

15. **Faites attention aux pièces endommagées.** Avant la mise en service, vérifiez sur l'appareil la présence de signes de détériorations et d'usure après des chocs importants et une chute. Certaines pièces sont-elles endommagées ? En cas de détériorations légères, posez-vous sérieusement la question si l'outil est malgré tout intact et s'il fonctionne en toute sécurité. Vérifiez le positionnement et le réglage corrects des pièces mobiles. Les pièces s'imbriment-elles correctement ? Des pièces sont-elles endommagées ? Est-ce que tout est correctement installé ? Toutes les autres conditions préalables sont-elles réunies pour un fonctionnement impeccable ? Des dispositifs de protection endommagés, etc. doivent être correctement ré-

parés ou remplacés par des personnes habilitées, sauf autre indication formelle mentionnée dans la notice d'utilisation. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un organisme agréé. Si des réparations sont nécessaires, veuillez vous adresser à un centre de service après-vente que nous avons agréé.

16. **Éteignez toujours le moteur avant d'effectuer des réglages ou des travaux d'entretien.** Cela s'applique surtout aux travaux réalisés sur la bobine de fil.
17. **Utilisez exclusivement des pièces agréées.** Pour l'entretien et la réparation, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Vous obtiendrez des pièces de rechange auprès de notre boutique en ligne (voir *Pièces de rechange et accessoires*, p. 78).

⚠ AVERTISSEMENT ! L'utilisation d'autres têtes faucheuses ainsi que d'accessoires et équipements n'ayant pas été recommandés expressément peut mettre en danger les personnes et les objets. L'outil doit être utilisé conformément à l'usage prévu. Toute autre utilisation est considérée comme une utilisation non conforme. L'utilisateur est seul responsable des dommages corporels et dégâts matériels résultant d'une telle utilisation non conforme, en aucun cas le fabricant. Le fabricant ne peut être tenu responsable si ses machines sont modifiées ou utilisées de manière non conforme et s'il en résulte des dommages/dégâts.

Règles de sécurité supplémentaires

Pour éviter les risques de dommages corporels et dégâts matériels :

1. **Attention !** Toujours tenir les mains et les pieds éloignés de la zone de coupe, surtout au démarrage de l'appareil. Toujours garder la main libre sur la poignée supplémentaire.
2. **Tenir toujours l'appareil avec les mains sur les deux poignée.** Toujours tenir l'appareil à une distance de sécurité adaptée par rapport au corps et prendre une position stable.
3. Toujours porter des lunettes de protection.
4. Utiliser l'appareil seulement en plein jour ou si un bon éclairage artificiel est possible.

5. Ne pas utiliser l'appareil sous la pluie ou dans l'herbe mouillée.
6. Avant l'utilisation ou après un choc, vérifier la présence d'éventuels dommages et réparer s'il y a lieu.
7. Ne pas utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont endommagés ou incorrectement placés.
8. Vérifier que les fentes d'aération du moteur, le cache de protection et le dispositif de coupe sont exempts de souillures ou de résidus.
9. Pendant les phases de travail, toujours s'assurer qu'aucune personne ni aucun animal n'est présent dans un périmètre de 15 m minimum. Éteindre immédiatement l'appareil si quelqu'un, des enfants notamment, arrive à portée de la machine. **Lors de l'utilisation de l'appareil, des pierres et autres éléments peuvent être projetés et entraîner des blessures graves.**
10. Lorsque l'appareil fonctionne, ne pas s'approcher des pièces mobiles (dans la zone des dispositifs de coupe). **Après l'extinction, la tête de coupe continue de tourner pendant quelques secondes.**
11. Avant d'utiliser l'appareil, retirer les pierres, les branchages et toute autre matière solide de la zone de travail. Démarrez la machine uniquement de la façon décrite dans la notice. Au démarrage, elle ne doit pas être retournée ni se trouver en position de travail. Ne traversez pas avec l'appareil en marche des rues ou chemins recouverts de graviers.
12. Une extrême prudence est de mise lors de l'allongement du fil de coupe. Il y a un risque de blessures par coupure. Après avoir réalisé ces opérations, il convient avant la mise en service de l'appareil de reprendre la position correcte de travail.
13. Ne pas utiliser de bobines de coupe métalliques. N'oubliez pas que l'appareil continue à fonctionner encore quelques secondes après avoir relâché l'interrupteur.
14. Éteignez le moteur si :
 - Vous voulez remplir le réservoir de l'appareil,
 - Vous ne l'utilisez pas,
 - Vous le laissez sans surveillance,
 - Vous le nettoyez,
 - Vous le transportez d'un endroit à un autre,
 - Vous retirez ou remplacez le dispositif de coupe et lorsque vous réglez à la main la longueur du fil de coupe.
15. Une utilisation prolongée de l'appareil peut causer des lésions auditives si aucune protection auditive appropriée n'est portée. **Portez une protection personnelle contre le bruit**, p. ex. des bouchons d'oreille, pour réduire le risque de lésions auditives.
16. Lorsqu'il est éteint, portez l'appareil par le tube de jonction supérieur et inférieur, l'unité de coupe éloignée de votre corps, pour éviter tout risque de blessures. Après l'arrêt, la culasse du moteur de l'appareil est chaude. Veillez à ne pas entrer en contact avec la culasse du moteur.
17. Vérifiez régulièrement que l'équipement de coupe est immobile lorsque le moteur tourne au ralenti.
18. La réglementation nationale peut prévoir une limite d'âge pour l'utilisateur.
19. Notez que les circonstances suivantes peuvent occasionner des dommages à l'appareil et des blessures graves aux personnes travaillant avec :
 - Une maintenance incorrecte,
 - L'utilisation de pièces de rechange non conformes,
 - Le retrait ou la modification de dispositifs de sécurité.
20. Attention ! Des règlements locaux peuvent restreindre l'utilisation de la machine.
21. Maintenez toujours l'appareil avec l'outil de coupe dans un bon état.
22. Avant l'utilisation, vérifiez sur l'appareil la présence de fixations desserrées, de fuites de carburant et de pièces endommagées, p. ex. fissures dans les embouts de coupe.
23. Faites des pauses et changez régulièrement votre position de travail.
24. Avertissement ! La débroussailluse présente des arêtes vives. Il est nécessaire de porter des gants.
25. Avant chaque utilisation, après une chute ou tout autre impact, il faut procéder à un contrôle visuel pour détecter la présence de défauts majeurs.

26. Lors de travaux avec la débroussailleuse, portez une protection des pieds antidérapante ainsi qu'une tenue de protection.
27. N'utilisez jamais la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool ou d'autres drogues.
28. Avertissement : émissions de gaz d'échappement !
29. Adoptez une position ferme et conservez l'équilibre pendant l'utilisation. Utilisez également la sangle de transport fournie.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts pulmonaires, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Blessures par coupure

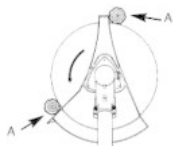
⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Mesures de protection contre le recul

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! En cas de recul, l'appareil transmet à l'utilisateur un choc puissant. Risque de perdre le contrôle de l'appareil et risque de blessures graves. Évitez ces reculs en faisant preuve de prudence et en utilisant la bonne technique. Lors de l'utilisation d'un outil de coupe métallique, il existe un risque de recul lorsque le tranchant de la lame heurte un obstacle (p. ex. pierre, bois).

- Tenez l'appareil avec les deux mains.
- Veillez à ce qu'aucun obstacle ne se trouve sur le sol.

- N'utilisez pas d'outil de coupe métallique à proximité de clôtures, poteaux métalliques ou similaires.
- Utilisez uniquement des outils de coupe bien aiguisés.
- Pour couper des tiges épaisses, placez l'appareil en position A.



Dispositifs de sécurité

Pour protéger l'utilisateur et l'appareil, les dispositifs de sécurité suivants sont installés :

Cache de protection (25/26)

- Il protège l'opérateur contre une entrée en contact involontaire avec l'outil de coupe et des corps étrangers catapultés.

Verrouillage de la manette des gaz (23)

- Il empêche une accélération fortuite du moteur. La manette des gaz (24) peut être actionnée uniquement si le verrouillage de la manette des gaz est enfoncé.

Protection de transport (29/31)

- Recouvre les tranchants de l'outil de coupe ou de la lame de défrichage pendant le transport ou le stockage.

Mécanisme d'ouverture rapide : Fermeture à encliquetage (43)

- Il permet à l'opérateur, en cas d'urgence, de s'éloigner rapidement de l'appareil.

Montage

Monter le cache de protection

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! N'utilisez jamais l'appareil sans le cache de protection correctement installé.

Monter le cache de protection pour couteau acier à 3 lames/la bobine de fil (Fig. B) ①

1. Positionnez le cache de protection noir (26) pour le couteau acier à 3 lames/la bobine de fil sur le support de tube (51).
2. Vissez les 4 vis (50) dans le cache de protection (26) pour le couteau acier à 3 lames/la bobine de fil à l'aide de la clé sans pans de 4 mm (plus petite) (34).

Démonter le cache de protection pour couteau acier à 3 lames/la bobine de fil (Fig. B) ●

1. Dévissez les 4 vis (50) à l'aide de la clé six pans de 4 mm (34) (plus petite).
2. Retirez le cache de protection (26) pour le couteau acier à 3 lames/la bobine de fil.

Monter le cache de protection pour lame de défrichage 22 dents (Fig. B) ●

1. Positionnez le cache de protection argenté (25) pour la lame de défrichage 22 dents sur la tête de coupe.
2. Vissez les 3 vis (52) dans le cache de protection (25) pour la lame de défrichage 22 dents à l'aide de la clé six pans de 4 mm (34) (plus petite).

Démonter le cache de protection pour lame de défrichage 22 dents (Fig. B) ●

1. Dévissez les 3 vis (52) à l'aide de la clé six pans de 4 mm (34) (plus petite).
2. Retirez la cache de protection (25).

Monter le tube en deux parties

Montage (Fig. C)

1. Desserrez la vis de fixation (19) présente sur le tube de jonction supérieur (20).
2. Poussez le tube de jonction inférieur (17) aussi loin que possible dans le tube de jonction supérieur (20).
3. Poussez le verrouillage (53) et glissez le tube de jonction inférieur (17) dans le tube de jonction supérieur (20) jusqu'à la butée.
4. Imprimez une légère rotation au tube de jonction inférieur (17) jusqu'à ce que le verrouillage (53) s'enclenche dans le trou dans le tube de jonction supérieur (20).
5. Revissez fermement, à la main, la vis de fixation des tubes (19).

REMARQUE ! Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que le tube de jonction inférieur est en assise ferme et sûre et qu'il se trouve dans la bonne position.

Démontage (Fig. C)

1. Desserrez la vis de fixation des tubes (19).
2. Appuyez sur le verrouillage (53).
3. Tirez les tubes en sens opposés pour les détacher.

Monter le guidon

Procédure (Fig. D)

1. Desserrez la poignée étoile (14) et retirez le support de poignée (54) du tube de jonction supérieur (20).
2. Placez le guidon (15) dans le logement (55) sur le tube de jonction supérieur (20). La bague en plastique du guidon (15) doit se trouver dans le rail de guidage dans le logement (55).
3. Fixez le guidon (15) avec le support de poignée (54) et la poignée étoile (14). Resserrez la poignée étoile (14) à la main.
4. Fixez le câble de l'appareil à l'aide des serre-câbles (11).

Monter la boîte à bobine

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour utiliser la bobine de fil, le cache de protection noir doit être complètement monté (*Utiliser le prolongement du déflecteur, p. 64*).

Procédure (Fig. E)

1. Appuyez sur le dispositif de blocage (18) pour bloquer le porte-outil (56).
2. Vissez la boîte à bobine (32) ⤴ sur le porte-outil (56).
3. Tirez sur les deux extrémités du fil pour retirer les fils des rainures.
4. Enfilez le fil sur env. 15 cm pour solliciter faiblement le moteur dans la phase de démarrage et de chauffage.

REMARQUE ! La rondelle (48), la rondelle de serrage (47) et l'écrou (46) ne sont pas nécessaires pour le montage de la bobine.

Monter le mousqueton

Remarques

- Laissez le mousqueton monté. Détachez l'appareil de la double bandoulière au niveau de la fermeture à déclic.
- L'œillet est décalable. Cette mobilité vous permet d'équilibrer correctement l'appareil.

Procédure

1. Ouvrez la fermeture à déclic (43).
2. Fixez la partie courte de la bandoulière avec le mousqueton (45) contre l'œillet (12).

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil.

Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé. Démarrez le moteur uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Préparer le carburant deux temps et remplir

⚠ DANGER ! Risque d'incendie ou d'explosion ! Pendant la manipulation de carburant, veillez toujours à assurer une bonne aération. Ne fumez pas pendant le remplissage en carburant et tenez éloignées toutes sources de chaleur. Ne remplissez jamais en carburant lorsque le moteur est en marche. Ouvrez prudemment le bouchon du réservoir, afin qu'une surpression éventuellement présente puisse diminuer lentement. Démarrez l'appareil à une distance de minimum 3 m du lieu de remplissage en carburant.

⚠ PRUDENCE ! Utilisez uniquement le mélange de carburant recommandé dans la notice. Le mélange de carburant vieillit. N'utilisez par conséquent aucun mélange de carburant au-delà de 3 mois (E10: 30 jours). En cas de non-respect, le moteur peut être endommagé et votre garantie deviendra nulle.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé ! Évitez tout contact direct de l'essence avec la peau et ne respirez pas les vapeurs d'essence.

REMARQUE ! Un carburant inadapté peut endommager le moteur deux temps. Faites fonctionner l'appareil exclusivement avec un mélange d'essence et d'huile pour moteur deux temps selon un rapport de 40:1.

Essence	Huile 2 temps
40 volumes	1 volume
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Remarques

- Contenance du réservoir (Carburant) : 1000 cm³ (1,0 l)
- Vous obtiendrez la performance optimale en utilisant de l'huile pour moteurs deux temps refroidis par air.

Mélanger le carburant (Fig. H)

Une graduation indiquant la proportion du mélange pour un plein de réservoir est

marquée sur la bouteille de mélange de carburant (36).

1. Versez d'abord de l'essence dans la bouteille de mélange de carburant (36) jusqu'au repère *PETROL*.
2. Complétez avec de l'huile pour moteur deux temps jusqu'au deuxième repère *OIL*.
3. Fermez la bouteille de mélange de carburant (36) et secouez-la.

Remplir le réservoir de carburant (Fig. H)

1. Basculez l'appareil sur le côté de sorte que le bouchon du réservoir (6) soit orienté vers le haut.
2. Dévissez le bouchon du réservoir (6).
3. Versez le carburant deux temps dans le réservoir de carburant (5).
4. Essuyez les restes de carburant autour du bouchon du réservoir (6).
5. Fermez le bouchon du réservoir (6).

Monter le couteau acier à 3 lames

⚠ PRUDENCE ! En cas d'utiliser du couteau acier à 3 lames, le cache de protection noir doit être raccourci (*Utiliser le prolongement du déflecteur*, p. 64).

Procédure (Fig. F)

1. Appuyez sur le dispositif de blocage (18) pour bloquer le porte-outil (56).
2. Posez le couteau acier à 3 lames (28) sur le porte-outil (56). Le couteau est utilisable des deux côtés.
3. Fixez le couteau acier à 3 lames avec la rondelle (48), la rondelle de serrage (47) et l'écrou (46).
Pour serrer l'écrou (46), il est possible d'utiliser l'outil combiné (33).

Monter la lame de défrichage 22 dents

⚠ PRUDENCE ! Pour utiliser la lame de défrichage 22 dents, le cache de protection argenté doit être monté (*Monter le cache de protection*, p. 60).

Procédure (Fig. G)

1. Appuyez sur le dispositif de blocage (18) pour bloquer le porte-outil (56).
2. Posez la lame de défrichage 22 dents (30) sur le porte-outil (56). **Au moment de l'utilisation, l'inscription sur le couteau doit être visible pour l'utilisateur !**

- Fixez la lame de défrichage 22 dents avec la rondelle (48), la rondelle de serrage (47) et l'écrou (46).
Pour serrer l'écrou (46), il est possible d'utiliser l'outil combiné (33).

Enfiler la double bandoulière

⚠ DANGER ! Risque d'accident ! Portez toujours la double bandoulière lorsque vous travaillez avec l'appareil. Éteignez toujours l'appareil avant de retirer la double bandoulière.

REMARQUE ! La double bandoulière est équipée d'un dispositif de déverrouillage rapide. L'ouverture de la fermeture à déclic (43) permet de détacher rapidement l'appareil de la double bandoulière en cas de danger.

Conditions préalables

- Le mousqueton (45) est fixé avec une partie de la fermeture à déclic (43) contre l'œillet (12).

Procédure (Fig. I)

- Enfilez la double bandoulière (42).
- Réglez la longueur de la bandoulière de sorte que la fermeture à déclic (43) se trouve à hauteur de la hanche.
- Fixez l'appareil contre la double bandoulière (42) : fermez la fermeture à déclic (43).
- Placez la protection de hanche (44) entre votre corps et l'appareil.

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

- Appuyez sur la touche (38) à côté de l'indicateur de charge (39) sur la batterie (37).
Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.
- Rechargez la batterie (37) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (39).

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni à des températures max. 50 °C. Évitez notamment de la poser sur des radiateurs ou de la ranger dans des véhicules stationnés en plein soleil.

Procédure

- Le cas échéant, retirez la batterie (37) du chargeur.
- Faites glisser la batterie dans le compartiment de charge du chargeur (41).
- Branchez le chargeur sur une prise de courant.
- À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de la prise électrique.
- Retirez la batterie du compartiment de charge.

Insérer et retirer la batterie

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie

- Glissez la batterie (37) le long du rail de guidage dans le support de batterie (3).
La batterie se bloque avec un déclic.

Retirer la batterie

- Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (40) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (37).
- Retirez la batterie du support de batterie (3).

Consignes de travail

Travaillez de manière sûre et réfléchie !

- Lors de la coupe, veillez à respecter les prescriptions spécifiques au pays ou à la commune.
- Ne taillez pas pendant les heures de repos habituelles.
- Les objets solides tels que les pierres, les pièces métalliques ou autres doivent être retirés. Ils risquent d'être éjectés et

d'entraîner des dommages corporels ou dégâts matériels.

- Lorsque vous taillez dans des buissons ou des haies hautes, la hauteur de travail doit être d'au moins 15 cm. Cela permet de ne pas mettre en danger des animaux comme les hérissons.
- Maintenez toujours l'appareil solide-ment et d'une manière sûre avec les deux mains !
- Avec la bobine de fil et le couteau acier, coupez uniquement du gazon et des mauvaises herbes ! La lame de défrichage permet de couper des broussailles et des petites souches jusqu'à 20 mm de diamètre. Faites attention aux racines et aux troncs d'arbre, vous risquez de trébucher.
- Travaillez avec prudence et ne mettez personne en danger lors de la taille.
- Ne travailler que dans des conditions de visibilité et d'éclairage suffisantes !
- Observez la tête de coupe !
- Ne taillez jamais au-dessus de la hauteur des épaules !
- Ne remplacez jamais le fil en plastique par un fil métallique – Risque de blessures et d'endommagement !
- Ne travaillez pas sur une échelle !
- Travaillez uniquement sur des supports solides et stables !
- Évitez toute position anormale du corps. Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment.
- Changez de position de travail à intervalles réguliers pour éviter de vous fatiguer toujours du même côté.
- Si la tête de coupe se bloque : Éteignez l'appareil, attendez que toutes les parties mobiles se soient entièrement immobilisées puis débranchez la cosse de la bougie. Ensuite, supprimez le blocage.

Fonctionnement

Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de mettre l'appareil en service, vous devez vérifier qu'il est sûr en service. Si vous avez des doutes, ne faites pas démarrer l'appareil !

REMARQUE ! Avant la première mise en service, retirez le film protégeant le coupe-fil (57).

Faites attention surtout aux points suivants :

- Contrôle de l'usure et de l'endommagement des outils de coupe.
- Montage correct de la tête de coupe.
- Bonne manœuvrabilité de tous les interrupteurs.
- Cosse bien fixée sur la bougie. Si la cosse est mal fixée, des étincelles peuvent se produire et le mélange carburant/air risque en s'échappant de s'enflammer.
- Fonctionnement correct de l'embrayage.
- Propreté des poignées pour pouvoir guider l'appareil de manière sûre.
- Tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent avoir été correctement incorporés et se trouver à leur place avant de pouvoir démarrer l'appareil.

La tête de coupe doit pouvoir tourner librement. Avant de faire démarrer l'appareil, assurez-vous que la tête de coupe est correctement en assise, et que les pièces mobiles sont dégagées.

⚠ AVERTISSEMENT ! En cas de doutes quels qu'ils soient, faites-vous aider par un spécialiste dans un centre de service agréé pour utiliser l'appareil.

Utiliser le prolongement du déflecteur

En cas d'utilisation du couteau acier à 3 lames, le prolongement du déflecteur doit être rétracté.

Lors de l'utilisation de la bobine de fil, le prolongement du déflecteur doit être déployé.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Tournevis plat

Rétracter le prolongement du déflecteur (Fig. J)

1. Déverrouillez le verrouillage (58) du prolongement du déflecteur (27) en vous aidant d'un tournevis plat.
2. Poussez le prolongement du déflecteur vers le haut jusqu'en butée. Le verrouillage (58) du prolongement du déflecteur (27) s'enclenche de manière audible.

Prolonger le déflecteur (Fig. J)

1. Appuyez sur le verrouillage (58) du prolongement du déflecteur (27) et faites glisser le prolongement du déflecteur (27) aussi loin que possible vers le bas.

2. Tirez le prolongement du déflecteur (27) vers le bas jusqu'en butée. Le verrouillage (58) du prolongement du déflecteur (27) s'enclenche de manière audible.

REMARQUE ! Après chaque utilisation, nettoyez le prolongement et le déflecteur de l'appareil.

Décaler l'œillet du harnais/ équilibrer l'appareil

Pour la bobine et le couteau, sélectionnez respectivement la position correcte de l'œillet du harnais.

Conditions préalables (Fig. K)

Lorsque la débroussailleuse est fixée au harnais, il faudrait, sans que vous la touchiez avec la main,

- ❶ que la **bobine** repose légèrement en appui sur le sol.
- ❷ que le **couteau** se balance à environ 20 cm au-dessus du sol.

Procédure (Fig. K)

1. Desserrez la vis à ailettes (59) sur l'œillet (12) pour la double bandoulière. Ne resserrez la vis à ailettes que légèrement.
2. Équilibrez la débroussailleuse selon les critères cités ci-dessus, en fonction de l'outil de coupe, en décalant l'œillet (12) sur le tube de jonction supérieur (20).
3. Serrez la vis à ailettes (59) lorsque la débroussailleuse se trouve dans la position souhaitée.

Travailler avec la bobine de fil

- Maintenez l'appareil sur de petites surfaces herbeuses selon un angle de 30° env. et imprimez à la tête de coupe un mouvement semi-circulaire régulier vers la droite et la gauche.
- Vous obtenez les meilleurs résultats avec une hauteur maximale de gazon de 15 cm. Si le gazon est plus haut, il est recommandé de tondre plusieurs fois.
- Pour tailler autour des arbres, des poteaux de clôtures ou d'autres obstacles, passez lentement avec l'appareil autour et taillez avec les pointes du fil.
- Évitez d'entrer en contact avec des obstacles fixes (pierres, murs, clôtures en lattes, etc.). Le fil s'userait rapidement. Utilisez le bord du cache de protection

pour maintenir l'appareil à la bonne distance.

▲ PRUDENCE ! Ne pas poser la tête de coupe au sol pendant l'utilisation !

Rallonger les fils

Votre appareil est équipé d'un système automatique à double fil, autrement dit les deux fils se rallongent lorsque vous tapez la tête de coupe légèrement sur le sol.

Procédure

1. Placez l'appareil en marche au-dessus d'une zone recouverte d'herbes et tapez plusieurs fois légèrement la tête de coupe légèrement sur le sol. Vous rallongez ainsi le fil.
2. Le coupe-fil (26) inséré dans le cache de protection noir (57) coupe le fil à la longueur souhaitée.

Si les extrémités du fil ne se rallongent pas :

1. Éteignez l'appareil.
2. Appuyez l'insert de la bobine jusqu'à la butée et tirez avec force sur l'extrémité du fil.

Si vous ne voyez pas les extrémités du fil :

1. Remplacez la bobine (voir *Changer la bobine de fil*, p. 68).

▲ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Les restes de fil peuvent être éjectés et entraîner des blessures.

Travailler avec un outil de coupe en métal

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Lors du travail, portez toujours le harnais et des vêtements de protection adaptés. Portez des lunettes de protection, une protection auditive, un casque. Veillez à ce que l'outil de coupe en métal soit correctement installé. Remplacez les outils défectueux ou émoussés.

REMARQUE ! Avec la lame de coupe, travaillez uniquement des surfaces libres et planes. Inspectez soigneusement la surface à découper et éliminez tous les corps étrangers. Évitez les chocs contre des pierres, du métal et d'autres obstacles. L'outil de coupe en métal pourrait être endommagé et il existe un risque de recul.

- Pendant le travail, maintenez la tête de coupe au-dessus du sol et imprimez un va-et-vient à l'appareil comme s'il

s'agissait d'une faux, en décrivant un arc de cercle régulier en avant et en arrière.

- Ne maintenez pas la tête de coupe inclinée.
- N'utilisez pas l'appareil pour découper des plantes sauvages ou du petit bois.
- Contrôlez régulièrement si l'outil de coupe en métal est endommagé et changez l'outil de coupe en métal s'il est endommagé.

Si l'appareil vibre

Nettoyer l'appareil, retirer les éventuels résidus d'herbe présents sur la tête de coupe et dans le cache de protection (voir *Nettoyage, entretien et stockage*, p. 67).

Vérifier l'embrayage

REMARQUE ! Placez l'appareil sur une surface dure et plane. Assurez-vous que l'outil de coupe ne touche aucun objet ni le sol. Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement de l'embrayage lorsque l'appareil tourne au ralenti.

Démarrez l'appareil (voir *Démarrer le moteur*, p. 66) et vérifiez visuellement, à une distance de sécurité suffisante, que l'unité de coupe ne tourne pas lorsque l'appareil est au ralenti.

Démarrer le moteur

Il est également possible de faire fonctionner l'appareil sans batterie, lorsque vous démarrez l'appareil avec le câble de démarreur.

Avant de démarrer le moteur

⚠ DANGER ! Démarrez le moteur à au moins 3 mètres du lieu de remplissage du carburant.

REMARQUE ! Placez l'appareil sur une surface dure et plane. Assurez-vous que l'outil de coupe ne touche aucun objet ni le sol.

En cas d'utilisation de la bobine de fil (Fig. E)

- Montez le cache de protection noir (26) avec le prolongement du cache de protection (27). Retirez le capuchon de protection sur le coupe-fil (57).

En cas d'utilisation du couteau acier à 3 lames (Fig. F)

- Montez le cache de protection noir (26) sans le prolongement du cache de protection (27).

En cas d'utilisation de la lame de défri-chage 22 dents (Fig. G)

- Montez le cache de protection argenté (25).

Démarrage à froid

Remarques

- **REMARQUE !** Si le moteur ne démarre pas au bout de deux tentatives, essayez de le lancer sans le starter sur la position démarrage à chaud. Si vous n'y parvenez pas, veuillez suivre les consignes au chapitre *Dépannage*, p. 72.

Démarrage avec la corde de lanceur (Fig. L)

1. Placez l'appareil sur une surface dure et plane. Assurez-vous que l'outil de coupe ne touche aucun objet ni le sol.
2. Amenez la manette de démarrage à froid (starter) (8) sur la position .
3. Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant (7).
4. Tenez l'appareil d'une main au niveau du tube de jonction supérieur (20). Avec l'autre main, tirez énergiquement 3 ou 4 fois la corde de lanceur, par la poignée de démarreur (2), **jusqu'à ce que le moteur démarre.**

Attention ! Ne tirez pas la corde de lanceur trop loin – Risque de rupture !

REMARQUE ! Si l'appareil ne démarre pas après 3 ou 4 tractions, placez alors manuellement la manette de démarrage à froid (starter) sur la position : .

5. Appuyez sur le verrouillage de la manette des gaz (23) et brièvement sur la manette des gaz (24) afin que la manette de démarrage à froid (starter) (8) bondisse en position .

Tirez énergiquement 3 ou 4 fois la corde de lanceur sur la poignée de démarreur (2).

L'appareil tourne au ralenti.

Faites chauffer l'appareil au ralenti pendant 45 secondes à 1 minute et 30 secondes.

6. Pour faucher, maintenez enfoncé le verrouillage de la manette des gaz (23) et actionnez la manette des gaz (24).
7. Pour éteindre le moteur, actionnez brièvement la touche Arrêt (22).

Démarrage avec le démarreur électrique (Fig. L)

1. Placez l'appareil sur une surface dure et plane. Assurez-vous que l'outil de coupe ne touche aucun objet ni le sol.
2. Amenez la manette de démarrage à froid (starter) (8) sur la position .
3. Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant (7).
4. Insérez la batterie (37).
5. Relevez le cache et actionnez le démarreur électrique (4).

REMARQUE ! Si l'appareil ne démarre pas après 3 ou 4 actionnements du démarreur électrique, placez alors manuellement la manette de démarrage à froid (starter) sur la position .

6. Appuyez sur le verrouillage de la manette des gaz (23) et brièvement sur la manette des gaz (24) afin que la manette de démarrage à froid (starter) (8) bondisse en position .

Relevez le cache et actionnez le démarreur électrique (4).

L'appareil tourne au ralenti.

Faites chauffer l'appareil au ralenti pendant 45 secondes à 1 minute et 30 secondes.

7. Pour faucher, maintenez enfoncé le verrouillage de la manette des gaz (23) et actionnez la manette des gaz (24).
8. Pour éteindre le moteur, actionnez brièvement la touche Arrêt (22).

Démarrage à chaud

Démarrage avec la corde de lanceur (Fig. L)

1. Laissez la manette de démarrage à froid (starter) (8) sur sa position .
2. Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant (7).
3. Tenez l'appareil d'une main au niveau du tube de jonction supérieur (20). Avec l'autre main, tirez énergiquement 3 ou 4 fois la corde de lanceur, par la poignée de démarreur (2), **jusqu'à ce que le moteur démarre.**

Attention ! Ne tirez pas la corde de lanceur trop loin – Risque de rupture !

L'appareil tourne au ralenti.

4. Pour faucher, maintenez enfoncé le verrouillage de la manette des gaz (23) et actionnez la manette des gaz (24).

5. Pour éteindre le moteur, actionnez brièvement la touche Arrêt (22).

Démarrage avec le démarreur électrique (Fig. L)

1. Laissez la manette de démarrage à froid (starter) (8) sur sa position .
2. Insérez la batterie (37)
3. Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant (7).
4. Relevez le cache et actionnez le démarreur électrique (4).
L'appareil tourne au ralenti.
5. Pour faucher, maintenez enfoncé le verrouillage de la manette des gaz (23) et actionnez la manette des gaz (24).
6. Pour éteindre le moteur, actionnez brièvement la touche Arrêt (22).

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Effectuez en principe les travaux d'entretien et de nettoyage lorsque le moteur est coupé et la cosse (1) est débranchée de la bougie.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine, et n'utilisez jamais de fils métalliques.

L'utilisation de pièces non d'origine peut provoquer des dommages corporels et des dommages irréparables sur l'appareil, ce qui entraîne la perte immédiate du bénéfice de la garantie.

Nettoyage

- Après chaque séance de coupe, enlevez l'herbe et la terre présentes contre le dispositif de coupe et le capot de protection.
- Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'herbe.
- Nettoyez l'appareil avec une brosse douce ou un chiffon légèrement humide.
- Protégez l'appareil contre tout endommagement. L'appareil ne doit être ni nettoyé au jet d'eau ni plongé dans l'eau.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant.

Maintenance

Intervalles d'entretien

Effectuez à intervalles réguliers les travaux d'entretien énoncés dans le tableau suivant.

Un entretien régulier de votre appareil en allongera la durée de vie. En outre, vous obtiendrez des rendements de coupe optimaux et éviterez des accidents.

Partie de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Après 10 heures de service	Après 20 heures de service
Vis, écrous, boulons	Vérifier et serrer		✓	
Filtre à air (64)	<i>Nettoyer le filtre à air, p. 69</i>			✓
Bougie d'allumage (66)	<i>Vérifier/régler/remplacer la bougie, p. 69</i>		✓	
Filtre à carburant (67)	Contrôle visuel, remplacer si nécessaire		✓	
Tuyaux de carburant	Contrôle visuel, remplacer si nécessaire	✓		
Machine complète	Contrôle visuel, nettoyer si nécessaire	✓		
Poignée de commande	Vérifier le fonctionnement	✓		
Tête de coupe	Vérifier que le montage est correct	✓		
Embrayage	Vérifier l'immobilité lorsque le moteur tourne au ralenti	✓		
Transmission	<i>Graisser la transmission, p. 70</i>		✓	

Changer la bobine de fil

⚠ AVERTISSEMENT ! En cas d'utilisation de la bobine de fil, le cache de protection doit être complètement monté (voir *Utiliser le prolongement du déflecteur, p. 64*).

1. Éteignez le moteur.
2. Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que le carburant ne fuit pas et que l'appareil est bien stable.
- (Fig. E) :
3. Appuyez sur le dispositif de blocage (18) pour bloquer le porte-outil (56).
4. Dévissez la boîte à bobine (32) ⤴ du porte-outil (56).
- (Fig. M) :
5. Ouvrez la boîte à bobine (32) : compressez fortement vers l'intérieur le verrouillage (60) sur les deux côtés de la boîte à bobine (32) puis retirez le couvercle de la boîte à bobine. Pour ouvrir la boîte à bobine, vous pouvez vous aider d'un tournevis plat.

Procédez avec prudence, n'endommagez pas la bobine.

6. Placez la bobine neuve (61) dans le couvercle de la boîte à bobine (32) et insérez les deux extrémités de fil dans l'œillet de sortie de fil (62).
7. Placez la bobine (61) dans le couvercle de la boîte à bobine (32) puis faites s'enclencher à nouveau le couvercle sur la boîte à bobine (32).
Veillez à ce que les œillets de sortie de fil (62) coïncident avec les deux encoches (63) dans la boîte à bobine, faute de quoi le couvercle sera impossible à fermer.
- (Fig. E) :
8. Appuyez sur le dispositif de blocage (18) pour bloquer le porte-outil (56).
9. Vissez la boîte à bobine (32) ⤵ sur le porte-outil (56).
10. Tirez sur les deux extrémités du fil pour retirer les fils des rainures.
11. Enfilez le fil sur env. 15 cm pour solliciter faiblement le moteur dans la phase de démarrage et de chauffage.

Changement de couteau

▲ PRUDENCE ! Blessures par coupure !
Portez des gants résistants à la coupe pour éviter des blessures.

Changer le couteau acier à 3 lames

▲ PRUDENCE ! En cas d'utiliser du couteau acier à 3 lames, le cache de protection noir doit être raccourci (*Utiliser le prolongement du déflecteur, p. 64*).

1. Éteignez le moteur.
2. Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que le carburant ne fuit pas et que l'appareil est bien stable.

(Fig. F) :

3. Appuyez sur le dispositif de blocage (18) pour bloquer le porte-outil (56).
4. Dévissez l'écrou (46). Retirez la rondelle de serrage (47), la rondelle (48) et le couteau acier à 3 lames (28).
5. Placez le couteau acier à 3 lames neuf (28) sur le porte-outil (56) ou retournez le couteau acier à 3 lames qui a déjà servi d'un côté (28). Le couteau est utilisable des deux côtés.
6. Fixez le couteau acier à 3 lames avec la rondelle (48), la rondelle de serrage (47) et l'écrou (46).

Pour serrer l'écrou (46), il est possible d'utiliser l'outil combiné (33).

Changer la lame de défrichage 22 dents

▲ PRUDENCE ! Pour utiliser la lame de défrichage 22 dents, le cache de protection argenté doit être monté (*Monter le cache de protection, p. 60*).

1. Éteignez le moteur.
2. Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que le carburant ne fuit pas et que l'appareil est bien stable.

(Fig. G) :

3. Appuyez sur le dispositif de blocage (18) pour bloquer le porte-outil (56).
4. Dévissez l'écrou (46). Retirez la rondelle de serrage (47), la rondelle (48) et la lame de défrichage 22 dents (30).
5. Posez la lame de défrichage 22 dents neuve (30) sur le porte-outil (56). **Au moment de l'utilisation, l'inscription sur le couteau doit être visible pour l'utilisateur.**
6. Fixez la lame de défrichage 22 dents avec la rondelle (48), la rondelle de serrage (47) et l'écrou (46). Pour serrer

l'écrou (46), il est possible d'utiliser l'outil combiné (33).

Nettoyer le filtre à air

Remarques

- **▲ PRUDENCE !** N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. Sinon, la poussière et la saleté pénètrent dans le moteur et endommagent la machine. Maintenez le filtre à air propre.
- **▲ DANGER !** N'utilisez jamais d'essence pour le nettoyage !
- Remplacez le filtre à air (64) lorsqu'il est usé, endommagé ou fortement encrassé (*Pièces de rechange et accessoires, p. 78*).
- La grille sert d'écarteur et doit être insérée en premier dans le boîtier du filtre à air (65), dans le cas où cette grille tombe au moment de sortir le filtre à air (64).

Procédure (Fig. N)

1. Coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir.
2. Desserrez la vis (9) sur le couvercle du filtre à air (10).
3. Retirez le couvercle (10) du boîtier du filtre à air (65).
4. Sortez le filtre à air (64).
5. Nettoyez le filtre à air (64) avec de l'eau et laissez-le sécher à l'air libre.
6. Remettez le filtre à air (64) en place.
7. Placez les deux ergots situés sur le couvercle du filtre à air (10) dans les pattes présentes sur le boîtier du filtre à air (65).
8. Rabattez le couvercle (10) sur le boîtier du filtre à air (65).
9. Fixez le couvercle du filtre à air avec la vis (9).

Vérifier/régler/remplacer la bougie

▲ PRUDENCE ! Une bougie usée ou un écart excessif entre les électrodes provoque une baisse de puissance du moteur. Veillez à ce que les bougies soient dans un état impeccable.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Jauge d'épaisseur (disponible dans les magasins spécialisés)
- Brosse métallique
- Bougie de rechange

Procédure (Fig. O)

1. Coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir.

- Détachez la cosse (1) de la bougie (66).
- Dévissez la bougie (66) avec l'outil combiné (33)  fourni.
- Vous pouvez maintenant vérifier, régler et nettoyer la bougie :
 - Avec une jauge d'épaisseur, vérifiez si l'écart des électrodes présente la valeur suivante : 0,6 - 0,7 mm
 - Réglez l'écart entre les électrodes s'il y a lieu : incurvez prudemment l'électrode de masse de la bougie (66).
 - Nettoyez la bougie (66) à l'aide d'une brosse métallique.
 - Si vous ne parvenez pas à restaurer l'état impeccable de la bougie : remplacez la bougie.
- Vissez la bougie (66) à l'aide de l'outil combiné (33) .
- Enfichez à nouveau la cosse (1) sur la bougie (66).

Aiguiser le coupe-fil

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! N'utilisez en aucun cas l'appareil avec un coupe-fil défectueux. Vous obtiendrez un coupe-fil neuf dans notre boutique en ligne (*Pièces de rechange et accessoires*, p. 78).

⚠ PRUDENCE ! Blessures par coupure ! Portez des gants résistants à la coupe pour éviter des blessures.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Étau
- Lime plate

Procédure (Fig. E)

- Coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir.
- Dévissez le coupe-fil (57) du cache de protection noir (26).
- Fixez le coupe-fil (57) dans un étau et affûtez la lame avec une lime plate. Aiguissez prudemment et toujours dans un seul sens.
- Revissez le coupe-fil (57) sur le cache de protection (26).

Remplacer le filtre de carburant

N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre à carburant. Changez régulièrement le filtre à carburant.

Procédure (Fig. P)

- Dévissez le bouchon du réservoir (6).

- Vidangez le réservoir de carburant (5) dans un récipient adapté.
- Tirez le filtre à carburant (67) avec un crochet pour le sortir du réservoir et retirez-le en détachant la petite agrafe.
- Remplacez le filtre à carburant (67) et replacez la ventouse emmanchée dans le réservoir.
- Refermez le réservoir de carburant (5) avec le bouchon du réservoir (6).

Caractéristiques du filtre à carburant :

- Raccord Ø 4 mm
- Diamètre externe : env. 16 mm

Enrouler la bobine de fil

Plutôt qu'une bobine neuve, vous pouvez vous procurer en magasin spécialisé un fil de nylon (2,4 mm×6 m) et l'enrouler vous-même sur la bobine.

Remarques

- ⚠ PRUDENCE !** Ne rechargez pas plus de 3 m de fil par canal, sinon le débiteur automatique de fil ne fonctionnera pas correctement.
- REMARQUE !** Tendez bien les fils et veillez à ce qu'ils soient parallèles dans les deux canaux de fil.

Procédure (Fig. Q)

- Pliez le fil au milieu et placez le milieu du fil dans l'encoche (68).
- Enroulez les deux extrémités dans le sens de la flèche qui se trouve sur la bobine (61).
- Bloquez ensuite les extrémités du fil dans l'une des fentes (69).

Graisser la transmission

Graisser la transmission toutes les 10 heures de service environ.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Clé six pans, 5 mm (35)
- Graisse polyvalente

Procédure (Fig. R)

- Retirez la vis (70) sur la transmission.
- Injectez env. 5 g de graisse dans l'orifice de graissage sur le carter de transmission.
- Obturez à nouveau la transmission avec la vis (70).

Régler le carburateur

Le carburateur a été réglé en usine pour fournir une performance optimale. Si des ré-

glages sont nécessaires ultérieurement, les faire réaliser par un atelier spécialisé.

Éliminer les blocages

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez l'appareil et débranchez la cosse (1) de la bougie avant de travailler sur l'unité de coupe.

⚠ PRUDENCE ! Blessures par coupure ! Portez des gants résistants à la coupe pour éviter des blessures.

Stockage

Consignes générales de stockage

- Nettoyez et entretenez soigneusement l'appareil et ses accessoires avant de les stocker.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en plastique, car de l'humidité et des moisissures peuvent se former.
- Ne posez pas l'appareil sur le cache de protection.
- Pour le rangement des couteaux, utilisez la protection de transport (29/31).
- Les serre-câbles (11) servent à maintenir le câble (13) de l'appareil en position. Ne retirez pas les dispositifs de retenue

du câble, pas même pour le stockage de l'appareil.

Stockage pendant les périodes de non-utilisation

⚠ PRUDENCE ! Les restes de carburant dans le carburateur peuvent occasionner des problèmes de démarrage ou des dégâts irréversibles.

En cas de non-utilisation pendant 3 mois maximum

1. Videz le réservoir de carburant (5) dans un endroit bien aéré.
2. Faites démarrer le moteur et laissez-le tourner au ralenti jusqu'à ce que le moteur s'arrête et que le carburateur ne contienne plus de carburant.
3. Laissez le moteur refroidir (env. 5 minutes).

Autres mesures en cas de non-utilisation supérieure à 3 mois

1. Retirez la bougie (66) avec l'outil combiné (33) (*Vérifier/régler/remplacer la bougie, p. 69*).
2. Versez une cuillère à café d'huile deux-temps pure dans la chambre de combustion.
3. Tirez le cordon du lanceur plusieurs fois lentement pour répartir l'huile dans le moteur.
4. Revissez la bougie (66).

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur ne démarre pas	pas de carburant dans le réservoir	<i>Préparer le carburant deux temps et remplir, p. 62</i>
	Ordre de démarrage erroné	<i>Démarrer le moteur, p. 66</i>
	Moteur noyé	Réduire les gaz, effectuer plusieurs démarrages, déposer la bougie si nécessaire, nettoyer et sécher
	Bougies d'allumage encrassées par la suie, écart entre électrodes incorrect	<i>Vérifier/régler/remplacer la bougie, p. 69</i>
	Raccordement de la bougie ou câble d'allumage défectueux	Le changer
	Carburateur, gicleurs d'alimentation encrassés, mélange carburateur mal réglé	<i>Régler le carburateur, p. 70</i>
	Filtre à carburant bouché	<i>Remplacer le filtre de carburant, p. 70</i>
	Batterie (37) vide ou pas insérée	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
Au ralenti, le moteur tourne trop rapidement	Moteur froid	Allumer et faire chauffer lentement
Le moteur ne développe pas la puissance maximale	Bougies d'allumage encrassées par la suie, écart entre électrodes incorrect	<i>Vérifier/régler/remplacer la bougie, p. 69</i>
	Filtre à air encrassé (64)	<i>Nettoyer le filtre à air, p. 69</i>
	Carburateur, gicleurs d'alimentation encrassés, mélange carburateur mal réglé	<i>Régler le carburateur, p. 70</i>
	Mélange de carburant incorrect	<i>Préparer le carburant deux temps et remplir, p. 62</i>
	Bague d'étanchéité du carter-moteur non étanche	Faire réparer le défaut par un atelier spécialisé
	Cylindres, segments de piston usés	
	Mauvais allumage	
Dégagement excessif de gaz d'échappement / fumée	Mélange dans le carburateur mal réglé	<i>Régler le carburateur, p. 70</i>
	Mélange de carburant incorrect	<i>Préparer le carburant deux temps et remplir, p. 62</i>

Transport

Transport

- Lors du transport, l'appareil doit être éteint et la cosse (1) débranchée de la

bougie. Ne transportez pas l'appareil lorsqu'il tourne au ralenti.

- Portez l'appareil avec une main sur le tube de jonction supérieur (20) et une main sur le tube de jonction inférieur (17) ; vous éviterez ainsi d'entrer en contact

avec des parties dangereuses pendant le transport (par ex. moteur chaud, unité de coupe).

- Pendant le transport des couteaux, utilisez la protection pour le transport (29, 31).
- Lors du transport, maintenez une distance de sécurité par rapport à d'autres personnes.
- Pour éviter une fuite de carburant, ne transportez pas l'appareil tête en bas.
- Lors d'un transport entre deux sites de mise en œuvre, ne videz pas le réservoir de carburant dans des espaces fermés, à proximité d'un feu ou tandis que vous fumez. Les vapeurs de carburant peuvent provoquer des explosions ou un incendie.
- **Transport dans un véhicule motorisé :** Protégez l'appareil contre le basculement et les dommages. Assurez-vous que l'appareil est dans une position sûre.

Recyclage/protection de l'environnement

Recyclez l'appareil selon les prescriptions locales. Renseignez-vous auprès de votre administration compétente pour obtenir de plus amples informations.

- L'huile usagée et les résidus de carburant ne doivent pas pénétrer dans un conduit d'égout ou dans un avaloir. Pour éliminer l'huile usagée et les restes d'essence en respectant l'environnement, rappez-les à un service de dépollution.
- Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.
- Les machines ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.
- Vidangez soigneusement les réservoirs d'huile et d'essence et rappez votre appareil dans un point de collecte des déchets à recycler.
- Recyclez les réservoirs d'huile et de carburant vides dans le respect de l'environnement.
- Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de réutilisation.
- Pour toute autre question, adressez-vous au Centre de SAV.

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Recycler les batteries de manière écologique



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Vous avez l'obligation de recycler de manière écologique les batteries défectueuses ou usagées. (règlement (UE) 2023/1542 relatif aux batteries et aux déchets de batteries; Suisse: ORRChim annex 2.15)

- N'ouvrez pas les batteries et évitez un endommagement mécanique. Il y a un risque de court-circuit et d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires.
- Pour des raisons de sécurité, les batteries doivent être déchargées avant le recyclage.
- Appliquez du ruban adhésif sur les bornes afin d'éviter les courts-circuits.
- Recyclez les batteries auprès du magasin ou d'un point de collecte.

• Batteries endommagées

Manipulez des batteries endommagées à l'extérieur avec une précaution extrême !

- Ne touchez pas de batteries endommagées à mains nues.
- Si vous ne pouvez pas appliquer du ruban adhésif sur les bornes, restituez les batteries séparément, chacune emballée dans un sac plastique.
- Restituez des batteries endommagées séparément dans un contenant incombustible, qui peut en plus être rempli de sable.
- Déposez des batteries endommagées dans un point de collecte employant du personnel qualifié.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballeage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Bobine, Filtre à air und Bougie d'allumage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. Interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels

une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 495693_2504) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parkside-diy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous

disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant':
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en

cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-12 du Code de la consommation– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon des sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Bobine, Filtre à air und Bougie d'allumage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. Interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages pro-

voqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 495693_2504) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parkside-diy.com dans la catégorie **Service**.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 495693_2504, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 495693_2504

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 495693_2504

CH Service Suisse
Tel.: 0800 56 36 01
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 495693_2504

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse

www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : Service-Center, p. 77

Pos. n°	Désignation	N° de commande
26, 27	Kit (Cache de protection, Coupe-fil)	91120896
32	Boîte à bobine	91120897
28	Couteau acier à 3 lames	91120898
30	Lame de défrichage 22 dents	91120900
31	Protection de transport (Lame de défrichage 22 dents)	91120899
64	Filtre à air	91120912
66	Bougie d'allumage	91120906

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Débroussailleuse thermique avec démarrage électrique**

Modèle: **PPBS 3 B2**

Número de serie: 000001-020100

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré: 110,3 dB;

– garanti: 113 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe V.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
15.12.2025

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	79
Reglementair gebruik.....	79
Inhoud van het pakket/accessoires.....	80
Overzicht.....	80
Functiebeschrijving.....	81
Technische gegevens.....	81
Veiligheidsaanwijzingen.....	82
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	82
Pictogrammen en symbolen.....	83
Algemene veiligheidsaanwijzingen.....	83
Aanvullende veiligheidsvoorschriften.....	85
Restrisico's.....	86
Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag.....	86
Veiligheidsvoorzieningen.....	87
Montage.....	87
Veiligheidsafdekking monteren.....	87
Tweedelige buis monteren.....	87
De stuurstang monteren.....	88
Spoelkap monteren.....	88
Karabijnhaak monteren.....	88
Voorbereiding.....	88
Brandstof mengen en bijvullen.....	88
Stalen mes met 3 bladen monteren.....	89
Ruimmes met 22 tanden monteren.....	89
Dubbele schouderriem omdoen.....	89
Laadstatus van de accu controleren.....	89
Accu opladen.....	89
Accu plaatsen en verwijderen.....	90
Werkinstructies.....	90
Bedrijf.....	90
Voor het bedrijf.....	90
Verlengstuk van veiligheidsafdekking gebruiken.....	91
Oogje voor draagtuig verschuiven/apparaat in evenwicht brengen.....	91
Werken met de draadspoel.....	91
Maaidraad vieren.....	91
Werken met een metalen snijwerktuig.....	92
Als het apparaat vibreert.....	92
Koppeling controleren.....	92
Motor starten.....	92
Reiniging, onderhoud en opslag.....	93
Reiniging.....	93
Onderhoud.....	94

Opslag.....	97
Probleemopsporing.....	98
Transport.....	98
Transport.....	98
Afvoeren/milieubescherming.....	99
Accu's milieuvriendelijk afvoeren.....	99
Service.....	100
Garantie.....	100
Reparatie-service.....	101
Service-Center.....	101
Importeur.....	101
Reserveonderdelen en toebehoren.....	101
Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....	102
Explosietekening.....	179

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe benzine-trimmer (hierna product of apparaat genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd. Het kan niet worden uitgesloten dat zich in uitzonderlijke gevallen op of in het apparaat of in de slangen ervan resten van smeestof bevinden. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor volgende gebruiken:

- Voor maaiwerkzaamheden
- van gras in tuinen
- langs de randen van bloemperken

- rond bomen of afrasteringspalen
- van licht kreupelhout

Het ruimmes kan worden gebruikt om struikgewas en kleine boomstammen met een diameter tot 20 mm door te zagen.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

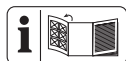
Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals réglementair voorgeschreven.

- Benzinezeis met elektrische start
 - Motorbehuizing met bovenste schachtbuis
 - Stuurstang
 - onderste schachtbuis
 - Draadspoel
 - 3-blad mes
 - Ruimmes met 22 tanden
- 2x Transportbescherming
- 2x Veiligheidsafdekking
- Dubbele schouderriem met lichaamsbescherming
- Combigereedschap
- 2x Inbussleutel (4 mm & 5 mm)
- Montagemateriaal
- Brandstofmengjerrycan (500 ml)
- Toebehorents
- Accu en lader met gebruiksaanwijzing
- oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

Fig. A

- 1 Bougiestekker
- 2 Startergreep
- 3 Accuhouder
- 4 E-starter
- 5 Brandstoftank
- 6 Tankdeksel
- 7 Brandstofpomp
- 8 Koudestarthendel (choke)
- 9 Schroef
- 10 Luchtfilterafdekking
- 11 Kabelklem
- 12 Oog
- 13 Netsnoer
- 14 Sterschroef
- 15 Stuurstang
- 16 Handgreep
- 17 onderste schachtbuis
- 18 Vergrendeling
- 19 Buisbevestigingsschroef
- 20 bovenste schachtbuis
- 21 Multifunctionele handgreep
- 22 Uit-knop
- 23 Gashendelblokkering
- 24 Gashendel
- 25 Veiligheidsafdekking
- 26 Veiligheidsafdekking
- 27 Verlengstuk van veiligheidsafdekking
- 28 3-blad mes
- 29 Transportbescherming
- 30 Ruimmes met 22 tanden
- 31 Transportbescherming
- 32 Spoelkap
- 33 Combigereedschap
- 34 Inbussleutel (4 mm)
- 35 Inbussleutel (5 mm)
- 36 Brandstofmengjerrycan
- 37 Accu
- 38 Toets (Laadstatusindicator)
- 39 Laadstatusindicator
- 40 Accu-ontgrendeling
- 41 Oplader

- 70 Schroef

– Maaicirkel430 mm

– Draaddiameter	2,4 mm
– Draadlengte	6 m
3-blad mes/Ruimmes met 22 tanden	
– Maaicirkel	255 mm
– Dikte	1,4mm
– Gat	25,4mm
– max. toegestane toerental	10000 min ⁻¹
Ruimmes met 22 tanden	
– Maaicirkel	200 mm
– Dikte	1,5mm
– Gat	25,4mm
– max. toegestane toerental	10000 min ⁻¹
Geluidsdruk niveau (L_{pA}) ..	98,8 dB; K_{pA} =3 dB
Geluidsvermogen niveau (L_{WA})	
– gegarandeerd	113 dB
– gemeten	110,3 dB; K_{WA} =2,48 dB
Trilling (a_H) 3-blad mes	
– Multifunctionele handgreep	7,762 m/s ² ; K =1,5 m/s ²
– Handgreep	7,651 m/s ² ; K =1,5 m/s ²
Trilling (a_H) Ruimmes met 22 tanden	
– Multifunctionele handgreep	7,862 m/s ² ; K =1,5 m/s ²
– Handgreep	7,989 m/s ² ; K =1,5 m/s ²
Trilling (a_H) Draadspool	
– Multifunctionele handgreep	7,468 m/s ² ; K =1,5 m/s ²
– Handgreep	7,532 m/s ² ; K =1,5 m/s ²

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De opgegeven totale trillingswaarde werd bepaald volgens de volgende norm: ISO 22867

De opgegeven geluidsemisiewaarden zijn bepaald in overeenstemming met de volgende norm: ISO 22868

De waarden zijn bepaald volgens een gestandaardiseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om het ene apparaat met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemisiewaarde kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING! de trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens het werkelijke gebruik van het apparaat afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier

waarop het apparaat wordt gebruikt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te definiëren om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een schatting van de trillingsbelasting tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de gebruikscyclus, zoals momenten waarop het apparaat is uitgeschakeld en momenten waarop het is ingeschakeld maar niet wordt belast).

X 20 V TEAM

Het apparaat maakt deel uit van de reeks

X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt.

Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er even-

tueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Let op!



Lees de gebruiksaanwijzing



Gebruik oogbescherming



Gebruik hoofdbescherming



Gebruik gehoorbescherming



Veiligheidshandschoenen dragen



Draag veiligheidsschoenen met een stevige zool!



Pas op voor uitgeworpen onderdelen — houd omstanders uit de buurt



Let op! Terugschlag - Let tijdens het werken op terugschlag van de machine.



Let op hete oppervlakken, verbrandingsgevaar!



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB(A)



Looprichting van de snij-unit



Voor gebruik met een draadspoel



Voor gebruik met het stalen mes met 3 bladen



Voor gebruik met het 22-tands-ruimmes



Geen gebruik met het 22-tands-ruimmes



Geen open vlammen; vuur, open ontstekingsbronnen en roken verboden.



Mengverhouding brandstof tot 2-takt olie: 40:1, Gebruik ALLEEN het brandstofmengsel



Gebruik ALLEEN het brandstofmengsel



Bewaar een veiligheidsafstand van minstens 15 m tot andere personen



Activeer de koudstarthendel (choke)



Druk op de brandstofpomp



Trek aan de starterkabel of activeer de e-starter



Druk op de gashendelblokkering en gashendel

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Kinderen en zieke en invalide personen moet de toegang worden ontzegd. Kinderen moeten onder streng toezicht staan wanneer zij zich in de nabijheid van machines bevinden. Houd u aan de regionale en plaatselijke voorschriften ter voorkoming van ongevallen die in uw gebied gelden. Hetzelfde geldt voor alle bepalingen inzake gezondheid en veiligheid op het werk.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld indien zijn machines zonder toestemming worden gewijzigd en indien daardoor schade aan personen of zaken ontstaat.

⚠ WAARSCHUWING! Bij het gebruik van machines moeten altijd elementaire voorzorgsmaatregelen worden genomen. Neem ook alle tips en informatie in de aanvullende veiligheidsinstructies in acht.

1. **Let op de omgevingsomstandigheden waarin u werkt.** Giftige uitlaatgasen worden geproduceerd door het gemotoriseerde apparaat zodra de motor

- draait. Deze gassen kunnen reukloos en onzichtbaar zijn. Werk daarom nooit met het apparaat in gesloten of slecht ventilierde ruimtes. Zorg voor voldoende verlichting tijdens de werkzaamheden. Zorg ervoor dat u stevig staat in natte omstandigheden, sneeuw, ijs, op hellingen en op oneffen terrein.
2. **Laat vreemden het toestel niet aanraken.** Bezoekers en toeschouwers, vooral kinderen en zieken, moeten uit de buurt van de werkplek worden gehouden. Voorkom dat andere mensen in contact komen met het gereedschap. Geef het apparaat alleen mee aan personen die vertrouwd zijn met het apparaat en de bediening ervan.
 3. **Zorg voor de veilige opslag van gereedschap.** Gereedschap dat niet wordt gebruikt, moet op een droge plaats worden bewaard, zo hoog mogelijk, of buiten bereik worden opgeborgen.
 4. **Gebruik altijd het juiste gereedschap voor elke klus.** Gebruik bijv. geen klein gereedschap of toebehoren voor werk dat eigenlijk met zwaar gereedschap moet worden gedaan. Gebruik gereedschap alleen voor de doeleinden waarvoor het is gemaakt.
 5. **Zorg dat u gepast gekleed bent.** De kleding moet passend zijn en mag u niet hinderen bij het werk. Draag kleding met snijbeschermende inzetstukken.
 6. **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.** Draag veiligheidsschoenen met stalen neuzen/ stalen zolen en anti-slipzolen. Draag een veiligheidshelm als er tijdens het werk gevaar bestaat voor vallende voorwerpen.
 7. **Draag een veiligheidsbril.** Er kunnen voorwerpen tegen worden gegoid. Ernstige oogverwondingen kunnen het gevolg zijn.
 8. **Draag gehoorbescherming.** Draag persoonlijke geluidsbescherming, bv. oordopjes.
 9. **Handbescherming**
Draag stevige handschoenen - leren handschoenen bieden een goede bescherming.
 10. **Bedrijf van het apparaat**
Werk nooit zonder geschikte beschermende afdekking. Letselgevaar door weggeslingerde voorwerpen.
 11. **Verwijder steeksleutels etc.** Alle sleutels e.d. moeten worden verwijderd voordat het apparaat wordt ingeschakeld.
 12. **Blijf steeds alert. Let op wat u doet.** Gebruik uw gezond verstand. Gebruik geen gemotoriseerd gereedschap wanneer u moe bent. Bedien de machine niet onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die het reactievermogen nadelig beïnvloeden.
 13. **Bijvullen van brandstof**
 - Houd u altijd aan de geldende brandbeveiligingsvoorschriften en de relevante staats-/federale voorschriften voor brandpreventie.
 - Brandstof en brandstofdampen zijn zeer ontvlambaar. Vul geen brandstof bij als de motor draait of nog warm is. Zorg voor een goede ventilatie bij het tanken. Roken en open vuur zijn verboden.
 - Zet de motor altijd uit voordat u gaat tanken. Open de tankdop altijd voorzichtig, zodat overtollige druk langzaam kan ontsnappen en er geen brandstof uitspuit. Werken met het apparaat genereert hoge temperaturen op de behuizing. Laat het apparaat daarom afkoelen voordat u het vult. Anders kan de brandstof ontbranden en ernstige brandwonden veroorzaken.
 - Let er bij het bijvullen van brandstof op dat u niet te veel brandstof bijvult. Als er vloeistof is gemorst, verwijder deze dan onmiddellijk en maak het apparaat schoon.
 - Controleer na het vullen of de afsluitschroef goed vastzit om te voorkomen dat hij losraakt door de trillingen die tijdens het werk worden gegenereerd.
 - Kijk uit voor lekken. Start de motor niet als er brandstof lekt. Levensgevaar door verbrandingen!
 14. **Gebruiksduur en pauzes**
Langdurig gebruik van het apparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen in de handen (wittevingerziekte). U kunt evenwel de gebruiksduur door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding, lage omgevingstemperaturen of grote grijpkrach-

ten bij het werken de gebruiksduur verminderen.

15. **Let op schadelijke onderdelen.** Controleer eerst het apparaat op schade en slijtage voordat u het gebruikt of nadat het apparaat een sterke schok heeft geleden of is gevallen. Zijn er afzonderlijke onderdelen beschadigd? Bij lichte schade moet u zich ernstig afvragen of het gereedschap nog goed en veilig zal functioneren. Zorg voor de juiste uitlijning en afstelling van bewegende delen. Grijpen de delen juist op elkaar in? Zijn er delen beschadigd? Is alles juist geïnstalleerd? Is aan alle andere voorwaarden voor een goede werking voldaan? Beschadigde veiligheidsinrichtingen e.d. moeten op de juiste wijze worden gerepareerd of vervangen door daartoe bevoegde personen, tenzij in de gebruiksaanwijzing uitdrukkelijk anders is aangegeven. Defecte schakelaars moeten door een erkend bedrijf worden vervangen. Neem in geval van reparatie contact op met een door ons geautoriseerde klantenservice.
16. **Zet de motor altijd uit voordat u aanpassingen of onderhoud uitvoert.** Dit geldt vooral voor werkzaamheden aan de draadspool.
17. **Gebruik alleen goedgekeurde onderdelen.** Gebruik voor onderhoud en reparatie uitsluitend identieke reserveonderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar via onze online shop (zie *Reserveonderdelen en toebehoren, Pag. 101*).

⚠ WAARSCHUWING! Het gebruik van andere maaikoppen en toebehoren en hulpstukken die niet uitdrukkelijk worden aanbevolen, kan leiden tot gevaar voor personen en voorwerpen. Het gereedschap mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd. Elk misbruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor schade aan eigendommen en persoonlijk letsel als gevolg van dergelijk oneigenlijk gebruik en in geen geval de fabrikant. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld indien zijn machines worden gewijzigd of oneigenlijk worden gebruikt en indien daaruit schade voortvloeit.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

Om persoonlijk letsel en schade aan eigendommen te voorkomen:

1. **Let op!** Houd handen en voeten altijd uit de buurt van het maaigebied, vooral wanneer u het apparaat start. Houd altijd uw hand op het extra handvat vrij.
2. **Houd het apparaat altijd met uw handen aan beide handgrepen vast.** Houd het apparaat altijd op een veilige afstand van het lichaam en zorg voor een stabiele lichaamshouding.
3. Draag steeds een veiligheidsbril.
4. Gebruik het toestel alleen bij daglicht of wanneer een goede kunstverlichting mogelijk is.
5. Gebruik het apparaat niet in de regen of voor vochtig gras.
6. Controleer het toestel op eventuele schade vóór gebruik of als gevolg van een botsing. Repareer het indien nodig.
7. Gebruik het apparaat niet als de veiligheidsinrichtingen beschadigd zijn of niet correct zijn aangebracht.
8. Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven van de motor, de beschermkap en de snij-inrichting altijd vrij zijn van vuil of resten.
9. Zorg er tijdens de werkzaamheden altijd voor dat er zich binnen een straal van ten minste 15 m geen personen of dieren bevinden. Schakel het apparaat onmiddellijk uit als iemand, vooral kinderen, binnen het bereik van de machine komt. **Bij het gebruik van het apparaat kunnen stenen en andere onderdelen worden weggeslingerd, hetgeen ernstig letsel kan veroorzaken.**
10. Kom niet in de buurt van de bewegende delen (in de buurt van de snij-inrichtingen) als het apparaat in werking is. **Na het uitschakelen draait de snijkop nog enkele seconden verder.**
11. Alvorens de machine te gebruiken, verwijdert u stenen, takken en ander vast materiaal uit het werkgebied. Start de machine enkel zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. Het mag bij het starten niet zijn omgedraaid of zich in een werkpositie bevinden. Steek geen grindwegen of -paden over terwijl het apparaat draait.
12. Wees uiterst voorzichtig bij het verlengen van de snijdraad. Er bestaat het risico op

- snijverwondingen. Neem na het uitvoeren van deze procedures weer de juiste werkpositie in alvorens het apparaat in gebruik te nemen.
13. Gebruik geen metalen snijspoelen. Merk op dat het apparaat nog enkele seconden blijft werken nadat de schakelaar is losgelaten.
 14. Schakel de motor uit, als:
 - u het apparaat bijtankt,
 - u het niet gebruikt,
 - u het onbeheerd achterlaat,
 - u het reinigt,
 - u het transporteert van een plaats naar een andere,
 - U de snij-inrichting verwijdert of vervangt en de lengte van de snijdraad met de hand afstelt.
 15. Langdurig gebruik van het apparaat kan tot gehoorbeschadiging leiden als geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen. **Draag persoonlijke geluidsbescherming**, bv. oordopjes om het risico op gehoorschade te verkleinen.
 16. Draag het apparaat aan de bovenste en onderste schachtbuis, in uitgeschakelde toestand en met de snijset van uw lichaam weg gericht, om verwondingen te voorkomen. Na het uitschakelen is de motorkop van het apparaat heet. Let erop dat u de motorkop niet aanraakt.
 17. Controleer regelmatig of de snijset stilstaat in stationair bedrijf.
 18. Nationale voorschriften leggen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers op.
 19. Houd er rekening mee dat de volgende omstandigheden kunnen leiden tot schade aan het apparaat en tot ernstig letsel van de persoon die ermee werkt:
 - een onjuist onderhoud,
 - het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen,
 - de verwijdering of wijziging van veiligheidsinrichtingen.
 20. Let op! Plaatselijke voorschriften kunnen het gebruik van de machine beperken.
 21. Houd het apparaat met het snijwerktuig steeds in een goede toestand.
 22. Controleer voor gebruik het apparaat op losse bevestigingen, brandstoflekken en beschadigde onderdelen, zoals b.v. scheuren in de snijopzetstukken.
 23. Las pauzes in en wijzig regelmatig uw werkpositie.
 24. Waarschuwing! Er zijn scherpe randen aan de bosmaaier. Het dragen van handschoenen is vereist.
 25. Het is noodzakelijk om vóór elk gebruik, na een val of een andere impact een visuele inspectie uit te voeren om significante defecten vast te stellen.
 26. Draag bij bosmaaiers zowel antislipvoetbescherming als beschermende kleding.
 27. Gebruik de machine nooit als u moe of ziek bent of onder invloed bent van alcohol of andere drugs.
 28. Waarschuwing voor emissies van uitlaatgassen!
 29. Zorg dat u stevig staat en houd uw evenwicht tijdens het gebruik. Gebruik ook de bijgeleverde draagriem.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de longen, indien geen geschikte ademhalingsbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Snijwonden

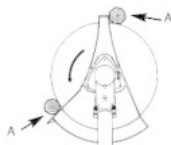
⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! In geval van een terugslag voelt de gebruiker een hevige schok van het apparaat. Verlies van controle over het apparaat

en ernstig letsel. Vermijd terugslagen door voorzichtigheid en een correcte techniek. Bij gebruik van een metalen snijgereedschap bestaat het risico op terugslag als de snijkant een obstakel raakt (bijv. steen, hout).

- Houd het apparaat met beide handen vast.
- Zorg ervoor dat er geen obstakels op de vloer liggen.
- Gebruik geen metalen snijgereedschap in de buurt van hekken, metalen palen en dergelijke.
- Gebruik alleen goed geslepen metalen snijgereedschap.
- Zet het apparaat voor het snijden van dikke stengels in stand A.



Veiligheidsvoorzieningen

De volgende veiligheidsvoorzieningen zijn aangebracht om de gebruiker en het apparaat te beschermen:

Veiligheidsafdekking (25/26)

- Beschermt de operator tegen onvrijwillige aanraking met het snijwerktuig en weggeslingerde vreemde lichamen.

Gashendelblokkering (23)

- Verhindert een onopzettelijke versnelling van de motor. De gashendel (24) kan alleen worden bediend wanneer de gashendelblokkering is ingedrukt.

Transportbescherming (29/31)

- Bedekt de snijranden van het snij- of ruimmes tijdens transport of opslag.

Snelopeningsmechanisme: Klikvergrendeling (43)

- Zorgt ervoor dat de bediener het apparaat in noodgevallen snel kan verlaten.

Montage

Veiligheidsafdekking monteren

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Gebruik het apparaat nooit zonder juist gemonteerde veiligheidsafdekking.

Veiligheidsafdekking voor 3-blad stalen mes/draadspool monteren (Fig. B) ①

1. Plaats de zwarte beschermkap (26) voor het 3-mes stalen mes/de draadspool op de ashouder (51).
2. Schroef de 4 schroeven (50) met de (kleinere) 4 mm inbussleutel (34) in de beschermkap (26) voor het 3-blad stalen mes/de draadspool.

Veiligheidsafdekking voor 3-blad stalen mes/draadspool demonteren (Fig. B) ②

1. Draai de 4 schroeven (50) los met de (kleinere) 4 mm inbussleutel (34).
2. Verwijder de beschermkap (26) voor het 3-blad stalen mes/de draadspool.

Veiligheidsafdekking voor ruimmes met 22 tanden monteren (Fig. B) ③

1. Plaats de zilveren veiligheidsafdekking (25) voor het ruimmes met 22 tanden op de snijkop.
2. Draai de 3 schroeven (52) in de veiligheidsafdekking (25) voor het ruimmes met 22 tanden met behulp van de (kleinere) 4-mm-inbussleutel (34).

Veiligheidsafdekking voor ruimmes met 22 tanden demonteren (Fig. B) ④

1. Draai de 3 schroeven (52) los met de (kleinere) 4 mm inbussleutel (34).
2. Verwijder de veiligheidsafdekking (25).

Tweedelige buis monteren

Montage (Fig. C)

1. Draai de buisbevestigingsschroef (19) op de bovenste schachtbuis (20) los.
2. Schuif de onderste schachtbuis (17) zo ver mogelijk in de bovenste schachtbuis (20).
3. Druk op de vergrendeling (53) en schuif de onderste schachtbuis (17) tot aan de aanslag in de bovenste schachtbuis (20).
4. Draai met een lichte draaibeweging aan de onderste schachtbuis (17) tot de vergrendeling (53) in het gat van de bovenste schachtbuis (20) vastklikt.
5. Draai de buisbevestigingsschroef (19) weer handvast aan.

AANWIJZING! Alvorens het apparaat te starten, dient u zich ervan te vergewissen dat de onderste schachtbuis stevig op zijn plaats zit en zich in de juiste positie bevindt.

Demontage (Fig. C)

1. Draai de buisbevestigingsschroef (19) los.
2. Druk op de vergrendeling (53).

3. Trek de schachtbuis uit elkaar.

De stuurstang monteren

Procedure (Fig. D)

1. Draai de sterschroef (14) los en verwijder de handgreepklem (54) van de bovenste schachtbuis (20).
2. Plaats de stuurstang (15) in de houder (55) aan de bovenste schachtbuis (20). De plastic ring op sz stuurstang (15) moet in de geleiderail in de houder (55) liggen.
3. Bevestig de stuurstang (15) met de handgreepklem (54) en de stuurschroef (14). Draai de sterschroef (14) handvast aan.
4. Beveilig de apparaatkabel met de kabelhouders (11).

Spoelkap monteren

⚠ WAARSCHUWING! Bij gebruik van de draadspoel moet de zwarte veiligheidsafdekking volledig gemonteerd zijn (*Verlengstuk van veiligheidsafdekking gebruiken, Pag. 91*).

Procedure (Fig. E)

1. Druk op de vergrendeling (18) om de gereedschapshouder (56) te blokkeren.
2. Schroef de spoelcapsule (32) ∪ op de gereedschapshouder (56).
3. Trek aan de beide draadeinden om de draden uit de groeven los te maken.
4. Trim de draad op ongeveer 15 cm, om de motor tijdens de start- en opwarmfase minder te belasten.

AANWIJZING! De dichtingsring (48), de spanschijf (47) en de moer (46) zijn voor de montage van de spoel niet nodig.

Karabijnhaak monteren

Instructies

- Laat de karabijnhaak zitten. Maak het apparaat los van de dubbele schouderriem met de kliksluiting.
- Het oog is verschuifbaar. Zo kunt u het apparaat uitbalanceren.

Procedure

1. Open de klikvergrendeling (43).
2. Bevestig het korte stuk riem met de karabijnhaak (45) aan het oog (12).

Voorbereiding

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat.

Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is. Start de motor niet voordat het apparaat volledig gebruiksklaar is.

Brandstof mengen en bijvullen

⚠ GEVAAR! Brand- en ontplofingsgevaar! Zorg altijd voor goede ventilatie bij het omgaan met brandstof. Rook niet tijdens het tanken en blijf uit de buurt van warmtebronnen. Tank nooit terwijl de motor draait. Open de tankdop voorzichtig om de overdruk langzaam te laten ontsnappen. Start het apparaat op een afstand van minimaal 3 m van het brandstofvulpunt.

⚠ VOORZICHTIG! Gebruik alleen het in de handleiding aanbevolen brandstofmengsel. Het brandstofmengsel wordt ouder. Gebruik daarom geen brandstofmengsel dat ouder is dan 3 maanden (**E10**: 30 dagen). Als u dit niet doet, kan de motor beschadigd raken en vervalft de garantie.

⚠ WAARSCHUWING! Gezondheidsrisico! Vermijd direct huidcontact met benzine en het inademen van benzinedampen. **AANWIJZING!** Ongeschikte brandstof kan de tweetaktmotor beschadigen. Gebruik het apparaat uitsluitend met een mengsel van benzine en tweetaktmotorolie in de verhouding 40:1.

Benzine	2-takt olie
40 delen	1 deel
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Instructies

- Tankvolume (Brandstof): 1000 cm³ (1,0 l)
- De optimale prestaties worden bereikt bij gebruik van olie voor luchtgekoelde tweetaktmotoren.

Brandstof mengen (Fig. H)

Er zit een schaalverdeling op de brandstofmengjerrycan (36) die de mengverhouding voor één tankvulling aangeeft.

1. Vul eerst de mengfles met benzine (36) tot aan de markering **PETROL**.
2. Vul de benzine tweetaktmotor tot aan de tweede markering **OIL**.
3. Sluit en schud de brandstofmengjerrycan (36).

Brandstof bijvullen (Fig. H)

1. Leg het apparaat op de zijkant, zodat het tankdeksel (6) naar boven wijst.
2. Schroef het tankdeksel (6) af.
3. Giet het brandstofmengsel in de brandstoftank (5).
4. Veeg brandstofresten rond het tankdeksel (6) weg.
5. Sluit het tankdeksel (6).

Stalen mes met 3 bladen monteren

⚠ VOORZICHTIG! Bij gebruik van het stalen mes met 3 bladen moet de zwarte veiligheidsafdekking worden ingekort (*Verlengstuk van veiligheidsafdekking gebruiken, Pag. 91*).

Procedure (Fig. F)

1. Druk op de vergrendeling (18) om de gereedschapshouder (56) te blokkeren.
2. Plaats het stalen mes met 3 bladen (28) op de gereedschapshouder (56). Het mes kan aan beide kanten worden gebruikt.
3. Bevestig het stalen mes met 3 bladen met de dichtingsring (48), de spanring (47) en een moer (46).

Voor het vastdraaien van de moer (46) kan het combi-gereedschap (33) gebruikt worden.

Ruimmes met 22 tanden monteren

⚠ VOORZICHTIG! Bij gebruik van het ruimmes met 22 tanden moet de zilveren veiligheidsafdekking gemonteerd zijn (*Veiligheidsafdekking monteren, Pag. 87*).

Procedure (Fig. G)

1. Druk op de vergrendeling (18) om de gereedschapshouder (56) te blokkeren.
2. Plaats het ruimmes met 22 tanden (30) op de gereedschapshouder (56). **Het opschrift op het mes moet tijdens het gebruik zichtbaar zijn voor de gebruiker!**
3. Bevestig het ruimmes met 22 tanden met de dichtingsring (48), de spanring (47) en een moer (46).

Voor het vastdraaien van de moer (46) kan het combi-gereedschap (33) gebruikt worden.

Dubbele schouderriem omdoen

⚠ GEVAAR! Gevaar voor ongeval! Draag steeds de dubbele schouderriem als u met

het apparaat werkt. Schakel nooit het apparaat uit, vóór u de dubbele schouderriem afdoet.

AANWIJZING! De dubbele schouderriem is uitgerust met een snelspanner. Door het openen van de kliksluiting (43) kan het apparaat in een gevaarlijke situatie snel van de dubbele schouderriem worden losgemaakt.

Voorwaarden

- De karabijnhaak (45) is met een deel van de kliksluiting (43) aan het oog (12) bevestigd.

Procedure (Fig. I)

1. Trek de dubbele schouderriem (42) aan.
2. Stel de riemlengte zodanig in, dat de kliksluiting (43) zich ter hoogte van de heup bevindt.
3. Bevestig het apparaat aan de dubbele schouderriem (42): sluit de kliksluiting (43).
4. Plaats de heupbescherming (44) aan de heup tussen lichaam en apparaat.

Laadstatus van de accu controleren

LED's	Betekenis
rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

1. Druk op de toets (38) naast de laadstatusindicator (39) op de accu (37). De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.
2. Laad de accu (37) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (39) brandt.

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Instructies

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu niet langere tijd bloot aan directe zonnestralen of temperaturen max. 50 °C. Vermijd met name het neerleggen op radiatoren of het opslaan in voertuigen die in de zon geparkeerd staan.

Procedure

1. Neem desgevallend de accu (37) uit het accugevoede apparaat.
2. Schuif de accu in de laadschacht van de oplader (41).
3. Sluit de oplader aan op een stopcontact.
4. Haal na het laden de stekker van de oplader uit het stopcontact.
5. Trek de accu uit de laadschacht.

Accu plaatsen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (37) langs de geleidingsrail in de accu-houder (3).
- De accu klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen

1. Druk op de accuontgrendeling (40) aan de accu (37) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu uit de accu-houder (3).

Werkinstructies

Werk veilig en doordacht!

- Let bij het maaien op de landspecifieke of gemeentelijke voorschriften.
- Maai niet tijdens de algemene rustperiodes.
- Vaste voorwerpen zoals stenen, metalen onderdelen en dergelijke moeten worden verwijderd. Deze kunnen worden weggeslingerd en persoonlijk letsel en schade aan eigendommen veroorzaken.
- Bij het knippen in hoge struiken of heggen moet de werkhoogte minstens 15 cm zijn. Zodoende worden dieren zoals egels niet bedreigd.
- Houd het toestel altijd met beide handen stevig vast!
- Maai alleen gras en onkruid met de draadspoel en het stalen mes! Een ruimes kan worden gebruikt om struikgewas en kleine stammen met een diameter tot 20 mm te maaien. Let op wortels of boomstronken, er bestaat risico op struikelen.
- Werk voorzichtig en breng niemand in gevaar bij het maaien.

- Werk alleen bij voldoende zicht en licht!
- Kijk uit voor de snijkop!
- Maai nooit boven schouderhoogte!
- Vervang het plastic koord nooit door een staaldraad - kans op letsel en schade!
- Werk niet op een ladder!
- Werk alleen op een stevige en stabiele ondergrond!
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat en behoud uw evenwicht.
- Wissel met regelmatige tussenpozen van werkhouding om eenzijdige vermoeidheid te voorkomen.
- Als de snijkop blokkeert: Schakel het apparaat uit, wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en verwijder de bougiestekker. Verwijder vervolgens de blokkering.

Bedrijf

Voor het bedrijf

⚠ WAARSCHUWING! Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moet u controleren of het veilig werkt. Start het apparaat niet als u twijfelt!

AANWIJZING! Verwijder de beschermfolie van de draadafsnijder voor het eerste gebruik (57).

Let vooral op de volgende punten:

- Controleer het snijgereedschap op schade en slijtage.
- Juiste montage van de snijkop.
- Soepele werking van alle schakelaars.
- Goed vastzitten van de bougiestekker. Als de bougie loszit, kunnen er vonken ontstaan die het ontsnappende brandstof/luchtmengsel doen ontbranden.
- Correcte functie van de koppeling.
- Zuiverheid van de handgrepen om het apparaat veilig te kunnen hanteren.
- Alle veiligheids- en beschermingsvoorzieningen moeten correct geïnstalleerd en op hun plaats zitten voordat het apparaat kan worden opgestart.

De snijkop moet vrij kunnen draaien. Controleer voordat u het apparaat start of de snijkop correct geplaatst is en of de bewegende delen vrij zijn.

⚠ WAARSCHUWING! Als u twijfelt, vraag dan een specialist bij een erkend servicecentrum.

Wanneer geen draaduiteinden zichtbaar zijn:

1. Vervang de draadspoel (zie hoofdstuk *Vervanging van spoel*, Pag. 94).

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen! Draadresten kunnen worden geslingerd en letsels veroorzaken.

Werken met een metalen snijwerktuig

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Draag tijdens het werken altijd het draagtuig en gepaste veiligheidskleding. Draag oog-, oor- en hoofdbescherming. Zorg ervoor dat het metalen snijgereedschap goed geïnstalleerd is. Vervang beschadigde of stompe werktuigen.

AANWIJZING! Bewerk met het mesblad alleen vrije, effen oppervlakken. Inspecteer zorgvuldig het oppervlak dat u wilt maaien en verwijder alle vreemde voorwerpen. Zorg ervoor dat u niet tegen stenen, metaal of andere hindernissen stoot. Het metalen snijgereedschap kan beschadigd raken en er bestaat een risico op terugslag.

- Houd tijdens het werken de snijkop boven de grond en zwenk het apparaat heen en weer in een gelijkmatige boog zoals een trimmer.
- Houd de snijkop niet schuin.
- Gebruik het apparaat niet om wildgroei of ondergroei te snoeien.
- Controleer het metalen snijgereedschap regelmatig op beschadigingen en vervang een beschadigd metalen snijgereedschap.

Als het apparaat vibreert

Maak het apparaat schoon, verwijder eventuele grasresten op de snijkop en in de beveiligingsafdekking (zie *Reiniging, onderhoud en opslag*, Pag. 93).

Koppeling controleren

AANWIJZING! Leg het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond. Verzekert u ervan dat het snijwerktuig geen voorwerpen of de grond raakt.

Controleer voor elk gebruik de werking van de koppeling in stationaire loop.

Start het apparaat (zie *Motor starten*, Pag. 92) en controleer visueel met voldoende veiligheidsafstand of de snijeenheid niet draait bij stationair draaien.

Motor starten

Het apparaat kan ook zonder accu worden gebruikt als u het start met de startkabel.

Voor het starten van de motor

⚠ GEVAAR! Start de motor op minstens 3 meter afstand van de plaats waar u de benzine hebt getankt.

AANWIJZING! Leg het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond. Verzekert u ervan dat het snijwerktuig geen voorwerpen of de grond raakt.

Bij gebruik van de draadspoel (Fig. E)

- Monteer de zwarte veiligheidsafdekking (26) met verlengstuk van de veiligheidsafdekking (27). Neem de beschermop van de draadsnijder (57) af.

Bij gebruik van het stalen mes met 3 bladen (Fig. F)

- Monteer de zwarte veiligheidsafdekking (26) zonder het verlengstuk van de veiligheidsafdekking (27).

Bij gebruik van het ruimmes met 22 tanden (Fig. G)

- Monteer de zilveren veiligheidsafdekking (25).

Koude start

Instructies

- **AANWIJZING!** Start de motor na twee pogingen niet, probeer dan zonder choke in de stand warme start te starten. Indien dit niet lukt, volgt u de instructies in het hoofdstuk *Probleemopsporing*, Pag. 98.

Start met de starterkabel (Fig. L)

1. Leg het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond. Verzekert u ervan dat het snijwerktuig geen voorwerpen of de grond raakt.
2. Trek de koudestarthendel (choke) (8) naar stand N.
3. Druk 6x op de brandstofpomp (7).
4. Houd het apparaat met één hand aan de bovenste schachtbuis (20) vast. Met de andere hand trekt u 3-4x snel aan de starterkabel aan de startergreep (2), **totdat de motor start.**

Let op! Starterkabel niet te ver uittrekken – gevaar voor een breuk!

AANWIJZING! Als het apparaat niet start na 3-4x trekken, zet dan de koudstar-

- Bescherm het apparaat tegen beschadiging. Het apparaat mag niet met water worden besproeid, noch in water worden geplaatst.
- Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Onderhoud

Onderhoudsintervallen

Voer de in de onderstaande tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Regelmatig onderhoud van uw apparaat verlengt de levensduur van het apparaat. Dit garandeert optimale maaieresultaten en voorkomt ongevallen.

Machinedeel	Actie	Vóór elk gebruik	Na 10 bedrijfsuren	Na 20 bedrijfsuren
Schroeven, moeren, bouten	Controleren en vastzetten		✓	
Luchtfilter (64)	<i>Luchtfilter reinigen, Pag. 95</i>			✓
Bougie (66)	<i>Bougie testen/instellen/vervangen, Pag. 95</i>		✓	
Brandstoffilter (67)	Visuele controle, indien nodig vervangen		✓	
Brandstofslangen	Visuele controle, indien nodig vervangen	✓		
Volledige machine	Visuele controle, indien nodig reinigen	✓		
Bedieningsgreep	Controleren op functioneren	✓		
Maaikop	Controleren op juiste montage	✓		
Koppeling	Stilstand bij stationair lopen controleren	✓		
Aandrijving	<i>Aandrijving smeren, Pag. 96</i>		✓	

Vervanging van spoel

⚠ WAARSCHUWING! Bij gebruik van de draadspoel moet de veiligheidsafdekking in zijn geheel gemonteerd zijn (zie *Verlengstuk van veiligheidsafdekking gebruiken, Pag. 91*).

1. Schakel de motor uit.
2. Leg het apparaat op de grond en controleer of er geen brandstof uit loopt en of het apparaat een veilige grip heeft.
(Fig. E):
3. Druk op de vergrendeling (18) om de gereedschapshouder (56) te blokkeren.
4. Schroef de spoelkap (32) ⤴ af van de gereedschapshouder (56).
(Fig. M):
5. Open de spoelkap (32) door de vergrendeling (60) aan beide kanten van de spoelkap (32) vast naar binnen te drukken en verwijder het deksel van de spoelkap. Voor het openen van de spoelkap kunt u een sleufkopschroevendraaier gebruiken.

Ga voorzichtig te werk, beschadig de spoel niet.

6. Zet de nieuwe spoel (61) in het deksel van de spoelkap (32) en steek beide uiteinden van de draad door de draaduitloop-oogjes (62).
7. Leg de spoel (61) in het deksel van de spoelkap (32) en laat het deksel weer op de spoelkap (32) vastklikken.
Zorg ervoor dat de draaduitloop-oogjes (62) de beide uitsparingen (63) in de spoelkap raken, anders sluit het deksel niet.
(Fig. E):
8. Druk op de vergrendeling (18) om de gereedschapshouder (56) te blokkeren.
9. Schroef de spoelcapsule (32) ⤴ op de gereedschapshouder (56).
10. Trek aan de beide draadeinden om de draden uit de groeven los te maken.
11. Trim de draad op ongeveer 15 cm, om de motor tijdens de start- en opwarmfase minder te belasten.

Vervanging van mes

⚠ VOORZICHTIG! Snijwonden! Draag snijbestendige handschoenen om letsels te vermijden.

Vervangen van 3-blad mes

⚠ VOORZICHTIG! Bij gebruik van het stalen mes met 3 bladen moet de zwarte veiligheidsafdekking worden ingekort (*Verlengstuk van veiligheidsafdekking gebruiken, Pag. 91*).

1. Schakel de motor uit.
2. Leg het apparaat op de grond en controleer of er geen brandstof uit loopt en of het apparaat een veilige grip heeft.

(Fig. F):

3. Druk op de vergrendeling (18) om de gereedschapshouder (56) te blokkeren.
4. Maak de moer los (46). Verwijder de spanschijf (47), dichtingsring (48) en het stalen mes met 3 bladen (28).
5. Plaats het nieuwe stalen mes met 3 bladen (28) op de gereedschapshouder (56) of draai het oude stalen mes met 3 bladen (28) om. Het mes kan aan beide kanten worden gebruikt.
6. Bevestig het stalen mes met 3 bladen met de dichtingsring (48), de spanring (47) en een moer (46).

Voor het vastdraaien van de moer (46) kan het combi-gereedschap (33) gebruikt worden.

Vervangen van ruimmes met 22 tanden

⚠ VOORZICHTIG! Bij gebruik van het ruimmes met 22 tanden moet de zilveren veiligheidsafdekking gemonteerd zijn (*Veiligheidsafdekking monteren, Pag. 87*).

1. Schakel de motor uit.
2. Leg het apparaat op de grond en controleer of er geen brandstof uit loopt en of het apparaat een veilige grip heeft.

(Fig. G):

3. Druk op de vergrendeling (18) om de gereedschapshouder (56) te blokkeren.
4. Maak de moer los (46). Verwijder de spanschijf (47), dichtingsring (48) en het ruimmes met 22 tanden (30).
5. Plaats het nieuwe ruimmes met 22 tanden (30) op de gereedschapshouder (56).

Het opschrift op het mes moet tijdens het gebruik zichtbaar zijn voor de gebruiker.

6. Bevestig het ruimmes met 22 tanden met de dichtingsring (48), de spanring (47) en een moer (46). Voor het vastdraaien van de moer (46) kan het combi-gereedschap (33) gebruikt worden.

Luchtfilter reinigen

Instructies

- **⚠ VOORZICHTIG!** Gebruik het apparaat nooit zonder luchtfilter. Stof en vuil kunnen anders in de motor terechtkomen en schade aan de machine veroorzaken. Houd het luchtfilter schoon.
- **⚠ GEVAAR!** Gebruik voor de reiniging nooit benzine!
- Vervang het luchtfilter (64) als het versleten, beschadigd of sterk vervuild is (*Reserveonderdelen en toebehoren, Pag. 101*).
- Het rooster dient als afstandhouder en moet eerst in het luchtfilterhuis (65) worden geplaatst voor het geval het eruit valt bij het verwijderen van het luchtfilter (64).

Procedure (Fig. N)

1. Schakel de motor uit en laat het apparaat afkoelen.
2. Los de schroef (9) aan de luchtfilterafdekking (10).
3. Verwijder de luchtfilterafdekking (10) van de luchtfilterbehuizing (65).
4. Verwijder het luchtfilter (64).
5. Reinig het luchtfilter (64) met water en laat hem in de lucht drogen.
6. Plaats het luchtfilter (64) terug.
7. Steek de twee nokjes op het luchtfilterdeksel (10) in de lipjes op het luchtfilterhuis (65).
8. Klap de luchtfilterafdekking (10) op het luchtfilterhuis (65).
9. Bevestig de luchtfilterafdekking met de schroef (9).

Bougie testen/instellen/vervangen

⚠ VOORZICHTIG! Versleten bougies of een te grote ontstekingsafstand tasten het vermogen van de motor aan. Zorg ervoor dat de bougies in goede staat zijn.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Voelermaat (verkrijgbaar bij de vakhandel)
- Draadborstel
- Reservebougie

Procedure (Fig. O)

1. Schakel de motor uit en laat het apparaat afkoelen.
2. Trek de bougiestekker (1) af van de bougie (66).
3. Draai de bougie (66) uit met het meegeleverde combinatiegereedschap (33) U.
4. U kunt nu de bougie controleren, instellen en reinigen:
 - Controleer met een voelmaat of de elektrodeafstand de volgende waarde heeft: 0,6 - 0,7 mm
 - Pas indien nodig de afstand aan: Buig voorzichtig de massa-elektrode van de bougie (66).
 - Reinig de ontstekingsbougie (66) met een draadborstel.
 - Als u de bougie niet in perfecte staat kunt krijgen: vervang de bougie.
5. Schroef de bougie (66) vast met het combinatiegereedschap (33) U.
6. Steek de ontstekingsbougiestekker (1) weer op de bougie (66).

Draadsnijder slijpen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Gebruik nooit het apparaat met defecte draadsnijder. Een nieuwe draadsnijder kunt u verkrijgen in onze online-shop (*Reserveonderdelen en toebehoren, Pag. 101*).

⚠ VOORZICHTIG! Snijwonden! Draag snijbestendige handschoenen om letsels te vermijden.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Bankschroef
- Vlakke vijl

Procedure (Fig. E)

1. Schakel de motor uit en laat het apparaat afkoelen.
2. Schroef de draadsnijder (57) van de zwarte veiligheidsafdekking (26).
3. Bevestig de draadsnijder (57) in een bankschroef en maak het mes scherp met een platvijl. Vijl voorzichtig en altijd in dezelfde richting.
4. Schroef de draadsnijder (57) weer op de veiligheidsafdekking (26).

Brandstoffilter vervangen

Gebruik het apparaat nooit zonder brandstoffilter. Verander regelmatig de brandstoffilter.

Procedure (Fig. P)

1. Schroef het tankdeksel (6) af.
2. Leeg de brandstoftank 5 in een geschikte bak.
3. Trek de brandstoffilter (67) met een haak uit het reservoir en trek hem van het apparaat af door de kleine klem los te maken.
4. Vervang de brandstoffilter (67) en leg de opgestoken zuigkop terug in de tank.
5. Sluit de brandstoftank (5) weer met het tankdeksel (6).

Specificaties brandstoffilter:

- Aansluiting Ø 4 mm
- Buitendiameter: ca. 16 mm

Draadspoel opwikkelen

Als alternatief voor een nieuwe draadspoel kunt u in de vakhandel een nylondraad (2,4 mmx6 m) aanschaffen en die zelf op de draadspoel wikkelen.

Instructies

- **⚠ VOORZICHTIG!** Vul de draadspoel niet met meer dan 3 m draad per draadkanaal, omdat anders het automatische draadmechanisme niet correct functioneert.
- **AANWIJZING!** Trek de draden strak aan en let erop dat de draden parallel in de beide draadkanalen liggen.

Procedure (Fig. Q)

1. Vouw de draad in het midden en leg het midden van de draad in de groef (68).
2. Wikkel de beide uiteinden in pijlrichting die op de onderzijde van de draadspoel (61) aangegeven is.
3. Klem vervolgens de uiteinden van de draad vast in één van de groeven (69).

Aandrijving smeren

Smeer de aandrijving ongeveer elke 10 bedrijfsuren.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Inbussleutel, 5 mm (35)
- Multifunctioneel vet

Procedure (Fig. R)

1. Verwijder de schroef (70) op de aandrijving.
2. Druk in de smeeropening van de aandrijvingsbehuizing ongeveer 5 g universeel smeervet.

3. Sluit de aandrijving weer met behulp van de schroeven (70).

Carburator instellen

De carburator is fabrieksmatig ingesteld voor optimale resultaten. Als de instellingen moeten worden aangepast, laat dit dan doen door een gespecialiseerd bedrijf.

Blokkeringen verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Schakel het apparaat uit en trek de bougiestekker (1) los, voordat u handelingen aan de snijset verricht.

⚠ VOORZICHTIG! Snijwonden! Draag snijbestendige handschoenen om letsels te vermijden.

Opslag

Algemene opmerkingen over opslag

- Reinig en onderhoud het apparaat en de toebehoren zorgvuldig voordat u ze opbergt.
- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plek en buiten bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat niet in een plastic zak, want dan zou vocht en schimmel kunnen optreden.
- Leg het apparaat niet op de kant van de veiligheidsafdekking neer.

- Gebruik bij de opslag van de messen de transportbescherming (29/31).
- De kabelhouders (11) dienen om de eenheidskabel (13) op zijn plaats te houden. Verwijder de kabelhouders niet, zelfs niet om het apparaat op te bergen.

Opslag tijdens onderbrekingen in werking

⚠ VOORZICHTIG! Brandstofresten in de carburator kunnen startproblemen of permanente schade aan het apparaat veroorzaken.

Voor bedrijfsunderbrekingen tot 3 maanden

1. Leeg de brandstoftank (5) op een goed verluchte plaats.
2. Start de motor en laat hem in leegloop draaien, tot de motor stopt en de carburator brandstofvrij is.
3. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).

Verdere maatregelen bij onderbreking in werking van meer dan 3 maanden

1. Verwijder de bougie (66) met het combinatiegereedschap (33) (*Bougie testen/instellen/vervangen, Pag. 95*).
2. Vul een theelepel pure tweetaktolie in de verbrandingskamer.
3. Trek enkele keren langzaam aan de startkabel om de olie in de motor te verdelen.
4. Plaats de bougie (66) terug.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
De motor start niet	geen brandstof in de tank	<i>Brandstof mengen en bijvullen, Pag. 88</i>
	Verkeerde startvolgorde	<i>Motor starten, Pag. 92</i>
	Motor "verzopen"	Gas wegnemen, meerdere malen starten, indien nodig ontstekingsbougie wegnemen, reinigen en drogen
	Geroeste ontstekingsbougies, verkeerde ontstekingsafstand	<i>Bougie testen/instellen/ vervangen, Pag. 95</i>
	Bougieaansluiting of ontstekingskabel beschadigd	Vernieuwen
	Carburator, -sproeiers vervuild, slecht ingesteld carburator-mengsel	<i>Carburator instellen, Pag. 97</i>
	Verstopte brandstoffilter	<i>Brandstoffilter vervangen, Pag. 96</i>
	Accu (37) leeg of niet geplaatst	Accu laden (zie aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader)
Motor loopt in onbelaste toestand te snel	Motor koud	Langzaam warm draaien
Motor levert geen hoog vermogen	Geroeste ontstekingsbougies, verkeerde ontstekingsafstand	<i>Bougie testen/instellen/ vervangen, Pag. 95</i>
	Vervuild luchtfilter (64)	<i>Luchtfilter reinigen, Pag. 95</i>
	Carburator, -sproeiers vervuild, slecht ingesteld carburator-mengsel	<i>Carburator instellen, Pag. 97</i>
	Verkeerd brandstofmengsel	<i>Brandstof mengen en bijvullen, Pag. 88</i>
	Afdichtingsring in carter lekt	Fout laten verhelpen door een gespecialiseerde werkplaats
	Cilinder, zuigerring versleten	
Overmatige productie van afvalgassen/rook	Verkeerde ontsteking	
	Slecht ingesteld carburator-mengsel	<i>Carburator instellen, Pag. 97</i>
	Verkeerd brandstofmengsel	<i>Brandstof mengen en bijvullen, Pag. 88</i>

Transport

Transport

- Tijdens transport moet het apparaat worden uitgeschakeld en moet de bougiestekker (1) verwijderd zijn. Vervoer het apparaat niet in stationair draaiende toestand.
- Draag het apparaat met de ene hand op de bovenste (20) schachtbuis en de andere hand op de onderste schachtbuis (17) om te voorkomen dat u tijdens de verplaatsing met gevaarlijke onderdelen in aanraking komt (bijv. hete motor, snijset).
- Gebruik bij het transport van de messen de transportbescherming (29, 31).

- Breng beschadigde accu's naar een inzamelpunt met gespecialiseerd personeel.

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 5 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen vijf jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van vijf jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Draadspoel, LuchtfILTER und Bougie) of scha-

de aan breekbare onderdelen (bijv. Schakelaar).

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 495693_2504) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op parkside-diy.com in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtovervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere hand-leidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 495693_2504 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.

Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.

- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

NL

Service Nederland
 Tel.: 08000 229556
 Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 495693_2504

BE

Service België
 Tel.: 0800 12614
 Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 495693_2504

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via *www.grizzlytools.shop*. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 101*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
26, 27	Set (Veiligheidsafdekking, Draadsnijder)	91120896
32	Spoelkap	91120897
28	3-blad mes	91120898
30	Ruimmes met 22 tanden	91120900
31	Transportbescherming (Ruimmes met 22 tanden)	91120899
64	Luchtfilter	91120912
66	Bougie	91120906

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Benzinezeis met elektrische start**

Model: **PPBS 3 B2**

Serienummer: 000001-020100

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

- gemeten: 110,3 dB;
- gegarandeerd: 113 dB

Gevolgde conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage V.

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
15.12.2025

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Indice

Introduzione.....	103
Uso conforme.....	104
Materiale in dotazione/accessori.....	104
Panoramica.....	104
Descrizione del funzionamento.....	105
Dati tecnici.....	105
Avvertenze di sicurezza.....	106
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	107
Pittogrammi e simboli.....	107
Indicazioni generali di sicurezza.....	107
Regole di sicurezza aggiuntive.....	109
Rischi residui.....	110
Misure di sicurezza contro i contraccolpi.....	111
Dispositivi di sicurezza.....	111
Montaggio.....	111
Montare la copertura di sicurezza.....	111
Montaggio del tubo doppio.....	111
Montare la barra di guida.....	112
Montare la capsula del rocchetto.....	112
Montaggio del moschettone.....	112
Preparazione.....	112
Miscelare il carburante e rabboccare.....	112
Montare la lama di acciaio a 3 taglienti.....	113
Montaggio della dissodatrice a 22 denti.....	113
Indossare la tracolla doppia.....	113
Verifica dello stato di carica della batteria.....	114
Ricaricare la batteria.....	114
Inserimento e rimozione della batteria.....	114
Avvertenze per l'utilizzo.....	114
Funzionamento.....	115
Prima del funzionamento.....	115
Utilizzare l'estensione della copertura di sicurezza.....	115
Spostamento dell'occhiello per le bretelle/bilanciamento dell'apparecchio.....	115
Lavoro con il rocchetto portafilo.....	116
Estendere il filo.....	116
Lavorare con un utensile di taglio in metallo.....	116
Se l'apparecchio vibra.....	116
Verificare il raccordo.....	116
Avviare il motore.....	116

Pulizia, manutenzione e conservazione.....	118
Pulizia.....	118
Manutenzione.....	118
Conservazione.....	121
Ricerca degli errori.....	122
Trasporto.....	123
Trasporto.....	123
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	123
Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale.....	124
Assistenza.....	124
Garanzia.....	124
Servizio di riparazione.....	125
Service-Center.....	126
Importatore.....	126
Ricambi e accessori.....	126
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	127
Vista esplosa.....	179

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo decespugliatore a benzina (di seguito denominato prodotto o apparecchio).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.

Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio o il suo interno presentino quantitativi residui di lubrificanti. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

Per falciare

- l'erba nei giardini
- lungo le aiuole
- attorno ad alberi o pali di recinzione
- cespugli poco folti

Con la lama dissodatrice si possono tagliare boscaglia piccoli tronchi fino a 20 mm di diametro.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.

L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Materiale in dotazione/accessori

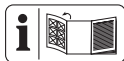
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Decespugliatore a benzina con avviamento elettrico
 - Alloggiamento motore con asta tubolare superiore
 - Barra di guida
 - Asta tubolare inferiore
 - Rocchetto portafilo
 - Lama di acciaio a 3 taglienti
 - Lama dissodatrice a 22 denti
- 2x Copertura di sicurezza per il trasporto
- 2x Copertura di protezione
- Tracolla doppia con protezione corpo
- Chiave combinata
- 2x Chiave a brugola esagonale (4 mm & 5 mm)
- Materiale di montaggio
- Tanica della miscela di carburante (500 ml)

- Tasca accessori
- Batteria e caricabatteria con manuale d'uso
- Istruzioni originali

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

Fig. A

- 1 Cappuccio candela
- 2 Impugnatura di accensione
- 3 Supporto batteria
- 4 Starter elettrico
- 5 Serbatoio del carburante
- 6 Coperchio del serbatoio
- 7 Pompa del carburante
- 8 Leva di avvio a freddo (starter)
- 9 Vite
- 10 Copertura del filtro aria
- 11 Portacavo
- 12 Occhiello
- 13 Cavo dell'apparecchio
- 14 Vite a stella
- 15 Barra di guida
- 16 Impugnatura
- 17 Asta tubolare inferiore
- 18 Blocco
- 19 Vite di fissaggio
- 20 Asta tubolare superiore
- 21 Impugnatura multifunzione
- 22 Tasto Off
- 23 Sicura della leva dell'acceleratore
- 24 Leva dell'acceleratore
- 25 Copertura di protezione
- 26 Copertura di protezione
- 27 Prolunga della copertura di protezione
- 28 Lama di acciaio a 3 taglienti
- 29 Copertura di sicurezza per il trasporto
- 30 Lama dissodatrice a 22 denti
- 31 Copertura di sicurezza per il trasporto
- 32 Capsula del rocchetto
- 33 Chiave combinata
- 34 Chiave a brugola esagonale (4 mm)

- 35 Chiave a brugola esagonale (5 mm)
- 36 Tanica della miscela di carburante
- 37 Batteria
- 38 Tasto (Spia dello stato di carica)
- 39 Spia dello stato di carica
- 40 Sblocco batteria
- 41 Caricabatterie
- 42 Tracolla doppia
- 43 Chiusura a scatto
- 44 Protezione per i fianchi
- 45 Moschettone
- 46 Dado
- 47 Disco di fissaggio
- 48 Rondella
- 49 Tasca accessori

Fig. B

- 50 Vite
- 51 Sostegno asta
- 52 Vite

Fig. C

- 53 Dispositivo di blocco

Fig. D

- 54 Supporto impugnatura
- 55 Alloggiamento

Fig. E

- 56 Alloggiamento utensili
- 57 Tagliafilo

Fig. J

- 58 Dispositivo di blocco

Fig. K

- 59 Vite a galletto

Fig. M

- 60 Dispositivo di blocco
- 61 Rocchetto portafilo
- 62 Occhiello di uscita filo
- 63 Incavo

Fig. N

- 64 Filtro dell'aria
- 65 Alloggiamento del filtro dell'aria

Fig. O

- 66 Candela

Fig. P

- 67 Filtro del carburante

Fig. Q

- 68 Intaccatura
- 69 Scanalatura

Fig. R

- 70 Vite

Descrizione del funzionamento

Il decespugliatore a benzina portatile e a controllo manuale dispone di un motore a combustione che funziona in continuo durante il lavoro. La trasmissione della forza ha luogo per mezzo di un disco della frizione che trasmette la potenza del motore al dispositivo di taglio tramite una frizione centrifuga.

L'apparecchio possiede come dispositivo di taglio un rocchetto portafilo doppio, che è provvisto di un tocco automatico. Durante la procedura di taglio due fili di plastica ruotano attorno ad un asse in verticale rispetto al livello di taglio.

In alternativa al rocchetto portafilo doppio può essere montata la lama di acciaio a 3 taglienti o la lama dissodatrice a 22 denti.

Dati tecnici

Decespugliatore a benzina con avviamento elettrico PPBS 3 B2

Motore Motore a due tempi
Cilindrata 51,7 cm³
potenza max. motore 1,45 kW (1,9 PS)
Numero di giri motore

– funzionamento in folle n_0 3000 min⁻¹

– Numero di giri motore max. 9500 min⁻¹

Numero di giri per il taglio

– con Lama di acciaio a 3 taglienti/Lama dissodatrice a 22 denti 7800 min⁻¹

– con rocchetto portafilo; $\varnothing$ 430 mm

..... 7800 min⁻¹

Volume della tanica 1000 cm³ (1,0 l)

Rapporto miscelazione carburante 40:1

Livello emissione V

Valore di emissioni di anidride carbonica (CO₂) stabilito con la procedura di omologazione UE per questo tipo: 1063 g/kWh

Produttore del motore

- Nome commerciale: Zhejiang Chuntao Technology Co., Ltd.

- Nome azienda: Zhejiang Chuntao Technology Co., Ltd.
- Indirizzo di contatto in Unione: ORD Technology Europe, 6 Rue des Bateliers Bureau, 92110 Clichy, France

Peso

- Peso (senza contenuto serbatoio)6,2 kg
- Peso (unità motore)6,98 kg

Filo

- Diametro di taglio430 mm
- Spessore filo2,4 mm
- Lunghezza filo6 m

Lama di acciaio a 3 taglienti/Lama dissodatrice a 22 denti

- Diametro di taglio255 mm
- Spessore1,4mm
- Foro25,4mm

- Numero di giri max. ammesso 10000 min⁻¹

Lama dissodatrice a 22 denti

- Diametro di taglio200 mm
- Spessore1,5mm
- Foro25,4mm

- Numero di giri max. ammesso 10000 min⁻¹

Livello di pressione acustica (L_{PA})

- 98,8 dB; K_{PA}=3 dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- garantito113 dB
- misurato 110,3 dB; K_{WA}=2,48 dB

Vibrazione (a_H) Lama di acciaio a 3 taglienti

- Impugnatura multifunzione7,762 m/s²; K=1,5 m/s²
- Impugnatura7,651 m/s²; K=1,5 m/s²

Vibrazione (a_H) Lama dissodatrice a 22 denti

- Impugnatura multifunzione7,862 m/s²; K=1,5 m/s²
- Impugnatura7,989 m/s²; K=1,5 m/s²

Vibrazione (a_H) Rocchetto portafilo

- Impugnatura multifunzione7,468 m/s²; K=1,5 m/s²
- Impugnatura7,532 m/s²; K=1,5 m/s²

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore totale di vibrazioni indicato è stato determinato in base alla seguente norma: ISO 22867

I valori totali di vibrazioni indicati sono stati determinati in base alla seguente norma: ISO 22868

I valori sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un apparecchio e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

⚠ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'apparecchio, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'apparecchio, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni alle condizioni d'uso effettive (che includano tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'apparecchio e quelli in cui si trova sì acceso, ma senza carico).

X 20 V TEAM

L'apparecchio è parte della serie

X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie:

PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto ri-

portate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare protezione per la testa



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare guanti di protezione



Indossare scarpe antinfortunistiche con suola resistente!



Attenzione in caso di parti proiettate - Tenere lontane le persone



Attenzione! Contraccolpo - Durante il lavoro prestare attenzione al contraccolpo della macchina.



Attenzione superfici surriscaldate, pericolo di ustione!



Livello di potenza sonora garantito L_{WA} in dB(A)



Direzione di scorrimento dell'unità di taglio



Per l'uso con un rocchetto portafilo



Per l'uso con lama di acciaio a 3 taglianti



Per l'uso con lama dissodatrice a 22 denti



Non per l'uso con lama dissodatrice a 22 denti



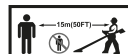
Tenersi lontano da fiamme e fonti di accensione libere o fumo. Vietato fumare.



Rapporto di miscelazione carburante e olio a 2 tempi: 40:1 usare SOLO miscela di carburante



usare SOLO miscela



Tenere una distanza di sicurezza di almeno 15 m da persone terze



Azionare la leva di avvio a freddo (starter)



Premere la pompa del carburante



Tirare la corda di avviamento oppure azionare lo starter elettrico



Azionare la sicura della leva dell'acceleratore e la leva dell'acceleratore

Indicazioni generali di sicurezza

Impedire l'accesso a bambini e persone fragili, con patologie. Supervisionare con attenzione i bambini che si trovano nell'area delle macchine.

Osservare le normative regionali e locali sulla prevenzione degli infortuni vigenti nel proprio paese. Lo stesso vale per tutte le disposizioni.

ni di tutela del lavoro e salute sul luogo di lavoro.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile se le sue macchine vengono modificate senza consenso e se tali alterazioni generano danni a persone o oggetti.

⚠ AVVERTIMENTO! Durante l'uso delle macchine si devono sempre adottare misure cautelative di base. Osservare anche tutti i consigli e le avvertenze riportate nelle avvertenze di sicurezza aggiuntive.

1. **Verificare le condizioni ambientali alle quali si lavora.** Il motore dell'apparecchio emette gas di scarico nocivi non appena si accende. Si tratta anche di gas inodore e incolore. Pertanto, non avviare mai l'apparecchio in luoghi chiusi o poco aerati. Predisporre un'adeguata illuminazione durante il lavoro. Accertarsi di essere in una posizione ben stabile mentre si esegue il lavoro in presenza di umidità, neve, ghiaccio, su un terreno non uniforme o sui pendii.
2. **Non lasciar avvicinare estranei all'apparecchio.** I visitatori e gli osservatori, soprattutto bambini e persone fragili, con patologie, devono restare lontani dal luogo di lavoro. Impedire che altre persone entrino in contatto con gli utensili. Consegnare l'apparecchio solo a persone che conoscono l'apparecchio e il suo uso.
3. **Predisporre una conservazione sicura degli utensili.** Gli utensili che non vengono utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, possibilmente in posizione alta o in un luogo non accessibile.
4. **Per ogni lavoro utilizzare sempre l'utensile corretto.** Ad es. non utilizzare utensili piccoli o accessori per lavori che andrebbero svolti con un utensile pesante. Utilizzare gli utensili esclusivamente per gli scopi previsti.
5. **Prestare attenzione all'abbigliamento adeguato.** L'abbigliamento deve essere adeguato al lavoro e non deve ostacolarlo. Indossare abbigliamento con inserti di protezione dal taglio.
6. **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale.** Indossare scarpe antinfortunistiche con punte/sole d'acciaio e soles antiscivolo. Indossare un casco di sicurezza, se durante il lavoro vi è un rischio di caduta di oggetti.

7. **Indossare occhiali protettivi.** Gli oggetti potrebbero essere scagliati contro l'utente. Una conseguenza possono essere gravi lesioni agli occhi.
8. **Indossare le protezioni acustiche.** Indossare una protezione acustica personale, ad es. tappi per le orecchie.
9. **Protezione della mano**
Indossare guanti resistenti - i guanti in pelle offrono una buona protezione.
10. **Funzionamento dell'apparecchio**
Non lavorare mai senza copertura di protezione idonea. Pericolo di lesioni dovuto ad oggetti scagliati.
11. **Rimuovere la chiave a bussola ecc.**
Tutte le chiavi o simili devono essere rimosse prima che l'apparecchio venga acceso.
12. **Restare sempre vigili. Adottare sempre prudenza.** Adoperare sempre un sano buon senso. Non utilizzare utensili a motore se si è stanchi. Non lavorare con l'apparecchio se si è sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che compromettono la capacità di reazione.
13. **Rifornire carburante**
 - Rispettare sempre le disposizioni antincendio vigenti e le leggi nazionali/locali vigenti in materia di protezione antincendio.
 - Il carburante e i vapori sprigionati sono infiammabili. Non rabboccare carburante, se il motore è acceso o incandescente. Durante il rifornimento, assicurarsi che vi sia buon ricambio di aria. Vietato fumare o maneggiare fiamme libere.
 - Prima del rifornimento, spegnere sempre il motore. Aprire il tappo del serbatoio sempre con cautela per consentire alla sovrappressione presente di diminuire ed evitare che il carburante schizzi all'esterno. Lavorando con l'apparecchio sull'alloggiamento si originano temperature elevate. Pertanto prima di ricaricare aspettare che l'apparecchio si raffreddi. In caso contrario il carburante si può incendiare e cagionare gravi ustioni.
 - Quando si fa rifornimento di carburante, non esagerare con le quantità. Qualora del liquido dovesse sversarsi, rimuoverlo immediatamente e pulire l'apparecchio.

- Durante il rifornimento, verificare che il filetto del tappo sia in posizione corretta per evitare che si riapra a causa delle vibrazioni originatesi durante l'utilizzo.
- Prestare attenzione alle perdite. Se il motore dovesse perdere carburante, non accenderlo. Pericolo di morte per ustioni!

14. Durata di utilizzo e pause

Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi circolatori alle mani, dovuti all'esposizione e alle vibrazioni (fenomeno di Raynaud). Si può comunque aumentare il tempo di impiego indossando guanti appositi o effettuando pause regolari. Si precisa che il tempo di utilizzo si riduce a seconda della predisposizione personale a problemi circolatori, delle basse temperature esterne o dell'elevata forza di presa necessaria durante l'uso.

- #### 15. Prestare attenzione alle parti danneggiate.
- Prima della messa in funzione e dopo forti urti e cadute controllare l'apparecchio per verificare la presenza di eventuali segni di danneggiamento e usura. Singole parti sono danneggiate? In caso di lievi danneggiamenti chiedersi se l'utensile può comunque funzionare in modo corretto e sicuro. Verificare il montaggio e la regolazione corretta delle parti mobili. Le parti entrano correttamente una nell'altra? Ci sono parti danneggiate? È tutto installato correttamente? Sono presenti tutti gli altri requisiti per un funzionamento corretto? I dispositivi di protezione danneggiati ecc. devono essere riparati regolarmente da persone autorizzate o sostituiti salvo diversamente espresso nelle istruzioni per l'uso. Gli interruttori difettosi devono essere sostituiti da un centro autorizzato. Per tutte le altre riparazioni, rivolgersi al centro assistenza clienti da noi autorizzato.
- #### 16. Spegner sempre il motore prima di apportare regolazioni o eseguire interventi di manutenzione.
- Vale soprattutto per le operazioni al rocchetto portafilo.
- #### 17. Usare solo componenti omologati.
- Durante la manutenzione e la riparazione utilizzare solo ricambi identici. I ricambi sono disponibili presso il nostro negozio online (vedere *Ricambi e accessori*, p. 126).

⚠ AVVERTIMENTO! L'uso di altre testine di taglio e accessori o componenti non espressamente consigliati, può essere pericoloso per le persone e gli oggetti. L'utensile può essere utilizzato solo per lo scopo di impiego previsto. Ogni altro utilizzo è considerato non conforme. In nessun caso il produttore è responsabile di danni a cose e persone derivanti da un uso non conforme, di cui risponde direttamente l'utente. Il produttore non può essere ritenuto responsabile se le sue macchine vengono modificate senza consenso e se tali alterazioni generano danni.

Regole di sicurezza aggiuntive Per evitare danni a persone e cose:

1. **Attenzione!** Tenere sempre mani e piedi lontani dall'area di taglio, soprattutto all'avvio dell'apparecchio. Tenere sempre libera la mano sull'impugnatura supplementare.
2. **Tenere sempre l'apparecchio con le mani su entrambe le impugnature.** Tenere l'apparecchio sempre ad una distanza di sicurezza adeguata dal corpo e assumere una postura stabile.
3. Indossare sempre gli occhiali protettivi.
4. Utilizzare l'apparecchio solo in presenza di luce solare o, se possibile, con una buona illuminazione artificiale.
5. Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia o erba umida.
6. Prima dell'uso o in seguito ad un urto verificare la presenza di danni all'apparecchio, se necessario, riparare.
7. Non utilizzare l'apparecchio se i dispositivi di protezione sono danneggiati o montati non correttamente.
8. Assicurarsi che le feritoie di ventilazione del motore, la copertura di protezione e il gruppo di taglio sia sempre privo di sporco o residui.
9. Durante il lavoro assicurarsi sempre che nel raggio di almeno 15 m non ci siano persone o animali. Spegner immediatamente l'apparecchio, se qualcuno, soprattutto bambini, entrano nella portata della macchina. **Durante l'utilizzo dell'apparecchio possono verificarsi proiezioni di pietre e altre parti, che possono causare gravi lesioni.**
10. Non avvicinarsi alle parti in movimento quando l'apparecchio è in funzione (nell'area dei dispositivi di taglio). **Dopo**

lo spegnimento la testa di taglio continua a girare per alcuni secondi.

11. Prima dell'uso dell'apparecchio si devono rimuovere pietre, rami e altro materiale solido dall'area di lavoro. Avviare la macchina solo come descritto nelle istruzioni. All'avvio non deve essere capovolto né in posizione di lavoro. Con l'apparecchio in funzione non attraversare vie o strade ghiaiose.
12. Prestare la massima attenzione in fase di allungamento del filo di taglio. Vi è un pericolo di lesioni da taglio. Dopo lo svolgimento di queste procedure, prima della messa in funzione dell'apparecchio, si deve riassumere la posizione di lavoro corretta.
13. Non utilizzare rocchetti di taglio metallici. Attenzione, l'apparecchio continua a funzionare per qualche secondo anche dopo aver rilasciato l'interruttore.
14. Spegner il motore se:
 - si rabbocca l'apparecchio,
 - non si utilizza l'apparecchio,
 - lo si lascia incustodito,
 - lo si pulisce
 - lo si trasporta da un punto all'altro,
 - Si rimuove o si sostituisce il gruppo di taglio e vi tengono le mani lungo il filo di taglio.
15. Un uso prolungato dell'apparecchio può causare danni all'udito in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica. **Indossare una protezione acustica personale**, ad es. tappi per le orecchie per ridurre il rischio di danni all'udito.
16. Tenere l'apparecchio dall'asta tubolare superiore e inferiore nello stato spento, portando il corpo lontano dall'unità di taglio per evitare lesioni. Dopo lo spegnimento la testa del motore del decespugliatore a batteria è calda. Prestare attenzione a non toccare la testa del motore.
17. Verificare regolarmente, se il set da taglio in folle rimane fermo.
18. Le normative a livello nazionale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.
19. Ricordiamo che le seguenti circostanze possono portare a danni all'apparecchio e a gravi lesioni alla persona che vi lavora:
 - una manutenzione non corretta,

- l'uso di ricambi non conformi,
 - la rimozione o le modifiche di dispositivi di sicurezza.
20. Attenzione! Prescrizioni locali possono limitare l'uso della macchina.
 21. Tenere sempre l'apparecchio con un utensile di taglio in buono stato.
 22. Ispezionare l'apparecchio prima dell'utilizzo per fissaggi allentati, perdite di carburante e componenti danneggiate, come ad es. crepe nei dispositivi di taglio.
 23. Effettuare pause e cambiare regolarmente la posizione di lavoro.
 24. Avvertenza! Sul decespugliatore sono presenti bordi affilati. Occorre indossare guanti.
 25. Prima di ogni utilizzo, dopo una caduta o in caso di colpi è necessaria una ispezione visiva per accertare la presenza di eventuali vizi.
 26. Per i decespugliatori indossare calzature antinfortunistiche antiscivolo e abbigliamento di protezione.
 27. Non utilizzare mai la macchina se l'utilizzatore è stanco, ammalato o sotto l'influsso di alcool o altre droghe.
 28. Avvertenza per le emissioni di gas di scarico!
 29. Tenere saldamente l'utensile e mantenere sempre l'equilibrio durante il funzionamento. Utilizzare inoltre la tracolla in dotazione.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Lesioni da taglio

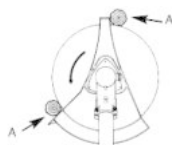
⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o

mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Misure di sicurezza contro i contraccolpi

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! In caso di contraccolpo, l'utente riceve un forte urto dall'apparecchio. Perdita di controllo sull'apparecchio e lesioni gravi. Per evitare contraccolpi usare l'apparecchio con molta attenzione e con la tecnica corretta. Se si utilizza un utensile di taglio di metallo sussiste il pericolo di contraccolpo quando la lama colpisce un ostacolo (ad es. pietra, legno).

- Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani.
- Assicurarsi che sul terreno non vi siano ostacoli.
- Non utilizzare un utensile di taglio di metallo in prossimità di recinzioni, piloni in metallo o simili.
- Utilizzare solo utensili di metallo ben affilati.
- Per il taglio di pali spessi impostare l'apparecchio nella posizione A.



Dispositivi di sicurezza

Per proteggere l'utente e l'utensile, sono presenti i seguenti dispositivi di sicurezza:

Copertura di protezione (25/26)

- Protegge l'utente dal contatto involontario con l'utensile da taglio e dalla proiezione di corpi estranei.

Sicura della leva dell'acceleratore (23)

- Impedisce l'accelerazione accidentale del motore. La leva di accelerazione (24) può essere premuta solo tenendo premuta la sicura della leva di accelerazione.

Copertura di sicurezza per il trasporto (29/31)

- Copre le lame dell'utensile di taglio o la dissodatrice durante il trasporto e la conservazione.

Meccanismo di apertura rapida: Chiusura a scatto (43)

- Consente all'operatore di sganciarsi rapidamente dall'apparecchio in caso di emergenza.

Montaggio

Montare la copertura di sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Non utilizzare mai l'apparecchio senza copertura di protezione corretta.

Montare la copertura di protezione per lama di acciaio a 3 taglienti/rocchetto portafilo (Fig. B) ①

1. Posizionare la copertura di protezione nera (26) per lama di acciaio a 3 taglienti/rocchetto portafilo sul sostegno asta (51).
2. Ruotare le 4 viti (50) dalla copertura di protezione (26) per lama di acciaio a 3 taglienti/rocchetto portafilo servendosi di una chiave a brugola (piccola) da 4 mm (34).

Smontare la copertura di protezione per lama di acciaio a 3 taglienti/rocchetto portafilo (Fig. B) ①

1. Svitare le 4 viti (50) utilizzando la chiave a brugola (più piccola) da 4 mm (34).
2. Togliere la copertura di protezione (26) per lama di acciaio a 3 taglienti/rocchetto portafilo.

Montare la copertura di protezione per lama dissodatrice a 22 denti (Fig. B) ②

1. Posizionare la copertura di protezione argentata (25) per lama dissodatrice a 22 denti sulla testa di taglio.
2. Avvitare le 3 viti (52) nella copertura di protezione (25) per lama dissodatrice a 22 denti servendosi di una chiave a brugola (piccola) da 4 mm (34).

Smontare la copertura di protezione per lama dissodatrice a 22 denti (Fig. B) ②

1. Svitare le 3 viti (52) utilizzando la chiave a brugola (più piccola) da 4 mm (34).
2. Togliere la copertura di protezione (25).

Montaggio del tubo doppio

Montaggio (Fig. C)

1. Allentare le viti di fissaggio (19) sull'asta tubolare superiore (20).

2. Far scorrere l'asta tubolare inferiore (17) fino a quanto possibile nell'asta tubolare superiore (20).
3. Premere il dispositivo di blocco (53) e far scorrere l'asta tubolare inferiore (17) fino alla battuta nell'asta tubolare superiore (20).
4. Ruotare l'asta tubolare inferiore (17) con un leggero movimento rotante fino a quando il dispositivo di blocco (53) non si innesta nel foro nell'asta tubolare superiore (20).
5. Stringere bene nuovamente la vite di fissaggio (19).

NOTA! Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che l'asta tubolare inferiore sia saldamente nella posizione corretta.

Smontaggio (Fig. C)

1. Allentare la vite di fissaggio dell'asta (19).
2. Premere il dispositivo di blocco (53).
3. Disassemblare le aste tubolari.

Montare la barra di guida

Procedura (Fig. D)

1. Allentare la vite a stella (14) e rimuovere il supporto impugnatura (54) dall'asta tubolare superiore (20).
2. Inserire la barra di guida (15) nell'apposita sede (55) sull'asta tubolare superiore (20). L'anello di plastica sulla barra di guida (15) deve trovarsi nella barra di guida della sede (55).
3. Fissare la barra di guida (15) con il supporto impugnatura (54) e la vite a stella (14). Avvitare a mano la vite a stella (14).
4. Fissare il cavo dell'apparecchio con i serbatoi (11).

Montare la capsula del rocchetto

⚠ AVVERTIMENTO! In caso di utilizzo del rocchetto portafilo, la copertura di protezione deve essere montata interamente (*Utilizzare l'estensione della copertura di sicurezza, p. 115*).

Procedura (Fig. E)

1. Premere il dispositivo di blocco (18) per bloccare l'alloggiamento utensili (56).
2. Avvitare la capsula del rocchetto (32) sull'alloggiamento utensili (56).
3. Tirare entrambe le estremità del filo per allentare i fili dalle scanalature.

4. Tagliare il filo a circa 15cm per caricare meno il motore in fase di avviamento e riscaldamento.

NOTA! La rondella (48), il disco di fissaggio (47) e il dado (46) non sono necessari per il montaggio del rocchetto.

Montaggio del moschettone

Avvertenze

- Lasciar montato il moschettone. Sganciare l'apparecchio dalla tracolla doppia con la chiusura a scatto.
- L'occhiello si può richiudere. Così si può bilanciare l'apparecchio.

Procedura

1. Aprire la chiusura a scatto (43).
2. Fissare l'elemento corto della cintura con il moschettone (45) all'occhiello (12).

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso. Avviare il motore solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Miscelare il carburante e rabboccare

⚠ PERICOLO! Pericolo di incendio e di esplosione! Quando si manipola il carburante, assicurarsi sempre di avere una buona aerazione. Durante il rifornimento non fumare e tenere lontane tutte le fonti di calore. Non fare mai rifornimento quando il motore è in azione. Aprire con cautela il tappo del serbatoio, affinché l'eventuale sovrappressione residua possa abbassarsi. Avviare l'apparecchio a distanza di almeno 3 metri dal luogo di rabbocco del carburante.

⚠ ATTENZIONE! Utilizzare solo la miscela consigliata nel manuale. La miscela di carburante è soggetta a invecchiamento. Pertanto non utilizzare miscele di carburante se più vecchie di 3 mesi (**E10**: 30 giorni). L'inosservanza può danneggiare il motore e comportare una perdita della garanzia.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo per la salute! Evitare il contatto cutaneo diretto con benzina e l'inalazione dei vapori di benzina.

NOTA! Il carburante inadatto può danneggiare il motore a due tempi. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con una miscela di benzina e olio per motore a due tempi nel rapporto 40:1.

Benzina	Olio a 2 tempi
40 parti	1 parte
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Avvertenze

- Volume della tanica (Carburante): 1000 cm³ (1,0 l)
- Le prestazioni ottimali si ottengono usando olio per motori a due tempi raffreddati ad aria.

Miscelare il carburante (Fig. H)

Sulla tanica della miscela di carburante (36) è riportata una scala che indica il rapporto di miscelazione per rifornire il serbatoio.

1. Riempire dapprima la benzina fino alla tacca **PETROL** nella tanica di miscelazione del carburante (36).
2. Quindi aggiungere alla benzina l'olio per motore a due tempi fino alla seconda tacca **OIL**.
3. Chiudere e agitare la tanica di miscelazione del carburante (36).

Rabboccare il carburante (Fig. H)

1. Posare l'apparecchio su di un lato in modo che il tappo serbatoio dell'olio (6) sia rivolto verso l'alto.
2. Svitare il tappo del serbatoio (6).
3. Versare la miscela di carburante nel serbatoio (5).
4. Rimuovere i residui di carburante intorno al coperchio del serbatoio (6).
5. Chiudere il tappo del serbatoio (6).

Montare la lama di acciaio a 3 taglienti

⚠ ATTENZIONE! Se si utilizza la lama di acciaio a 3 taglienti, la copertura di protezione deve essere accorciata (*Utilizzare l'estensione della copertura di sicurezza*, p. 115).

Procedura (Fig. F)

1. Premere il dispositivo di blocco (18) per bloccare l'alloggiamento utensili (56).

2. Inserire la lama di acciaio a 3 taglienti (28) nell'alloggiamento utensili (56). La lama può essere utilizzata da ambo i lati.
3. Fissare la lama di acciaio a 3 taglienti con rondella (48), il disco di fissaggio (47) e il dado (46).
Per serrare il dado (46) si può utilizzare la chiave combinata (33).

Montaggio della dissodatrice a 22 denti

⚠ ATTENZIONE! Se si utilizza la lama dissodatrice a 22 denti, deve essere montata la copertura di protezione argentata (*Montare la copertura di sicurezza*, p. 111).

Procedura (Fig. G)

1. Premere il dispositivo di blocco (18) per bloccare l'alloggiamento utensili (56).
2. Inserire la dissodatrice a 22 denti (30) nell'alloggiamento utensili (56). **Durante l'uso, l'utilizzatore deve poter vedere la dicitura sulla lama!**
3. Fissare la lama dissodatrice a 22 denti con rondella (48), disco di fissaggio (47) e dado (46).
Per serrare il dado (46) si può utilizzare la chiave combinata (33).

Indossare la tracolla doppia

⚠ PERICOLO! Pericolo di incidente! Indossare sempre la tracolla doppia quando si utilizza l'apparecchio. Spegnerne sempre l'apparecchio prima di rimuovere la tracolla doppia.

NOTA! La tracolla doppia è provvista di un dispositivo di sgancio rapido. Aprendo la chiusura a clip (43) è possibile staccare rapidamente l'apparecchio dalla tracolla doppia in caso di situazione di pericolo.

Requisiti

- Il moschettone (45) è fissato con una parte della chiusura a scatto (43) all'occhiello (12).

Procedura (Fig. I)

1. Stringere la tracolla doppia (42).
2. Regolare la lunghezza della cinghia in modo che la chiusura a scatto (43) sia all'altezza dell'anca.
3. Assicurare l'apparecchio alla tracolla doppia (42): richiudere la chiusura a scatto (43).
4. Posizionare la protezione per i fianchi (44) sulla stessa tra il corpo e l'apparecchio.

Verifica dello stato di carica della batteria

LED	Significato
rosso, arancione, verde	Batteria caricata
rosso, arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

1. Premere il tasto (38) accanto alla spia dello stato di carica (39) sulla batteria (37).
I LED della spia dello stato di carica indicano lo stato di carica della batteria.
2. Caricare la batteria (37) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (39).

Ricaricare la batteria

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria alla luce solare diretta o a temperature elevate per un tempo prolungato max. 50 °C. Evitare in particolare di appoggiare la batteria su radiatori o di lasciarla in veicoli parcheggiati al sole.

Procedura

1. All'occorrenza, rimuovere la batteria (37) dall'apparecchio a batteria.
2. Inserire la batteria nel vano del caricabatterie (41).
3. Collegare il caricabatteria ad una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica.
5. Estrarre la batteria dal vano del caricabatterie.

Inserimento e rimozione della batteria

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

Inserimento della batteria

1. Fare scivolare la batteria (37) nel supporto batteria (3) lungo la guida.
La batteria si blocca con uno scatto udibile.

Rimozione della batteria

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (40) della batteria (37).
2. Estrarre la batteria dal supporto batteria (3).

Avvertenze per l'utilizzo

Lavorare in modo sicuro e ponderato!

- Durante il taglio rispettare le norme locali e nazionali.
- Non tagliare durante gli orari di riposo.
- Rimuovere gli oggetti solidi come pietre, parti in metallo o simili. Questi possono essere proiettati in aria e quindi causare danni a persone e cose.
- In caso di taglio di arbusti o cespugli alti, l'altezza di lavoro deve essere di minimo 15 cm. In questo modo non si mettono in pericolo animali come i ricci.
- Reggere saldamente l'apparecchio sempre con entrambe le mani!
- Tagliare con il rocchetto portafilo e la lama di acciaio solo erba ed erbacce! Con una lama dissodatrice si possono tagliare boscaglia piccoli tronchi fino a 20 mm di diametro. Fare attenzione alle radici o ai ceppi degli alberi: il pericolo di inciampo.
- Lavorare con accortezza e non mettere nessuno in pericolo mentre si effettuano tagli.
- Lavorare solo in condizioni di buona visibilità e illuminazione!
- Osservare la testina di taglio!
- Non tagliare mai oltre l'altezza delle spalle!
- Non sostituire mai il filo in plastica con un cavo in acciaio, pericolo di lesioni e danni!
- Non lavorare su scale!
- Lavorare solo su superfici salde e stabili!
- Evitare posture innaturali. Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile e mantenere sempre l'equilibrio.
- Cambiare a intervalli regolari la posizione delle operazioni di lavoro per evitare l'affaticamento di un solo lato del corpo.

- Se la testina di taglio è bloccata: Spegner l'apparecchio, attendere fino a che tutti i componenti mobili si sono completamente arrestati ed estrarre il cappuccio candela. Rimuovere quindi il blocco.

Funzionamento

Prima del funzionamento

⚠ AVVERTIMENTO! Prima di avviare l'apparecchio, verificare che funzioni in sicurezza. In caso di incertezza, non accendere l'apparecchio!

NOTA! Prima della prima messa in funzione rimuovere la pellicola protettiva del tagliafilo (57).

Rispettare in particolare i seguenti punti:

- Controllare gli utensili di taglio per verificare la presenza di eventuali danni e usura.
- Montaggio corretto della testina di taglio.
- Accessibilità di tutti gli interruttori.
- Verificare la sede salda del cappuccio della candela. In caso di connettore allentato si possono formare scintille e la miscela carburante-aria che fuoriesce può infiammarsi.
- Funzionamento corretto del giunto.
- Pulizia delle impugnature, per condurre in sicurezza l'apparecchio.
- Prima di accendere l'apparecchio, tutti i dispositivi di taglio e sicurezza devono essere montati in modo corretto e trovarsi in sede.

La testina di taglio deve poter girare liberamente. Prima di avviare l'apparecchio, accertarsi che la testina di taglio sia correttamente in sede e che le parti mobili possano muoversi.

⚠ AVVERTIMENTO! In caso di incertezze, quando si utilizza questo apparecchio farsi supportare da un esperto in un Centro di assistenza autorizzato.

Utilizzare l'estensione della copertura di sicurezza

Per l'utilizzo della lama di acciaio a 3 taglienti l'estensione della copertura di sicurezza deve essere ritratta.

Per l'utilizzo del rocchetto portafilo l'estensione della copertura di sicurezza deve essere estratta.

Utensile e accessori necessari

- Cacciavite piatto

Ritirare l'estensione della copertura di sicurezza (Fig. J)

1. Rimuovere il blocco (58) dell'estensione della copertura di sicurezza (27) mediante un cacciavite a taglio.
2. Premere l'estensione della copertura di sicurezza fino alla battuta verso l'alto. Il blocco (58) dell'estensione della copertura di sicurezza (27) si innesta con uno scatto.

Prolungare la copertura di sicurezza (Fig. J)

1. Premere il blocco (58) dell'estensione della copertura di sicurezza (27) e spingere la stessa (27) il più possibile verso il basso.
2. Tirare l'estensione della copertura di sicurezza (27) fino alla battuta verso il basso. Il blocco (58) dell'estensione della copertura di sicurezza (27) si innesta con uno scatto.

NOTA! Dopo ogni utilizzo pulire l'estensione e la copertura di sicurezza dell'apparecchio.

Spostamento dell'occhiello per le bretelle/bilanciamento dell'apparecchio

Per il rocchetto e la lama scegliere la relativa posizione corretta dell'occhiello per le bretelle.

Requisiti (Fig. K)

Con il decespugliatore fissato alle bretelle, senza toccarlo con le mani,

- ❶ il **rocchetto portafilo** deve poggiare leggermente a terra.
- ❷ la **lama** deve trovarsi in equilibrio a circa 20 cm da terra.

Procedura (Fig. K)

1. Allentare la vite a galletto (59) sull'occhiello (12) per la tracolla doppia. Stringere la vite a galletto solo leggermente.
2. Bilanciare il decespugliatore in base all'utensile di taglio secondo i criteri indicati sopra spostando l'occhiello (12) sull'asta tubolare superiore (20).
3. Quando il decespugliatore è nella posizione desiderata, stringere la vite a galletto (59).

Lavoro con il rocchetto portafilo

- Su piccole superfici erbose, tenere l'apparecchio con un angolo di circa 30° e far oscillare la testa di taglio uniformemente a destra e a sinistra con un movimento semicircolare.
- I risultati migliori si ottengono con una lunghezza massima dell'erba di 15 cm. Se il prato è più alto, è consigliabile eseguire più passaggi.
- Per tagliare intorno ad alberi, pali di recinzioni o altri ostacoli, avanzare lentamente con l'apparecchio intorno all'ostacolo e tagliare con le punte del filo.
- Evitare il contatto con ostacoli fissi (ad es. pietre, mura, staccionate, ecc.). Il filo si usurirebbe rapidamente. Utilizzare il bordo della copertura di sicurezza per mantenere l'apparecchio alla distanza corretta.

⚠ ATTENZIONE! Non poggiare la testa di taglio al suolo durante il funzionamento!

Estendere il filo

L'apparecchio è dotato di un meccanismo di ribaltamento automatico a doppio filo, cioè i due fili si estendono quando la testa di taglio batte sul terreno.

Procedura

1. Tenere l'apparecchio in funzione sopra una zona erbosa e urtare leggermente la testina di taglio un paio di volte sul terreno. In questo modo il filo si allunga.
2. Il tagliafilo (26) inserito nella copertura di protezione nera (57) taglia il filo alla lunghezza desiderata.

Se non si desidera allungare le estremità del filo:

1. Spegner l'apparecchio.
2. Premere l'inserito rocchetto fino alla battuta e tirare con forza l'estremità del filo.

Se il filo non è visibile:

1. Cambiare il rocchetto (vedere *Sostituzione del rocchetto*, p. 119).

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! I residui di filo possono essere proiettati in aria e causare lesioni.

Lavorare con un utensile di taglio in metallo

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Indossare sempre l'imbracatura e indumenti protettivi adeguati durante l'utilizzo. Indos-

sare occhiali protettivi, protezione acustica e casco. Assicurarsi che il dispositivo di taglio di metallo sia installato correttamente. Sostituire utensili danneggiati o spuntati.

NOTA! Lavorare con la lama di taglio solo su superfici libere e in piano. Controllare con attenzione la superficie da tagliare e rimuovere tutti i corpi estranei. Evitare di urtare contro pietre, metalli o altri ostacoli. La lama di metallo potrebbe danneggiarsi con susseguente pericolo di un contraccolpo.

- Durante l'uso tenere la testina di taglio rivolta verso il suolo e fare oscillare l'apparecchio come una falce, con un movimento arcuato uniforme.
- Non tenere la testina di taglio inclinata.
- Non utilizzare l'apparecchio per tagliare arbusti o sottobosco.
- Controllare periodicamente l'utensile di taglio in metallo per verificare l'eventuale presenza di danni e sostituirlo se danneggiato.

Se l'apparecchio vibra

Pulire l'apparecchio, rimuovere eventuali residui d'erba accumulati nella testina di taglio e nella copertura di protezione (vedere *Pulizia, manutenzione e conservazione*, p. 118).

Verificare il raccordo

NOTA! Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e uniforme. Assicurarsi che l'utensile da taglio non tocchi né oggetti né il terreno.

Prima di ogni utilizzo verificare la funzionalità del giunto in folle.

Avviare l'apparecchio (vedere *Avviare il motore*, p. 116) e verificare, tramite controllo visivo con distanza di sicurezza sufficiente, se l'unità di taglio non gira in folle.

Avviare il motore

È possibile utilizzare l'apparecchio anche senza batteria azionandolo con la corda di avviamento.

Prima di avviare il motore

⚠ PERICOLO! Avviare il motore mantenendo una distanza di almeno 3 metri dal punto di rifornimento.

NOTA! Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e uniforme. Assicurarsi che

l'utensile da taglio non tocchi né oggetti né il terreno.

In caso di utilizzo del rocchetto portafilo (Fig. E)

- Montare la copertura di protezione nera (26) con prolunga della copertura di protezione (27). Togliere il cappuccio di protezione del tagliafilo (57).

In caso di utilizzo della lama in acciaio a 3 taglienti (Fig. F)

- Montare la copertura di protezione nera (26) senza prolunga della copertura di protezione (27).

In caso di utilizzo della dissodatrice a 22 denti (Fig. G)

- Montare la copertura di protezione argentata (25).

Avvio a freddo

Avvertenze

- **NOTA!** Se al secondo tentativo il motore ancora non si avvia, provare ad accenderlo senza lo starter in posizione di avviamento a caldo. Se anche questa procedura non funziona, seguire le istruzioni del capitolo *Ricerca degli errori*, p. 122.

Avviamento con la funicella dello starter (Fig. L)

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e uniforme. Prestare attenzione, che l'utensile da taglio non tocchi né oggetti né il terreno.
2. Portare la leva di avviamento a freddo (starter) (8) in posizione .
3. Premere per 6 volte la pompa del carburante (7).
4. Sostenere saldamente l'apparecchio con una mano dall'asta tubolare superiore (20). Con l'altra mano tirare 3-4 volte rapidamente la funicella dello starter dell'impugnatura di accensione (2) **fino all'avvio del motore.**

Attenzione! Non estrarre troppo la funicella dello starter, potrebbe rompersi!

NOTA! Se l'apparecchio non si avvia dopo 3-4 tiri, portare manualmente al leva di avviamento a freddo (starter) nella posizione: .

5. Premere la sicura della leva di accelerazione (23) e brevemente la leva dell'acceleratore (24), affinché la leva di avviamento a freddo (starter) (8) scatti in posizione .

Tirare 3-4 volte rapidamente la funicella di avviamento dall'impugnatura di avviamento (2).

L'apparecchio gira in folle.

Far riscaldare l'apparecchio in folle per un tempo compreso tra 45 secondi e 1 minuto e mezzo.

6. Per falciare, mantenere premuta la sicura della leva dell'acceleratore (23) e azionare la leva dell'acceleratore (24).
7. Per spegnere il motore premere brevemente l'interruttore di spegnimento (22).

Avviamento con lo starter elettrico (Fig. L)

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e uniforme. Prestare attenzione, che l'utensile da taglio non tocchi né oggetti né il terreno.
2. Portare la leva di avviamento a freddo (starter) (8) in posizione .
3. Premere per 6 volte la pompa del carburante (7).
4. Inserire la batteria (37).
5. Aprire la copertura e azionare lo starter elettrico (4).

NOTA! Se l'apparecchio non si avvia dopo 3-4 azionamenti dell'avviatore elettrico, portare manualmente al leva di avviamento a freddo (starter) nella posizione: .

6. Premere la sicura della leva di accelerazione (23) e brevemente la leva dell'acceleratore (24), affinché la leva di avviamento a freddo (starter) (8) scatti in posizione .

Aprire la copertura e azionare lo starter elettrico (4).

L'apparecchio gira in folle.

Far riscaldare l'apparecchio in folle per un tempo compreso tra 45 secondi e 1 minuto e mezzo.

7. Per falciare, mantenere premuta la sicura della leva dell'acceleratore (23) e azionare la leva dell'acceleratore (24).
8. Per spegnere il motore premere brevemente l'interruttore di spegnimento (22).

Avvio a caldo

Avviamento con la funicella dello starter (Fig. L)

1. Lasciare la leva di avviamento a freddo (starter) (8) nella sua posizione .
2. Premere per 6 volte la pompa del carburante (7).
3. Sostenere saldamente l'apparecchio con una mano dall'asta tubolare superiore (20).

riore (20). Con l'altra mano tirare 3-4 volte rapidamente la funicella dello starter dell'impugnatura di accensione (2) **fino all'avvio del motore.**

Attenzione! Non estrarre troppo la funicella dello starter, potrebbe rompersi!

L'apparecchio gira in folle.

4. Per falciare, mantenere premuta la sicura della leva dell'acceleratore (23) e azionare la leva dell'acceleratore (24).
5. Per spegnere il motore premere brevemente l'interruttore di spegnimento (22).

Avviamento con lo starter elettrico (Fig. L)

1. Lasciare la leva di avviamento a freddo (starter) (8) nella sua posizione III.
2. Inserire la batteria (37)
3. Premere per 6 volte la pompa del carburante (7).
4. Aprire la copertura e azionare lo starter elettrico (4).
L'apparecchio gira in folle.
5. Per falciare, mantenere premuta la sicura della leva dell'acceleratore (23) e azionare la leva dell'acceleratore (24).
6. Per spegnere il motore premere brevemente l'interruttore di spegnimento (22).

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento ac-

cidentale dell'apparecchio. Di norma eseguire i lavori di manutenzione e pulizia a motore spento e cappuccio della candela estratto (1).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo ricambi originali e mai fili metallici.

L'uso di ricambi non originali può causare lesioni personali e danni irreparabili sull'apparecchio, causando il decadimento immediato della garanzia.

Pulizia

- Dopo ogni taglio rimuovere erba e terra dal coperchio di protezione e dal gruppo di taglio.
- Mantenere le impugnature pulite e prive di erba.
- Pulire l'apparecchio con una spazzola morbida o un panno.
- Proteggere l'apparecchio dai danni. Tenere l'apparecchio al riparo da schizzi d'acqua e non immergerlo in acqua.
- Non utilizzare detersivi o solventi.

Manutenzione

Intervalli di manutenzione

Eseguire periodicamente gli interventi di manutenzione indicati nella seguente tabella. Sottoponendo l'apparecchio a regolari interventi di manutenzione si consegue una maggiore vita utile, ottenendo al contempo un taglio ottimale ed evitando incidenti.

Componente macchinario	Intervento	Prima di ogni utilizzo	Dopo 10 ore di servizio	Dopo 20 ore di servizio
Viti, dadi, bulloni	Controllare e stringere		✓	
Filtro dell'aria (64)	<i>Pulire il filtro dell'aria, p. 120</i>			✓
Candela (66)	<i>Controllo/Sostituzione/regolazione della candela, p. 120</i>		✓	
Filtro del carburante (67)	Controllare a vista, se necessario sostituire		✓	
Tubi flessibili carburante	Controllare a vista, se necessario sostituire	✓		
Macchinario completo	Controllare a vista, se necessario pulire	✓		
Impugnatura di comando	Verificare funzionamento	✓		

Componente macchinario	Intervento	Prima di ogni utilizzo	Dopo 10 ore di servizio	Dopo 20 ore di servizio
Testina di taglio	Controllare montaggio corretto	✓		
Coppia	Verificare lo stato di arresto in folle	✓		
Meccanismo	Lubrificare la trasmissione, p. 121		✓	

Sostituzione del rocchetto

⚠ AVVERTIMENTO! In caso di utilizzo del rocchetto portafilo, la copertura di protezione deve essere montata interamente (vedere *Utilizzare l'estensione della copertura di sicurezza*, p. 115).

1. Spegnerne il motore.
2. Appoggiare l'apparecchio per terra e assicurarsi che il carburante non fuoriesca e che l'apparecchio sia ben saldo.

(Fig. E):

3. Premere il dispositivo di blocco (18) per bloccare l'alloggiamento utensili (56).
4. Svitare la capsula del rocchetto (32) ⤴ dall'alloggiamento utensili (56).

(Fig. M):

5. Aprire la capsula del rocchetto (32) premendo fermamente verso l'interno il dispositivo di blocco (60) su entrambi i lati della capsula del rocchetto (32) e rimuovere il coperchio della stessa. Per aprire la capsula del rocchetto è possibile aiutarsi con un cacciavite piatto.
6. Posizionare il nuovo rocchetto (61) nel coperchio della capsula (32) e infilare entrambe le estremità del filo negli occhielli di uscita dei fili (62).
7. Mettere il rocchetto (61) nel coperchio della capsula del rocchetto (32) e far scattare nuovamente il coperchio sulla capsula del rocchetto (32).

Assicurarsi di far coincidere agli occhielli di uscita filo (62) con entrambe gli incavi (63) della capsula del rocchetto, altrimenti non è possibile chiudere il coperchio.

(Fig. E):

8. Premere il dispositivo di blocco (18) per bloccare l'alloggiamento utensili (56).
9. Avvitare la capsula del rocchetto (32) ⤴ sull'alloggiamento utensili (56).

10. Tirare entrambe le estremità del filo per allentare i fili dalle scanalature.
11. Tagliare il filo a circa 15cm per caricare meno il motore in fase di avviamento e riscaldamento.

Sostituzione della lama

⚠ ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio per evitare lesioni.

Sostituire la lama di acciaio a 3 taglienti

⚠ ATTENZIONE! Se si utilizza la lama di acciaio a 3 taglienti, la copertura di protezione deve essere accorciata (*Utilizzare l'estensione della copertura di sicurezza*, p. 115).

1. Spegnerne il motore.
2. Appoggiare l'apparecchio per terra e assicurarsi che il carburante non fuoriesca e che l'apparecchio sia ben saldo.

(Fig. F):

3. Premere il dispositivo di blocco (18) per bloccare l'alloggiamento utensili (56).
4. Allentare il dado (46). Togliere il disco di fissaggio (47), la rondella (48) e la lama di acciaio a 3 taglienti (28).
5. Applicare la nuova lama di acciaio a 3 taglienti (28) sull'alloggiamento utensili (56) oppure utilizzare la vecchia lama di acciaio a 3 taglienti (28). La lama può essere utilizzata da ambo i lati.
6. Fissare la lama di acciaio a 3 taglienti con rondella (48), il disco di fissaggio (47) e il dado (46).

Per serrare il dado (46) si può utilizzare la chiave combinata (33).

Sostituire la lama dissodatrice a 22 denti

⚠ ATTENZIONE! Se si utilizza la lama dissodatrice a 22 denti, deve essere montata la copertura di protezione argentata (*Montare la copertura di sicurezza*, p. 111).

1. Spegnerne il motore.

2. Appoggiare l'apparecchio per terra e assicurarsi che il carburante non fuoriesca e che l'apparecchio sia ben saldo.

(Fig. G):

3. Premere il dispositivo di blocco (18) per bloccare l'alloggiamento utensili (56).
4. Allentare il dado (46). Togliere il disco di fissaggio (47), la rondella (48) e la lama dissodatrice a 22 denti (30).
5. Inserire la nuova lama dissodatrice a 22 denti (30) nell'alloggiamento utensili (56).
Durante l'uso, l'utilizzatore deve poter vedere la dicitura sulla lama.
6. Fissare la lama dissodatrice a 22 denti con rondella (48), disco di fissaggio (47) e dado (46). Per serrare il dado (46) si può utilizzare la chiave combinata (33).

Pulire il filtro dell'aria

Avvertenze

- **ATTENZIONE!** Non usare mai l'apparecchio senza filtro dell'aria. In caso contrario, polvere e impurità penetrano nel motore danneggiando la macchina. Tenere pulito il filtro dell'aria.
- **PERICOLO!** Non utilizzare mai benzina per pulire!
- Sostituire il filtro dell'aria (64) se è strappato, danneggiato o molto sporco (*Ricambi e accessori*, p. 126).
- La griglia funge da distanziatore e deve essere reinserita per prima nell'alloggiamento per filtro dell'aria (65) se dovesse cadere in fase di estrazione del filtro dell'aria (64).

Procedura (Fig. N)

1. Far spegnere il motore e lasciar raffreddare l'apparecchio.
2. Allentare la vite (9) sulla copertura del filtro aria (10).
3. Rimuovere la copertura del filtro aria (10) dall'alloggiamento del filtro dell'aria (65).
4. Estrarre il filtro aria (64).
5. Pulire il filtro dell'aria (64) con acqua e lasciarlo asciugare.
6. Inserire nuovamente il filtro dell'aria (64).
7. Inserire entrambi i naselli sul coperchio del filtro dell'aria (10) nei passanti sull'apposito alloggiamento (65).
8. Inserire la copertura del filtro dell'aria (10) sull'apposito alloggiamento (65).
9. Fissare la copertura del filtro dell'aria con la vite (9).

Controllo/Sostituzione/regolazione della candela

ATTENZIONE! Le candele usurate o un'eccessiva distanza fra gli elettrodi riducono la resa del motore. Utilizzare candele in perfetto stato.

Utensile e accessori necessari

- spessimetro (disponibile presso i rivenditori specializzati)
- Spazzola metallica
- Candela di ricambio

Procedura (Fig. O)

1. Far spegnere il motore e lasciar raffreddare l'apparecchio.
2. Estrarre il cappuccio dalla candela (1 dalla stessa (66)).
3. Ruotare la candela di accensione (66) con l'apposito utensile combinato (33) in dotazione.
4. È ora possibile ispezionare, regolare e pulire la candela:
 - Con uno spessimetro verificare se la distanza fra gli elettrodi è pari a: 0,6 - 0,7 mm
 - Se necessario, regolare la distanza: piegando con attenzione l'elettrodo di massa della candela (66).
 - Pulire la candela (66) con una spazzola metallica.
 - Qualora non fosse possibile ristabilire lo stato ineccepibile della candela: sostituire la candela.
5. Avvitare la candela di accensione (66) con l'apposito utensile combinato (33).
6. Reinserire il cappuccio della candela (1) sulla candela (66).

Affilare il tagliafilo

AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio se il tagliafilo è guasto. Un nuovo tagliafilo è disponibile presso il nostro negozio online (*Ricambi e accessori*, p. 126).

ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio per evitare lesioni.

Utensile e accessori necessari

- Morsa a vite
- Lima piatta

Procedura (Fig. E)

1. Far spegnere il motore e lasciar raffreddare l'apparecchio.

2. Svitare il tagliafilo (57) dalla copertura di protezione nera (26).
3. Fissare il tagliafilo (57) in una morsa e affilare la lama con una lima a filo. Limare con cautela e sempre in una sola direzione.
4. Riavvitare il tagliafilo (57) alla copertura di protezione (26).

Sostituire il filtro del carburante

Non usare mai l'apparecchio senza filtro del carburante. Sostituire periodicamente il filtro del carburante.

Procedura (Fig. P)

1. Svitare il tappo del serbatoio (6).
2. Svuotare il serbatoio del carburante (5) in un recipiente idoneo.
3. Con un gancio estrarre il filtro del carburante (67) dal serbatoio e rimuoverlo sganciando la molla piccola.
4. Sostituire il filtro del carburante (67) e rimettere nel serbatoio la testina di aspirazione del carburante inserita.
5. Richiudere il serbatoio del carburante (5) con il tappo del serbatoio (6).

Specifiche filtro del carburante:

- Attacco Ø 4 mm
- Diametro esterno: ca. 16 mm

Avvolgere il rocchetto portafilo

In alternativa al rocchetto portafilo nuovo, è possibile acquistare un cavo di nylon (2,4 mmx6 m) da un rivenditore specializzato e avvolgerlo sul rocchetto.

Avvertenze

- **⚠ ATTENZIONE!** Non inserire sul rocchetto più di 3 m di filo per ogni canaletta, altrimenti il meccanismo del filo non funziona correttamente.
- **NOTA!** Tendere i fili e prestare attenzione affinché i fili siano paralleli in entrambi i canaletti.

Procedura (Fig. Q)

1. Piegare il filo nel centro e ripiegare la metà del filo nell'intaglio (68).
2. Avvolgere entrambe le estremità in direzione della freccia riportata sul rocchetto (61).
3. Infine infilare ciascuna estremità del filo in una delle due scanalature (69).

Lubrificare la trasmissione

Lubrificare il meccanismo ogni 10 ore d'esercizio circa.

Utensile e accessori necessari

- Chiave a brugola esagonale, 5 mm (35)
- Lubrificante multiuso

Procedura (Fig. R)

1. Allentare la vite del meccanismo (70).
2. Applicare sull'apertura di lubrificazione dell'alloggiamento del meccanismo ca. 5 g di grasso.
3. Richiudere il meccanismo di trasmissione con la vite (70).

Regolazione del carburatore

Il carburatore è stato preimpostato in fabbrica per una prestazione ottimale. Se dovesse essere necessarie modifiche successive, farle eseguire da un'officina specializzata.

Rimuovere le cause di blocco

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni!

Spegnere l'apparecchio ed estrarre il cappuccio della candela (1) prima di lavorare all'unità di taglio.

⚠ ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio per evitare lesioni.

Conservazione

Istruzioni generali per lo stoccaggio

- Pulire e sottoporre a manutenzione con cura l'apparecchio e gli accessori prima dello stoccaggio.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di plastica, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.
- Non appoggiare l'apparecchio sulla copertura di protezione.
- Per la conservazione delle lame, utilizzare la protezione per il trasporto (29/31).
- I portacavo (11) devono mantenere in posizione il cavo dell'apparecchio (13). Non rimuovere i portacavo, neppure quando si conserva l'apparecchio.

Conservazione nei periodi di inutilizzo

⚠ ATTENZIONE! La presenza di residui di carburante può rendere difficoltoso l'avviamento o causare danni permanenti all'apparecchio.

Per periodi di inutilizzo fino a 3 mesi

1. Svuotare il serbatoio del carburante (5) in un locale ben arieggiato.

2. Avviare il motore e lasciarlo correre a vuoto fino al suo arresto e sino a esaurire il carburante nel carburatore.
3. Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).

Altri interventi per periodi di inutilizzo superiori a 3 mesi

1. Rimuovere la candela di accensione (66) con l'apposito utensile combinato (33)

(Controllo/Sostituzione/regolazione della candela, p. 120).

2. Versare nella camera di combustione un cucchiaino di olio puro per motori a due tempi.
3. Tirare la corda di avviamento lentamente più volte in modo da distribuire l'olio all'interno del motore.
4. Reinserire la candela (66).

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non parte	Niente carburante nel serbatoio	Miscelare il carburante e rabboccare, p. 112
	Sequenza di avvio errata	Avviare il motore, p. 116
	Motore "ingolfato"	Decelerare, avviare più volte, se necessario estrarre la candela, pulirla e asciugarla
	Candele coperte di fuliggine, distanza errata fra gli elettrodi	Controllo/Sostituzione/regolazione della candela, p. 120
	Attacco oppure cavo della candela difettoso	Sostituire
	Carburatore/ugelli del carburatore sporchi, miscela del carburatore non preparata correttamente	Regolazione del carburatore, p. 121
	Filtro del carburante intasato	Sostituire il filtro del carburante, p. 121
	Batteria (37) scarica o non inserita	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria)
Il motore in folle gira troppo rapidamente	Motore freddo	Farlo riscaldare lentamente

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non va a regime	Candele coperte di fuliggine, distanza errata fra gli elettrodi	<i>Controllo/Sostituzione/ regolazione della candela, p. 120</i>
	Filtro dell'aria sporco (64)	<i>Pulire il filtro dell'aria, p. 120</i>
	Carburatore/ugelli del carburatore sporchi, miscela del carburatore non preparata correttamente	<i>Regolazione del carburatore, p. 121</i>
	Miscela di carburante errata	<i>Miscelare il carburante e rabboccare, p. 112</i>
	Mancanza di tenuta della guarnizione ad anello nell'alloggiamento della manovella	<i>Far eliminare i guasti da un'officina specializzata</i>
	Cilindro, anelli pistone usurati	
	Accensione sbagliata	
Formazione eccessiva di gas di scarico / fumi	Miscela del carburatore non preparata correttamente	<i>Regolazione del carburatore, p. 121</i>
	Miscela di carburante errata	<i>Miscelare il carburante e rabboccare, p. 112</i>

Trasporto

Trasporto

- Durante il trasporto l'apparecchio deve essere spento e il cappuccio della candela (1) rimosso. Non trasportare l'apparecchio in folle.
- Portare l'apparecchio con una mano sull'asta tubolare superiore (20) e una su quella inferiore (17), così da evitare durante il trasporto il contatto con componenti pericolosi (ad esempio motore caldo, unità di taglio).
- Per il trasporto della lama utilizzare l'apposita copertura di sicurezza per il trasporto (29, 31)..
- Rispettare durante il trasporto una distanza di sicurezza da terze persone.
- Non trasportare l'apparecchio capovolto, per impedire la fuoriuscita del carburante.
- Prima del trasporto tra i vari luoghi di utilizzo non svuotare il serbatoio della benzina in luoghi chiusi, in prossimità di fiamme o mentre si fuma. I vapori del gas possono causare esplosioni o incendi.
- **Trasporto in un veicolo a motore:** Bloccare l'apparecchio per evitarne il ribaltamento e danni. Verificare la sede salda dell'apparecchio.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio conformemente alle normative locali. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'amministrazione competente.

- Non sversare l'olio esausto o la benzina residua nei corsi d'acqua o nelle fognature. Smaltire l'olio esausto e la benzina residua ai sensi della normativa vigente e conferirli in un centro di smaltimento.
- Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.
- Le macchine non vanno gettate con i rifiuti domestici.
- Svuotare il serbatoio dell'olio e della benzina con cautela e consegnare l'apparecchio a un centro di riciclaggio.
- Smaltire i contenitori di olio e carburante vuoti conformemente alle normative locali.
- I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato e consegnati presso un apposito centro di riciclaggio.
- In caso di ulteriori domande, rivolgersi al nostro Centro assistenza.

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli acces-

sori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Vige l'obbligo di smaltire batterie guaste oppure esauste nel rispetto dell'ambiente. (regolamento (UE) 2023/1542 relativo alle batterie e ai rifiuti di batterie; Svizzera: ORRPChim allegato 2.15)

- Non aprire le batterie ed evitare danni meccanici. Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie.
- Per motivi di sicurezza, scaricare le batterie prima di gettarle.
- Coprire i poli per evitare cortocircuiti.
- Smaltire le batterie negli esercizi commerciali o in un centro di raccolta.

Batterie danneggiate

Maneggiare le batterie danneggiate all'esterno prestando molta cautela!

- Non toccare mai le batterie danneggiate con le mani nude.
- Qualora non sia possibile coprire i poli, inserire le batterie singolarmente in un sacchetto di plastica.
- Inserire le batterie danneggiate in un contenitore ignifugo e richiudibile, che possa essere successivamente riempito di sabbia.
- Conferire le batterie danneggiate in un luogo di raccolta con personale specializzato.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effet-

tuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Rocchetto portafilo, Filtro dell'aria und Candela) oppure a danni a parti fragili (ad es. Interruttore).

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 495693_2504) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontri-

no) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 495693_2504 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800 172663

Modulo di contatto su

parkside-diy.com

IAN 495693_2504



Assistenza Malta

Tel.: 800 65168

Modulo di contatto su

parkside-diy.com

IAN 495693_2504



Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 36 01

Modulo di contatto su

parkside-diy.com

IAN 495693_2504

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 126

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
26, 27	Kit (Copertura di protezione, Tagliafilo)	91120896
32	Capsula del rocchetto	91120897
28	Lama di acciaio a 3 taglienti	91120898
30	Lama dissodatrice a 22 denti	91120900
31	Copertura di sicurezza per il trasporto (Lama dissodatrice a 22 denti)	91120899
64	Filtro dell'aria	91120912
66	Candela	91120906

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Decespugliatore a benzina con avviamento elettrico**

Modello: **PPBS 3 B2**

Numero di serie: 000001-020100

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 110,3 dB;
- garantito: 113 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
15.12.2025

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Índice de contenido

Introducción.....	128
Uso previsto.....	129
Volumen de suministro/accesorios.....	129
Vista general.....	129
Descripción del funcionamiento.....	130
Datos técnicos.....	130
Indicaciones de seguridad.....	131
Significado de las indicaciones de seguridad.....	132
Gráficos y símbolos.....	132
Indicaciones generales de seguridad.....	132
Reglas de seguridad adicionales.....	134
Riesgos residuales.....	135
Medidas de protección frente al retroceso.....	136
Dispositivos de seguridad.....	136
Montaje.....	136
Montaje de la cubierta de protección.....	136
Montar el tubo de dos piezas.....	137
Montar las varillas de dirección.....	137
Montar la cápsula de la bobina.....	137
Montar el mosquetón.....	137
Preparación.....	137
Mezcle y rellene el combustible.....	137
Montar la cuchilla de acero de 3 hojas.....	138
Montar la cuchilla de desbroce de 22 dientes.....	138
Colocar la doble correa para el hombro.....	139
Revisar el nivel de carga de la batería.....	139
Cargar la batería.....	139
Insertar/retirar la batería.....	139
Indicaciones de trabajo.....	139
Funcionamiento.....	140
Antes del funcionamiento.....	140
Uso de la prolongación de la cubierta de protección.....	140
Reposicionar los ojales de la correa de transporte/equilibrar el aparato.....	141
Trabajar con la bobina de hilo.....	141
Alargar el hilo.....	141
Trabajar con una herramienta de corte de metal.....	141
Cuando el aparato vibra.....	142
Comprobar el acoplamiento.....	142
Arrancar el motor.....	142

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	143
Limpieza.....	143
Mantenimiento.....	143
Almacenamiento.....	147
Localización de averías.....	148
Transporte.....	149
Transporte.....	149
Eliminación/protección del medio ambiente.....	149
Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente.....	149
Servicio.....	150
Garantía.....	150
Servicio de reparación.....	151
Service-Center.....	151
Importador.....	151
Piezas de repuesto y accesorios.....	151
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	152
Vista explosionada.....	179

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nueva guadaña a gasolina (en lo sucesivo, producto o dispositivo).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.

No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de lubricante en el aparato o dentro del mismo. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para los usos siguientes:

Para trabajos de siega

- de césped en jardines
- a lo largo de arriates
- alrededor de árboles o estacas de vallas
- de la maleza ligera

La cuchilla de desbroce puede cortar matorrales y pequeños troncos de hasta 20 mm de diámetro.

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Volumen de suministro/ accesorios

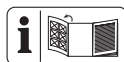
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Desbrozadora de gasolina con arranque eléctrico
 - Carcasa del motor con tubo superior
 - Varillas de dirección
 - Tubo inferior
 - Bobina de hilo
 - Cuchilla de acero de 3 hojas
 - Hoja de desbroce de 22 dientes
- 2x Protector para transporte
- 2x Cubierta de protección
- Doble correa para el hombro con protección corporal
- Herramienta combinada
- 2x Llave Allen (4 mm & 5 mm)
- Material de montaje
- Botella de mezcla de combustible (500 ml)
- Bolsa para accesorios

- Batería y cargador con instrucciones de uso
- Manual original

Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

Fig. A

- 1 Capuchón de la bujía de encendido
- 2 Asa del arrancador
- 3 Soporte de batería
- 4 Arranque eléctrico
- 5 Depósito de combustible
- 6 Tapa del depósito
- 7 Bomba de combustible
- 8 Palanca de arranque en frío (estárter)
- 9 Tornillo
- 10 Tapa del filtro de aire
- 11 Soportes para cable
- 12 Ojal
- 13 Cable del aparato
- 14 Tornillo en forma de estrella
- 15 Varillas de dirección
- 16 Empuñadura
- 17 Tubo inferior
- 18 Bloqueo
- 19 Tornillo de fijación para el tubo
- 20 Tubo superior
- 21 Mango multifunción
- 22 Interruptor de apagado
- 23 Bloqueador de la palanca del gas
- 24 Palanca del gas
- 25 Cubierta de protección
- 26 Cubierta de protección
- 27 Prolongación de la cubierta de protección
- 28 Cuchilla de acero de 3 hojas
- 29 Protector para transporte
- 30 Hoja de desbroce de 22 dientes
- 31 Protector para transporte
- 32 Cápsula de la bobina
- 33 Herramienta combinada
- 34 Llave Allen (4 mm)

- 35 Llave Allen (5 mm)
- 36 Botella de mezcla de combustible
- 37 Batería
- 38 Botón (Indicador de nivel de carga)
- 39 Indicador de nivel de carga
- 40 Desbloqueo de la batería
- 41 Cargador
- 42 Doble correa para el hombro
- 43 Cierre de clic
- 44 Protección para la cadera
- 45 Mosquetón
- 46 Tuerca
- 47 Arandela de resorte
- 48 Arandela
- 49 Bolsa para accesorios

Fig. B

- 50 Tornillo
- 51 Sujeción del tubo
- 52 Tornillo

Fig. C

- 53 Bloqueo

Fig. D

- 54 Soporte de la empuñadura
- 55 Alojamiento

Fig. E

- 56 Alojamiento de herramienta
- 57 Cortador de hilos

Fig. J

- 58 Bloqueo

Fig. K

- 59 Tornillo de mariposa

Fig. M

- 60 Bloqueo
- 61 Bobina de hilo
- 62 Ojal de salida del hilo
- 63 Ranura

Fig. N

- 64 Filtro de aire
- 65 Carcasa del filtro de aire

Fig. O

- 66 Bujía de encendido

Fig. P

- 67 Filtro del combustible

Fig. Q

- 68 Muesca
- 69 Ranura

Fig. R

- 70 Tornillo

Descripción del funcionamiento

La guadaña a gasolina manual y portátil dispone de un motor de combustión interna que actúa como accionamiento y que trabaja sin interrupción durante el funcionamiento. La transmisión de fuerza se produce mediante un disco de embrague que transmite la potencia del motor, a través de un embrague centrífugo a revoluciones elevadas, al dispositivo de corte.

El aparato dispone como dispositivo de corte de una bobina de hilo doble equipado con un sistema de pulsaciones automático. Durante el corte, dos hilos de plástico rotan alrededor de un eje vertical hacia el plano de corte.

Alternativamente a la bobina de doble hilo, se puede montar la cuchilla de acero de 3 hojas o la cuchilla de desbroce de 22 dientes.

Datos técnicos

Desbrozadora de gasolina con arranque eléctricoPPBS 3 B2

Motor Motor de 2 tiempos
Cilindrada 51,7 cm³
Potencia máx. del motor 1,45 kW (1,9 PS)
Revoluciones del motor

– Al ralentí n₀ 3000 min⁻¹

– Revoluciones máx. del motor 9500 min⁻¹

Velocidad de corte

– con Cuchilla de acero de 3 hojas/Hoja de desbroce de 22 dientes 7800 min⁻¹

– con bobina de hilo; Ø 430 mm .. 7800 min⁻¹

Volumen del depósito 1000 cm³ (1,0 l)

Relación de mezcla del combustible 40:1

Niveles de emisiones V

Valor de emisión de dióxido de carbono determinado por un procedimiento de homologación de tipo UE (CO₂): 1063 g/kWh

Fabricante del motor

- Nombre comercial: Zhejiang Chuntao Technology Co., Ltd.
- Nombre de la empresa: Zhejiang Chuntao Technology Co., Ltd.
- Dirección de contacto en la Unión: ORD Technology Europe, 6 Rue des Bateliers Bureau, 92110 Clichy, France

Peso

- Peso (sin contenido del tanque)6,2 kg
- Peso (unidad del motor)6,98 kg

Hilo

- Círculo de corte 430 mm
- Espesor del hilo 2,4 mm
- Longitud del hilo 6 m

Cuchilla de acero de 3 hojas/Hoja de desbroce de 22 dientes

- Círculo de corte 255 mm
- Espesor 1,4mm
- Orificio25,4mm

Revoluciones máx. admisibles 10000 min⁻¹

Hoja de desbroce de 22 dientes

- Círculo de corte 200 mm
- Espesor 1,5mm
- Orificio25,4mm

Revoluciones máx. admisibles 10000 min⁻¹

Nivel de presión acústica (L_{pA})

- 98,8 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

- garantizado 113 dB
- medido 110,3 dB; $K_{WA}=2,48$ dB

Vibración (a_h) Cuchilla de acero de 3 hojas

- Mango multifunción7,762 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Empuñadura 7,651 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibración (a_h) Hoja de desbroce de 22 dientes

- Mango multifunción7,862 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Empuñadura 7,989 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibración (a_h) Bobina de hilo

- Mango multifunción7,468 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Empuñadura 7,532 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de vibración total especificado se determinó de acuerdo con la norma siguiente: ISO 22867

Los valores de emisión de ruido especificados se determinaron de acuerdo con la norma siguiente: ISO 22868

Los valores se han determinado según un procedimiento de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar un aparato con otro. El valor de vibración total especificado y el valor de emisión de ruido especificado también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la vibración bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga).

X 20 V TEAM

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Datos técnicos de la batería y el cargador: Consultar las instrucciones separadas.

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones

de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato

-  ¡Atención!
-  Lea las instrucciones de uso
-  Utilice protección ocular
-  Utilice protección para la cabeza
-  Utilice protección auditiva
-  Utilice guantes de protección
-  Póngase zapatos de seguridad con suela resistente.
-  Cuidado con las piezas expulsadas: mantenga alejadas a las personas que estén en las inmediaciones
-  ¡Atención! Retroceso - Durante los trabajos, preste atención al retroceso de la máquina.



Atención: superficies calientes. ¡Peligro de quemaduras!



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB(A)



Sentido de marcha de la unidad de corte



Para utilizar con una bobina de hilo



Para utilizar con cuchillas de acero de 3 hojas



Para usar con la cuchilla de desbroce de 22 dientes



No usar con la cuchilla de desbroce de 22 dientes



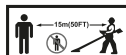
Mantener alejado del fuego y de fuentes de ignición; no fumar.



Relación de mezcla entre el combustible y el aceite de 2 tiempos: 40:1, utilizar SOLO mezcla de combustible



Utilizar SOLO mezcla de combustible



Mantenga una distancia de seguridad de al menos 15 m con otras personas



Accionar la palanca de arranque en frío (estárter)



Pulsar la bomba de combustible



Tirar de la cuerda del estárter o accionar el arrancador eléctrico



Accionar el bloqueador de la palanca del gas y la palanca de gas

Indicaciones generales de seguridad

Deberá prohibirse el acceso a los niños, así como a personas enfermas y debilitadas. Los niños que se encuentren en las inmediaciones de máquinas deberán estar vigilados. Observe la normativa local y regional en materia de prevención de accidentes que sea de aplicación en su región. Así como todas

las disposiciones en materia de protección laboral y salud en el puesto de trabajo.

No se podrá responsabilizar al fabricante si sus máquinas se someten a cambios sin autorización y si a consecuencia de dichos cambios, las personas o los objetos sufren daños.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Cuando se utilizan máquinas, siempre han de tomarse las medidas de precaución elementales. Por favor, observe también todos los consejos e indicaciones contemplados en las medidas de seguridad adicionales.

1. **Observe también las condiciones ambientales en las que está trabajando.** El motor genera gases de escape tóxicos en cuanto se arranca el motor. Estos gases pueden ser inodoros e invisibles. Por ello, nunca debe trabajar con el aparato en espacios cerrados o con mala ventilación. Mientras está trabajando procure tener suficiente luz. Procure adoptar una posición segura cuando haya humedad, nieve, hielo, esté en pendiente o sobre terrenos irregulares.
2. **No permita que personas ajenas utilicen el aparato.** Los visitantes y espectadores, sobre todo los niños y las personas enfermas y debilitadas, deberán permanecer alejadas del puesto de trabajo. Evite que otras personas entren en contacto con las herramientas. Entregue el aparato únicamente a personas que estén familiarizadas con el aparato y su manejo.
3. **Procure que las herramientas estén guardadas en un lugar seguro.** Las herramientas que no están en uso han de guardarse en un lugar seco, a ser posible en altura y bajo llave.
4. **Utilice siempre la herramienta correcta para el trabajo en cuestión.** Por ejemplo, no utilice herramientas pequeñas o accesorios para trabajos que en realidad deberían realizarse con herramientas más pesadas. Utilice las herramientas únicamente para los fines para los que han sido construidas.
5. **Procure llevar la vestimenta correcta.** La vestimenta ha de ser la apropiada y no debe entorpecerle durante el trabajo. Póngase vestimenta provista de un revestimiento protector contra los cortes.

6. **Utilice equipamiento de protección individual.** Utilice zapatos de seguridad con punteras o bases de acero y suela antideslizante. Póngase un casco de protección, si durante los trabajos existe el riesgo de que haya objetos que se puedan caer.
7. **Póngase gafas de protección.** Pueden salir objetos despedidos. Las consecuencias podrían ser graves lesiones en los ojos.
8. **Use protección para los oídos.** Utilice protección acústica individual, p. ej. tapones en los oídos.
9. **Protección para manos**
Póngase guantes resistentes, los guantes de cuero son una buena protección.
10. **Funcionamiento del aparato**
Nunca trabaje sin la cubierta de protección adecuada. Peligro de lesiones por objetos que pueden salir disparados.
11. **Retire las llaves de vaso, etc.** Antes de encender el aparato, retire todas las llaves o similares.
12. **No se despiste, mantenga siempre la atención. Esté atento a lo que está haciendo.** Utilice el sentido común. No utilice herramientas motorizadas si está cansado. No está permitido trabajar bajo los efectos del alcohol, las drogas o medicamentos que mermen la capacidad de reacción.
13. **Repostar carburante**
 - Respete las indicaciones de la ordenanza de protección contra incendios vigente y las disposiciones nacionales y regionales en materia de prevención de incendios.
 - Los carburantes y sus vapores son muy inflamables. No reposte carburante si el motor está en funcionamiento o todavía está caliente. Mientras reposta procure que haya buena ventilación. Está prohibido fumar y tener un fuego encendido.
 - Antes de rellenar el carburante, siempre hay que apagar el motor. Abra la tapa del depósito siempre con cuidado para que la sobrepresión existente pueda disiparse lentamente y no pueda salir un chorro de carburante. Mientras se está trabajando con el aparato se elevan mucho las temperaturas de la carcasa. Por ello, antes de rellenar el aparato espere hasta que se

haya enfriado. De lo contrario, el carburante podría encenderse y provocar quemaduras graves.

- Cuando rellene el carburante deberá procurar que no se llene demasiado. Si se vertiese líquido, deberá retirarse inmediatamente y limpiarse el aparato.
- Cuando termine de rellenar, procure que la rosca de la tapa se cierre correctamente para evitar que se suelte por las vibraciones que se generan mientras está en funcionamiento.
- Observe si presenta alguna fuga. Si sale carburante, no arranque el motor. ¡Peligro de muerte por quemaduras!

14. Tiempo de utilización y pausas

Si se hace un uso prolongado del aparato se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones (síndrome de Raynaud). Se puede alargar el tiempo de utilización mediante guantes apropiados y descansos regulares. Tenga en cuenta su predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas externas o grandes fuerzas prensoras que al trabajar pueden reducir el tiempo de uso.

15. Observe si hay alguna pieza dañada.

Compruebe si el aparato está dañado o desgastado antes de la puesta en funcionamiento, después de haber sufrido un golpe fuerte o caída. ¿Hay piezas dañadas? Si observa un ligero desperfecto, plantéese en serio si la herramienta se puede seguir utilizando sin ningún problema y si va a funcionar con seguridad. Observe que las piezas móviles estén correctamente dispuestas y ajustadas. ¿Encajan las piezas correctamente entre sí? ¿Hay piezas dañadas? ¿Está todo instalado correctamente? ¿Se dan todas las premisas necesarias para un funcionamiento correcto? Los dispositivos de seguridad dañados, etc. han de ser reparados o cambiados por personas autorizadas, siempre que en el manual de instrucciones no se indique expresamente lo contrario. Los interruptores defectuosos deben ser sustituidos por un servicio técnico autorizado. Si necesita realizar alguna reparación, diríjase, por favor, a uno de nuestros servicios de atención al cliente autorizados.

16. Antes de realizar trabajos de ajuste o de mantenimiento, apague siempre el

motor. Sobre todo en el caso de realizar trabajos en la bobina de hilo.

17. **Utilice exclusivamente piezas autorizadas.** Al realizar trabajos de mantenimiento y reparación solo utilice piezas de repuesto idénticas. Podrá encontrar piezas de repuesto en nuestra tienda online (véase *Piezas de repuesto y accesorios*, p. 151).

⚠ ¡ADVERTENCIA! El uso de cabezales de corte o accesorios y piezas montables diferentes a las expresamente recomendadas puede provocar peligros para las personas y los objetos. La herramienta solo se puede utilizar para el fin previsto. Cualquier otro uso distinto al previsto se considera utilización no conforme al fin previsto. El usuario será el único responsable de los daños personales y materiales que se deriven de un uso diferente al previsto, en ningún caso será el fabricante. No se podrá responsabilizar al fabricante si sus máquinas se han sometido a cambios o se han utilizado de manera inapropiada y si por ello se han producido daños.

Reglas de seguridad adicionales Para evitar daños personales y materiales:

1. **¡Atención!** Mantenga las manos y los pies siempre alejados de la zona de corte, sobre todo al arrancar el aparato. Mantenga siempre la mano libre en el mango adicional.
2. **Sujete siempre el aparato con las manos ambos mangos.** Mantenga el aparato siempre alejado del cuerpo a una distancia de seguridad adecuada y adopte una posición corporal adecuada.
3. Llevar siempre gafas de protección.
4. Utilizar el aparato solo con luz de día o, si existe la posibilidad, con una iluminación artificial adecuada.
5. No utilizar el aparato cuando está lloviendo o con la hierba húmeda.
6. Antes de utilizar el aparato o tras haberse producido un golpe comprobar si presenta algún daño y repararlo si fuese necesario.
7. No utilizar el aparato si los dispositivos de protección están dañados o no se han colocado correctamente.
8. Asegurarse de que la ranura de ventilación del motor, la cubierta de protección

- y el dispositivo de corte no están sucios ni tienen restos.
9. Asegurarse mientras se trabaja que en un perímetro de al menos de 15 m no hay personas ni animales. Apagar inmediatamente el aparato en cuanto alguien entre en la zona de alcance de la máquina, sobre todo si son niños. **Cuando se utiliza el aparato pueden salir despedidas piezas o piedras que pueden provocar lesiones graves.**
 10. Cuando el aparato está en funcionamiento, no acercarse a las piezas en movimiento (en la zona del dispositivo de corte). **Después de apagar el aparato, el cabezal de corte sigue girando unos segundos.**
 11. Antes de utilizar el aparato deberán retirarse las piedras, las ramas y cualquier otro material sólido de la zona de trabajo. Arranque la máquina solo de la forma descrita en las instrucciones. Al arrancar, no puede estar del revés o estar en posición de trabajo. Mientras el aparato está en funcionamiento, no cruce carreteras o caminos de grava.
 12. Cuando el hilo de corte se alarga hay que tener mucho cuidado. Existe peligro de cortarse. Una vez haya realizado estos pasos deberá colocarse nuevamente en la posición de trabajo correcta antes de poner en funcionamiento el aparato.
 13. No utilizar bobinas de corte metálicas. Tenga en cuenta que, después de soltar el interruptor, el aparato sigue en funcionamiento durante unos segundos.
 14. Apague el motor cuando:
 - reposte el aparato;
 - no lo utilice;
 - lo deje sin estar vigilado;
 - lo limpie;
 - lo transporte de un lugar a otro;
 - Cuando retire o cambie el dispositivo de corte, así como cuando ajuste la longitud del hilo de corte con la mano.
 15. El uso prolongado de este aparato puede causar daños auditivos si no se usa la protección adecuada. **Utilice protección acústica individual**, p. ej. tapones para los oídos, para reducir el riesgo de daños auditivos.
 16. Lleve el aparato sujetándolo por el tubo superior e inferior mientras está apagada; la unidad de corte deberá estar apartada del cuerpo para evitar lesiones. Después de apagarlo, el cabezal del motor del aparato está caliente. Procure no entrar en contacto con el cabezal del motor.
 17. Compruebe regularmente si los accesorios de corte están parados cuando marcha en ralentí.
 18. La normativa nacional puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario.
 19. Tenga en cuenta que las siguientes situaciones pueden provocar daños en el aparato y lesiones graves a la persona que trabaja con él:
 - un mantenimiento inadecuado,
 - el uso de piezas de repuesto inapropiadas,
 - la retirada o modificación de los dispositivos de seguridad.
 20. ¡Atención! Las normativas locales pueden limitar el uso de la máquina.
 21. Mantenga siempre el aparato con la herramienta de corte en buen estado.
 22. Antes de utilizar el aparato, compruebe si las fijaciones están sueltas, si hay fugas de combustible y piezas dañadas como, por ejemplo, grietas en los accesorios de corte.
 23. Haga pausas y cambie regularmente su posición de trabajo.
 24. ¡Advertencia! La desbrozadora tiene bordes afilados. Es necesario usar guantes.
 25. Es necesario realizar una comprobación visual de la capacidad de corte antes de cada uso, después de caídas u otros impactos para detectar defectos significativos.
 26. Al trabajar con la desbrozadora, use protección antideslizante para los pies y también ropa protectora.
 27. Nunca utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol u otras sustancias.
 28. ¡Advertencia de emisiones de gases de escape!
 29. Mantenga una posición firme y guarde el equilibrio durante la operación. Utilice también la correa suministrada.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, es-

ta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

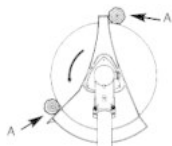
- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla adecuada.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Lesiones por cortes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Medidas de protección frente al retroceso

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! En caso de retroceso, el usuario recibirá un fuerte golpe del aparato. La pérdida de control del aparato puede provocar lesiones. Trabaje con cuidado y utilice la técnica adecuada para evitar los retrocesos. Cuando se utiliza una herramienta de corte de metal, existe el riesgo de retroceso si el filo golpea un obstáculo (por ejemplo, piedra, madera).

- Sujete firmemente el aparato con las dos manos.
- Procure que no haya obstáculos en el suelo.
- No utilice la herramienta de corte de metal cerca de vallas, postes metálicos o similares.
- Utilice exclusivamente herramientas de corte de metal bien afiladas.
- Para cortar tallos gruesos, coloque el aparato en la posición A.



Dispositivos de seguridad

Para la protección del usuario y el equipo están disponibles los siguientes dispositivos de seguridad:

Cubierta de protección (25/26)

- Protege a quien maneja el aparato de entrar en contacto, involuntariamente, con la herramienta de corte y con objetos que se lanzan fuera.

Bloqueador de la palanca del gas (23)

- Evita que el motor se acelere de manera accidental. La palanca del gas (24) solo se puede accionar, si el bloqueador de la palanca de aceleración está presionado.

Protector para transporte (29/31)

- Cubre los fillos de la herramienta de corte o cuchilla de desbroce durante el transporte o almacenamiento.

Mecanismo de apertura rápida: Cierre de clic (43)

- Permite al operario escapar rápidamente del aparato en caso de emergencia.

Montaje

Montaje de la cubierta de protección

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Nunca utilice el aparato sin la cubierta de protección montada correctamente.

Montar la cubierta de protección para cuchilla de acero de 3 hojas/bobina de hilo (Fig. B) ①

1. Coloque la cubierta de protección negra (26) para la cuchilla de acero de 3 hojas/bobina de hilo en la sujeción del tubo (51).
2. Enrosque los 4 tornillos (50) en la cubierta de protección (26) para la cuchilla de acero de 3 hojas/bobina de hilo con ayuda de la llave hexagonal (más pequeña) de 4 mm (34).

Desmontar la cubierta de protección para cuchilla de acero de 3 hojas/bobina de hilo (Fig. B) ②

1. Afloje los 4 tornillos (50) con ayuda de la llave hexagonal (más pequeña) de 4 mm (34).
2. Retire la cubierta de protección (26) para la cuchilla de acero de 3 dientes/bobina de hilo.

Montar la cubierta de protección para la cuchilla de desbroce de 22 dientes (Fig. B)

1. Coloque la cubierta de protección (25) plateada para la cuchilla de desbroce de 22 dientes en el cabezal de corte.
2. Enrosque los 3 tornillos (52) en la cubierta de protección (25) para la cuchilla de desbroce de 22 dientes con ayuda de la llave hexagonal (más pequeña) de 4 mm (34).

Desmontar la cubierta de protección de la cuchilla de desbroce de 22 dientes/bobina de hilo (Fig. B)

1. Afloje los 3 tornillos (52) con ayuda de la llave hexagonal (más pequeña) de 4 mm (34).
2. Retire la cubierta de protección (25).

Montar el tubo de dos piezas

Montaje (Fig. C)

1. Afloje el tornillo de fijación (19) en el tubo superior (20).
2. Mueva el tubo inferior (17) en el tubo superior (20) tanto como sea posible.
3. Presione el bloqueo (53) e introduzca el tubo inferior (17) hasta el tope en el tubo superior (20).
4. Enrosque el tubo inferior (17) girándolo suavemente hasta que el bloqueo (53) encastre en el orificio del tubo superior (20).
5. Vuelva a apretar el tornillo de fijación para el tubo (19) con la mano.

¡NOTA IMPORTANTE! Antes de arrancar el aparato, asegúrese de que el tubo inferior está bien fijado y correctamente asentado y se encuentra en la posición correcta.

Desmontaje (Fig. C)

1. Afloje el tornillo de fijación del tubo (19).
2. Presione el bloqueo (53).
3. Separe los tubos.

Montar las varillas de dirección

Procedimiento (Fig. D)

1. Suelte el tornillo en forma de estrella (14) y retire el soporte de la empuñadura (54) del tubo superior (20).
2. Coloque la varilla de dirección (15) en el alojamiento (55) del tubo superior (20). El anillo de plástico de la varilla de dirección (15) debe situarse en el carril guía del alojamiento (55).

3. Fije la varilla de dirección (15) con el soporte del mando (54) y el tornillo en forma de estrella (14). Apriete el tornillo en forma de estrella (14) con firmeza.
4. Asegure el cable del aparato con los soportes para cables (11).

Montar la cápsula de la bobina

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para utilizar la bobina de hilo es necesario que la cubierta de protección negra esté completamente montada (*Uso de la prolongación de la cubierta de protección*, p. 140).

Procedimiento (Fig. E)

1. Presione el bloqueo (18) para bloquear el alojamiento de la herramienta (56).
2. Enrosque la cápsula de la bobina (32) en el alojamiento de la herramienta (56).
3. Tire de los dos extremos de los hilos para soltar los hilos de las ranuras.
4. Ajuste el cordón de hilo a aprox. 15 cm para que el motor no se sobrecargue demasiado durante la fase de arranque y calentamiento.

¡NOTA IMPORTANTE! La arandela (48), el disco tensor (47) y la tuerca (46) no son necesarios para el montaje de la bobina.

Montar el mosquetón

Indicaciones

- Deje montado el mosquetón. Separe el aparato de la correa doble para el hombro mediante el cierre de clic.
- El ojal se puede mover. Esto permite equilibrar el aparato.

Procedimiento

1. Abra el cierre de clic (43).
2. Fije el trozo corto de correa al ojal (12) con el mosquetón (45).

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso. No arranque el motor hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Mezcle y rellene el combustible

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio o de explosión! Cuando esté repostando procure

que siempre haya buena ventilación. No fume mientras está repostando y aleje cualquier fuente de calor. Nunca reposte mientras el motor está en funcionamiento. Abra la tapa del depósito con cuidado para que la sobrepresión que pudiera existir vaya disipándose lentamente. Arranque el aparato a una distancia de al menos 3 m del lugar donde ha repostado.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Utilice únicamente la mezcla de combustible recomendada en las instrucciones. La mezcla de combustible envejece, por lo que no debe utilizar una mezcla de combustible que tenga más de 3 meses (**E10**: 30 días). Si no se observa esta recomendación, se puede dañar el motor y perderá su derecho de garantía.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo para la salud! Evite que la piel entre en contacto directo con la gasolina ni respire sus vapores.

¡NOTA IMPORTANTE! Si el combustible no es adecuado, puede provocar daños en el motor de dos tiempos. Use el aparato únicamente con una mezcla de gasolina y aceite para motor de dos tiempos en una relación de 40:1.

Gasolina	Aceite para motor de 2 tiempos
40 partes	1 parte
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Indicaciones

- Volumen del depósito (Combustible): 1000 cm³ (1,0 l)
- Se obtiene un rendimiento óptimo al usar aceite para motores de dos tiempos refrigerados por ventilación.

Mezclar carburante (Fig. H)

En la botella de mezcla de combustible (36) hay una escala que indica la relación de mezcla para un llenado del depósito.

1. Añada primero gasolina hasta la línea **PETROL** en la botella de mezcla de combustible (36).
2. Añada a la gasolina el aceite de dos tiempos hasta la segunda marca **OIL**.
3. Cierre y agite la botella de mezcla de combustible (36).

Rellenar combustible (Fig. H)

1. Ponga el aparato sobre un lado de modo que la tapa del depósito (6) apunte hacia arriba.
2. Desenrosque la tapa del depósito (6).
3. Llene la mezcla de combustible en el depósito de combustible (5).
4. Elimine los restos de combustible que queden en la tapa del depósito (6).
5. Cierre la tapa del depósito (6).

Montar la cuchilla de acero de 3 hojas

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Para utilizar la cuchilla de acero de 3 hojas es necesario que la cubierta de protección negra esté acortada (*Uso de la prolongación de la cubierta de protección*, p. 140).

Procedimiento (Fig. F)

1. Presione el bloqueo (18) para bloquear el alojamiento de la herramienta (56).
2. Coloque la cuchilla de acero de 3 hojas (28) en el alojamiento de herramienta (56). La cuchilla se puede utilizar por los dos lados.
3. Fije la cuchilla de acero de 3 hojas con la arandela (48), la arandela de resorte (47) y la tuerca (46).

Para apretar la tuerca (46) se puede utilizar la herramienta combinada (33).

Montar la cuchilla de desbroce de 22 dientes

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Para utilizar la cuchilla de desbroce de 22 dientes, debe estar montada la cubierta de protección plateada (*Montaje de la cubierta de protección*, p. 136).

Procedimiento (Fig. G)

1. Presione el bloqueo (18) para bloquear el alojamiento de la herramienta (56).
2. Coloque la cuchilla de desbroce de 22 dientes (30) en el alojamiento de herramienta (56). **La inscripción de la cuchilla debe ser visible para el usuario durante su uso.**
3. Fije la cuchilla de desbroce de 22 dientes con la arandela (48), la arandela de resorte (47) y la tuerca (46).

Para apretar la tuerca (46) se puede utilizar la herramienta combinada (33).

Colocar la doble correa para el hombro

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de accidentes! Siempre que trabaje con el aparato póngase la doble correa para el hombro. Apague siempre el aparato antes de quitarse la doble correa para el hombro.

¡NOTA IMPORTANTE! La doble correa para el hombro dispone de un dispositivo de desenganche rápido. El aparato se puede soltar rápidamente de la doble correa para el hombro abriendo el cierre de clic (43), si se está ante una situación de peligro.

Requisitos

- El mosquetón (45) está fijado con una parte del cierre de clic (43) al ojal (12).

Procedimiento (Fig. I)

- Póngase la doble correa para el hombro (42).
- Ajuste la longitud del cinturón de modo que el cierre de clic (43) quede a la altura de la cadera.
- Fije el aparato a la doble correa para el hombro (42): cierre el cierre de clic (43).
- Coloque la protección para la cadera (44) en la cadera entre el cuerpo y el aparato.

Revisar el nivel de carga de la batería

Ledes	Significado
rojo, naranja, verde	Batería cargada
rojo, naranja	Batería parcialmente cargada
rojo	Se debe cargar la batería

- Presione la tecla (38) al lado del indicador del nivel de carga (39) de la batería (37). Los LED del indicador del nivel de carga muestran el nivel de carga de la batería.
- Cargue la batería (37) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (39).

Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo la radiación solar directa ni a temperaturas max. 50 °C. En particular, evite

colocarla sobre radiadores o guardarla en vehículos aparcados al sol.

Procedimiento

- En caso de que sea necesario, extraiga la batería (37) del aparato.
- Introduzca la batería en el receptáculo del cargador (41).
- Conecte el cargador a un enchufe.
- Cuando se haya cargado, retire el cargador de la corriente.
- Saque la batería del receptáculo de carga.

Insertar/retirar la batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería.

Insertar la batería

- Deslice la batería (37) a lo largo del carril guía para introducirla en el soporte de la batería (3).
- La batería encaja de manera audible.

Retirar la batería

- Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (40) en la batería (37).
- Retire la batería del soporte de la batería (3).

Indicaciones de trabajo

Trabaje de manera segura y consciente.

- Cuando vaya a cortar, observe las disposiciones nacionales o locales.
- No utilice el aparato durante las horas de descanso establecidas con carácter general.
- Retire los objetos sólidos como piedras, piezas de metal o similares. Estos podrían salir despedidos y provocar daños personales o materiales.
- Cuando corte setos grandes o arbustos, la altura de trabajo debería ser de al menos 15 cm. De esta manera, evita poner en peligro a animales como los erizos.
- ¡Sujete el aparato fuerte con las dos manos y con seguridad!
- Utilice la bobina de hilo y la cuchilla de acero para cortar únicamente hierba y

maleza. La cuchilla de desbroce puede cortar matorrales y pequeños troncos de hasta 20 mm de diámetro. Tenga cuidado con las raíces y los troncos de los árboles, ya que existe peligro de tropezar.

- Trabaje con precaución y no ponga a nadie en peligro cuando esté cortando.
- Trabaje solo si las condiciones de visibilidad e iluminación son suficientes.
- Observe el cabezal de corte.
- Nunca corte por encima de la altura de los hombros.
- En ningún caso sustituya la cuerda de material sintético por un alambre, ya que existe peligro de lesiones y daños.
- ¡No trabaje subido a una escalera!
- Solo trabaje si el suelo es rígido y estable.
- Evite adoptar posiciones corporales anormales. Procure estar en una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.
- Cambie regularmente de posición de trabajo para no acumular la fatiga en la misma parte del cuerpo.
- Si el cabezal de corte está bloqueado: Apague el aparato, espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo y retire el capuchón de la bujía de encendido. A continuación, retire el bloqueo..

Funcionamiento

Antes del funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de poner en funcionamiento el aparato, ha de comprobar que es seguro ponerlo en funcionamiento. Si tiene alguna duda, no ponga el aparato en funcionamiento.

¡NOTA IMPORTANTE! Antes de la primera puesta en marcha, retire la lámina protectora del cortador de hilo (57).

Preste atención, sobre todo, a los siguientes puntos:

- Controle las herramientas de corte para ver si están dañadas o desgastadas.
- Montaje correcto del cabezal de corte.
- Suavidad de funcionamiento de todos los interruptores.
- Asiento seguro del capuchón de la bujía de encendido. Si el enchufe está suelto, pueden producirse chispas y la mezcla entre el combustible y el aire saliente podría encenderse.

- Funcionamiento correcto del acoplamiento.
- Que los mangos estén limpios para poder manejar el aparato correctamente.
- Todos los dispositivos de seguridad y de protección han de estar montados correctamente y en su sitio antes de arrancar el aparato.

El cabezal de corte ha de poder moverse libremente. Antes de arrancar el aparato, asegúrese de que el cabezal de corte está colocado correctamente y las piezas móviles no tienen ningún obstáculo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! En caso de tener cualquier duda relacionada con el funcionamiento del aparato acuda a un experto o a un centro de servicio autorizado para que puedan ayudarle.

Uso de la prolongación de la cubierta de protección

Para utilizar la cuchilla de acero de 3 hojas, se debe introducir la prolongación de la cubierta de protección.

Para utilizar la bobina de hilo, se debe extraer la prolongación de la cubierta de protección.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Destornillador plano

Introducción de la prolongación de la cubierta de protección (Fig. J)

1. Suelte el bloqueo (58) de la prolongación de la cubierta de protección (27) con un destornillador plano.
2. Presione la prolongación de la cubierta de protección hacia arriba hasta el tope. El bloqueo (58) de la prolongación de la cubierta de protección (27) hará un sonido al encajar.

Extensión de la cubierta de protección (Fig. J)

1. Presione el bloqueo (58) de la prolongación de la cubierta de protección (27) y deslice la prolongación de la cubierta de protección (27) hacia abajo todo lo que pueda.
2. Empuje la prolongación de la cubierta de protección (27) hacia abajo hasta el tope. El bloqueo (58) de la prolongación de la cubierta de protección (27) hará un sonido al encajar.

¡NOTA IMPORTANTE! Limpie la prolongación y la cubierta de protección después de cada uso.

Reposicionar los ojales de la correa de transporte/equilibrar el aparato

Para la bobina o cuchilla, escoja en cada caso la posición adecuada del ojal para la correa de transporte.

Requisitos (Fig. K)

Con la guadaña fijada a la correa de transporte, sin tocarla con la mano,

- la **bobina de hilo** debería reposar ligeramente sobre el suelo.
- la **cuchilla** debería balancearse unos 20 cm sobre el suelo.

Procedimiento (Fig. K)

1. Afloje el tornillo de mariposa (59) del ojal (12) de la doble correa para el hombro. Vuelva a apretar ligeramente el tornillo de mariposa.
2. Dependiendo de la herramienta de corte, equilibre la guadaña según los criterios mencionados anteriormente reposicionando el ojal (12) en el tubo superior (20).
3. Apriete el tornillo de mariposa (59) cuando la guadaña se encuentre en la posición deseada.

Trabajar con la bobina de hilo

- Si está en una pequeña zona con hierba, mantenga el aparato en un ángulo de aprox. 30° y balancee el cabezal de corte de manera constante de derecha a izquierda haciendo un movimiento de semicírculo.
- Los mejores resultados se obtienen si la hierba tiene una altura máxima de 15 cm. Si la hierba supera esta altura, se recomienda cortar la hierba en varias pasadas.
- Para cortar alrededor de árboles, postes de vallas u otros obstáculos trabaje con el aparato lentamente rodeando el obstáculo y corte con las puntas del hilo.
- Evite que toque obstáculos duros (p. ej., piedras, paredes, vallas, etc.). El hilo se desgastaría demasiado pronto. Utilice el borde de la cubierta de protección para mantener el aparato a la distancia correcta.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! No colocar el cabezal de corte en el suelo durante el funcionamiento.

Alargar el hilo

Su aparato está equipado con un dispositivo de pulsaciones de doble hilo, es decir, los dos hilos se alargan cuando toca ligeramente con el cabezal de corte en el suelo.

Procedimiento

1. Mientras el aparato está en funcionamiento, sosténgalo sobre la zona de hierba y toque ligeramente un par de veces el suelo con el cabezal de corte. Así se alargará el hilo.
2. El cortador de hilo (57) incorporado en la cubierta de protección negra (26) corta el hilo a la longitud deseada.

Cuando los extremos del hilo no se pueden alargar:

1. Apague el aparato.
2. Presione la cápsula de la bobina hasta el tope y tire con fuerza del extremo del hilo.

Si no se ven los extremos del hilo:

1. Sustituya la bobina de hilo (véase *Cambio de bobina*, p. 144).

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de lesiones! Los restos de hilo pueden salir disparados y provocar lesiones.

Trabajar con una herramienta de corte de metal

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Durante los trabajos, utilice siempre la correa de transporte y ropa de protección apropiada. Utilice protección ocular, auditiva y para la cabeza. Asegúrese de que la herramienta de corte de metal está correctamente instalada. Sustituya las herramientas dañadas o romas.

¡NOTA IMPORTANTE! Trabaje solo superficies libres y planas con la hoja de corte. Inspeccione atentamente la superficie que vaya a cortar y elimine todos los cuerpos extraños. Evite golpear piedras, metal u otros obstáculos. La herramienta de corte de metal podría dañarse y, además, existe el riesgo de retroceso.

- Durante el trabajo, mantenga el cabezal de corte sobre el suelo y volteo el aparato hacia delante y hacia atrás en un arco uniforme como una guadaña.
- No sujete el cabezal de corte en ángulo.

- No utilice el aparato para cortar crecimiento silvestre o maleza.
- Compruebe con regularidad que la herramienta de corte de metal no presenta daños y sustitúyala si está dañada.

Quando el aparato vibra

Limpie el aparato, retire los posibles restos de hierba del cabezal de corte y en la cubierta de protección (véase *Limpieza, mantenimiento y almacenamiento*, p. 143).

Comprobar el acoplamiento

¡NOTA IMPORTANTE! Coloque el aparato sobre una superficie fija y plana. Asegúrese de que la herramienta de corte no toca ningún objeto ni el suelo.

Antes de cualquier uso, compruebe que el acoplamiento funciona correctamente en ralentí.

Arranque el aparato (véase *Arrancar el motor*, p. 142) y compruebe visualmente y manteniendo suficiente distancia de seguridad, si la unidad de corte gira estando en ralentí.

Arrancar el motor

El aparato también puede funcionar sin batería si lo pone en marcha con el cable de arranque.

Antes de arrancar el motor

⚠ ¡PELIGRO! Arranque el motor al menos a 3 metros de distancia del lugar donde lo ha llenado.

¡NOTA IMPORTANTE! Coloque el aparato sobre una superficie fija y plana. Asegúrese de que la herramienta de corte no toca ningún objeto ni el suelo.

Quando utilice la bobina de hilo (Fig. E)

- Monte la cubierta de protección negra (26) con la prolongación de la cubierta de protección (27). Retire la tapa protectora del cortador de hilo (57).

Quando utilice la cuchilla de acero de 3 hojas (Fig. F)

- Monte la cubierta de protección negra (26) sin la prolongación de la cubierta de protección (27).

Si se utiliza la cuchilla de desbroce de 22 dientes (Fig. G)

- Monte la cubierta de protección plateada (25).

Arranque en frío

Indicaciones

- **¡NOTA IMPORTANTE!** Si tras dos intentos el motor no arranca, intente arrancarlo sin estárter en la posición de arranque en caliente. Si no funciona, siga las indicaciones del capítulo *Localización de averías*, p. 148.

Arranque con la cuerda del estárter (Fig. L)

1. Coloque el aparato sobre una superficie fija y plana. Asegúrese de que la herramienta de corte no toca ningún objeto ni el suelo.
2. Ponga la palanca de arranque en frío (estárter) (8) en posición
3. Presione 6 veces la bomba de combustible (7).
4. Sujete el aparato colocando una mano en el tubo superior (20). Con la otra mano, tire varias 3-4 veces rápidamente de la cuerda del estárter que está en la palanca de arranque (2) **hasta que el motor arranque.**

¡Atención! No tire demasiado de la cuerda del estárter, se puede romper.

¡NOTA IMPORTANTE! Si el aparato no arranca después de 3-4 arranques, ponga la palanca de arranque en frío (estárter) manualmente en la posición:

5. Presione el bloqueador de la palanca del gas (23) y presione brevemente la palanca del gas (24) para que la palanca de arranque en frío (estárter) (8) salte a la posición . Tire 3-4 veces rápidamente de la cuerda del arrancador (2). El aparato funciona al ralentí.

Deje que el aparato se caliente entre 45 segundos y 1:30 minutos al ralentí.

6. Para cortar el césped, mantenga presionado el bloqueador de la palanca del gas (23) y accione la palanca del gas (24).
7. Para apagar el motor, pulse brevemente el interruptor de apagado (22).

Arranque con el arranque eléctrico (Fig. L)

1. Coloque el aparato sobre una superficie fija y plana. Asegúrese de que la herramienta de corte no toca ningún objeto ni el suelo.
2. Ponga la palanca de arranque en frío (estárter) (8) en posición .

3. Presione 6 veces la bomba de combustible (7).
4. Coloque la batería (37).
5. Suba la cubierta y presione el arranque eléctrico (4).

¡NOTA IMPORTANTE! Si el aparato no arranca después de pulsar 3-4 veces el arranque eléctrico, ponga la palanca de arranque en frío (estárter) manualmente en la posición III.

6. Presione el bloqueador de la palanca del gas (23) y presione brevemente la palanca del gas (24) para que la palanca de arranque en frío (estárter) (8) salte a la posición III.

Suba la cubierta y presione el arranque eléctrico (4).

El aparato funciona al ralentí.

Deje que el aparato se caliente entre 45 segundos y 1:30 minutos al ralentí.

7. Para cortar el césped, mantenga presionado el bloqueador de la palanca del gas (23) y accione la palanca del gas (24).
8. Para apagar el motor, pulse brevemente el interruptor de apagado (22).

Arranque en caliente

Arranque con la cuerda del estárter (Fig. L)

1. Mantenga la palanca de arranque en frío (estárter) (8) en su posición III.
2. Presione 6 veces la bomba de combustible (7).
3. Sujete el aparato colocando una mano en el tubo superior (20). Con la otra mano, tire varias 3-4 veces rápidamente de la cuerda del estárter que está en la palanca de arranque (2) **hasta que el motor arranque.**

¡Atención! No tire demasiado de la cuerda del estárter, se puede romper.

El aparato funciona al ralentí.

4. Para cortar el césped, mantenga presionado el bloqueador de la palanca del gas (23) y accione la palanca del gas (24).
5. Para apagar el motor, pulse brevemente el interruptor de apagado (22).

Arranque con el arranque eléctrico (Fig. L)

1. Mantenga la palanca de arranque en frío (estárter) (8) en su posición III.
2. Coloque la batería (37)

3. Presione 6 veces la bomba de combustible (7).
4. Suba la cubierta y presione el arranque eléctrico (4).
El aparato funciona al ralentí.
5. Para cortar el césped, mantenga presionado el bloqueador de la palanca del gas (23) y accione la palanca del gas (24).
6. Para apagar el motor, pulse brevemente el interruptor de apagado (22).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Realice los trabajos de mantenimiento y limpieza con el motor apagado y con el capuchón de la bujía de encendido (1) retirado.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales y nunca hilos metálicos.

Utilizar piezas no originales puede provocar daños en las personas y daños irreparables en el aparato y conlleva directamente la expiración de la garantía.

Limpieza

- Después de cortar limpie siempre la cubierta de protección y el dispositivo de corte.
- Mantenga las empuñaduras limpias y sin hierba.
- Limpie el aparato con un cepillo suave o un trapo.
- Proteja el aparato de las heladas. No puede rociar el aparato con agua ni introducirlo en el agua.
- No utilice detergentes o disolventes.

Mantenimiento

Intervalos de mantenimiento

Lleve a cabo regularmente los trabajos de mantenimiento indicados en la siguiente tabla. Con el mantenimiento regular de su aparato se alarga su vida útil. Además conseguirá un rendimiento de corte óptimo y evitará accidentes.

Pieza mecánica	Acción	Antes de cada uso	Después de 10 horas de funcionamiento	Después de 20 horas de funcionamiento
Tornillos, tuercas y pernos	Revisar y apretar		✓	
Filtro de aire (64)	<i>Limpieza del filtro de aire, p. 145</i>			✓
Bujía de encendido (66)	<i>Revisión/ajuste/sustitución de la bujía de encendido, p. 145</i>		✓	
Filtro del combustible (67)	Inspección visual, cambiar si es necesario		✓	
Mangueras de combustible	Inspección visual, cambiar si es necesario	✓		
Máquina completa	Inspección visual, limpiar si es necesario	✓		
Empuñadura de manejo	Comprobar el funcionamiento	✓		
Cabezal de corte	Comprobar si el montaje es correcto	✓		
Acoplamiento	Comprobar parada en ralentí	✓		
Engranaje	<i>Lubricar el engranaje, p. 146</i>		✓	

Cambio de bobina

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para utilizar la bobina de hilo es necesario que la cubierta de protección esté completamente montada (véase *Uso de la prolongación de la cubierta de protección, p. 140*).

1. Apague el motor.
2. Coloque el aparato en el suelo y asegúrese de que no sale carburante y que el aparato está en una posición segura.

(Fig. E):

3. Presione el bloqueo (18) para bloquear el alojamiento de la herramienta (56).
4. Desatornille la cápsula de la bobina (32) ⤴ del alojamiento de la herramienta (56).

(Fig. M):

5. Abra la cápsula de la bobina (32) presionando firmemente hacia dentro el bloqueo (60) a ambos lados de la cápsula de la bobina (32) y extraiga la tapa de la cápsula de la bobina. Para abrir la cápsula de la bobina, puede utilizar un destornillador de ranura.
Proceda con cuidado para no dañar la bobina.
6. Inserte la bobina (61) nueva en la tapa de la cápsula de la bobina (32) e introduzca

los dos extremos del hilo a través del ojal de salida del hilo (62).

7. Coloque la bobina (61) en la tapa de la cápsula de la bobina (32) y deje que la tapa encaje de nuevo en la cápsula (32). Compruebe que los ojales de salida del hilo (62) encajan con ambas ranuras (63) de la cápsula de la bobina; de lo contrario, la tapa no se cerrará.

(Fig. E):

8. Presione el bloqueo (18) para bloquear el alojamiento de la herramienta (56).
9. Enrosque la cápsula de la bobina (32) ⤴ en el alojamiento de la herramienta (56).
10. Tire de los dos extremos de los hilos para soltar los hilos de las ranuras.
11. Ajuste el cordón de hilo a aprox. 15 cm para que el motor no se sobrecargue demasiado durante la fase de arranque y calentamiento.

Cambio de la cuchilla

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Póngase guantes de protección para evitar posibles cortes.

Cambiar la cuchilla de acero de 3 hojas

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Para utilizar la cuchilla de acero de 3 hojas es necesario que la

cubierta de protección negra esté acortada (*Uso de la prolongación de la cubierta de protección*, p. 140).

1. Apague el motor.
 2. Coloque el aparato en el suelo y asegúrese de que no sale carburante y que el aparato está en una posición segura.
- (Fig. F):**
3. Presione el bloqueo (18) para bloquear el alojamiento de la herramienta (56).
 4. Afloje las tuercas (46). Retire la arandela de resorte (47), la arandela (48) y la cuchilla de acero de 3 hojas (28).
 5. Coloque la nueva cuchilla de acero de 3 hojas (28) sobre el alojamiento de la herramienta (56) o volteee la vieja cuchilla de acero de 3 hojas (28). La cuchilla se puede utilizar por los dos lados.
 6. Fije la cuchilla de acero de 3 hojas con la arandela (48), la arandela de resorte (47) y la tuerca (46).
- Para apretar la tuerca (46) se puede utilizar la herramienta combinada (33).

Cambiar la cuchilla de desbroce de 22 dientes

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Para utilizar la cuchilla de desbroce de 22 dientes, debe estar montada la cubierta de protección plateada (*Montaje de la cubierta de protección*, p. 136).

1. Apague el motor.
 2. Coloque el aparato en el suelo y asegúrese de que no sale carburante y que el aparato está en una posición segura.
- (Fig. G):**
3. Presione el bloqueo (18) para bloquear el alojamiento de la herramienta (56).
 4. Afloje las tuercas (46). Retire la arandela de resorte (47), la arandela (48) y la cuchilla de desbroce de 22 dientes (30).
 5. Coloque la nueva cuchilla de desbroce de 22 dientes (30) en el alojamiento de herramienta (56). **La inscripción de la cuchilla debe ser visible para el usuario durante su uso.**
 6. Fije la cuchilla de desbroce de 22 dientes con la arandela (48), la arandela de resorte (47) y la tuerca (46). Para apretar la tuerca (46) se puede utilizar la herramienta combinada (33).

Limpieza del filtro de aire

Indicaciones

- **⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Nunca utilice el aparato sin el filtro de aire. De lo contrario, accederían al motor el polvo y la suciedad y podría provocar daños en la máquina. Mantenga el filtro de aire limpio.
- **⚠ ¡PELIGRO!** ¡Nunca utilice gasolina para la limpieza!
- Cambie el filtro de aire (64) cuando esté desgastado, dañado o muy sucio (*Piezas de repuesto y accesorios*, p. 151).
- La rejilla sirve de separador y debe introducirse primero en la carcasa del filtro de aire (65) por si se cae al desmontar el filtro de aire (64).

Procedimiento (Fig. N)

1. Apague el motor y deje que el aparato se enfríe.
2. Afloje el tornillo (9) de la cubierta del filtro de aire (10).
3. Retire la cubierta del filtro de aire (10) de la carcasa del filtro de aire (65).
4. Saque el filtro de aire (64).
5. Limpie el filtro de aire (64) con agua y deje que se seque al aire.
6. Vuelva a colocar el filtro de aire (64).
7. Coloque las dos lengüetas de la tapa del filtro de aire (10) en las pestañas de la carcasa del filtro de aire (65).
8. Pliegue la cubierta del filtro de aire (10) sobre la carcasa del filtro de aire (65).
9. Fije de nuevo la cubierta del filtro de aire con el tornillo (9).

Revisión/ajuste/sustitución de la bujía de encendido

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Las bujías de encendido desgastadas o un ángulo de encendido demasiado grande conllevan la reducción de potencia del motor. Asegúrese de que las bujías están en perfecto estado.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Galga de espesores (disponible en el comercio especializado)
- Cepillo de alambre
- Bujía de encendido de repuesto

Procedimiento (Fig. O)

1. Apague el motor y deje que el aparato se enfríe.

2. Retire el capuchón de la bujía (1) de la bujía (66).
3. Desenrosque la bujía (66) con la herramienta combinada (33) ∪.
4. Ahora puede comprobar, ajustar y limpiar la bujía:
 - Compruebe con una galga de espesores si la separación de los electrodos tiene el siguiente valor: 0,6 - 0,7 mm
 - Si es necesario, ajuste la distancia: doble con cuidado el electrodo de masa de la bujía (66).
 - Limpie la bujía (66) con un cepillo de alambre.
 - Si no puede poner la bujía en perfecto estado: Sustituya la bujía.
5. Enrosque la bujía (66) con la herramienta combinada (33) ∪.
6. Vuelva a insertar el capuchón de la bujía (1) en la bujía (66).

Afilar el cortador de hilo

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! En ningún caso debe utilizar el aparato con el cortador de hilo defectuoso. Podrá encontrar un nuevo cortador de hilo en nuestra tienda online (*Piezas de repuesto y accesorios*, p. 151).

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Póngase guantes de protección para evitar posibles cortes.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Tornillo de banco
- Lima plana

Procedimiento (Fig. E)

1. Apague el motor y deje que el aparato se enfríe.
2. Desatornille el cortador de hilo (57) de la cubierta de protección negra (26).
3. Fije el cortador de hilo (57) en un tornillo de banco y afile la cuchilla con una lima plana. Afile con cuidado y siempre en una dirección.
4. Vuelva a atornillar el cortador de hilo (57) a la cubierta de protección (26).

Cambiar filtro del combustible

Nunca utilice el aparato sin el filtro de combustible. Cambie regularmente el filtro de combustible.

Procedimiento (Fig. P)

1. Desenrosque la tapa del depósito (6).

2. Vacíe el contenido del depósito de combustible (5) en un recipiente apropiado.
3. Con un gancho, saque el filtro de combustible (67) del depósito y retírelo haciendo un movimiento giratorio.
4. Sustituya el filtro de carburante (67) y vuelva a colocar el cabezal de aspiración dentro del depósito.
5. Cierre el depósito de combustible (5) con la tapa (6).

Especificaciones del filtro de combustible:

- Diámetro de la conexión 4 mm
- Diámetro exterior: aprox. 16 mm

Enrollar la bobina del hilo

Como alternativa a una bobina de hilo nueva, puede comprar un hilo de nailon (2,4 mmx6 m) en una tienda especializada y enrollarlo usted mismo en la bobina de hilo.

Indicaciones

- **⚠ ¡PRECAUCIÓN!** No llene la bobina de hilo con más de 3 metros de hilo por canal de hilo porque, de lo contrario, el automatismo del hilo no funcionará correctamente.
- **¡NOTA IMPORTANTE!** Tense los hilos y procure, que los hilos estén colocados en paralelo con respecto a los dos canales.

Procedimiento (Fig. Q)

1. Doble el hilo por la mitad y coloque la mitad del hilo en la muesca (68).
2. Enrolle los dos extremos en el sentido de la flecha situada en la bobina (61).
3. A continuación, sujete los extremos del hilo en una de las ranuras (69).

Lubricar el engranaje

Lubrique el engranaje aproximadamente cada 10 horas de funcionamiento.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Llave Allen, 5 mm (35)
- Grasa multiusos

Procedimiento (Fig. R)

1. Retire el tornillo (70) del engranaje.
2. Introduzca en la abertura de lubricación de la caja de engranaje aprox. 5 g de grasa.
3. Cierre de nuevo el engranaje con el tornillo (70).

Ajustar el carburador

El carburador viene ajustado de fábrica para alcanzar la potencia óptima. Si hubiese ne-

cesidad de reajustarlo, llévalo a un taller especializado para que proceda a ajustarlo.

Retirar bloqueos

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Apague el aparato y retire el capuchón de la bujía (1), antes de manipular la unidad de corte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Póngase guantes de protección para evitar posibles cortes.

Almacenamiento

Indicaciones generales sobre el almacenamiento

- Limpie con cuidado y lleve a cabo el mantenimiento del aparato y los accesorios antes de guardarlo.
- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.
- No envuelva el aparato en bolsas de plástico ya que se forma humedad y moho.
- No ponga el aparato encima de la cubierta de protección.
- Para el almacenamiento de la cuchilla, use el protector para transporte (29/31).
- Los sujetacables (11) mantienen el cable del aparato (13) en posición. No retire los

sujetacables, ni siquiera para guardar el aparato.

Almacenamiento durante las pausas de funcionamiento

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Los restos de combustible en el carburador pueden provocar problemas de encendido o daños permanentes en el aparato.

Interrupción del funcionamiento de hasta 3 meses

1. Vacíe el depósito de combustible (5) en un lugar con buena ventilación.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar al ralentí hasta que se pare y el carburador ya no tenga combustible.
3. Deje enfriar el motor (aprox. 5 minutos).

Medidas adicionales para la interrupción del funcionamiento superior a 3 meses

1. Retire la bujía (66) con la herramienta combinada (33) (*Revisión/ajuste/sustitución de la bujía de encendido, p. 145*).
2. Llene una cucharadita con aceite puro para motores de dos tiempos en la cámara de combustión.
3. Tire de la cuerda de arranque varias veces lentamente para que el aceite se reparta por el interior del motor.
4. Vuelva a poner la bujía (66).

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El motor no arranca	Sin combustible en el depósito	<i>Mezcle y rellene el combustible, p. 137</i>
	Secuencia de arranque incorrecta	<i>Arrancar el motor, p. 142</i>
	Motor «ahogado»	Quitar el gas, arrancar varias veces, si es necesario desmontar la bujía, limpiarla y secarla
	Bujía de encendido tiznada, intervalo de encendido incorrecto	<i>Revisión/ajuste/sustitución de la bujía de encendido, p. 145</i>
	Borne de bujía o cable de encendido defectuosos	Cambiar
	Carburador, boquillas del carburador sucias, mezcla del combustible no ajustada correctamente	<i>Ajustar el carburador, p. 146</i>
	Filtro del combustible obstruido	<i>Cambiar filtro del combustible, p. 146</i>
	Batería (37) vacía o no insertada	Cargar la batería (observar el manual de instrucciones independiente de la batería y del cargador)
En ralentí el motor va demasiado rápido	Motor frío	Esperar a que se caliente
El motor no alcanza la potencia máxima	Bujía de encendido tiznada, intervalo de encendido incorrecto	<i>Revisión/ajuste/sustitución de la bujía de encendido, p. 145</i>
	Filtro de aire (64) sucio	<i>Limpieza del filtro de aire, p. 145</i>
	Carburador, boquillas del carburador sucias, mezcla del combustible no ajustada correctamente	<i>Ajustar el carburador, p. 146</i>
	Mezcla de combustible incorrecta	<i>Mezcle y rellene el combustible, p. 137</i>
	Anillo obturador de la caja del cigüeñal no estanco	Subsanar el fallo en un taller especializado
	Cilindros, segmento de émbolo gastado	
	Encendido incorrecto	
Excesiva formación de gases de combustión / humo	Mezcla del carburador incorrecta	<i>Ajustar el carburador, p. 146</i>
	Mezcla de combustible incorrecta	<i>Mezcle y rellene el combustible, p. 137</i>

Transporte

Transporte

- Durante el transporte, el aparato ha de estar apagado y el capuchón de la bujía de encendido (1) desconectado. No transporte el aparato cuando funciona en ralentí.
- Sostenga el aparato con una mano en el tubo superior (20) y la otra en el tubo inferior (17), de esta forma evitará el contacto accidental con piezas que pueden suponer un peligro (por ejemplo, el motor caliente o la unidad de corte) durante el transporte.
- Para transportar las cuchillas, utilice la protección para el transporte (29, 31).
- Mientras esté transportándolo, mantenga una distancia de seguridad con respecto a otras personas.
- No transporte el aparato sosteniéndolo por encima de la cabeza, podría salirse el combustible.
- Antes del transporte entre dos lugares, no vacíe el depósito de gasolina en interiores, cerca del fuego o mientras fuma. Los vapores del gas pueden provocar explosiones o incendio.
- **Transporte en un vehículo de motor:** Asegure el aparato para que no se vuelque y se dañe. Asegúrese de que el aparato está en una posición segura.

Eliminación/protección del medio ambiente

Deseche el aparato según las disposiciones locales. Para más información, póngase en contacto con las autoridades pertinentes.

- No tire el aceite usado o los restos de combustible a las canalizaciones o al desagüe. Elimine el aceite usado y los restos de combustible respetando el medio ambiente, llévelo a un punto de recogida de desechos.
- Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.
- Las máquinas no se tiran a la basura doméstica.
- Vacíe con cuidado el depósito de gasolina y aceite y lleve el aparato a un punto de reciclaje.

- Deseche los recipientes vacíos de aceite y combustible de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje.
- Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Centro de servicio.

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Está obligado a desechar las baterías defectuosas o gastadas de forma respetuosa con el medio ambiente. (Reglamento (UE) 2023/1542 relativo a las pilas y baterías y sus residuos)

- No abra las baterías y evite que sufran daños mecánicos. Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias.

- Por razones de seguridad, descargue las baterías antes de desecharlas.
- Cubra los polos con cinta adhesiva para evitar cortocircuitos.
- Deseche las baterías en un punto de venta o en un punto de recogida.
- **Baterías dañadas**
¡Manipule con especial cuidado las baterías dañadas externamente!
 - No toque las baterías dañadas con las manos desnudas.
 - Si no puede cubrir los polos con cinta adhesiva, introduzca las baterías individualmente en una bolsa de plástico.
 - Introduzca las baterías dañadas una a una en un recipiente no inflamable y con cierre que se pueda llenar de arena.
 - Entregue las baterías dañadas a un punto de recogida con personal especializado.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Bobina de hilo, Filtro de aire und Bujía de encendido) o los daños en las piezas frágiles (p. ej.: Interruptor).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 495693_2504) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto

con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en parkside-diy.com en la sección **Servicio**.

- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En parkside-diy.com puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y, a

través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 495693_2504, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center

Servicio España
Tel.: 900 994 940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 495693_2504

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 151

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
26, 27	Juego (Cubierta de protección, Cortador de hilos)	91120896
32	Cápsula de la bobina	91120897
28	Cuchilla de acero de 3 hojas	91120898
30	Hoja de desbroce de 22 dientes	91120900

Pos. nº	Nombre	Nº de pedido
31	Protector para transporte (Hoja de desbroce de 22 dientes)	91120899
64	Filtro de aire	91120912
66	Bujía de encendido	91120906

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Desbrozadora de gasolina con arranque eléctrico**
 Modelo: **PPBS 3 B2**
 Número de serie: 000001-020100
 El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.
 Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC , se confirma lo siguiente:
 Nivel de potencia acústica (L_{WA})
 – medido: 110,3 dB;
 – garantizado: 113 dB
 Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V de la Directiva 2000/14/EC.
 La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ALEMANIA
 15.12.2025



Christian Frank
 Representante autorizado para la documentación

Índice

Introdução.....	153	Manutenção.....	168
Utilização correta.....	153	Armazenamento.....	172
Material fornecido/acessórios.....	154	Localização de erros.....	172
Vista geral.....	154	Transporte.....	173
Descrição do funcionamento.....	155	Transporte.....	173
Dados técnicos.....	155	Eliminação/proteção do ambiente.....	173
Indicações de segurança.....	156	Eliminar as baterias de forma ambientalmente correta.....	174
Significado das indicações de segurança.....	157	Assistência.....	174
Pictogramas e símbolos.....	157	Garantia.....	174
Indicações gerais de segurança.....	157	Assistência de reparação.....	175
Regras de segurança adicionais.....	159	Service-Center.....	175
Riscos residuais.....	160	Importador.....	176
Medidas de prevenção para evitar um contragolpe.....	161	Peças sobresselentes e acessórios.....	176
Dispositivos de segurança.....	161	Tradução do original da declaração de conformidade UE.....	177
Montagem.....	161	Vista explodida.....	179
Montar a cobertura de proteção.....	161		
Montar o tubo de duas peças.....	162		
Montar a barra de direção.....	162		
Montar cápsula de bobina.....	162		
Montar o mosquetão.....	162		
Preparação.....	162		
Misturar o combustível e atestar.....	163		
Montar a lâmina de aço de 3 lâminas.....	163		
Montar o disco de desmatamento de 22 dentes.....	163		
Colocar a alça para ombro dupla.....	163		
Verificar o estado de carga da bateria.....	164		
Carregar a bateria.....	164		
Inserir e remover a bateria.....	164		
Instruções de trabalho.....	164		
Operação.....	165		
Antes do funcionamento.....	165		
Utilizar extensão da cobertura de proteção.....	165		
Deslocar olhal para o arnês de transporte/equilibrar o aparelho.....	165		
Trabalhar com a bobina de fio.....	166		
Prolongar o fio.....	166		
Trabalhar com uma ferramenta de corte metálica.....	166		
Se o aparelho vibrar.....	166		
Verificar o acoplamento.....	166		
Ligar o motor.....	167		
Limpeza, manutenção e armazenamento.....	168		
Limpeza.....	168		

Introdução

Muitos parabéns pela compra da sua nova foice a gasolina (seguidamente designado de produto ou aparelho).

Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.

Não deve ser excluído que, em casos pontuais, possam existir resíduos de lubrificante no/dentro do aparelho. Não se trata de um defeito ou dano, nem constitui motivo de preocupação.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

Para trabalhos de corte

- de relva em jardins
- ao longo de bordas de canteiros
- em torno de árvores ou estacas de cercas
- de vegetação rasteira

Com o disco de desmatamento, é possível cortar matagais e pequenos troncos com até 20 mm de diâmetro.

O aparelho deve ser usado apenas por adultos. Jovens acima dos 16 anos podem usar o aparelho apenas sob supervisão.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

Material fornecido/acessórios

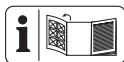
Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Roçadora a gasolina com arranque elétrico
 - Carcaça do motor com tubo do eixo superior
 - Barra de direção
 - Tubo do eixo inferior
 - Bobina de fio
 - Lâmina de aço de 3 lâminas
 - Disco de desmatamento de 22 dentes
- 2x Proteção de transporte
- 2x Cobertura de proteção
- Alça para ombro dupla com proteção para a anca
- Ferramenta combinada
- 2x Chave sextavada (4 mm & 5 mm)
- Material de montagem
- Reservatório de mistura de combustível (500 ml)
- Bolsa de acessórios

- Bateria e carregador com manual de instruções
- manual original

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro e traseiro.

Fig. A

- 1 Ficha da vela de ignição
- 2 Punho de arranque
- 3 Suporte de bateria
- 4 Arranque elétrico
- 5 Depósito do combustível
- 6 Tampa do depósito
- 7 Bomba de combustível
- 8 Puxe a alavanca de arranque a frio (estrangulador)
- 9 Parafuso
- 10 Cobertura do filtro do ar
- 11 Suporte de cabo
- 12 Olhal
- 13 Cabo do aparelho
- 14 Parafuso de estrela
- 15 Barra de direção
- 16 Punho
- 17 Tubo do eixo inferior
- 18 Bloqueio
- 19 Parafuso de fixação do tubo
- 20 Tubo do eixo superior
- 21 Punho multifunções
- 22 Botão desligar
- 23 Bloqueio da alavanca de aceleração
- 24 Alavanca de aceleração
- 25 Cobertura de proteção
- 26 Cobertura de proteção
- 27 Extensão da cobertura de proteção
- 28 Lâmina de aço de 3 lâminas
- 29 Proteção de transporte
- 30 Disco de desmatamento de 22 dentes
- 31 Proteção de transporte
- 32 Cápsula de bobina
- 33 Ferramenta combinada
- 34 Chave sextavada (4 mm)

- 35 Chave sextavada (5 mm)
- 36 Reservatório de mistura de combustível
- 37 Bateria
- 38 Botão (Indicação de estado de carga)
- 39 Indicação de estado de carga
- 40 Desbloqueio da bateria
- 41 Carregador
- 42 Alça para ombro dupla
- 43 Fecho de encaixe
- 44 Proteção para a anca
- 45 Mosquetão
- 46 Porca
- 47 Disco de fixação
- 48 Arruela plana
- 49 Bolsa de acessórios

Fig. B

- 50 Parafuso
- 51 Suporte de eixo
- 52 Parafuso

Fig. C

- 53 Bloqueio

Fig. D

- 54 Suporte de punho
- 55 Receção

Fig. E

- 56 Encabadouro
- 57 Cortador de fio

Fig. J

- 58 Bloqueio

Fig. K

- 59 Parafuso de orelhas

Fig. M

- 60 Bloqueio
- 61 Bobina de fio
- 62 Olhal de saída de fio
- 63 Saliência

Fig. N

- 64 Filtro de ar
- 65 Carcaça do filtro de ar

Fig. O

- 66 Vela de ignição

Fig. P

- 67 Filtro do combustível

Fig. Q

- 68 Entalhe
- 69 Ranhura

Fig. R

- 70 Parafuso

Descrição do funcionamento

A foice a gasolina, guiada à mão e portátil, tem como acionamento um motor de combustível, que está continuamente em funcionamento durante o trabalho. A transferência de força é realizada através de um disco de embraiagem, o qual transmite a potência do motor ao dispositivo de corte através de um acoplamento centrífugo.

Enquanto dispositivo de corte, o aparelho possui uma bobina de fio duplo, a qual está equipada com um dispositivo automático de toque. Durante o processo de corte, dois fios de material sintético rodam em torno de um eixo, de forma vertical em relação ao nível de corte.

Em alternativa à bobina de fio duplo, pode ser montada uma lâmina de aço de 3 gumes ou um disco de desmatamento de 22 dentes.

Dados técnicos

Roçadora a gasolina com arranque elétrico **PPBS 3 B2**
 Motor Motor de 2 ciclos
 Cilindrada 51,7 cm³
 Potência máx. do motor 1,45 kW (1,9 PS)
 Velocidade
 – com velocidade de marcha lenta n_0
 3000 min⁻¹
 – Velocidade máx. do motor 9500 min⁻¹
 Rotação de corte
 – com Lâmina de aço de 3 lâminas/Disco de desmatamento de 22 dentes 7800 min⁻¹
 – com bobina de fio; Ø 430 mm ... 7800 min⁻¹
 Volume do depósito 1000 cm³ (1,0 l)
 Relação de mistura-Combustível 40:1
 Nível de emissões V
 Valor de emissões de dióxido de carbono (CO₂) determinado por procedimento de homologação da UE do aparelho: 1063 g/kWh

Fabricante de motores

- Nome comercial: Zhejiang Chuntao Technology Co., Ltd.
- Designação comercial: Zhejiang Chuntao Technology Co., Ltd.
- Endereço de contacto na União: ORD Technology Europe, 6 Rue des Bateliers Bureau, 92110 Clichy, France

Peso

- Peso (sem conteúdo do depósito) 6,2 kg
- Peso (unidade do motor) 6,98 kg

Fio

- Círculo de corte 430 mm
- Espessura de fio 2,4 mm
- Comprimento de fio 6 m

Lâmina de aço de 3 lâminas/Disco de desmatamento de 22 dentes

- Círculo de corte 255 mm
- Espessura 1,4 mm
- Orifício 25,4 mm
- binário de rotação máx. permitido

..... 10000 min⁻¹

Disco de desmatamento de 22 dentes

- Círculo de corte 200 mm
- Espessura 1,5 mm
- Orifício 25,4 mm
- binário de rotação máx. permitido

..... 10000 min⁻¹

Nível de pressão sonora (L_{pA})

..... 98,8 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nível de potência sonora (L_{WA})

- garantido 113 dB
- medido 110,3 dB; $K_{WA}=2,48$ dB

Vibração (a_h) Lâmina de aço de 3 lâminas

– Punho multifunções

- 7,762 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Punho 7,651 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibração (a_h) Disco de desmatamento de 22 dentes

– Punho multifunções

- 7,862 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Punho 7,989 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibração (a_h) Bobina de fio

– Punho multifunções

- 7,468 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Punho 7,532 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e deter-

minações especificadas na declaração de conformidade.

O valor de vibração total especificado foi determinado de acordo com a seguinte norma: ISO 22867

O valor de emissão de ruídos especificado foi determinado de acordo com a seguinte norma: ISO 22868

Os valores foram determinados de acordo com um procedimento de teste normalizado e podem ser utilizados para comparar um aparelho com outro. O valor total de vibrações e o valor de emissões de ruídos indicados podem ser utilizados como estimativa provisória da carga.

⚠ ATENÇÃO! Os valores de emissão de vibrações e de ruídos podem divergir dos valores de indicação durante a utilização efetiva do aparelho, dependendo do modo de utilização do aparelho. É necessário determinar medidas de segurança para proteção do operador que se baseiam na estimativa das vibrações durante as condições de utilização reais (devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação, por exemplo, as horas em que o aparelho está desligado e quando está ligado mas se encontra em funcionamento sem carga).

X 20 V TEAM

O aparelho é parte integrante da série **X 20 V TEAM** e pode ser operado com baterias da série **X 20 V TEAM**. As baterias da série **X 20 V TEAM** podem ser carregadas exclusivamente com carregadores da série **X 20 V TEAM**.

Recomendamos-lhe a utilizar este aparelho apenas com as seguintes baterias: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Recomendamos-lhe a carregar estas baterias com os seguintes carregadores: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dados técnicos da bateria e do carregador: Ver instruções em separado.

Indicações de segurança

Esta secção contém as indicações básicas de segurança ao utilizar o aparelho.

⚠ ATENÇÃO! Danos físicos e materiais resultantes do manuseamento indevido da ba-

teria. Respeite as instruções de segurança e as indicações relativas ao carregamento e à utilização correta, incluídas no manual de instruções da sua bateria e do seu carregador da série **X 20 V TEAM**. Para uma descrição detalhada do processo de carregamento e mais informações, consulte o manual de instruções em separado.

Significado das indicações de segurança

⚠ PERIGO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO! Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

⚠ CUIDADO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

AVISO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

Pictogramas e símbolos

Pictogramas no aparelho



Atenção!



Ler manual de instruções



Usar proteção ocular



Utilizar capacete de proteção



Usar proteção auditiva



Utilizar luvas de proteção



Utilize luvas de proteção com palmas sólidas



Cuidado com peças projetadas - manter peças circundantes afastadas



Atenção! Retorno - Durante o trabalho tenha em consideração o retorno da máquina.



Atenção a superfícies quentes, perigo de queimaduras!



Nível de potência sonora garantida L_{WA} em dB(A)



Sentido de rotação da unidade de corte



Para utilização com uma bobina de fio



Para utilização com lâminas de aço de 3 gumes



Para utilização com o disco de desmatamento de 22 dentes



Não deve ser utilizado com o disco de desmatamento de 22 dentes



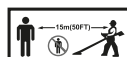
É proibida a chama aberta; fogo, fonte de ignição aberta e fumar.



Relação de mistura do combustível para óleo de 2 tempos: 40:1, Utilizar APENAS combustível de mistura



Utilizar APENAS mistura de combustível



Mantenha uma distância de segurança de, no mínimo, 15 metros em relação a terceiros



Acionar a alavanca de arranque a frio (estrangulador)



Pressionar a bomba de combustível



Puxar o cabo de arranque ou acionar o arranque elétrico



Acionar o bloqueio da alavanca de aceleração e a alavanca de aceleração

Indicações gerais de segurança

Manter afastado do alcance de crianças, bem como de pessoas doentes ou frágeis. Observar atentamente as crianças caso se encontrem nas proximidades de máquinas.

Tenha em atenção as normas de prevenção de acidentes regionais e locais, aplicáveis ao seu caso. O mesmo se aplica a todas as disposições de segurança no trabalho e saúde no local de trabalho.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade caso as suas máquinas sejam modificadas sem permissão e caso resultem danos ou ferimentos dessas mesmas modificações.

⚠ ATENÇÃO! Durante a utilização de máquinas devem ser sempre tomadas medidas de precaução básicas. Tenha também em atenção todas as sugestões e indicações nas indicações de segurança adicionais.

1. **Tenha atenção às condições ambientais com as quais trabalha.** O aparelho motorizado produz gases de escape tóxicos assim que o motor arrancar. Estes gases podem ser inodoros e invisíveis. Por isso, nunca efetue trabalhos com o aparelho em espaços fechados ou com pouca ventilação. Certifique-se de que existe uma iluminação suficiente durante os trabalhos. Em caso de chuva, neve ou gelo, tenha atenção à estabilidade em declives e terrenos desnivelados.
2. **Não permita que estranhos utilizem o aparelho.** Visitantes e espectadores, sobretudo crianças, pessoas doentes e frágeis, devem ser mantidos afastados do local de trabalho. Evite que outras pessoas entrem em contacto com as ferramentas. Transmita o aparelho apenas a pessoas que estejam familiarizadas com o aparelho e com o seu manuseamento.
3. **Certifique-se de que as ferramentas são armazenadas com segurança.** As ferramentas que não são utilizadas devem ser armazenadas ou fechadas sem possibilidade de acesso num local seco e, de preferência, elevado.
4. **Utilize sempre a ferramenta certa para cada trabalho.** Não utilize, por exemplo, ferramentas pequenas ou acessórios para trabalhos que devem ser realizados com ferramentas de maior dimensão. Utilize as ferramentas exclusivamente para a finalidade para a qual foram construídas.
5. **Use vestuário adequado.** O vestuário deve ser adequado à finalidade e não deve dificultar os trabalhos. Use vestuário com proteções contra corte.

6. **Use equipamento de proteção individual.** Use calçado de segurança com biqueira/sola de aço e sola antiderrapante. Use um capacete de proteção caso exista o perigo de queda de objetos durante o trabalho.
7. **Use óculos de proteção.** Os objetos podem ser projetados. Podem ocorrer ferimentos oculares graves.
8. **Use proteção auditiva.** Use proteção individual contra ruído, por exemplo, tampões de proteção auditiva.
9. **Proteção das mãos**
Use luvas resistentes - as luvas de couro proporcionam uma boa proteção.
10. **Operação do aparelho**
Nunca trabalhe sem a cobertura de proteção adequada. Perigo de ferimentos devido a objetos projetados.
11. **Retire a chave de caixa, etc.** Todas as chaves, entre outras, devem ser removidas antes de ligar o aparelho.
12. **Permaneça sempre atento. Tenha sempre atenção àquilo que faz.** Utilize o seu bom senso. Não utilize ferramentas motorizadas se estiver cansado. O aparelho não pode ser operado sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos que afetem a capacidade de reação.
13. **Enchimento com combustível**
 - Cumpra sempre a disposição de proteção contra incêndios em vigor e as respetivas disposições nacionais/regionais sobre a prevenção de incêndios.
 - O combustível e os vapores de combustível são muito inflamáveis. Não encha combustível enquanto o motor estiver em funcionamento ou ainda quente. Certifique-se de que existe uma boa ventilação durante o abastecimento. É proibido fumar ou criar chamas desprotegidas.
 - O motor deve ser sempre desligado antes do enchimento. Abra o fecho do depósito sempre de forma cuidadosa, para que a sobrepressão existente diminua lentamente e não ocorra a projeção de combustível. Durante o trabalho com o aparelho, a carga atinge temperaturas elevadas. Por isso, deixe o aparelho arrefecer antes do abastecimento. Caso contrário, o

combustível pode incendiar e provocar queimaduras graves.

- Antes do enchimento com combustível, certifique-se de que não é abastecida uma quantidade demasiado elevada. Caso transborde líquido, este deve ser removido de imediato e o aparelho deve ser limpo.
- Após o enchimento, certifique-se de que a união roscada de fecho está bem fixa, para evitar que se solte durante o trabalho devido às vibrações que se formam.
- Tenha atenção a eventuais fugas. Em caso de fuga de combustível, não ligue o motor. Perigo de morte devido a queimaduras!

14. Duração de utilização e pausas

Uma utilização prolongada do aparelho pode provocar distúrbios na circulação sanguínea das mãos devido às vibrações (síndrome de Raynaud). No entanto, pode prolongar o tempo de utilização, usando luvas adequadas ou realizando intervalos regulares. Tenha em atenção que a propensão pessoal para má circulação, as baixas temperaturas exteriores ou as elevadas forças de prensão durante os trabalhos reduzem o tempo de utilização.

15. Tenha atenção a peças danificadas.

Verifique o aparelho antes da colocação em funcionamento, após impactos fortes e queda e quanto a sinais de danos e desgaste. Existem peças danificadas? No caso de danos leves, questione seriamente se a ferramenta continua a funcionar sem problemas e de forma segura. Certifique-se de que as peças móveis estão corretamente alinhadas e ajustadas. As peças encaixam bem umas nas outras? As peças estão danificadas? Está tudo instalado corretamente? Todos os outros requisitos de funcionamento correto estão cumpridos? Os dispositivos de proteção danificados, etc. devem ser reparados ou substituídos corretamente por pessoas autorizadas, caso não exista outra indicação no manual de instruções. Os interruptores danificados devem ser substituídos por uma entidade autorizada. No caso de reparações necessárias, contacte um serviço de apoio ao cliente autorizado por nós.

16. **Desligue sempre o motor antes de realizar ajustes ou trabalhos de manutenção.** Isto aplica-se sobretudo em trabalhos na bobina de fio.

17. **Utilize apenas peças autorizadas.** Utilize apenas peças de reposição idênticas em caso de manutenção e reparação. Pode obter peças de reposição na nossa loja online (ver *Peças sobresselentes e acessórios*, Pág. 176).

⚠ ATENÇÃO! A utilização de outras cabeças de corte, bem como acessórios e componentes, que não foram expressamente recomendados, pode ter como consequência perigos para pessoas e objetos. A ferramenta só pode ser utilizada para a sua finalidade de utilização prevista. Qualquer outra finalidade que não a prevista é considerada utilização incorreta. O utilizador é inteiramente responsável por ferimentos e danos materiais resultantes de uma utilização incorreta; o fabricante não assume qualquer responsabilidade. O fabricante não assume qualquer responsabilidade caso as suas máquinas sejam modificadas ou utilizadas incorretamente e caso daí resultem danos.

Regras de segurança adicionais Para evitar ferimentos e danos materiais:

1. **Atenção!** Manter as mãos e os pés sempre afastados da zona de corte, sobretudo, no arranque do aparelho. Manter sempre a mão livre no punho adicional.
2. **Segurar o aparelho sempre com as mãos em ambos os punhos.** Manter sempre o aparelho a uma distância de segurança adequada em relação ao corpo e uma posição corporal estável.
3. Utilizar sempre óculos de proteção.
4. Utilizar o aparelho apenas com luz diurna ou, se possível, com uma boa iluminação artificial.
5. Não utilizar o aparelho em caso de chuva ou com erva húmida.
6. Verificar o aparelho antes da utilização ou após um impacto quanto a eventuais danos e, se necessário, reparar.
7. Não utilizar o aparelho se os dispositivos de proteção estiverem danificados ou não colocados corretamente.
8. Garantir que as ranhuras de ventilação do motor, a cobertura de proteção e o dispositivo de corte estão sempre isentos de sujidade ou resíduos.

9. Durante os processos de trabalho, garantir sempre que não se encontram pessoas nem animais num raio de, pelo menos, 15 metros. Desligar de imediato o aparelho caso qualquer pessoa, especialmente uma criança, se aproxime do alcance da máquina. **Durante a utilização do aparelho podem ser projetadas pedras ou outras peças, o que pode provocar ferimentos graves.**
10. Quando o aparelho estiver em funcionamento, não se aproxime das peças móveis (na zona dos dispositivos de corte). **Depois de desligar, a cabeça de corte ainda roda durante alguns segundos.**
11. Antes da utilização do aparelho, remover pedras, galhos e quaisquer materiais sólidos da zona de trabalho. Ligue a máquina apenas conforme descrito no manual. Durante o arranque, não pode estar invertida nem na posição de trabalho. Não atravesse estradas ou caminhos em gralhas com o aparelho em funcionamento.
12. Proceder com extremo cuidado no caso de uma extensão do fio de corte. Existe perigo de ferimentos por corte. Após a execução destes processos, voltar a colocar o aparelho na posição de trabalho correta antes da colocação em funcionamento.
13. Não utilizar bobinas de corte metálicas. Tenha em atenção que o aparelho continua a funcionar alguns segundos depois de o interruptor ser libertado.
14. Desligue o motor se:
 - abastecer o aparelho,
 - não utilizar o aparelho,
 - deixar o aparelho sem vigilância,
 - limpar o aparelho,
 - transportar o aparelho para outro local,
 - retirar ou substituir o dispositivo de corte, bem como ajustar manualmente o comprimento do fio de corte.
15. Uma utilização mais prolongada do aparelho pode provocar danos auditivos se não for usada uma proteção auditiva adequada. **Use proteção auditiva individual**, p. ex. tampões de proteção auditiva, para reduzir o risco de lesões auditivas.
16. Transporte o aparelho desligado pelo tubo do eixo superior e inferior, com a unidade de corte afastada do seu corpo, para evitar ferimentos. Depois de desligar, a cabeça do motor do aparelho está quente. Tenha atenção para não tocar na cabeça do motor.
17. Verifique regularmente se o conjunto de corte está imobilizado em velocidade de marcha lenta.
18. As normas locais podem ditar uma limitação de idade para o utilizador.
19. Tenha em atenção que as seguintes circunstâncias podem causar danos no aparelho e ferimentos graves à pessoa que trabalha com o mesmo:
 - uma manutenção inadequada,
 - a utilização de peças de reposição não conformes,
 - a remoção ou modificação de dispositivos de segurança.
20. Atenção! Os regulamentos locais podem limitar a utilização da máquina.
21. Mantenha sempre o aparelho com a ferramenta de corte em boas condições.
22. Antes da utilização, verifique o aparelho quanto à existência de fixações soltas, fugas de combustível, peças danificadas, como p. ex., fissuras nos acessórios de corte.
23. Faça as pausas e mude a sua posição de trabalho regularmente.
24. Aviso! Existem arestas afiadas no cortador. É necessário usar luvas.
25. É necessária uma inspeção visual antes de cada utilização, após queda ou outros impactos, para detetar defeitos significativos.
26. Para cortadores, utilizar tanto uma proteção antiderrapante para os pés como vestuário de proteção.
27. Nunca utilize a máquina se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool ou outras drogas.
28. Aviso de emissões de gases de escape!
29. Permaneça numa posição estável e mantenha o equilíbrio durante o funcionamento. Além disso, utilize a alça de transporte fornecida.

Riscos residuais

Mesmo que o aparelho seja manuseado de acordo com as instruções, mantêm-se alguns riscos residuais. Relativamente à con-

strução e à versão deste aparelho podem surgir os seguintes perigos:

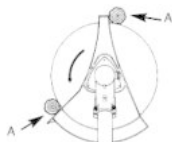
- Lesões oculares, caso não seja utilizada uma proteção ocular adequada.
- Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Ferimentos por corte

⚠ ATENÇÃO! Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativa ou passivamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de operar o aparelho.

Medidas de prevenção para evitar um contragolpe

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos! Ao ocorrer um contragolpe, o utilizador sofre um embate forte provocado pelo aparelho. A perda de controlo sobre o aparelho e ferimentos graves. Evite os contragolpes, tendo cuidado e utilizando uma técnica correta. Ao utilizar uma ferramenta de corte metálica pode ocorrer um contragolpe, quando a lâmina bater num obstáculo (p. ex., pedra, madeira).

- Segure bem o aparelho com as duas mãos.
- Certifique-se de que não se encontram obstáculos no chão.
- Certifique-se de que não utiliza uma ferramenta de corte metálica perto de cercas, postes de metal ou semelhantes.
- Utilize apenas ferramentas de corte metálicas bem afiadas.
- Para cortar hastes grossas, coloque a unidade na posição A.



Dispositivos de segurança

Para proteção do utilizador e do aparelho, estão disponíveis os seguintes dispositivos de segurança:

Cobertura de proteção (25/26)

- Protege a pessoa do contacto involuntário com a ferramenta de corte e dos objetos estranhos ejetados.

Bloqueio da alavanca de aceleração (23)

- Evita uma aceleração acidental do motor. A alavanca de aceleração (24) só pode ser acionada se o bloqueio da alavanca de aceleração estiver premido.

Proteção de transporte (29/31)

- Cobre as lâminas da ferramenta de corte ou do disco de desmatamento durante o transporte ou armazenamento.

Mecanismo de abertura rápida: Fecho de encaixe (43)

- Permite ao operador escapar rapidamente do equipamento em caso de emergência.

Montagem

Montar a cobertura de proteção

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos! Nunca utilize o aparelho sem a cobertura de proteção corretamente montada.

Montar a cobertura de proteção para lâmina de aço de 3 gumes/bobina de fio (Fig. B) ①

1. Posicione a cobertura de proteção preta (26) para a lâmina de aço de 3 gumes/bobina de fio no suporte do eixo (51).
2. Enrosque os 4 parafusos (50) na cobertura de proteção (26) para a lâmina de aço de 3 gumes/bobina de fio ajuda da chave sextavada de 4 mm (mais pequena) (34).

Desmontar a cobertura de proteção para lâmina de aço de 3 gumes/bobina de fio (Fig. B) ①

1. Solte os 4 parafusos (50) com ajuda da chave sextavada de 4 mm (mais pequena) (34).
2. Retire a cobertura de proteção (26) para a lâmina de aço de 3 gumes/bobina de fio.

Montar a cobertura de proteção para disco de desmatamento de 22 dentes (Fig. B)

2

1. Posicione a cobertura de proteção prateada (25) para o disco de desmatamento de 22 dentes na cabeça de corte.
2. Enrosque os 3 parafusos (52) na cobertura de proteção (25) para o disco de desmatamento de 22 dentes com ajuda da chave sextavada de 4 mm (mais pequena) (34).

Desmontar a cobertura de proteção para disco de desmatamento de 22 dentes (Fig. B) 2

1. Solte os 3 parafusos (52) com ajuda da chave sextavada de 4 mm (mais pequena) (34).
2. Retire a cobertura de proteção (25).

Montar o tubo de duas peças

Montagem (Fig. C)

1. Afrouxe o parafuso de fixação do tubo (19) no tubo do eixo superior (20).
2. Empurre o tubo do eixo inferior (17) tanto quanto possível para o tubo do eixo superior (20).
3. Pressione o bloqueio (53) e empurre o tubo de eixo inferior (17) até ao batente no tubo de eixo superior (20).
4. Rode o tubo de eixo inferior (17) com um ligeiro movimento de torção até o bloqueio (53) encaixar no orifício do tubo de eixo superior (20).
5. Volte a apertar o parafuso de fixação do tubo (19) manualmente.

AVISO! Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que o tubo de eixo inferior está bem fixo e seguro e que se encontra na posição correta.

Desmontagem (Fig. C)

1. Solte o parafuso de fixação do tubo (19).
2. Pressione o bloqueio (53).
3. Separe os tubos de eixo.

Montar a barra de direção

Procedimento (Fig. D)

1. Desaparafuse o parafuso estrela (14) e retire o suporte do punho (54) do tubo do eixo superior (20).
2. Insira a barra de direção (15) no alojamento (55) no tubo do eixo superior (20). O anel de plástico na barra de direção

(15) deve ficar na calha-guia do alojamento (55).

3. Fixe a barra de direção (15) com o suporte do punho (54) e o parafuso estrela (14). Aperte manualmente o parafuso estrela (14).
4. Fixe sempre o cabo do aparelho com os porta-cabos (11).

Montar cápsula de bobina

⚠ ATENÇÃO! Durante a utilização da bobina do fio, a cobertura de proteção preta deve estar completamente montada (*Utilizar extensão da cobertura de proteção, Pág. 165*).

Procedimento (Fig. E)

1. Prima o bloqueio (18) para bloquear o encabadouro (56).
2. Aparafuse a cápsula da bobina (32) U no encabadouro (56).
3. Puxe ambas as extremidades do fio para soltar os fios das ranhuras.
4. Corte o cordão do fio para aprox. 15cm, para submeter o motor a um menor esforço na fase de arranque e aquecimento.

AVISO! A arruela plana (48), o disco de fixação (47) e a porca (46) não são necessários para a montagem da bobina.

Montar o mosquetão

Indicações

- Deixe o mosquetão montado. Desligue o aparelho da alça para ombro dupla utilizando o fecho de encaixe.
- O olhal é deslocável. Deste modo, pode equilibrar o aparelho.

Procedimento

1. Abra o fecho de encaixe (43).
2. Fixe o pedaço curto da alça com o mosquetão (45) ao olhal (12).

Preparação

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não coloque a bateria no aparelho até que este esteja completamente preparado para ser utilizado. Ligue o motor apenas quando este estiver totalmente preparado para ser utilizado.

Misturar o combustível e atestar

▲ PERIGO! Perigo de incêndio ou explosão. Durante o manuseamento de combustível, certifique-se de que existe sempre uma boa ventilação. Não fume ao abastecer e mantenha quaisquer fontes de calor afastadas. Nunca abasteça com o motor em funcionamento. Abra cuidadosamente a tampa do depósito para que uma eventual sobrepressão possa diminuir lentamente. Ligue o aparelho a uma distância de, pelo menos, 3 metros do local de enchimento de combustível.

▲ CUIDADO! Utilize apenas a mistura de combustível recomendada no manual. A mistura de combustível envelhece. Como tal, não utilize uma mistura de combustível com mais de 3 meses (E10: 30 dias). A inobservância conduz a danos no motor e à anulação do direito de garantia.

▲ ATENÇÃO! Perigo para a saúde! Evite o contacto direto da pele com gasolina e a inalação de vapores de gasolina.

AVISO! Um tipo de combustível inadequado pode danificar o motor de dois tempos. O aparelho deve ser posto a funcionar apenas com uma mistura de gasolina e óleo de motor de dois tempos na proporção de 40:1.

Gasolina	Óleo para dois tempos
40 peças	1 peça
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Indicações

- Volume do depósito (Combustível): 1000 cm³ (1,0 l)
- O desempenho ideal é alcançado quando se utiliza óleo para motores de dois tempos com arrefecimento de ar.

Misturar o combustível (Fig. H)

A garrafa de mistura de combustível (36) tem uma escala, que indica a relação de mistura para o abastecimento.

1. Abasteça gasolina até à marca **PETROL** na garrafa de mistura de combustível (36).
2. Adicione óleo de motor de 2 tempos à gasolina até à segunda marcação **OIL**.
3. Feche e agite a garrafa de mistura do combustível (36).

Atestar o combustível (Fig. H)

1. Coloque o aparelho de lado, de modo a deixar o tampão do depósito (6) virado para cima.
2. Abra o tampão do depósito (6).
3. Abasteça a mistura de combustível no depósito de combustível (5).
4. Limpe qualquer resíduo de gasolina à volta do tampão do depósito (6).
5. Feche o tampão do combustível (6).

Montar a lâmina de aço de 3 lâminas

▲ CUIDADO! Ao utilizar a lâmina de aço de 3 gumes, a cobertura de proteção preta tem de ser encurtada (*Utilizar extensão da cobertura de proteção, Pág. 165*).

Procedimento (Fig. F)

1. Prima o bloqueio (18) para bloquear o encabadouro (56).
2. Coloque a lâmina de aço de 3 lâminas (28) no encabadouro (56). A lâmina pode ser usada dos dois lados.
3. Fixe a lâmina de aço de 3 lâminas com a arruela plana (48), o disco de fixação (47) e a porca (46).
Para apertar a porca (46) pode ser utilizada a ferramenta combinada (33).

Montar o disco de desmatamento de 22 dentes

▲ CUIDADO! Durante a utilização do disco de desmatamento de 22 dentes, a cobertura de proteção prateada deve estar montada (*Montar a cobertura de proteção, Pág. 161*).

Procedimento (Fig. G)

1. Prima o bloqueio (18) para bloquear o encabadouro (56).
2. Coloque o disco de desmatamento de 22 dentes (30) no encabadouro (56). **A inscrição na lâmina deve estar visível para o utilizador quando está a ser utilizada!**
3. Fixe o disco de desmatamento de 22 dentes com a arruela plana (48), o disco de fixação (47) e a porca (46).
Para apertar a porca (46) pode ser utilizada a ferramenta combinada (33).

Colocar a alça para ombro dupla

▲ PERIGO! Perigo de acidente! Utilize sempre a alça para ombro dupla quando tra-

balhar com o aparelho. Desligue sempre o aparelho antes de soltar a alça para ombro dupla.

AVISO! A alça para ombro dupla está equipado com um dispositivo de desbloqueio rápido. Ao abrir o fecho de encaixe (43), o aparelho pode soltar-se rapidamente da alça para ombro dupla no caso de uma situação de perigo.

Requisitos

- O mosquetão (45) é fixado com uma parte do fecho de encaixe (43) ao olhal (12).

Procedimento (Fig. I)

1. Aperte a alça para ombro dupla (42).
2. Ajuste o comprimento da alça, de modo a que o fecho de encaixe (43) fique à altura da anca.
3. Fixe o dispositivo na alça para ombro dupla (42): fecho e fecho de encaixe (43).
4. Coloque a proteção para a anca (44) na anca, entre o corpo e o aparelho.

Verificar o estado de carga da bateria

LEDs	Significado
vermelho, laranja, verde	Bateria carregada
vermelho, laranja	Bateria parcialmente carregada
vermelho	A bateria deve ser carregada

1. Pressione a tecla (38) junto ao indicador do estado de carga (39) da bateria (37). Os LED do estado de carga da bateria indicam o estado de carga da mesma.
2. Carregue a bateria (37) apenas quando acender o LED vermelho do indicador do estado de carga (39).

Carregar a bateria

Consulte também o manual de instruções do carregador.

Indicações

- Deixe arrefecer uma bateria aquecida antes de a carregar.
- Não exponha a bateria a radiação solar direta por um período prolongado ou a temperaturas max. 50 °C. Evite, em particular, a colocação sobre aquecedores ou a sua colocação em veículos estacionados ao sol.

Procedimento

1. Caso necessário, retire a bateria (37) do aparelho a bateria.
2. Insira a bateria no compartimento de carga do carregador (41).
3. Ligue o carregador a uma tomada.
4. Após o processo de carga retire o carregador da rede.
5. Retire a bateria do carregamento de carga.

Inserir e remover a bateria

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não coloque a bateria no aparelho até que este esteja completamente preparado para ser utilizado.

AVISO! Perigo de danos! Uma bateria pode danificar o aparelho e a bateria.

Colocar a bateria

1. Deslize a bateria (37) ao longo da calha guia para o suporte da bateria (3).
A bateria engata audivelmente.

Retirar a bateria

1. Pressione e mantenha o desbloqueio da bateria (40) junto à bateria (37).
2. Retire a bateria do suporte da bateria (3).

Instruções de trabalho

Trabalhe de forma segura e cuidadosa!

- Durante o corte, respeite as normas específicas do país ou da região.
- Não corte durante os horários de descanso gerais.
- Os objetos sólidos como pedras, peças em metal, etc., devem ser removidos. Estes podem ser projetados e causar ferimentos e danos materiais.
- Durante o corte em arbustos elevados ou popas, a altura de trabalho deve ser de, pelo menos, 15 cm. Assim não coloca em risco animais como ouriços.
- Segure sempre bem o aparelho com as duas mãos!
- Corte apenas relva e ervas daninhas com a bobina de fio e a lâmina de aço! Com um disco de desmatamento, é possível cortar matagais e pequenos troncos com até 20 mm de diâmetro. Tenha atenção a raízes ou cepos de árvores, existe perigo de tropeçamento.
- Trabalhe de forma cuidadosa e não coloque ninguém em perigo durante o corte.

- Trabalhe apenas com uma boa visibilidade e uma boa iluminação!
- Observe a cabeça de corte!
- Nunca corte acima da altura dos ombros!
- Nunca substitua o cordão de material sintético por um fio de aço – perigo de ferimentos e de danos!
- Não trabalhe sobre uma escada!
- Trabalhe apenas sobre bases sólidas e estáveis!
- Evite uma postura corporal incorreta. Procure ter uma postura corporal correta e mantenha sempre o equilíbrio.
- Mude regularmente a posição de trabalho para evitar um cansaço unilateral.
- Se a cabeça de corte bloquear: Desligue o aparelho, espere até que todas as peças móveis tenham parado completamente e retire a ficha da vela de ignição. Remova depois o bloqueio.

Operação

Antes do funcionamento

⚠ ATENÇÃO! Antes de colocar o aparelho em funcionamento, verifique-o quanto à sua segurança de funcionamento. Em caso de qualquer dúvida, não ligue o aparelho!

AVISO! Antes da primeira colocação em funcionamento, remova a película de proteção do cortador de fios (57). Tenha atenção sobretudo aos seguintes pontos:

- Verificação das ferramentas de corte quanto a danos e desgaste.
- Montagem correta da cabeça de corte.
- Fácil mobilidade de todos os interruptores.
- Fixação segura da ficha da vela de ignição. Se a ficha estiver solta, podem surgir faíscas e a mistura de combustível e ar resultante pode incendiar.
- Função correta do acoplamento.
- Limpeza dos punhos para poder operar o aparelho em segurança.
- Todos os dispositivos de segurança e proteção devem estar montados corretamente e no local devido antes de ligar o aparelho.

A cabeça de corte deve ter um movimento livre. Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a cabeça de corte está fixa corretamente e que as peças móveis estão livres.

⚠ ATENÇÃO! Em caso de qualquer dúvida, solicite ajuda sobre o funcionamento deste aparelho a um técnico num centro de assistência autorizado.

Utilizar extensão da cobertura de proteção

Durante a utilização da lâmina de aço de 3 lâminas, a extensão da cobertura de proteção deve estar recolhida.

Durante a utilização da bobina do fio, a extensão da cobertura de proteção deve estar extraída.

Ferramenta e meios auxiliares necessários

- Chave de fendas

Recolher a extensão da cobertura de proteção (Fig. J)

1. Desbloqueie o bloqueio (58) da extensão da cobertura de proteção (27) utilizando uma chave de fendas.
2. Pressione a extensão da cobertura de proteção até ao batente para cima. O bloqueio (58) da extensão da cobertura de proteção (27) encaixa audivelmente.

Prolongar a cobertura de proteção (Fig. J)

1. Pressione o bloqueio (58) da extensão da cobertura de proteção (27) e puxe a extensão da cobertura de proteção (27) o máximo para baixo.
2. Puxe a extensão da cobertura de proteção (27) até ao batente para baixo. O bloqueio (58) da extensão da cobertura de proteção (27) encaixa audivelmente.

AVISO! Limpe a extensão e a cobertura de proteção do aparelho após cada utilização.

Deslocar olhal para o arnês de transporte/equilibrar o aparelho

Para a bobina e a lâmina, selecione respetiva posição correta do olhal para o arnês de transporte.

Requisitos (Fig. K)

Na foice fixada no arnês de transporte, sem que a toque com a mão,

- ❶ a **bobina** deve assentar ligeiramente no chão.
- ❷ a **lâmina** deve balançar aprox. 20 cm acima do chão.

Procedimento (Fig. K)

1. Desaperte o parafuso de orelhas (59) no olhal (12) da alça para ombro dupla.

Aperte de novo o parafuso de orelhas, mas apenas ligeiramente.

2. Equilibre a foice consoante a ferramenta de corte, de acordo com os critérios acima mencionados, deslocando o olhal (12) no tubo do eixo superior (20).
3. Aperte o parafuso de orelhas (59) se a foice se encontrar na posição pretendida.

Trabalhar com a bobina de fio

- Em zonas de relva pequenas, segure o aparelho num ângulo de aprox. 30° e oscile uniformemente a cabeça de corte para a direita e para a esquerda num movimento semicircular.
- Os melhores resultados são obtidos com um comprimento de relva máximo de 15 cm. Se a relva for mais alta, é recomendável executar vários processos de corte.
- Para o corte em torno de árvores, estacas de cercas ou outros obstáculos, passe o aparelho lentamente à volta do obstáculo e corte com as pontas de fio.
- Evite o contacto com obstáculos fixos (p. ex., pedras, muros, paliçadas, etc.). O fio ficaria gasto rapidamente. Utilize o rebordo da cobertura de proteção para manter o aparelho à distância correta.

⚠ CUIDADO! Não colocar a cabeça de corte no chão durante a operação!

Prolongar o fio

O aparelho está equipado com um sistema automático de toque de fio duplo, ou seja, ambos os fios prolongam-se quando a cabeça de corte toca no chão.

Procedimento

1. Mantenha o aparelho em funcionamento sobre uma zona com relva e toque levemente e algumas vezes com a cabeça de corte no chão. O fio prolonga-se desta forma.
2. O cortador de fio (57) inserido na cobertura de proteção preta (26) corta o fio no comprimento desejado.

Se não for possível prolongar as extremidades do fio:

1. Desligue o aparelho.
2. Pressione a inserção da bobina até ao encosto e puxe firmemente a extremidade do fio.

Se as extremidades do fio não estiverem visíveis:

1. Substitua a bobina de fio (ver capítulo *Substituição da bobina*, Pág. 169).

⚠ CUIDADO! Perigo de ferimentos! Os resíduos de fio podem ser projetados e provocar ferimentos.

Trabalhar com uma ferramenta de corte metálica

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos! Durante a realização dos trabalhos use sempre o arnés e vestuário de proteção adequado. Use proteção ocular, auditiva e capacete. Certifique-se de que a ferramenta de corte metálica se encontra instalada corretamente. Substitua ferramentas danificadas ou rombas.

AVISO! Utilize a lâmina de corte para trabalhar apenas em superfícies livres e planas. Inspeccione cuidadosamente a superfície a ser cortada e elimine todos os corpos estranhos. Evite o contacto com pedras, metal ou outros obstáculos. A ferramenta de corte metálica poderá ficar danificada e existe o perigo de um contragolpe.

- Durante os trabalhos, mantenha a cabeça de corte sobre o chão e oscile o aparelho como uma foice, em arco, para lá e para cá.
- Não mantenha a cabeça de corte inclinada.
- Não utilize o aparelho para cortar vegetação selvagem ou a vegetação rasteira.
- Verifique a ferramenta de corte metálica regularmente quanto a danos e substitua uma ferramenta de corte metálica.

Se o aparelho vibrar

Limpar o aparelho, remover os resíduos de relva eventualmente existentes na cabeça de corte e na cobertura de proteção (ver *Limpeza, manutenção e armazenamento*, Pág. 168).

Verificar o acoplamento

AVISO! Coloque o aparelho sobre uma base firme e plana. Certifique-se de que a ferramenta de corte não toca em objetos nem no chão.

Antes de cada utilização, verifique a capacidade de funcionamento da embraiagem com velocidade de marcha lenta.

Ligue o aparelho (ver *Ligar o motor*, Pág. 167) e verifique visualmente, a uma

distância de segurança suficiente, se a unidade de corte não roda em velocidade de marcha lenta.

Ligar o motor

O funcionamento do aparelho também é possível sem bateria, se o ligar com o cabo de arranque.

Antes de ligar o motor

⚠ PERIGO! Ligue o motor a uma distância de, pelo menos, 3 metros do local de enchimento.

AVISO! Coloque o aparelho sobre uma base firme e plana. Certifique-se de que a ferramenta de corte não toca em objetos nem no chão.

Ao utilizar a bobina de fio (Fig. E)

- Monte a cobertura de proteção preta (26) com extensão da cobertura de proteção (27). Remova a cobertura de proteção do cortador de fio (57).

Ao utilizar a lâmina de aço de 3 lâminas (Fig. F)

- Monte a cobertura de proteção preta (26) sem a extensão da cobertura de proteção (27).

Ao utilizar o disco de desmatamento de 22 dentes (Fig. G)

- Monte a cobertura de proteção prateada (25).

Arranque a frio

Indicações

- **AVISO!** Se o motor não ligar, após duas tentativas, tente ligá-lo sem estrangulamento para a posição de arranque a quente. Se isto não resultar, siga as indicações no capítulo *Localização de erros*, Pág. 172.

Arranque com o cabo de arranque (Fig. L)

1. Coloque o aparelho sobre uma base firme e plana. Certifique-se de que a ferramenta de corte não toca em objetos nem no chão.
2. Coloque a alavanca de arranque a frio (estrangulador) (8) na posição **II**.
3. Pressione a bomba de combustível 6 vezes (7).
4. Segure o aparelho com uma mão no tubo do eixo (20). Com a outra mão, puxe rapidamente 3 a 4 vezes o cabo de arranque na pega de arranque (2), **até que o motor ligue.**

Atenção! Não puxar o cabo de arranque demasiado para fora - Perigo de rutura!

AVISO! Se o aparelho não arrancar depois de apertar 3-4 x, ajuste manualmente a alavanca de arranque a frio (estrangulador) para a posição: **II**.

5. Pressione o bloqueio da alavanca de aceleração (23) e pressione brevemente a alavanca de aceleração (24) para que a alavanca de arranque a frio (estrangulador) (8) salte para a posição **II**.

Puxe rapidamente 3-4 x o cabo de arranque na pega de arranque (2).

O aparelho funciona em velocidade de marcha lenta.

Deixe o aparelho aquecer, em velocidade de marcha lenta, entre 45 segundos a 1 minuto e 30 segundos.

6. Para cortar relva, mantenha o bloqueio da alavanca do acelerador (23) premido e acione a alavanca do acelerador (24).
7. Para desligar o motor prima brevemente o botão de Desligar (22).

Arranque com o arranque elétrico (Fig. L)

1. Coloque o aparelho sobre uma base firme e plana. Certifique-se de que a ferramenta de corte não toca em objetos nem no chão.
2. Coloque a alavanca de arranque a frio (estrangulador) (8) na posição **II**.
3. Pressione a bomba de combustível 6 vezes (7).
4. Coloque a bateria (37).
5. Levante a cobertura e acione o arranque elétrico (4).

AVISO! Se o aparelho não arrancar depois de apertar 3-4 vezes o arranque elétrico, ajuste manualmente a alavanca de arranque a frio (estrangulador) para a posição **II**.

6. Pressione o bloqueio da alavanca de aceleração (23) e pressione brevemente a alavanca de aceleração (24) para que a alavanca de arranque a frio (estrangulador) (8) salte para a posição **II**.

Levante a cobertura e acione o arranque elétrico (4).

O aparelho funciona em velocidade de marcha lenta.

Deixe o aparelho aquecer, em velocidade de marcha lenta, entre 45 segundos a 1 minuto e 30 segundos.

- Para cortar relva, mantenha o bloqueio da alavanca do acelerador (23) premido e acione a alavanca do acelerador (24).
- Para desligar o motor prima brevemente o botão de Desligar (22).

Arranque a quente

Arranque com o cabo de arranque (Fig. L)

- Deixe a alavanca do arranque a frio (es-trangulador) (8) na sua posição II.
- Pressione a bomba de combustível 6 vezes (7).
- Segure o aparelho com uma mão no tubo do eixo (20). Com a outra mão, puxe rapidamente 3 a 4 vezes o cabo de arranque na pega de arranque (2), **até que o motor ligue.**

Atenção! Não puxar o cabo de arranque demasiado para fora - Perigo de rutura!

O aparelho funciona em velocidade de marcha lenta.

- Para cortar relva, mantenha o bloqueio da alavanca do acelerador (23) premido e acione a alavanca do acelerador (24).
- Para desligar o motor prima brevemente o botão de Desligar (22).

Arranque com o arranque elétrico (Fig. L)

- Deixe a alavanca do arranque a frio (es-trangulador) (8) na sua posição II.
- Coloque a bateria (37)
- Pressione a bomba de combustível 6 vezes (7).
- Levante a cobertura e acione o arranque elétrico (4).
O aparelho funciona em velocidade de marcha lenta.
- Para cortar relva, mantenha o bloqueio da alavanca do acelerador (23) premido e acione a alavanca do acelerador (24).
- Para desligar o motor prima brevemente o botão de Desligar (22).

Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Realize os trabalhos de manutenção e limpeza com o motor desligado e a ficha da vela de ignição retirada (1).

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de reposição originais e nunca fios metálicos.

A utilização de peças não originais pode conduzir a ferimentos e danos irreparáveis no aparelho e provoca de imediato a anulação da garantia.

Limpeza

- Limpe o dispositivo de corte e a cobertura de proteção após cada processo de corte de qualquer vestígio de relva ou terra.
- Mantenha os punhos limpos e isentos de relva.
- Limpe o aparelho com uma escova macia ou um pano.
- Proteja o aparelho de danos. O aparelho não deve ser lavado a jato de água nem ser colocado dentro de água.
- Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

Manutenção

Intervalos de manutenção

Realize regularmente os trabalhos de manutenção mencionados na seguinte tabela. Devido a uma manutenção regular do seu aparelho, a vida útil prolonga-se. Além disso alcança desempenhos de corte excelentes e evita acidentes.

Peça da máquina	Ação	Antes de cada utilização	Após 10 horas de funcionamento	Após 20 horas de funcionamento
Parafusos, porcas, cavilhas	Verificar e apertar		✓	
Filtro de ar (64)	<i>Limpar o filtro de ar, Pág. 170</i>			✓
Vela de ignição (66)	<i>Verificar/ajustar/substituir a vela de ignição, Pág. 170</i>		✓	

Peça da máquina	Ação	Antes de cada utilização	Após 10 horas de funcionamento	Após 20 horas de funcionamento
Filtro do combustível (67)	Fazer uma inspeção visual e substituir, se necessário		✓	
Tubos flexíveis de combustível	Fazer uma inspeção visual e substituir, se necessário	✓		
Máquina completa	Fazer uma inspeção visual e limpar, caso necessário	✓		
Punho de operação	Verificar quanto ao funcionamento	✓		
Cabeça de corte	Verificar a montagem correta	✓		
Embraiagem	Verificar a imobilização em ralenti	✓		
Engrenagem	<i>Lubrificar a engrenagem, Pág. 171</i>		✓	

Substituição da bobina

⚠ ATENÇÃO! Durante a utilização da bobina do fio, a cobertura de proteção deve estar completamente montada (ver *Utilizar extensão da cobertura de proteção, Pág. 165*).

1. Desligue o motor.
2. Coloque o aparelho no chão e certifique-se de que não sai combustível e que o aparelho se encontra estável.

(Fig. E):

3. Prima o bloqueio (18) para bloquear o encabadouro (56).
4. Desaparafuse a cápsula da bobina (32) do encabadouro (56).

(Fig. M):

5. Abra a cápsula da bobina (32), pressionando o bloqueio (60) dos dois lados da cápsula da bobina (32) com firmeza para dentro e retire a tampa da cápsula da bobina. Pode utilizar uma chave de fendas para abrir a cápsula da bobina. Proceda com cuidado, não danifique a bobina.
6. Coloque a nova bobina (61) na tampa da cápsula da bobina (32) e encaixe ambas as extremidades do fio através do olhal de saída do fio (62).
7. Coloque a bobina (61) na tampa da cápsula da bobina (32) e deixe a tampa encaixar novamente sobre a cápsula da bobina (32).
Certifique-se de que os olhais de saída do fio (62) coincidam corretamente com

os dois entalhes (63) na cápsula da bobina, caso contrário a tampa não fecha.

(Fig. E):

8. Prima o bloqueio (18) para bloquear o encabadouro (56).
9. Desaparafuse a cápsula da bobina (32) do encabadouro (56).
10. Puxe ambas as extremidades do fio para soltar os fios das ranhuras.
11. Corte o cordão do fio para aprox. 15cm, para submeter o motor a um menor esforço na fase de arranque e aquecimento.

Troca de lâminas

⚠ CUIDADO! Ferimentos por corte! Use luvas resistentes ao corte, para evitar ferimentos.

Trocar a lâmina de aço de 3 lâminas

⚠ CUIDADO! Ao utilizar a lâmina de aço de 3 gumes, a cobertura de proteção preta tem de ser encurtada (*Utilizar extensão da cobertura de proteção, Pág. 165*).

1. Desligue o motor.
 2. Coloque o aparelho no chão e certifique-se de que não sai combustível e que o aparelho se encontra estável.
- (Fig. F):**
3. Prima o bloqueio (18) para bloquear o encabadouro (56).
 4. Solte a porca (46). Retire o disco de fixação (47), a arruela plana (48) e a lâmina de aço de 3 lâminas (28).

- Coloque a nova lâmina de aço de 3 lâminas (28) no encabadouro (56) ou vire a antiga lâmina de aço de 3 lâminas (28). A lâmina pode ser usada dos dois lados.
- Fixe a lâmina de aço de 3 lâminas com a arruela plana (48), o disco de fixação (47) e a porca (46).

Para apertar a porca (46) pode ser utilizada a ferramenta combinada (33).

Trocar o disco de desmatamento de 22 dentes

⚠ CUIDADO! Durante a utilização do disco de desmatamento de 22 dentes, a cobertura de proteção prateada deve estar montada (*Montar a cobertura de proteção*, Pág. 161).

- Desligue o motor.
 - Coloque o aparelho no chão e certifique-se de que não sai combustível e que o aparelho se encontra estável.
- (Fig. G):**
- Prima o bloqueio (18) para bloquear o encabadouro (56).
 - Solte a porca (46). Retire o disco de fixação (47), a arruela plana (48) e o disco de desmatamento de 22 dentes (30).
 - Coloque o novo disco de desmatamento de 22 dentes (30) no encabadouro (56). **A inscrição na lâmina deve estar visível para o utilizador quando está a ser utilizada.**
 - Fixe o disco de desmatamento de 22 dentes com a arruela plana (48), o disco de fixação (47) e a porca (46). Para apertar a porca (46) pode ser utilizada a ferramenta combinada (33).

Limpar o filtro de ar

Indicações

- ⚠ CUIDADO!** Nunca opere o aparelho sem filtro de ar. Caso contrário, o pó e a sujidade entram no motor e provocam danos na máquina. Mantenha o filtro de ar limpo.
- ⚠ PERIGO!** Nunca utilize gasolina para a limpeza!
- Substitua o filtro de ar (64), em caso de desgaste, danos ou sujidade acentuada (*Peças sobresselentes e acessórios*, Pág. 176).
- A grelha serve de distanciador e deve ser colocada em primeiro lugar na caixa do filtro de ar (65) caso caia ao ser removido o filtro de ar (64).

Procedimento (Fig. N)

- Desligue o motor e deixe o aparelho arrefecer.
- Desaperte o parafuso (9) na cobertura do filtro de ar (10).
- Retire a cobertura do filtro de ar (10) da carcaça do filtro de ar (65).
- Retire o filtro de ar (64).
- Limpe o filtro de ar (64) com água e deixe-o secar ao ar.
- Volte a colocar o filtro de ar (64).
- Insira as duas patilhas da cobertura do filtro de ar (10) nas abas da carcaça do filtro de ar (65).
- Dobre a cobertura do filtro de ar (10) na carcaça do filtro de ar (65).
- Fixe a cobertura do filtro de ar com o parafuso (9).

Verificar/ajustar/substituir a vela de ignição

⚠ CUIDADO! As velas de ignição com desgaste ou um intervalo demasiado grande entre as ignições podem provocar uma redução de potência do motor. Zele por velas de ignição sempre em perfeitas condições.

Ferramenta e meios auxiliares necessários

- Apalpa-folgas (disponível no comércio especializado)
- Escova de arame
- Velas de ignição de substituição

Procedimento (Fig. O)

- Desligue o motor e deixe o aparelho arrefecer.
- Desligue a ficha da vela de ignição (1) das velas de ignição (66).
- Desaperte a vela de ignição (66) com a ferramenta combinada (33) *fornecida*.
- Pode agora verificar, ajustar e limpar as velas de ignição:
 - Com um apalpa-folgas, verifique se os elétrodos apresentam o seguinte distanciamento: 0,6 - 0,7 mm
 - Se necessário, ajuste o intervalo: Se necessário, ajuste o intervalo, torça cuidadosamente o elétrodo de massa da vela de ignição (66).
 - Limpe a vela de ignição (66) com uma escova de arame.
 - Caso não seja possível colocar as velas de ignição em perfeitas condições

de funcionamento: Volte a montar a vela de ignição.

5. Aperte a vela de ignição (66) com a ferramenta combinada (33) ∪.
6. Volte a inserir a ficha da vela de ignição (1) na vela de ignição (66).

Afiar o cortador de fio

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos! Nunca utilize o aparelho se o cortador de fio estiver danificado. Pode obter um novo cortador de fio na nossa loja online (*Peças sobresselentes e acessórios, Pág. 176*).

⚠ CUIDADO! Ferimentos por corte! Use luvas resistentes ao corte, para evitar ferimentos.

Ferramenta e meios auxiliares necessários

- Torno de bancada
- Lima plana

Procedimento (Fig. E)

1. Desligue o motor e deixe o aparelho arrefecer.
2. Desaparafuse o cortador de fio (57) da cobertura de proteção preta (26).
3. Fixe o cortador de fio (57) num torno de bancada e afie a lâmina com uma lima plana. Lime cuidadosamente e sempre numa só direção.
4. Aparafuse novamente o cortador de fio (57) na cobertura de proteção (26).

Substituir o filtro do combustível

Nunca opere o aparelho sem filtro de combustível. Substitua regularmente o filtro de combustível.

Procedimento (Fig. P)

1. Abra o tampão do depósito (6).
2. Esvazie o depósito de combustível (5) para um recipiente adequado.
3. Puxe o filtro de combustível do depósito (67) com um gancho, e retire-o desatortando o dispositivo de aperto pequeno.
4. Substitua o filtro de combustível (67) e coloque a cabeça de aspiração encaixada novamente no depósito.
5. Volte a fechar o depósito de combustível (5) com a tampa do depósito (6).

Especificações do filtro do combustível:

- Conexão Ø 4 mm
- Diâmetro exterior: aprox. 16 mm

Enrolar a bobina de fio

Como alternativa a uma nova bobina de fio, pode adquirir um fio de nylon (2,4 mm×6 m) e enrolar este fio na bobina de fio.

Indicações

- **⚠ CUIDADO!** Não encha a bobina de fio com mais do que 3 metros de fio em cada canal de fio, caso contrário, o sistema automático de fio não funciona corretamente.
- **AVISO!** Aperte firmemente os fios e certifique-se de que se encontram paralelos em ambos os canais de fios.

Procedimento (Fig. Q)

1. Dobre o fio ao meio e coloque o meio do fio no entalhe (68).
2. Enrole ambas as extremidades no sentido da seta, indicado na bobina de fio (61).
3. De seguida, fixe as extremidades do fio numa das ranhuras (69).

Lubrificar a engrenagem

Lubrifique a caixa de velocidades aprox. a cada 10 horas de funcionamento.

Ferramenta e meios auxiliares necessários

- Chave sextavada, 5 mm (35)
- Massa lubrificante multiusos

Procedimento (Fig. R)

1. Remova o parafuso (70) na engrenagem.
2. Pressione aprox. 5 g de massa lubrificante na abertura de lubrificação na caixa da engrenagem.
3. Volte a fechar a engrenagem com o parafuso (70).

Ajustar o carburador

O carburador foi pré-ajustado de fábrica para um rendimento ideal. Caso sejam necessários ajustes posteriores, solicite os mesmos a uma oficina especializada.

Remover bloqueios

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos! Desligue o aparelho e retire a ficha da vela de ignição (1) antes de efetuar trabalhos na unidade de corte.

⚠ CUIDADO! Ferimentos por corte! Use luvas resistentes ao corte, para evitar ferimentos.

Armazenamento

Indicações gerais sobre o armazenamento

- Limpe e efetue a manutenção do aparelho e dos acessórios antes do armazenamento de forma cuidadosa.
- Guarde o aparelho num local seco, protegido do pó e fora do alcance de crianças.
- Não envolva o aparelho em sacos de plástico, pois pode formar-se humidade e mofo.
- Não coloque o aparelho sobre a cobertura de proteção.
- Utilize a proteção de transporte ao armazenar as lâminas (29/31).
- Os porta-cabos (11) devem manter o cabo do aparelho (13) na posição correta. Não remova os porta-cabos, mesmo para o armazenamento do aparelho.

Armazenamento durante os intervalos de funcionamento

⚠ CUIDADO! Os resíduos de combustível no carburador podem causar problemas de

arranque ou danos permanentes no aparelho.

Em caso de intervalos de funcionamento de até 3 meses

1. Esvazie o depósito do combustível (5) num lugar bem ventilado.
2. Ligue o motor e deixe-o funcionar em velocidade de marcha lenta, até que o motor pare e o carburador esteja sem combustível.
3. Deixe arrefecer o motor (aprox. 5 minutos).

Medidas adicionais em caso de intervalos de funcionamento superiores a 3 meses

1. Retire a vela de ignição (66) com a ferramenta combinada (33) (*Verificar/ajustar/substituir a vela de ignição, Pág. 170*).
2. Acrescente uma colher de chá com óleo de 2 tempos puro no espaço de combustão.
3. Puxe o cabo de arranque várias vezes, lentamente, para distribuir o óleo no interior do motor.
4. Volte a montar a vela de ignição (66).

Localização de erros

A seguinte tabela ajuda-o a eliminar pequenas falhas:

Problema	Possível causa	Resolução da avaria
O motor não arranca	sem combustível no depósito	<i>Misturar o combustível e atestar, Pág. 163</i>
	Sequência de arranque errada	<i>Ligar o motor, Pág. 167</i>
	Motor “encharcado”	Retirar gás, iniciar várias vezes; se necessário, desmontar, limpar e secar a vela de ignição
	Velas de ignição sujas, intervalo de ignição errado	<i>Verificar/ajustar/substituir a vela de ignição, Pág. 170</i>
	Ligação da vela ou cabo de ignição com defeito	Substituir
	Carburador, bocais do carburador com sujidade, mistura do carburador ajustada incorretamente	<i>Ajustar o carburador, Pág. 171</i>
	Filtro do combustível entupido	<i>Substituir o filtro do combustível, Pág. 171</i>
	Bateria (37) descarregada ou não colocada	Carregar bateria (ver instruções de utilização separadas para bateria e carregador)
O motor funciona demasiado rápido em velocidade de marcha lenta	Motor frio	Circular lentamente a quente

Problema	Possível causa	Resolução da avaria
O motor não desempenha a potência máxima	Velas de ignição sujas, intervalo de ignição errado	<i>Verificar/ajustar/substituir a vela de ignição, Pág. 170</i>
	Filtro de ar sujo (64)	<i>Limpar o filtro de ar, Pág. 170</i>
	Carburador, bocais do carburador com sujidade, mistura do carburador ajustada incorretamente	<i>Ajustar o carburador, Pág. 171</i>
	Mistura de combustível errada	<i>Misturar o combustível e atestar, Pág. 163</i>
	Fuga no anel de vedação do cárter	<i>Solicitar a reparação da falha a uma oficina especializada</i>
	Cilindro, anéis do pistão desgastados	
Formação excessiva de gases de escape/fumo	Ignição errada	
	Mistura do carburador ajustada incorretamente	<i>Ajustar o carburador, Pág. 171</i>
	Mistura de combustível errada	<i>Misturar o combustível e atestar, Pág. 163</i>

Transporte

Transporte

- Durante o transporte, o aparelho deve estar desligado e a ficha da vela de ignição (1) retirada. Não transporte o aparelho com velocidade de marcha lenta.
- Transporte o aparelho com uma mão no tubo de eixo superior (20) e uma mão no tubo de eixo inferior (17), evitando, deste modo, o contacto com peças perigosas (p. ex., motor quente, unidade de corte).
- Durante o transporte das lâminas, utilize a proteção de transporte (29, 31).
- Durante o transporte, mantenha uma distância de segurança em relação a terceiros.
- Não transporte o aparelho numa posição invertida, a fim de evitar a saída de combustível.
- Antes de transportar a máquina entre dois locais, não esvazie o depósito de gasolina em espaços fechados, perto de fogo ou enquanto estiver a fumar. Os vapores de gás podem causar explosões ou fogo.
- **Transporte num veículo motorizado:** Proteja o aparelho contra capotamento e danos. Certifique-se de que o aparelho se encontra numa posição segura.

Eliminação/proteção do ambiente

Elimine o aparelho de acordo com as normas locais. Para mais informações, por favor entre em contacto com o departamento responsável.

- Não deposite óleo antigo e resíduos de gasolina na canalização ou no escoamento. Elimine o óleo antigo e os resíduos de gasolina ecologicamente, entregue-os num ponto de recolha adequado para eliminação.
- Entregue o aparelho, os acessórios e a embalagem a um centro de reciclagem ecológico.
- As máquinas não devem ser eliminadas no lixo doméstico.
- Esvazie o depósito de gasolina e de óleo cuidadosamente e entregue o seu aparelho a um ponto de reciclagem.
- Elimine o depósito de óleo e de combustível de forma ambientalmente correta.
- As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas e classificadas para serem entregues num ecoponto.
- Caso tenha mais dúvidas consulte o centro de assistência técnica.

Retire a bateria do aparelho e coloque o aparelho, a bateria, os acessórios e a embalagem no ecoponto respetivo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não selecionado no fim da sua vida útil.

Diretiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos:

Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida para que seja feita uma reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.

Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,
- a entrega num ecoponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.

Eliminar as baterias de forma ambientalmente correta



Não coloque a bateria no lixo doméstico, no lume (perigo de explosão) ou em água. As baterias danificadas podem causar danos ao meio-ambiente e à sua saúde ao libertarem vapores ou líquidos nocivos.

Tem a obrigação de eliminar as baterias danificadas ou gastas de forma ambientalmente correta. (Regulamento (UE) 2023/1542 relativo às baterias e respetivos resíduos)

- Não abra as baterias e evite danos mecânicos. Existe o risco de um curto-circuito e podem sair vapores que irritam o trato respiratório.
- Por motivos de segurança, as baterias devem ser descarregadas antes de serem eliminadas.
- Cole os polos, para evitar a ocorrência de curto-circuitos.
- Entregue as baterias no estabelecimento comercial ou em pontos de recolha adequados.

Baterias danificadas

As baterias com danos exteriores devem ser manuseadas com especial cuidado!

- Não deve tocar em baterias danificadas com as mãos.
- Caso não consiga colar os polos, deve colocar as bateria individualmente em sacos de plástico.
- Coloque as baterias danificadas num recipiente não combustível, com fecho, que possa ser cheio de areia.
- Entregue as baterias danificadas num ponto de recolha que tenha pessoal especializado para o efeito.

Assistência

Garantia

Cara cliente, caro cliente,

Recebe 5 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de cinco anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de cinco anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Bobina de fio, Filtro de ar und Vela de ignição) ou danos em peças quebráveis (p. ex. Interruptor).

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo. O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 495693_2504) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto do manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na parkside-diy.com categoria **Apoio ao Cliente**.
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Pa-

ra evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Em parkside-diy.com pode consultar e descarregar muitos outros manuais de instruções. Com o código QR acede diretamente a parkside-diy.com. Selecione o seu país e procure as instruções de utilização com a ferramenta de pesquisa. Através da introdução da referência (IAN) 495693_2504 pode abrir o manual de instruções.

Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.
- **Indicação:** Não serão aceites aparelhos enviados sem franquia, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

Service-Center



Assistência Portugal

Tel.: 800 849 131

Formulário de contacto em

parkside-diy.com

IAN 495693_2504

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
www.grizzlytools.de

Peças sobresselentes e acessórios

Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar www.grizzlytools.shop. Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o *Service-Center*, Pág. 175

Pos. nº	Nome	N.º de encomenda
26, 27	Conjunto (Cobertura de proteção, Cortador de fio)	91120896
32	Cápsula de bobina	91120897
28	Lâmina de aço de 3 lâminas	91120898
30	Disco de desmatamento de 22 dentes	91120900
31	Proteção de transporte (Disco de desmatamento de 22 dentes)	91120899
64	Filtro de ar	91120912
66	Vela de ignição	91120906

Tradução do original da declaração de conformidade UE

Produto: **Roçadora a gasolina com arranque elétrico**

Modelo: **PPBS 3 B2**

Número da série: 000001–020100

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Em conformidade com a Directiva 2000/14/EC em matéria de emissão sonora, confirma-se o seguinte: Nível de potência sonora (L_{WA})

- medido: 110,3 dB;
- garantido: 113 dB

Procedimento de avaliação de conformidade aplicado de acordo com 2000/14/EC, Anexo V.

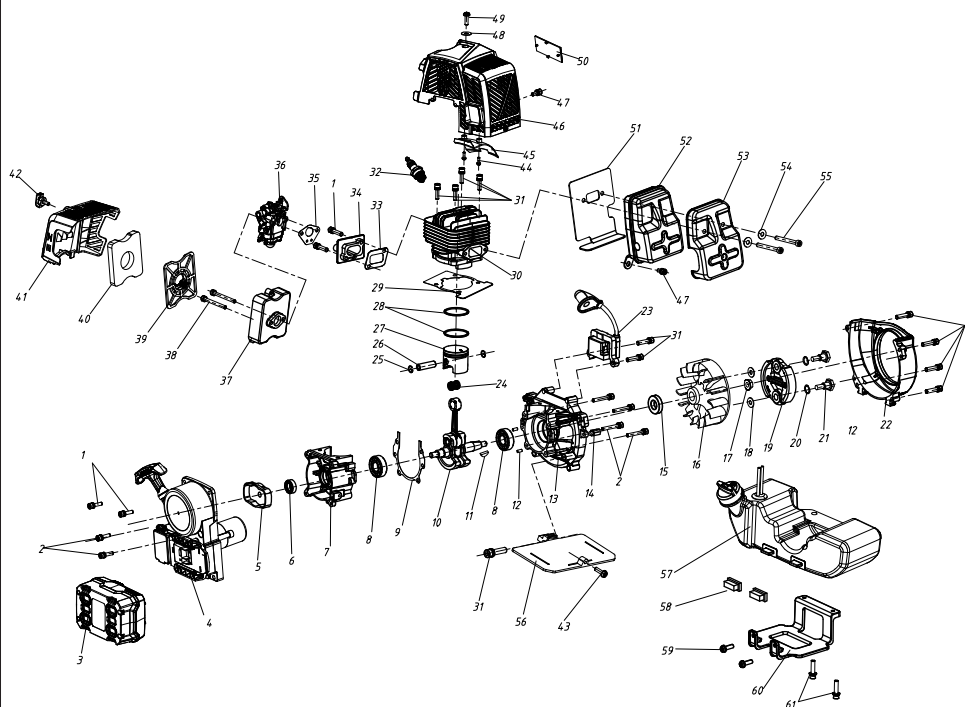
Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:



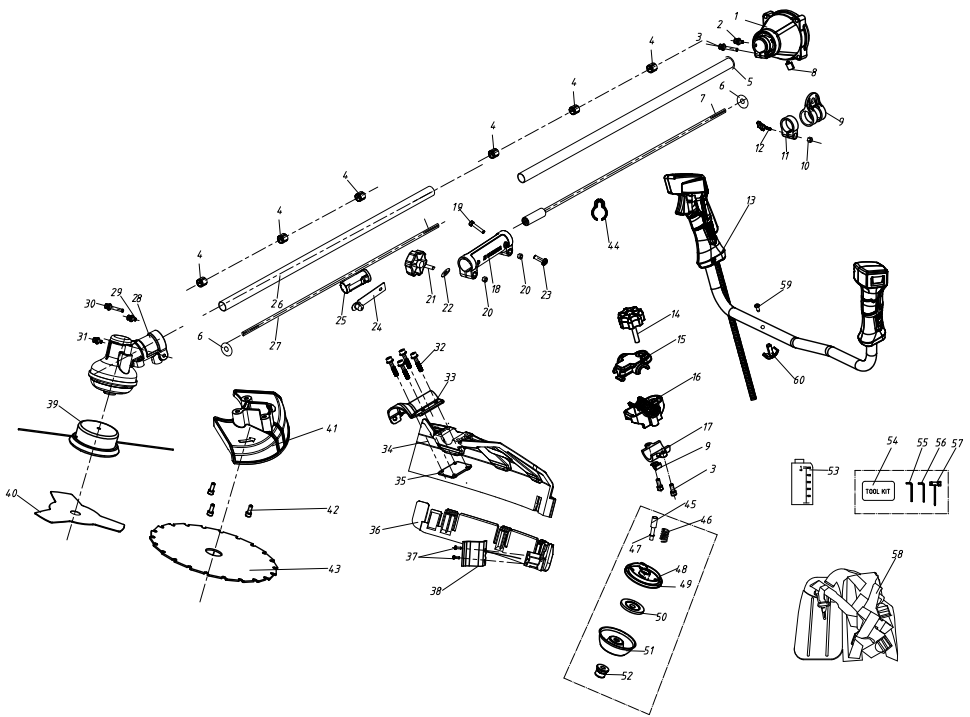
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
15.12.2025

Christian Frank
Mandatário para documentação

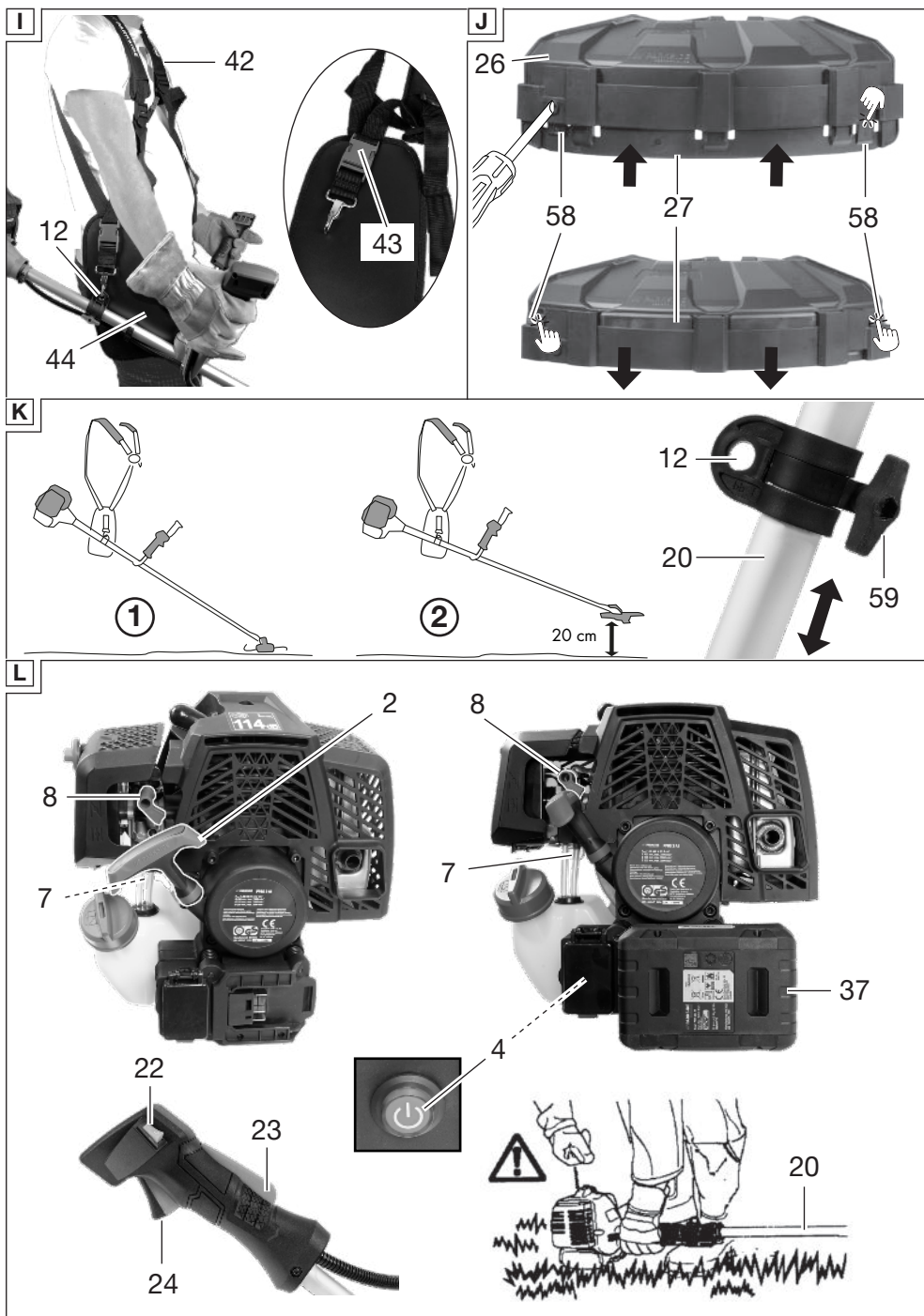
PPBS 3 B2

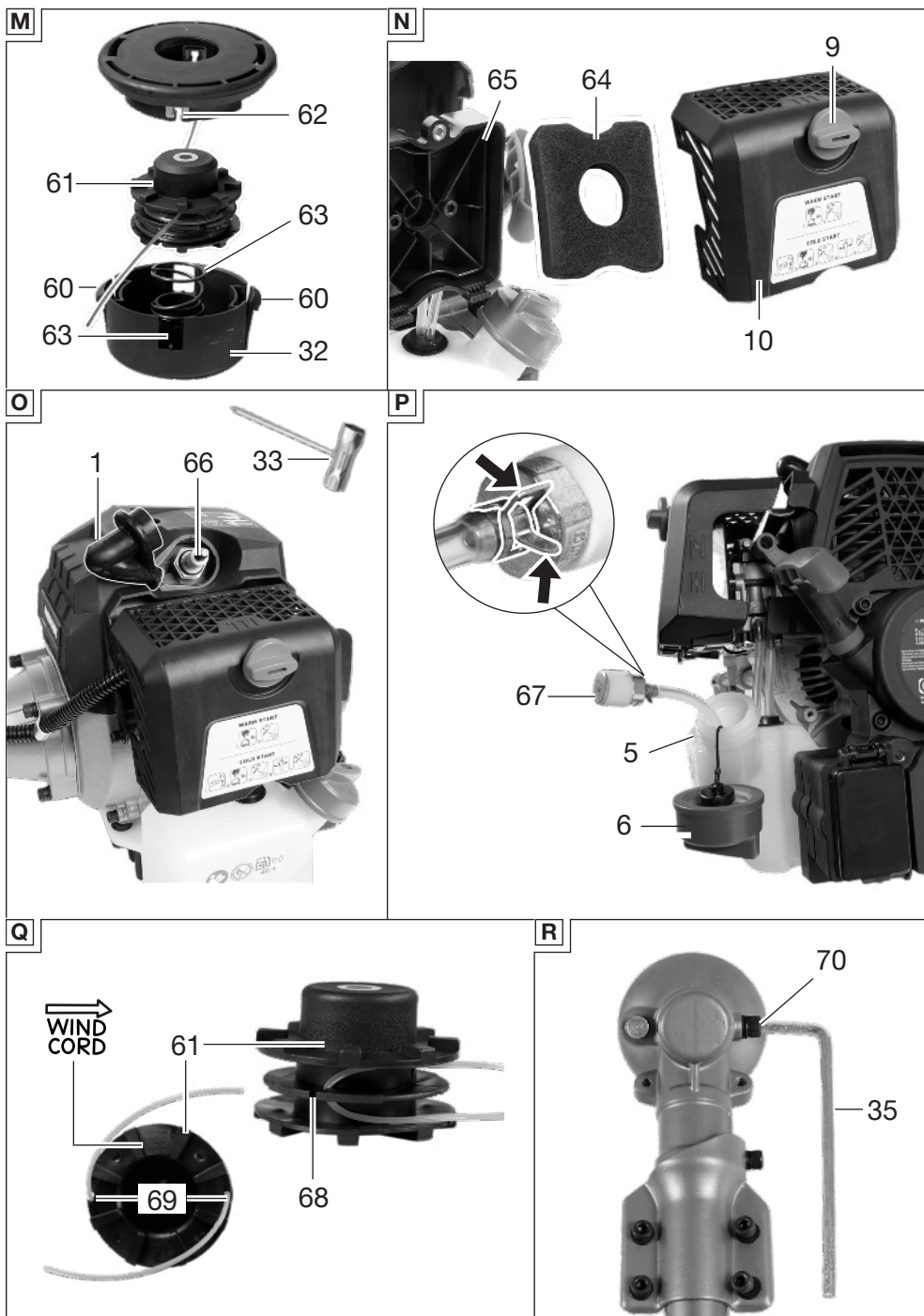


PPBS 3 B2



informativ • informative • informatif • informatief • informativo







Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
sion des informations • Versione delle informazioni
• Estado de las informaciones • Stand van de in-
formatie • Estado das informações: 07/2025
Ident.-No.: 76006706072025-DE/AT/CH/FR/ES/IT/
PT/BE/NL



IAN 495693_2504

